

淮北 历代 碑刻

淮北市文化
旅游体育局
淮北市文物局
淮北市博物馆
编

安徽美术出版社

淮北历代碑刻
HUAIBEI LIDAI BEIKE

淮北市文化旅游体育局 淮北市文物局 淮北市博物馆 编

出 版 人：王训海
责任印制：欧阳卫东

责任编辑：陈 远
责任校对：陈芳芳

书籍设计：华 伟

出版发行：安徽美术出版社
社 址：合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场 14 层
邮 编：230071
营 销 部：0551-63533604 0551-63533607
印 刷：浙江影天印业有限公司
开 本：889mm×1194mm 1/16
印 张：17
版(印)次：2022 年? 月第 1 版
书 号：
定 价：000.00 元

如发现印装质量问题，请与我社营销部联系调换。

编 纂
委 员 会

顾问：
汪继宏、陈英

学术顾问：
牛继清

编委会主任：
胡家培

副主任：
盛杰、吴文阁

委员：
朱永德、胡均、杨建华、解华顶、王玲玲

主编：
朱永德

副主编：
解华顶

点校：
牛继清、张庆梅、朱永德

拓片制作：
马峰、姜海洲、顾芳、高庆

校对：
张庆梅

序一

我国石刻，源自原始先民的岩画，而滥觞于秦人诅楚、石鼓之文。及秦统一，始皇帝、秦二世巡游各地，所至刻石颂功，示秦德威，劝化风俗。峰山、琅琊台、泰山、芝罘、会稽，都有秦代碑石。两汉厚葬，中产以上，破家奉祀，除大量陪葬的明器外，棺槨绮丽，也远逾前代。今苏、鲁、豫、皖、陕北、南阳盆地、四川盆地，均存大量画像石（砖）墓，伴有石刻文字。明帝永平凿通褒斜道，镌石摩崖记功，流为风尚，后世随处可见。而后汉重气节，崇名声，谀墓之风日盛，墓碑、墓志逐渐流行。蔡邕云：“吾为碑铭多矣，皆有惭德，唯郭有道无愧色耳。”灵帝熹平间，校正七经文字，由蔡邕隶书刻石，立于鸿都门外，俾士子摹写，是为石经之祖。佛教传入中土后，受天竺、西域风尚熏染，造像记、塔铭、题名、功德碑等，随寺窟传衍，遍布宇内。凡此诸种，皆石刻之大端，经魏晋而隋唐，历宋元至明清，洋洋大观，难以数计。

石刻文字，蕴藏海量历史信息，唐宋以后，渐为学者重视。韩愈上书宪宗，力请保护秦人石鼓，使中华石刻之祖残存至今。北宋学术文化昌明，欧阳修撰《集古录》，赵明诚著《金石录》，著录文字，考订史事，赋贞石以新生命，千年而下，著述不绝于世，积成金石之学，复经清儒顾炎武、钱大昕等倡导，遂蔚为显学。

自石经之出，士子学者誊抄不及，摹拓技术应运而生，原碑石或毁于天灾人祸，拓本则有幸留存于世，助益于法书摹习。于是欧阳询《九成宫醴泉铭》、颜真卿《多宝塔感应碑》等，自通都大邑至边地僻野，黄童皓首无不奉于案头。

历代学者致力于石刻文献的搜集、著录整理，代不乏人，由南宋洪适《隶释》《隶续》、王象之《輿地碑记目》，至清王昶《金石萃编》、陆增祥《八琼室金石补正》，再到国家图书馆《石刻文献全编》，终集大成，一万七千余通石刻精华荟萃一编，为研究者提供了极大方便。

上世纪八十年代以来，改革开放，建设日多，各地新出石刻不断涌现，引发石刻文献研究热潮。魏晋南北朝隋唐研究新进展，尤与新出石刻文献关系密切，至有“中古石刻”之说。石刻裨益学术可见一斑。《石刻文献全编》虽然卷帙浩繁，但其主要取材于传统金石文献著录，因此收集、著录、释读、出版各地传世与新出碑记，并用于地方历史文化研究，仍为十分紧迫的文化遗产保护利用工程。

淮北地处黄淮，气候温润，河流密布，平野弥望，土地肥沃，天宝物华，经济繁荣，文化昌盛，名人辈出。传说中源于商人先祖相土建城，故称相城。春秋时宋共公一度迁都于此，秦立泗水（四川）郡，两汉为沛郡（国）治所（国都），魏晋属譙、沛，南北朝时成为拉锯区域，侨置遥领，迄北齐天保裁撤相县，遂失建置达一千余年。隋唐盛世，运河穿境而过，千里通波，为水陆交通要冲。宋元而后，运河淤塞，既无建置，渐趋没落。中华人民共和国成立后，淮北因煤而兴，新城崛起，复为经济、文化重镇。

两汉为淮北古代文化鼎盛期，留存有大量画像石墓葬与石祠，东汉永元八年（96年）题刻为现存最早石刻文字。西晋太康五年（284年），晋武帝诏令各地祀界内山川，沛国令郭卿主持兴建相山庙以祀相山神，刻石铭记，自此而后，相山庙（显通寺）香火长盛，铭刻碑记代代不绝。明末，乡贤名士任文石弃官归里，筑室读书，整理乡邦文献，捃拾残碑断碣，斥资立相城先贤遗迹碑于相山。近世以来，淮北累遭水患兵燹，古碑毁失为数不少，现存各类碑石，又多由本地岩石凿成，石质松软，剥蚀严重，作为淮北历史文化基因的重要载体，亟须保护。

淮北市文物局诸君，恒念古物保存不易，十余年来不辞劳苦，多方奔走，筹措经费，身体力行，勉力护持。又恐时延境迁，漫漶过甚，字画难辨，决心拍照、拓印、摹写，著录成册，起东汉，迄民国，共计90通。既存原照，又加释读，以貽惠将来，供地方历史文化研究取资，博一举多得、一劳永逸之效，造福淮北文物，实为功德无量之举，值得大力表彰。

予虽籍贯外邑，但供职于淮北师范大学，长期从事安徽文献整理研究，服膺辉煌灿烂的淮北古代文化，有志于淮北历史文化研究。以专业与职务原因，与淮北市文物局诸君交游往还多年，受教良多，获益匪浅。此编筹划之初，淮北市文物局即以相山庙（显通寺）等碑嘱我辨识释读，力虽不逮，事则难拒，乃勉为其难，释读数十通。全书告竣，付安徽美术出版社梓印，出版在即，又索序于予，盛情殷殷，却之不恭，遂谏言于上。是为序。

序二

碑刻是历史记忆的一部分，由于信息丰富，可信度高，又被称作“石头上的历史”。一个地方的碑刻汇在一起，不仅是一部活生生的地方史书，也是一部十分生动的艺术长卷，可以弥补以往史料记载的诸多缺失和不足，文物价值、史料价值、艺术价值非常重要。

淮北市有着悠久的历史 and 灿烂文化，两汉之际，相城作为沛郡、沛国的治所，辖有36县之多，是区域性政治、经济、文化中心，也是汉文化的重要中心区域。然而，唐宋以降，淮北逐步式微，曾先后归属徐州、宿州，元代以后，行政区域内不复存在县级的建制；再加上淮北市历史上多遭战乱和自然灾害侵袭，得以保存的历史文字资料极少，致使历史上存在较多的“空白期”。淮北市文化旅游体育局负责全市历史文化遗产的抢救保护和整理研究任务，通过多年的努力工作，得以搜集到一批散落于寺庙、村落、荒野的淮北历代碑刻。它们大多分布于淮北市三区一县，作为淮北文化记忆的碎片，可以补充并丰富淮北市缺失的部分历史信息。在开展淮北历代碑刻研究的过程中，我们同时发现了一批地域属于宿州、萧县、蒙城的碑刻，这批碑刻史料价值、文物价值重要，多为孤品，且所属地区历史上与淮北市行政区域互有隶属，因而一并收录至书中，以作为对淮北市史料的丰富和补充。根据研究整理，淮北历代碑刻种类涉及庙碑、祠堂题刻、墓志铭、里墩碑、纪事碑等，其中不乏价值珍贵的碑刻，如东汉永元八年（96年）的画像石祠堂题刻，北宋宣和五年（1123年）的《相山庙封敕碑》。特别是其中一块伪齐刘豫阜昌二年（1131年）碑刻（碑已逸失，尚存拓片），极为少见。时代涵盖

汉、唐、宋、金、元、明、清、民国，内容包括其所记载的历史沿革、文化习俗、家族迁徙、宗教信仰、官府禁令等各方面信息，如记载大运河历史的《时堠一所》《柳孜砖塔碑》《刘怀璧浮图铭》，记载相山庙神信仰发展历史脉络和传播的相山庙系列碑刻，记载临涣孙氏家族迁徙史的元代墓志铭，记载濉溪老街曾经繁华的《江南同仁堂碑》等；同时，这批碑刻不乏有文学、书法、镌刻于一体的“上品”，承载着深厚的文化品质，可谓古人的精心之作，如清初文坛领袖王士禛撰文并书写的《前乡贡进士扬州府儒学训导蛰庵任公墓志铭》、相城文士任文石撰文并书写的《相山诗》《相山庙碑》、乾隆皇帝手书《惠我南黎》等。总之，从这批汇集的碑刻中，我们可以阅读到大量的关于淮北的历史文化信息，很多内容弥补了现有地方史志“空白”的缺憾，为研究淮北市历史文化提供了真实可靠、时地分明的原始材料。

经过整理汇集，我们遴选了90通古代碑刻，并抄录碑文、加以注解考证，编纂成《淮北历代碑刻》。《淮北历代碑刻》全书共分为九个章节，第一章至第五章按照时代划分，分别为汉唐碑刻、宋金碑刻、元明碑刻、清代碑刻、民国碑刻；第六章至第九章按照专题划分，分别为相山庙碑刻、临涣城隍庙碑刻、青龙寺碑刻、濉溪石板街碑刻。它们或揭示一段历史，或展示一段社会，或再现一段人生，可谓华章纷呈，琳琅满目，一册在手，可览淮北不同时代之人、情、物，有利于读者感受淮北历史文化的魅力，深化对淮北历史文化的认识了解。

总之，整理编印《淮北历代碑刻》一书，旨在珍藏淮北历史，守护淮北文脉，为传承和弘扬好淮北地域文化夯实根基。

淮北市文化旅游体育局
淮北市文物局

凡例

一、本编收录各类碑刻90通。为方便检阅，分为题刻、庙碑、墓志铭、纪事碑、宗祠碑及其他类。

二、本编所收古碑的时间断限，上起东汉永元八年（96年），下迄民国三十三年（1944年），前后近两千年历史。碑刻的地域范围，以今淮北市行政区域为主，历史上与淮北市互有隶属交集的市、县（宿州、蒙城、萧县等），涉及珍贵碑刻且史料价值重要者，有所收录。

三、本编内容编排方式为：拓片图版和简要说明置于正文，下附释文。所录碑文一般仅行分段、标点。其有题署者，按原次序排列，以存原貌。碑文中的异体字除人名、地名外一律改成规范字，对于碑文中的古体字、繁体字、错别字等，一律改为规范字。

四、由于碑刻断裂、缺损、挖除、磨灭等原因，文字残缺或字迹不清者，均用“□”代替。

五、为方便读者阅读，本编对所有碑文中的疑难字词作了注释。碑中所涉及的时代、人名、地名、官职、名胜、典故、寓言、历史故事，一般都给予了详细注解。

六、原碑中凡有碑额、碑名者，均行照录，原缺纪年者，由编者考订予以增补。其以干支年号纪年者，均于括号内注明公元年份。

七、针对碑文中因避讳所作抬头和空格，一律删除。部分碑文作者站在官方立场对农民起义所加诬蔑字句以及个别宣扬神道文字，因属历史实物，不便删除，以存其真。

目录

一 汉唐碑刻

东汉“永元八年”题刻	002
唐故弘农杨府君并丁夫人墓志铭	006
唐处士刘怀璧浮图铭	010
时堠一所	012
临涣县界残碑	014
里堠碑残石	015

二 宋金碑刻

柳子镇砖塔碑	018
宋供养炳灵将军石幢	020
符离县界碑	022
瞻宸楼记	024
临涣县界碑	027

三 元明碑刻

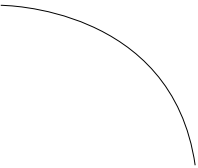
元孙伯宗墓志铭	030
元孙仲安墓志铭	032
曹氏始祖公碑	034
宿州相城乡曲阳镇张姓香炉记	036
临涣城东三里沟双龙桥碑记	038
明故青州府经历王公墓志铭	040
明故汝州四守孟公墓志铭	044
明故寿相李五公墓志铭	046
天藏寺摩崖题刻	048
关王庙碑	050

四 清代碑刻

前乡贡进士扬州府儒学训导蛰庵任公墓志铭	054
皇清待赠文林郎太学生惠庵任君墓志铭	060
皇清待赠武信郎雍正乙卯科武举梧冈任公暨元配纵安人合葬墓志铭	064
任四公柔武墓志铭	068
皇清敕授孺人张太君合葬墓志铭	070
皇清太学生考授州同知杨四公墓志铭	072
故妹陈氏权葬圻志铭	076
清故诰封修职郎何公暨配张孺人合葬墓志铭	078
重修扶疏亭记	082
华祖庙供奉香油碑	086
曲阳镇渠沟集重修观音庵碑记	088
重修文昌阁碑记	090
徐氏祠堂碑记	092
中元寺残碑	096
周仁天功德碑	100
速报祠碑记	102
清授建威将军马三公墓志铭	106

五 民国碑刻

勋四位炳威将军陆公墓志铭	110
民国七年德政碑	114
宿县南平集第一义务国民学校公颂碑记	116
重修玉皇庙碑记	118
重修天藏寺记	120
任君传龄助中元寺祭田碑	122
重修智信堂碑记	124
重修留古新寺碑记	128
三官庙万善同归碑记	130
学田碑记	134



六 相山庙碑刻

相山庙碑刻简述	140
尚书省牒碑（宋）	144
显济王勅碑（金）	148
显济王感应之碑（元）	150
相山显济庙感德碑（元）	152
正统重修相山庙记（明）	156
创建相山神寝碑记（明）	162
相山诗（柏梁体）（明）	164
创修相山显济王行宫大殿碑（明）	166
查复相山贍田碑记（清）	168
勅封相山显济王碑记（清）	170
相山庙碑（清）	172
乾隆皇帝御赐匾额（清）	176
相山庙增置房屋地亩檄飭交代碑记（清）	177
钦颁相山神祠匾额重建庙宇檄飭交代碑（清）	182
恭记钦颁相山神匾额并重建庙宇碑文（清）	184
相山禁碑（清）	188
香山庙功德碑（清）	190
相山庙圆满碑记（清）	192
重修相山庙记（清）	194
捐修相山庙碑铭（清）	196
劝归祭贍田碑记（清）	198
相山庙捐贍田功德碑（清）	202
新建奎楼记（清）	206
临涣重修相山庙碑记（清）	210
乾隆五十八年湘山庙碑（清）	214
重修临涣相山庙碑记（清）	216
重修任家集相山庙碑记	220
重修相山行宫碑记	222

七 临涣城隍庙碑刻

临涣重修城隍庙碑记（清）	228
续置临涣城隍庙田记（清）	232
临涣修塑三圣行宫碑记（清）	234
临涣城隍庙禁碑（民国）	236
重修城隍庙碑记（民国）	238
重修城隍庙祖师殿碑记（民国）	242

八 青龙寺碑刻

青龙寺经幢（元）	246
重建青龙寺佛殿修装塑佛像碑记（清）	250
重修青龙寺两廊碑记（清）	254
重修青龙寺大殿东禅堂碑记（民国）	256

九 濉溪石板街碑刻

江南同仁堂碑记（清）	260
诚心堂公所佛殿成立记（民国）	262
创立广化碑社（民国）	264
相西联合会始末记（民国）	266
后记	270

淮
北
历
代
碑
刻

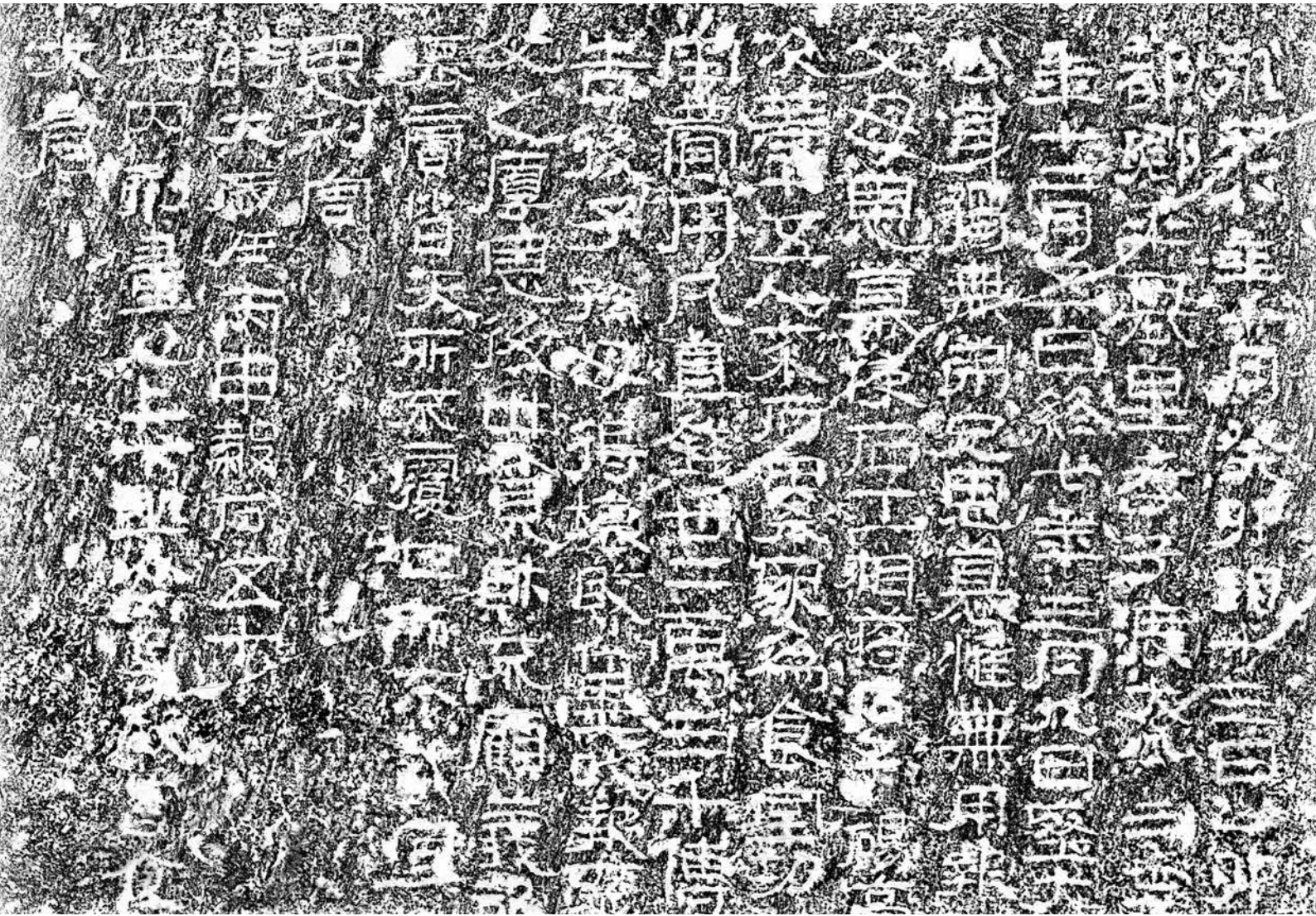
一

汉唐碑刻

东汉“永元八年”题刻

简介：该刻石出土于淮北市动物园“鸵鸟园”的一座汉代祠堂内，题刻位于祠堂盖顶石的内侧中间位置，高24厘米，宽32厘米，计有14行， 57个文字。

永元八年十月¹，癸卯朔十三日乙卯，都乡²平基里孝子渡大公，三口，六年十二月五日终，七年三月九日葬，大公身独无弟兄，思慕惟无用报父母恩，慕使石工相³蒋石子、殭⁴高次等十五人采石垒冢、为食室⁵，功劳费用凡值钱三十二万三千，传告后子孙毋得坏败，□以报慈父之厚恩。后世贪财不顾义，欲坏真，皆天所不覆、地所不载，宜思利害。时太岁⁶在丙申穀旦五十。此内刻画□上下□□□□皆食大仓⁷。



1 永元：89—105年，是东汉第四位皇帝和帝刘肇的第一个年号，东汉使用这个年号时间共记17年。

2 都乡：《续汉书·百官志》云：“凡州所监曰都。”故“都乡”者，谓州邑直辖之乡，即今之城厢镇也。

3 相：本春秋宋邑，秦置县，因境内相山得名，在今安徽淮北市相山区；秦为泗水郡治，西汉为沛郡治，东汉为沛国治。殭：殭县，古县名，在今河南省永城市芒山镇；汉属梁国，西晋废。

4 殭：殭县，古县名，在今河南省永城市芒山镇；汉属梁国，西晋废。

5 食室：汉代墓地祠堂，有多种名称，如庙祠、食堂、斋祠、食斋祠、石室等。

6 太岁：古代天文学中假设的星名，与岁星（木星）相应，又称太阴。古代用它围绕太阳公转的周期纪年，十二年（实为11.86年）是一周。

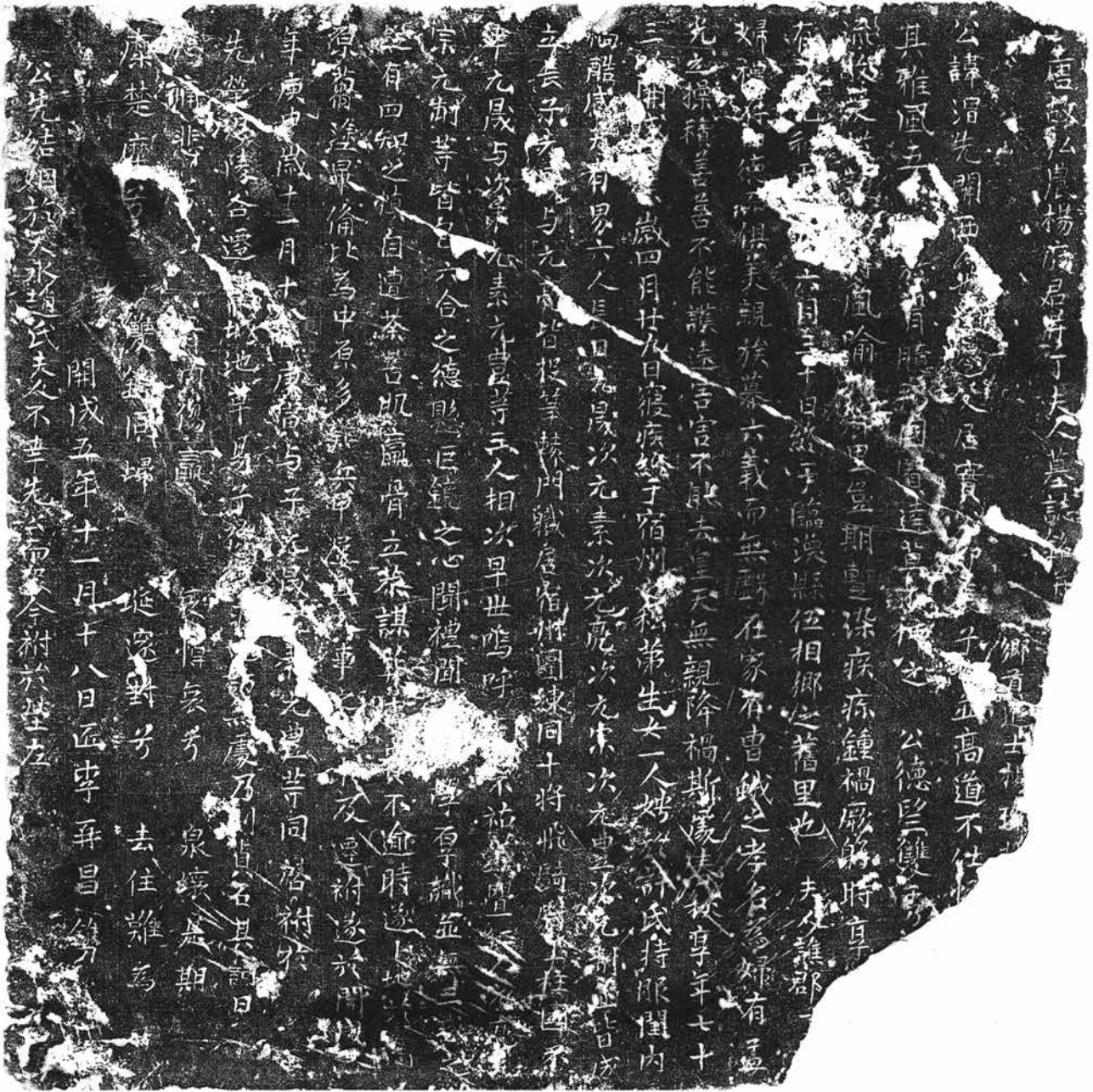
7 皆食大仓：“大仓”也多写作“太仓”。古代京师储谷的大仓，《史记·平准书》：“太仓之粟，陈陈相因。”汉代墓葬、祠堂题刻上常见吉语，比拟死者禄食不尽之意。

[illegible]

唐故弘农杨府君并丁夫人墓志铭

简介：该墓志出土于濉溪县孙疃，高63厘米，宽63厘米，现收藏在淮北市博物馆。

	唐故弘农杨府君并丁夫人墓志铭□
	乡贡进士杨□撰
	公讳渭，先关西¹□□□□居实公□长子□并高道不仕□□□□□其雅风五□□于胸臆，邦国贤达，莫不仰之。公德望双秀□□□□流敬爱□□□□风喻□□里，岂期暂染疾疹，钟祸厥躬，时享□□□有二，□和²□□□六月三十日终于临涣县伍相乡之旧里也。夫人譙郡□□，妇礼存四德³而俱美，亲族慕六义⁴而无亏。在家有曹娥⁵之孝名，为妇有孟光⁶之操积，积善善不能护，远害害不能去，皇天无亲，降祸斯处，春秋享年七十三，开成⁷□□岁四月廿九日寢疾，终于宿州之私第。生女一人，媾于许氏，持服⁸闺内，□酷感天。有男六人：长曰元晟，次元素，次元亮，次元宗，次元丰，次元制，并皆成立。长子元晟与元亮，皆投笔辕门⁹，职居宿州团练¹⁰同十将¹¹、飞骑尉¹²、上柱国¹³。不幸，元晟与次弟元素、元丰等三人相次早世。呜呼！天不佑□迭□□。元亮、元宗、元制等，皆包六合¹⁴之德，悬巨镜之心；闻礼、闻□□学厚识，并无三惑¹⁵之疑，有四知¹⁶之慎。自遭荼苦，肌羸骨立，恭谋葬事，□不逾时，遂卜地于高原，乌涂¹⁷毕备。比为中原多难，兵甲屡兴¹⁸，□事之□，未及迁祔，遂于开成五年庚申岁十一月十八日庚寅，与子元晟、元素、元丰等同启祔于先茔。恐陵谷迁□，城池革易，子孙□□□□无处，乃刻贞石，其词曰：
	悲痛悲兮，骨肉伤羸，哀悼哀兮，泉壤是期。糜楚糜兮，双□同归，挺邃对兮，去住难为。
	开成五年十一月十八日匠李再昌镌。
	公先结婚于天水赵氏¹⁹，夫人不幸先公而□，今祔于茔左。



唐故弘农杨府君并丁夫人墓志铭拓片

- 关西：指函谷关（潼关）以西，今陕西、甘肃等地。杜甫《兵车行》：“且如今年冬，未休关西卒。”杨氏郡望弘农，治所在今河南省灵宝市，函谷关西，故曰关西，东汉杨震，50岁前穷究学典，设馆授徒，后仕至太尉，人称“关西孔子”。
- 和：丁夫人殁于唐文宗开成（836—840年）年间，之前有宪宗元和（806—820年）、文宗太和（827—835年），未知孰是，姑存疑。
- 四德：古代社会对妇女的道德要求，有“三从四德”之说。三从为“未嫁从父，既嫁从夫，夫死从子”，出自《仪礼·丧服》传；四德为“妇德、妇言、妇容、妇功”，出自《周礼·天官》，德指品德贞操，言指语言文辞，容指修饰装扮，功指女经纺织。
- 六义：《诗经》六义即风、赋、比、兴、雅、颂，出自《诗序》。此处当是以“六义”代指温柔敦厚的诗教。庾信《周仪同松滋公拓跋竞夫人尉迟氏墓志铭》：“六义观德，南风有夫人之德；八卦成形，东方有少女之位。”

- 曹娥：（130—143年），东汉会稽上虞人。其父曹盱在五月五日迎伍神的祭祀活动中溺于舜江，曹娥沿江昼夜号哭，不久投江，五日后尸体抱父尸浮出水面。人皆以为孝心感天所致，遂立祠祭祀，并改舜江为曹娥江。
- 孟光：东汉贤士梁鸿的妻子孟光肥丑而黑，梁鸿在吴为人佣工，每天回家，孟光都会做好饭食，举案齐眉，以表示对丈夫的敬重。“举案齐眉”遂成典故。
- 开成：唐文宗年号，自836—840年，计5年。
- 持服：即服丧、守孝。韩愈《与郑相公书》：“孟之深友太子舍人樊宗师，比持服在东都，今已外除。”
- 辕门：古代帝王出巡驻驾，以车为屏障，翻仰两车，使两车之辕相向交接成一半圆形的门，称“辕门”，后专指将帅的营门或衙署的外门。《史记·项羽本纪》：“项羽召见诸侯将，入辕门，无不膝行而前，莫敢仰视。”岑参《白雪歌送武判官归京》：“纷纷暮雪下辕门，风掣红

- 旗冻不翻。”
- 团练：指中国古代地方民兵制度。
- 同十将：唐代军将名称。唐代十将名称繁多，有山河十将、镇遏十将、先锋十将、节度十将、马军十将、步军十将、十将兵马使，名号不同，职级有异，所领兵员亦有差额。同为十将，又有正十将、副十将、同十将、散十将神之别，同十将还有正同十将、摄同十将的不同。
- 飞骑尉：隋置，始为文散官，唐改为勋官，从六品，宋、金同。元、明为从五品，清代废。
- 上柱国：柱国原为国都之意，战国时楚、赵置为官职，凡立覆军斩将之功者，官封上柱国，位令尹、相国下。北魏置柱国大将军，北周增置上柱国大将军，隋为勋官最高级，唐、宋以后沿用，清废。
- 六合：上下四方为六合，泛指世界宇宙。《庄子·齐物论》：“六合之外，圣人存而不论。”李白《古风·秦王扫六合》：“秦王扫六合,虎视何雄哉！”

- 三惑：指酒、色、财三种惑人之物。佛教天台宗则有三种妄惑，即见思惑、尘沙惑、无明惑。
- 四知：天知、神知、我知、你知。《后汉书·杨震传》载，杨震任太守时，昌邑县令王密夜送十斤黄金给震，并说深夜无人知晓。杨震回答：“天知、神知、我知、子知，何谓无知！”
- 乌涂：又作涂乌，指涂车与乌灵，古代送葬之物。《礼记·檀弓下》：“涂车乌灵，自古有之，明器之道也。”王维《故西河郡杜太守挽歌》之三：“涂乌去国门，秘器出东园。”
- 兵甲屡兴：指“安史之乱”后藩镇割据，武人坐大，战事不断，国无宁日。
- 天水赵氏：天水为赵氏最著名的郡望。秦始皇灭赵国后，将代王赵嘉徙往西戎，其子赵公辅及子孙后裔世代居住在水天，形成望族。

西公此卷卷之八居實公卿之子立高道不仕

於有臆形國留連草莽之公德昭雙

六月三十日終于臨渙縣伍相鄉之舊里也

俱美親族慕六義而無虧在家有曹鉞之孝

古不能謨遠害言不朕去皇天無親降禍斯虞

歲四月廿九日寢疾終于宿州之秘第生女一人娉

分六人長曰元景次元素次元亮次元宗次元由

与元素皆授筆棘門職居宿州團練同十將飛騎

素元豐等三人相次早世嗚呼

已六合之德昭巨鏡之心聞禮聞學厚乎

自遭荼苦肌羸骨立恭謀葬事不逾時

備比為中原多難兵革屢興事之

二月十八日康福与子元景

遷葬城地草易子孫

雙金同歸

開成五年十一月十八日正寧再日

天水趙氏夫人不幸先

唐处士¹刘怀璧浮图铭

简介：该碑刻出土于濉溪县百善镇柳孜村柳孜运河遗址，局

部残缺，高41厘米，宽52厘米，现收藏在淮北市博物馆。

序曰：父母至德，叶于乾坤，佛法厚利，超于生死。逆修来业，树福崇因，拯□幽途，助当生果。故有处士刘怀璧，即随²鄂州³长史⁴君愕之曾孙，唐诏授和州⁵历阳⁶县令义玉之孙，铨邑⁷儒首⁸罗睺之第三子。豢龙昌胤⁹，吐凤标奇，前汉后汉之帝宗¹⁰，闻礼闻诗之雄伯。孝友昆季，难弟难兄，邑里贤豪，□门令望。为孝诚无感，慈阃¹¹早违，尽爱之礼已□□泉之痛逾切□愿圣善冥魂，三途¹²永离，严父伉豫¹³，百年眉寿，愿于此当村伽蓝¹⁴左边，敬造七级浮图¹⁵一所。又仲兄怀瑾、季弟怀杰，性自温恭，共相谓曰俱沾人子，愧全己之所生，上答劬劳¹⁶，焉可阙乎修建？故兄弟二人复加两级，是以若昆若弟经营至勤，前愿后愿，轮奂¹⁷斯毕。仍于龕内素阿弥陀¹⁸像□铺，画弥勒¹⁹下生像一铺，尔其上拂星躔²⁰，傍分云路，重重龕窟似东国□来，巍巍相好若西方之夜现，苍松黛柏，森□□□□□果名花□□□地□，□后涣□□。



- 处士：原来指有德才而隐居不愿做官的人，后来泛指没有做过官的读书人。
- 随：即隋，隋朝。581年，杨坚篡夺后周，国号为随，后改为隋。历文帝杨坚、炀帝杨广、恭帝杨侑三代，618年为唐所代，计38年。
- 鄂州：今湖北武汉市。隋开皇九年（589年）改郢州为鄂州，大业三年（907年），改鄂州为江夏郡。
- 长史：官名，战国时秦置，隋朝诸州长史并实际任职，多以之处置闲置或贬谪官员。
- 和州：今安徽和县。北齐天保六年（555年）置，隋大业三年（907年）改为历阳郡，唐武德三年（620年）复为和州。
- 历阳：秦置，今安徽和县历阳镇。
- 铨邑：地名，在今临涣镇。春秋时，宋国有铨邑。秦置铨县，属泗水郡。秦末陈胜起义，“攻铨、酈、苦、柘、譙，皆下之”。两汉三国西晋，先后属沛郡、沛国、譙郡、譙国，南朝刘宋，废。
- 儒首：儒宗，指儒学造诣较深的人。《汉书·董仲舒传》赞曰：“仲舒遭汉承秦灭学之后，《六经》离析，下帷发愤，潜心大业，令后学者有

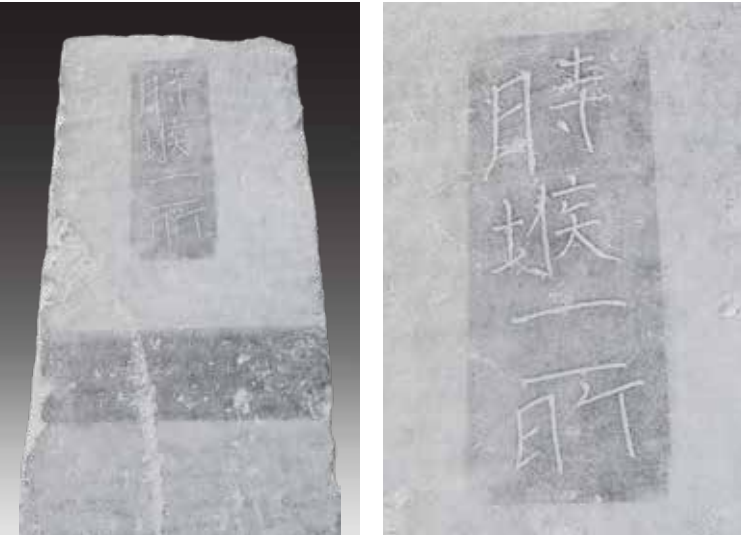
- 所统一，为群儒首。”
- 豢龙：传说中上古擅长养龙的人物，名董父，舜赐其姓为豢龙。夏朝有叫刘累的人，随豢龙氏学，为帝孔甲养龙，孔甲赐姓御龙氏。昌胤：后代昌盛。豢龙昌胤：处士刘姓，刘姓以刘累为祖。
- 帝宗：帝王宗室。前汉、后汉帝室皆刘姓，故言。
- 慈阃：母亲。阃，闺门，妇女居处。
- 三途：佛教词语，又叫三恶道。指火途（地狱道）、血途（畜生道）、刀途（饿鬼道）。姚鼐《罗两峰鬼趣图》诗：“幻作三途业，何异景冈两。”
- 伉豫：身体健康。伉，有力、茂盛之意。《诗经·鲁颂·驹》：“有骅有骝，有骍有骥，以车伉伉。”
- 伽蓝：佛教寺院。来自梵语，又译作“僧伽蓝摩”或“僧伽蓝”，原意指供佛教僧众共住的园林，即寺院。
- 浮图：又作浮屠、休屠。有两种不同解释：一是梵文“Buddha”的音译，即佛陀；二是梵文“Buddhastupa”音译之讹略，即佛塔。此处指佛塔。

- 劬劳：劳累、辛劳。
- 轮奂：美轮美奂，形容房屋高大众多的样子。语出《礼记·檀弓下》：“晋献文子成室，晋大夫发焉。张老曰：‘美哉，轮焉！美哉，奂焉！’”《文选·王巾·头陀寺碑文》：“丹刻辚飞，轮奂离立。”
- 阿弥陀：又作阿弥陀。译作无量，或无量寿、无量光、甘露，密教依次为法、报、应三身之称号。又以阿为“本不生”义，名“空谛”；弥为“吾我”义，名“假谛”；陀为“如”义，名“中谛”。故以“阿弥陀”为空、假、中“三谛”。
- 弥勒：佛教菩萨，梵文“Maitreya”的音译，也译为“慈氏”。佛经所载未来佛，将继续迦牟尼佛在未来世的时候，成佛度众生。汉地寺院多塑成笑容可掬的大肚比丘。
- 星躔：指日月运行的次度，天象变化。躔，野兽留下的足迹，借指日月运行轨迹。

时堠¹一所

简介：石碑出土于濉溪县百善镇柳孜村东大运河遗址的一处高台上，高36厘米，宽117厘米。石碑自上而下雕刻“时堠一所”四个大字，在下端阴刻长方格纹，格内刻有12行，36字，局部漫漶不清。现收藏在柳孜运河遗址博物馆。

平旦寅，日出卯，食时辰，愚（隅）中巳，日南午，日莫（昃）未，晡时申，日没（入）酉，□□□，人定亥，夜半子，鸡鸣丑。²



1 时堠：《正字通》云：“堠，封土为台，以记里也。唐白居易《社日关路作》诗：“愁立驿楼上，厌行官堠前。”疑为专来标记时辰的建筑物。
2 中国自西周时就已使用十二时辰制，把一天划分为十二个时辰，每个时辰等于现在的两小时。汉代命名为夜半、鸡鸣、平旦、日出、食时、

隅中、日中、日昃、晡时、日入、黄昏、人定。又用十二地支来表示，以夜半二十三点至一点为子时，一至三点为丑时，三至五点为寅时，依次递推。碑刻中“隅”误为“愚”，“昃”误为“莫”，“入”误为“没”。“时堠一所”碑文十二时排序与《唐代民歌·十二时》相同，疑为唐碑。

临涣县界残碑

简介：该碑刻出土于濉溪县临涣镇，高119厘米，残宽32厘米。

临涣县东去茅□驿¹。

1 茅□驿：疑为唐代茅城驿，唐人白居易的《茅城驿》“汴河无景思，秋日又凄凄。地薄桑麻瘦，村贫屋舍低。早苗多间草，浊水半和泥。最是萧条处，茅城驿向西。”清光绪《宿州志·古地考》记载，“州西有第城，见唐书，亦无考。”《资治通鉴》载：“唐咸通十年，庞勋攻康承训于柳子，大败，退还彭城，使其党张实分诸寨兵屯第城驿，既而承训拔临涣，又进拔襄城、留武、小睢等寨，乘胜长驱，遂拔第城，进抵宿州西，筑城而守之。”根据上述资料，茅城驿与第城驿应为同一地名。



里墩碑¹残石

简介：该碑刻出土于濉溪县铁佛镇朱道口村大运河遗址，系用汉代画像石二次加工而成，残缺，残高56厘米，残宽40厘米，现保存在淮北市博物馆。

□保定驿六里；
□州新兴驿廿四里；
□嵇康墓²南去河卅五里。

1 里墩碑：里墩是中国古代标识道路里程的设施。（明）张自烈：《正字通》“墩，封土为台，以记里也。”里墩碑在宋诗中也有反映，南宋刘黻《贵溪道中》写道：“三杯村酒逐时醉，五里墩碑随处看。”该碑在大运河遗址出土，证实了隋唐大运河不但是航运交通干线，其大堤也是西北地区连接东南地区的陆上重要通道。
2 嵇康墓：《太平寰宇记》临涣县条下记载：“嵇康墓在县西北三十五里，嵇山东一里。”



淮
北
历
代
碑
刻

二
宋金碑刻

柳子镇砖塔碑

简介：该碑刻出土于濉溪县百善镇柳孜村，保存完好，高93厘米，宽136厘米，现收藏在淮北市博物馆。

维大宋国保静军¹临涣县²柳子镇³天王院，谨募在镇内外信心共修大圣砖塔一座，七级高八十尺，计使工价钱伍阡⁴贯文，时天圣⁵十年岁次壬申二月壬寅朔七日戊申建。

法眷僧：义秀、定和、定宁、文秀、从政。

助缘修塔功德主僧：定约。

住持修塔功德主僧：守开。

将仕郎⁶守宿州临涣县尉：刘涛。

登仕郎⁷守临涣县主簿兼开治沟洫河道：章异。

承奉郎⁸守临涣县令兼管勾沟洫河道：赵谅。

泰宁军⁹节度推官承奉郎试大理评事监柳子镇盐酒税：祖贻亮。

右班殿直前¹⁰柳子镇兵马监押¹¹兼巡检¹²：张处仁。

左侍禁¹³柳子镇兵马监押兼巡检：丘裔。


^[1] 保静军：《宋史·地理志》载“宿州，上，符离郡，建隆元年，升防御。开宝五年，建为保静军节度。元领五县，绍兴中，割虹县隶楚州，后没于金”。

^[2] 临涣县：南朝梁置。南朝梁大通二年（528年），置临涣郡、县治于故铨县城（今安徽省淮北市濉溪县临涣镇）；元和九年（814年）属宿州，宋金仍属宿州，元至元二年（1265年）废。

^[3] 柳子镇：宋置，属临涣县，即今安徽濉溪县百善镇柳孜村；《宋史·高宗纪》：南宋绍兴十年（1140年）八月，“杨沂中自宿州夜袭柳子镇，军溃，遂自寿春府渡淮归”。

^[4] 阡：应为“千”。

^[5] 天圣：天圣（1023—1032年）是宋仁宗赵祯的年号，北宋使用该年号共计10年。

^[6] 将仕郎：文散官名。隋始置，唐为文官第二十九阶，即最低一阶，见《新唐书·百官志一》。唐宋从九品下为将仕郎。

^[7] 登仕郎：登仕郎是文散官名，唐始置，为文官第二十七阶，正九品下；宋正九品。

^[8] 承奉郎：唐为文官第二十四阶，从八品上。宋同唐，元丰改制用以代太祝、奉礼郎，并为执政任子初官，后定为第二十九阶。大理评事：官

^[9] 名，大理寺属官，北宋初犹有定员，与大理正、丞分掌断狱；神宗元丰改制，置十二员，凡隶左断刑之事务则与大理司直详断。南宋减为八员，正八品。

^[9] 泰宁军：泰宁军，唐置，治兖州，在今山东滋阳县西二十五里。节度推官：唐末、五代为藩镇幕职官，多由藩镇自辟置；宋朝改由朝廷除授，选士人充任，用为选人阶官；宋神宗元丰（1078—1085年）改制，定为从八品。

^[10] 右班殿直前：武臣阶官，北宋前期置,系三班小使臣；元丰改制,定为正九品，政和二年（1112年）重定武臣阶官名,改为保义郎。

^[11] 兵马监押：宋代诸路统兵官，为资历低强者充任路统兵官的称谓，掌本路军旅屯戍、营防、训练之政令。

^[12] 巡检：始于五代后唐庄宗，宋时于京师府界东西两路，各置都同巡检二人，京城四门巡检各一人；又于沿边、沿江、沿海置巡检司；掌训练甲兵，巡逻州邑，职权颇重，后受所在县令节制。

^[13] 左侍禁：武臣阶官。宋太宗淳化二年（991年）置，系三班小使臣；神宗元丰改制，定为正九品；徽宗政和二年（1112年）重定武臣阶官名，改忠训郎。

宋供养炳灵将军¹石幢

简介：该石幢出土于烈山区古饶镇土山村，八棱形，高53厘米，宽21厘米，现收藏在淮北市博物馆。

南瞻州²大宋国宿州符离县³遵教乡土山村□
都维□首刘文□讳发弘心造□□□□□

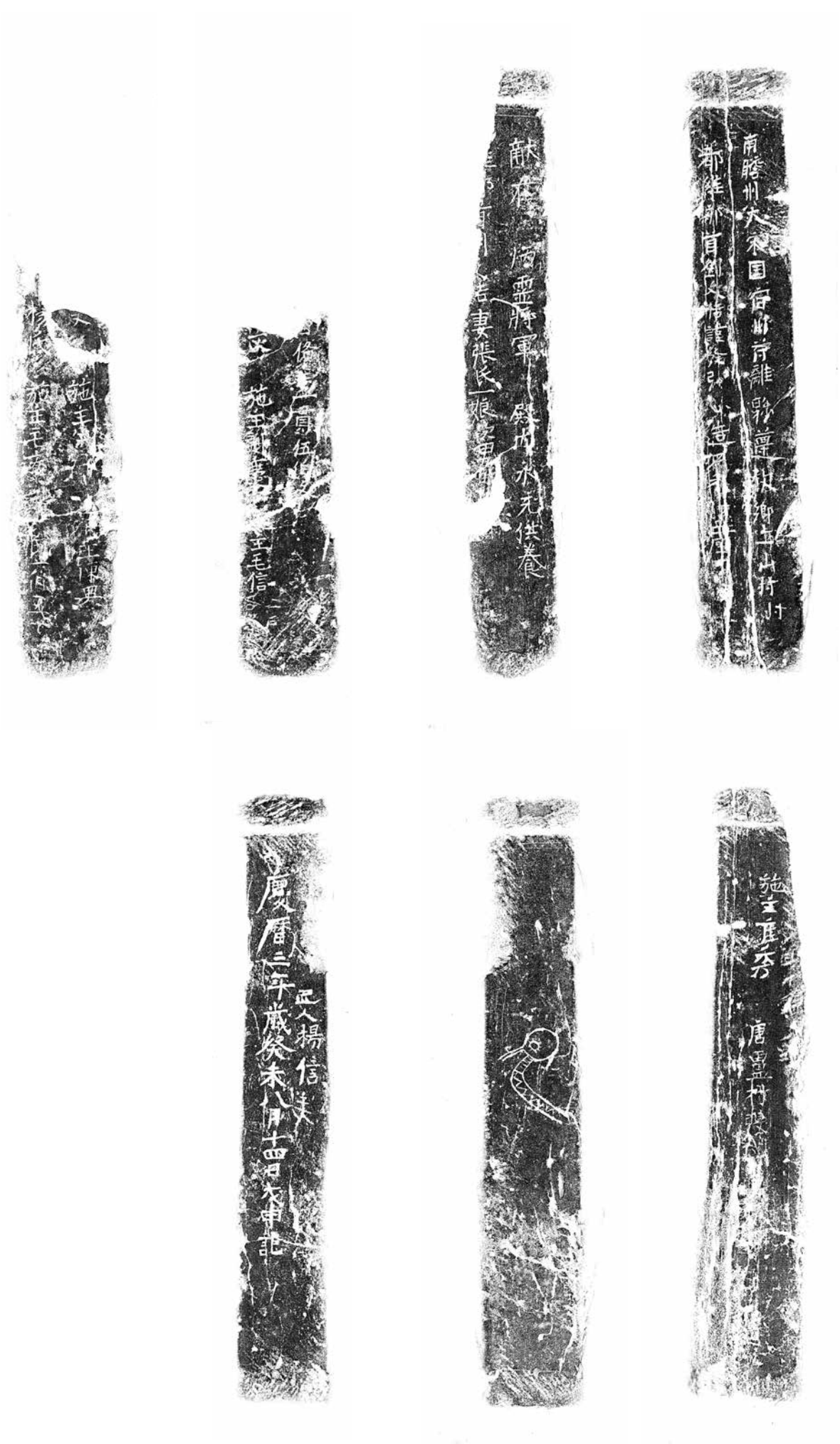
献在炳灵将军殿内，永充供养
□□□□□妻张氏一娘次男□□□

（上残）备三贯五百文
（上残）文。施主：刘庆□；□主：毛信

（上残）文。施主：宋□；施主：陈兴
（上残）杨氏；施主：毛□□氏一佰五十

施主：□秀。唐卢村张□

匠人杨信
庆历三年⁴岁癸未八月十四日戊申记



1 炳灵将军：本名炳灵公，也称炳灵太子、炳灵王。据传说，是东岳大帝（也叫泰山神）第三子，为火神之祖，是道教的重要神仙之一。

2 南瞻州：即南瞻洲。为佛教传说中四大部洲之一。根据佛经记载，一个单位世界以须弥山为中心，须弥山东边是东胜身洲，南边是南瞻部洲，西边是西牛贺洲，北边是北俱芦洲。大宋位于南瞻部洲，简称南瞻洲。

3 符离县：秦置，西汉属沛郡，东汉属沛国，魏晋因之。东晋末废，南齐复置，不久废，北齐天保七年（556年），复名符离县，属睢南郡。隋开皇三年（583年），属徐州。唐武德元年（618年），属徐州。唐元和四年（809年），置宿州，符离县属宿州。五代、宋、金因之。元至元二年（1265年），符离县撤并入宿州。

4 庆历三年：公元1043年。庆历，为北宋第四位皇帝宋仁宗赵祯使用的年号名称，北宋使用该年号共计8年。

符离县界碑

简介：该碑刻出土于宿州，局部有残缺，高87厘米，宽37厘米。



符离县，西去陈□□，东去广□□

西去西京¹一千七百六□□，西去东京²九百六十□□

西北去碭山县³一百九□□，西北去单父县⁴三百一□□

1 西京：即今洛阳市，北宋时期实行四京制，其中东京开封是首都，洛阳为西京陪都。
2 东京：即今开封市。北宋四京制：东京开封府，西京河南府，北京大名府，南京应天府；其中，东京是首都。
3 碭山县：即今碭山县，秦始皇二十六年（前221年），置碭郡及碭县，碭县治所在今河南省永城市芒山西麓，后历代多次废置，县治和辖区也多次变更，直至元代至元三年（1266年），碭山县再次复置后，基本

趋于稳定于现在格局。
4 单父县：单父县即山东单县，今属菏泽市。春秋时为鲁国单父邑。秦置单父县，属碭郡。西汉单父县属山阳郡。南朝宋侨置离狐县于单父县城，为北济阴郡治，废单父县。隋开皇六年（586年）复置单父县。五代唐置单州，以单父县为州治。明洪武元年（1368年）废单父县入单州，二年降单州为单县，属济宁府。

瞻宸楼记

简介：该碑刻出土于宿州，高150厘米，宽74厘米，现收藏在宿州市博物馆。

将仕郎符离县主簿高霖¹撰并书

承德郎充翰林修撰兼修起居注□□篆额

大定二十六年²春，宣威将军耶律公³出守宿郡，下车之后，政成民听，百废继兴。于是后楼之敝坏，仍其旧而完之，鳩工于六月朔，落成于七月既望，符离县丞竇宇实董其役。楼之成也，太守命名曰“瞻宸”，且命作文以记之。

尝谓心之精微，口或不能言，言之微妙，书或不能文，人之所共难也。况将求太守之深心而言之，书其言而文之，难又甚焉。然命之所笃，不容以浅陋辞，谨再拜稽首而献其说曰：

楼之北楹，叠嶂重峦，澹碧深翠，如眉如鬟。岚气□□，直堕于栏，万象纷纭，指顾之间。方其隆夏，雨湿暘烦，九土炉烘，挥□□颜。一登其上，尘襟欲寒，南熏⁴扫之，暑气随残。此昔人所以名之曰“千翠”，曰“清风”也。然太守之心，不留于物，不专于己，无取焉耳！南楹之下，淮水东注，千瑞安行，滔滔汨汨。万马饱饮，佚我戎旅，谈笑帟帷，折冲御侮⁵。至于临民，尤善摩抚⁶，准平□直，义法并取。使有畏爱，宽猛得所，静若治目，合郡按堵⁷。来几五月，善政备举，此今人所以欲名之曰“镇淮”，曰“报政”也。然太守之心，谓职之所在，自当尔耳。尚何言哉！

昔太守宿卫⁸内禁，十有九年，朝暮起居密迩⁹至尊，优渥厚遇，难谕于言。及其出安西鄙，移镇南边，腹心委之，冲要维藩¹⁰，自始至终，大略可观，此太守所以一饭一觴，未始不称圣恩也。故其楼之始修也，先虚其北，使可以布北向之席，穷千里之目，取韩文公《潮州谢上表》¹¹“瞻望宸极，神魂飞去”之词以名章□。初，文士以文公在贬所，嫌其名，太守曰：“不然。文公在贬所，训在光荣之地，势虽异矣，思君之情何异焉？”遂定其名。公厚之以一州之全奉而不侈；乐之以千里之胜概而不娱。牧民振军，功成而不居，独思君之情日笃一日，岂非古之所谓忠臣，志在过厚者耶，其功名孰可量哉？

七月望日。

宣威将军¹²知宿州防御使事兼统押军马轻车都尉漆水郡开国伯¹³食邑七百户耶律□立。



签陝西路按察司事任内整顿陝西吏治，并释放很多蒙冤入狱的百姓。大安元年（1209年）升任耀州刺史。大安三年（1211年），任河北东路按察副使，后改任韩王傅，兼翰林直学士。崇庆元年（1212年），任工部侍郎兼翰林直学士。贞祐二年（1214年），高霖升任河平军节度使兼都水监，同年五月，金宣宗决定南迁都城，高霖被召入中都，担任兵部尚书、知大兴府事，不久改任中都留守兼中都路兵马都总管。贞祐三年（1215年）五月，蒙古军攻陷中都，高霖死于乱军之中，谥号文简。

2 大定二十六年：1186年，为金世宗完颜雍在位年号。

3 耶律公：疑为耶律训哥，清代阮元著《山左金石志》卷20《修白马寺舍利塔记》（大定十五年,1175年）有“定远大将军、河南府判官轻车都尉、漆水郡开国伯、食邑七伯户耶律重哥……建”的记载，“瞻宸楼记”文中耶律公于大定二十六年（1186年）出任宿州郡守，两者时代跨度不大，且他们都有“轻车都尉”勋官职位和“漆水郡开国伯、食邑七伯户”的封爵，应为同一人。

4 南熏：意思是指《南风》歌，借指从南面刮来的风。

5 折冲御侮：指抗击敌人。

6 摩抚：安抚。

7 按堵：安居，安定；形容秩序良好，百姓和原来一样安居乐业。

8 宿卫：意思是值宿宫禁，担任警卫。

9 密迩：亦作“密尔”，贴近；靠近。

10 冲要维藩：指金庭委与耶律公保卫疆土的重任。

11 《潮州谢上表》：唐代杰出的文学家、思想家、哲学家、政治家韩愈创作的一篇散文。

12 宣威将军：宣威将军，古官职，汉魏置，两晋沿袭，唐为武散官名，从四品上，宋同，金仿照宋、辽官制。

13 漆水郡开国伯：根据辽金史料考证，辽朝宗室耶律氏多以漆水为郡望封爵，辽代耶律宗室的男性成员一般被封为漆水郡王、漆水郡公、漆水郡侯、漆水郡伯，如辽太祖耶律阿保机侄孙耶律璟封爵为“漆水郡开国公”，辽景宗之孙耶律宗政封爵为“漆水郡开国伯”等。金代封爵把本人的姓与历代郡望著姓结合加以封赐，如契丹萧姓以姓封兰陵，耶律姓封漆水。



临涣县界碑

简介：该碑刻出土于濉溪县临涣镇，已残缺，残高64厘米，残宽48厘米。

临涣县¹，东至宿州九□□，西至永城县²□□，南至临涣□□，北至徐州³□□。



1 临涣县：北朝北齐天保四年（553年），废临涣郡、涣北县，置临涣县。唐武德四年（621年），以临涣县、永城县、山桑县、蕲县置北谯州，治临涣（在今安徽省濉溪县南）。唐宪宗元和九年（814年），亳州属临涣县划入宿州。五代时期，曾属后梁、后晋、后汉、后周的武宁军节度辖下的宿州。北宋临涣县属淮南道宿州。北宋灭亡后，入金，改属山东西路宿州。元至元二年（1336年），废临涣县，并入宿州。

2 永城县：大业六年（610年），割彭城、睢阳二郡之地置永城县。唐，

永城县属河南道谯郡。贞观十七年（643年），永城县归亳州管辖。北宋，永城县属淮南东路亳州。金，兴定五年（1221年），因永城为淮北要地，在芒山地区设置保安军镇，升永城县为永州，脱离亳州管辖，辖下邑、碭山、酇县。

3 徐州：隋时设徐州，后改彭城郡，治彭城。唐初，徐州与彭城郡名称多次互易，中后期徐州为节度使驻地。五代时各朝置有徐州，治彭城，领7县。宋、元两朝都置徐州，隶属和辖领变化较频。

淮
北
历
代
碑
刻

三
元明碑刻

元孙伯宗墓志铭

简介：该墓志铭出土于濉溪县临涣镇黄庄村，高56厘米，宽49厘米，现收藏在淮海战役总前委旧址（文昌宫）陈列馆。

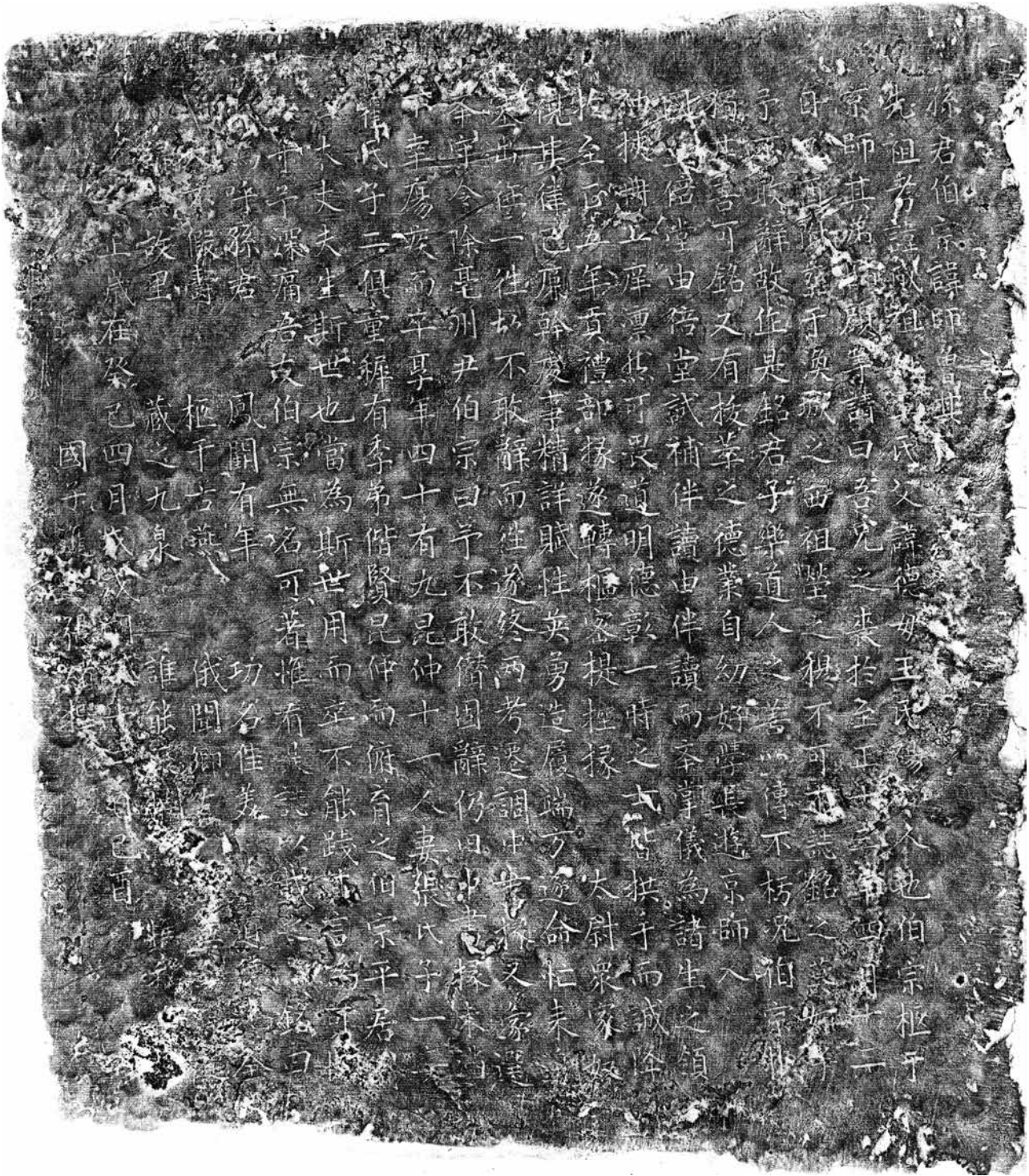
孙君伯宗讳师曾，其先祖考讳成祖，妣王氏；父讳德，母王氏，砀山人也。

伯宗枢于京师，其弟师颜等请曰：“吾兄之丧于至正¹十三年四月十二日己酉，附葬于涣城之西，祖茔之穆²，不可不志铭之。莫如子。”予不敢辞，故作是铭。

君子乐道人之善以传不朽，况伯宗非独其善可铭，又有拔萃³之德业。自幼好学，长游京师，入国□陪堂⁴，由陪堂试补伴读⁵，由伴读而举掌仪⁶，为诸生之领袖。挟册上庠⁷，凜然可畏，道明德彰，一时之士皆拱手而诚降。于至正五年⁸，贡礼部掾⁹，遂转枢密提控¹⁰掾。太尉众家奴¹¹视其律已廉干，处事精详，赋性英勇，造履端方¹²，遂命忙来边塞出征一往，以不敢辞而往，遂终两考¹³，迁调中书掾。又蒙选举守令，除亳州尹¹⁴。伯宗曰：“予不敢僭¹⁵。”固辞，仍旧中书掾，未滿，不幸疡疾而卒，享年四十有九。昆仲¹⁶十一人，妻张氏，子一，妾崔氏，子二，俱童稚。有季弟，偕贤昆仲而俯育之。伯宗平居¹⁷□曰：“大丈夫生斯世也，当为斯世用。”然卒不能践其言，为可□乎！予深痛吾友伯宗无名可著，惟有是志以载之。铭曰：

呜呼孙君，凤阙有年¹⁸，功名佳美，硕德克全。天不假寿，枢于古燕¹⁹，俄闻乡□，□□□□。归其故里，藏之九泉，谁能哀□，惟我□□。

至正岁在癸巳四月戊戌朔越十二日己酉国子进士²⁰：张□撰。



1 至正：元顺帝年号，自1341年至1368年，计二十八年。至正十三年，（1353年），夏历癸巳年。

2 穆：古代宗法制度下的宗庙次序，父居左为昭，子居右为穆。后以穆代指右边。

3 拔萃：超出同类之上，多用来指称人的品德才能突出。《孟子·公孙丑上》：“出于其类，拔乎其萃。”

4 陪堂：即陪堂生，元代国子监正科学生以外的旁听生。《元史·仁宗本纪》：“国子学……朕今亲定国子生额为三百人，仍增陪堂生二十人，通一经者，以次补伴读，著为定式。”国子监是中国古代隋朝以后的中央官学，为中国古代教育体系中的最高学府。内设绳愆、博士、典簿、典籍等厅，以分理各项具体事务；设率性、修道、诚心、正义、崇志、广业六堂，以供生徒听课、自修及习所。设祭酒、司业各一人为正副长官，其属有监丞、五经博士、六堂助教、学正、学录、典簿、典籍等学官掌教务。

5 伴读：宋、元、明设置伴读官，专门陪伴王室子弟读书。见上条注。

6 掌仪：职官名。元代设掌仪署，秩正五品，令、丞各二员，掌户口房舍等。至元二十年（1283年）立，隶詹事院。三十一年（1294年），改隶徽政院。

7 上庠：古代指设在京师的学校，如太学、国子监。

8 至正五年：1345年，夏历乙酉年。

9 掾：辅佐、协助。后来成为副官佐或官署属员的通称，如掾史、掾史、掾属等。《汉书·萧何传》：“以文毋害，为沛主吏掾。”

10 提控：掌管、管理。宋元时官名，元代许多司、署都设提控案牘一职。后来成为对吏目的尊称。

11 众家奴：生卒年不详，元代大臣。历陕西盐运使、御史中丞，顺帝至正中，升太尉。至元十五年（1355年），以知枢密院事知经筵事，旋加太傅。

12 造履端方：品行端正。造履，制作鞋子，比喻行为举止。

13 两考：两个任期。考，考察、核验、鉴定，引申为职务任期。

14 亳州尹：亳州知州。尹，治理，古代用于指称地方行政区域主官。

15 僭：超越本分，指地位在下的冒用在上的名义或礼仪、器物。《诗经·商颂·殷武》：“不僭不滥，不敢怠遑。”

16 昆仲：兄弟。古代长为昆，次为仲，因以昆为兄，仲为弟。《广韵》：“昆，兄也。”

17 平居：平时闲居在家。平日，平素。

18 凤阙有年：在京城许多年。凤阙，汉代宫阙名，后用来代指皇宫、京城。

19 古燕：元大都，今北京市。西周时为燕国封地，故称古燕。

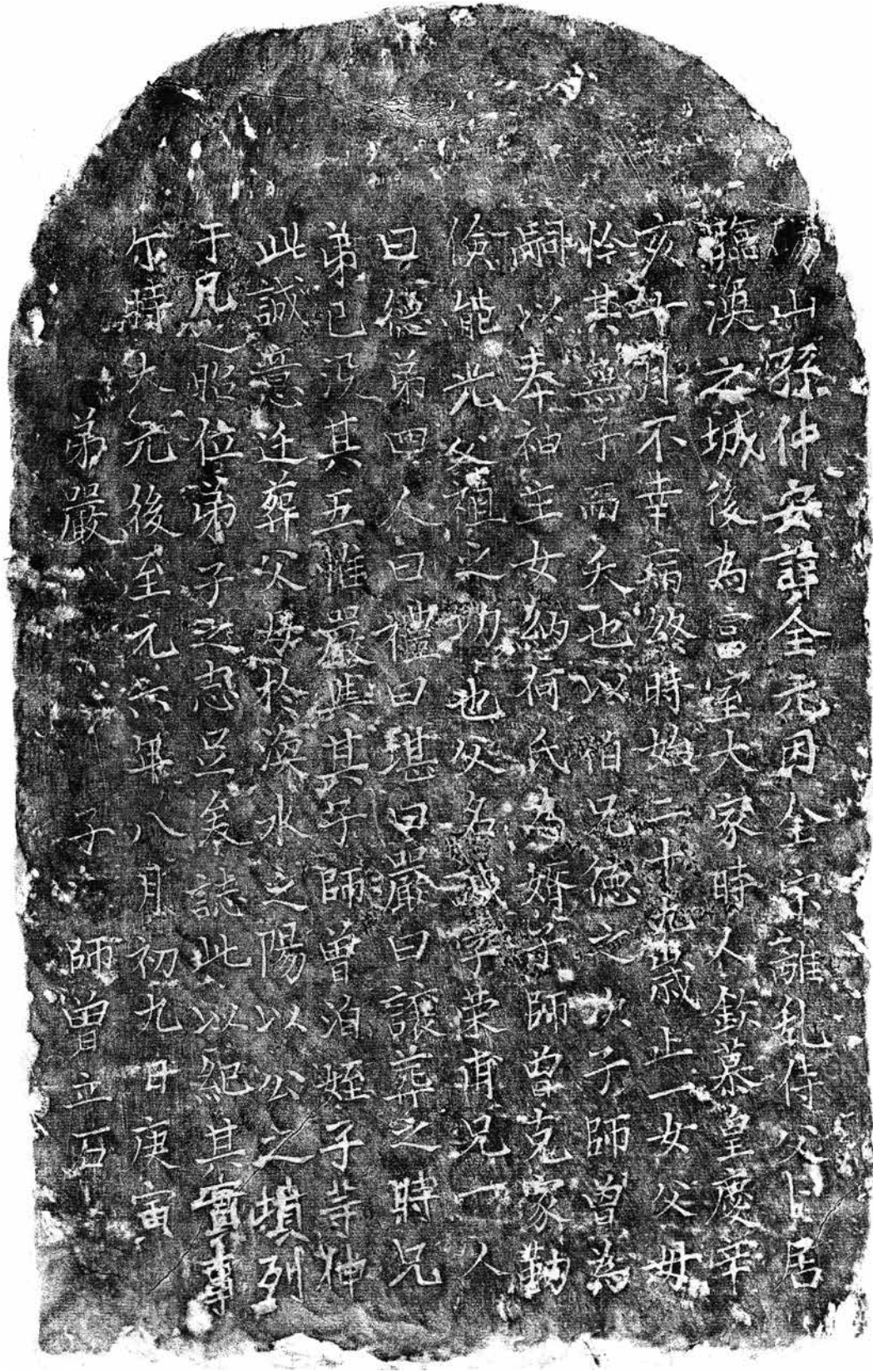
20 国子进士：国子监生。入国子监读书，由地方选拔、举荐，故曰“进”。

元孙仲安墓志铭

简介：该墓志铭出土于濉溪县临涣镇黄庄村，高50厘米，宽32厘米，现收藏在淮海战役总前委旧址（文昌宫）陈列馆。

砀山孙仲安，讳全元，因金宋离乱，侍父卜居临涣之城，后为富室大家，时人钦慕。皇庆辛亥¹十月，不幸病终，时始二十九岁。止一女，父母怜其无子而夭也，以伯兄德之次子师曾为嗣，以奉神主²。女纳何氏为婿。子师曾克家勤俭，能光父祖之功也。父名诚，字荣甫。兄一人，曰德。弟四人，曰礼、曰堪、曰严、曰让。葬之时，兄弟已没其五，惟严与其子师曾泊侄子等伸此诚意，迁葬父母于涣水之阳，以公之坟列于兄之昭位³，弟子之志足矣，志此以纪其实事尔。时大元后至元⁴六年八月初九日庚寅。

弟严、子师曾立石。



1 皇庆：元仁宗年号，自1312年至1313年，计二年。辛亥：1311年，元武宗至大四年。此处疑误。

2 神主：设位致祭所用灵牌，多为木制，书死者姓名。后泛指一切作为祭祀对象的牌位。也称为“木主”“神主牌”“神座”“神位”。

3 昭位：左首的位置。按照古代宗法制度，宗庙神位、墓地葬位都按昭穆制度安排次序，始祖居中，以下按父子别为昭穆，昭为左，穆为右。

4 后至元：元顺帝年号，自1335年至1340年，计六年。因元世祖本有“至元”（1264—1294年）年号在前，故称为“后至元”，以示区别。

曹氏始祖公碑

简介：该碑文位于一石香炉下端的基座上，基座高60厘米，宽55厘米，石香炉出土于杜集区高岳办事处高岳社区，现收藏在淮北市博物馆。

时至元二十七年¹十一月初三日，祭主曹三同兄五人：曹大²、曹二、曹三、曹四、张成，一同迁葬上祖在高岳村。

曹九郎、婆，一子。

公：大郎、婆：武氏，二子。

公：大郎、婆：邵氏、三；公：二郎、婆：武氏、二。

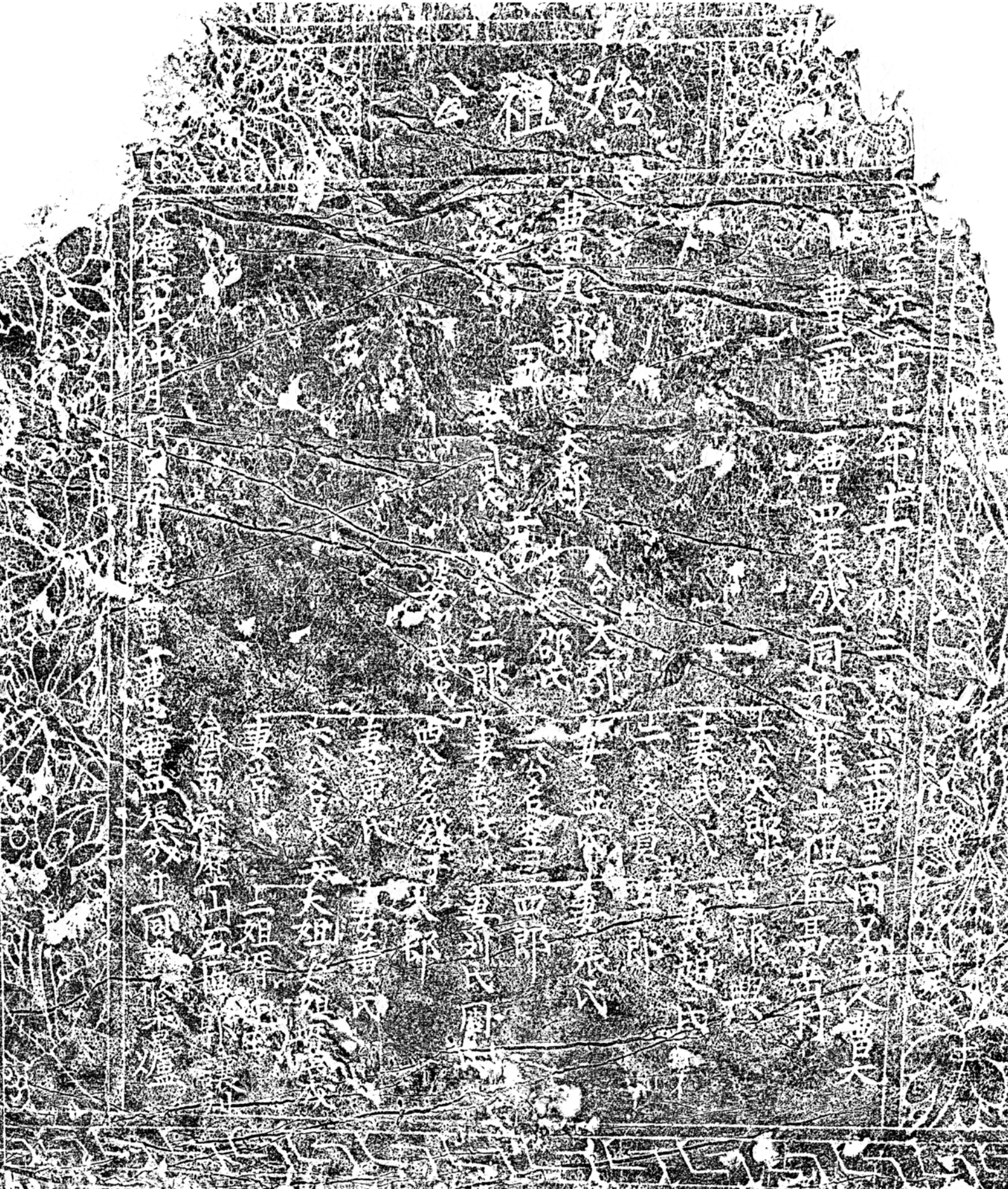
一公：大郎、妻：武氏、一子；二公：名贵、妻：孟氏、一子；三公：名整、妻：彭氏、一子。四公：名成、妻：董氏、一子；六公：名泉、妻：常氏、二女。

三郎：兴、妻：赵氏；二郎，妻：张氏；四郎，妻：刘氏周氏；大郎，妻：黄氏；大姐，次大姐婿张成；二姐、婿赵生。

济南府历山³石匠郭让刻。

大德六年⁴仲月下旬九日，曹大、曹二、曹三、曹四、张成□⁵一同重修香炉。

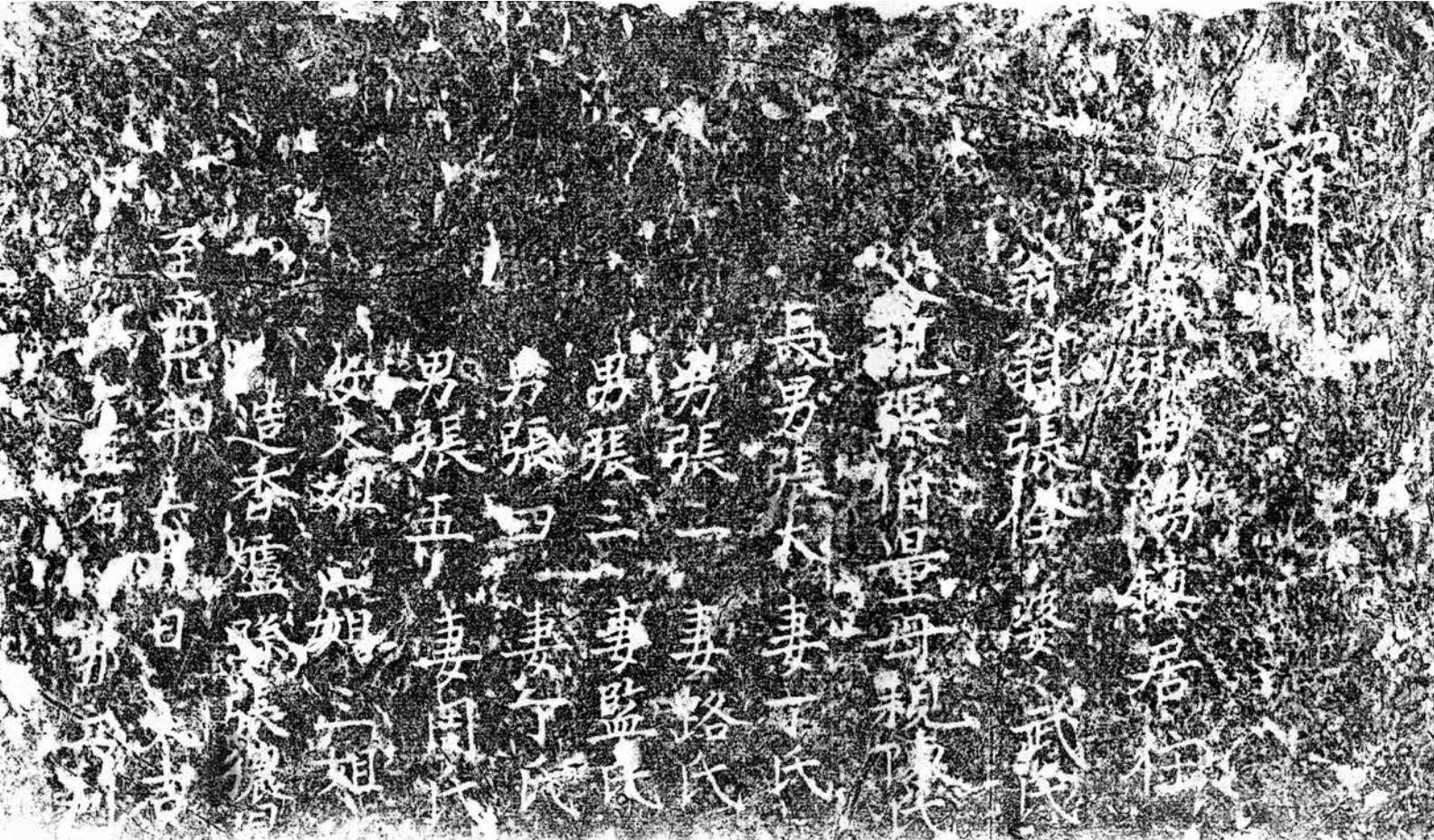
1 至元二十七年：元世祖忽必烈年号，公元1290年。
2 曹大：元代汉人地位低下，普通百姓多无名字，以在家族中排行称呼。
3 历山：又名千佛山，位于济南市历下区，古称历山，隋开皇年间，因佛教盛行，随山势雕刻了数千佛像，故又称千佛山。因古史称舜耕田于此山，故又称舜山和舜耕山。北魏郦道元《水经注·济水》：“（历城）城南对山，山上有舜祠，山下有大穴，谓之舜井……《书》舜耕历山，亦云在此。”
4 大德六年：元成宗年号，1302年。
5 □：字迹漫漶，疑为“等”字的草书。



宿州相城乡¹曲阳²镇张姓香炉记

简介：该碑文位于一石香炉下端的基座上，基座高26 厘米，宽47厘米，石香炉出土于相山区曲阳办事处渠沟新村，现收藏在淮北市博物馆。

宿州相城乡曲阳镇居住。
翁翁张佺，婆婆武氏。
父亲张伯量，母亲陈氏。
长男张大，妻丁氏。
男张二，妻路氏。
男张三，妻监氏。
男张四，妻丁氏。
男张五，妻周氏。
女：大姐、二姐、三姐。
造香炉：孙，张猥儿。
至正元年³三月一日，大吉。
□石，郭立□。



1 相城乡：北齐天保七年（556年），废相县为相城乡，其后历代因之。
2 曲阳：即今相山区渠沟村，金代为符离县所辖三大镇之一（另为符离镇、黄团镇）;元初符离县并入宿州后，渠沟则为宿州四大镇之一，称作曲阳镇。金、元时，官府在此设有监酒税等官（见《宿州志》），证明此地古时即有兴旺的酿酒业。明代南昌人戴国士在《夜泊曲沟》诗中有“橘徕疑楚泽，沽酒读《离骚》”之句。
3 至正元年：1341年，至正是元惠宗的第三个年号，也是元朝的最后一个年号。

临涣城东三里沟 双龙桥碑记

简介：该碑刻出土于濉溪县临涣镇，已残，现收藏在淮海战役总前委旧址（文昌宫）陈列馆，高77厘米，宽48厘米。

夫宿州，古睢阳郡¹，乃南北要道，东西通衢²□□□□□
九十里有临涣镇，古名铨县³，人烟凑集，客商往来□□
中车担，日夜不停，系冲要大路，行人所必由。城东□□
水比控大湖□浍河⁴，遇雨辄发，深阔□弱舟□□□□
行，人人至此患之，自来□□一桥而济，□□杰□□□
哀外无募化，竭力□就，乃造二桥，以使命使人□□□
不跣足，牲口不遛陷。惟尽吾一念切心□□□□□□
意哉。勒此尺石，以为后志。
大明崇祯三年⁵岁次庚午二月十五日□□。
修桥信士：孙邦杰、孙□□、胡□□。

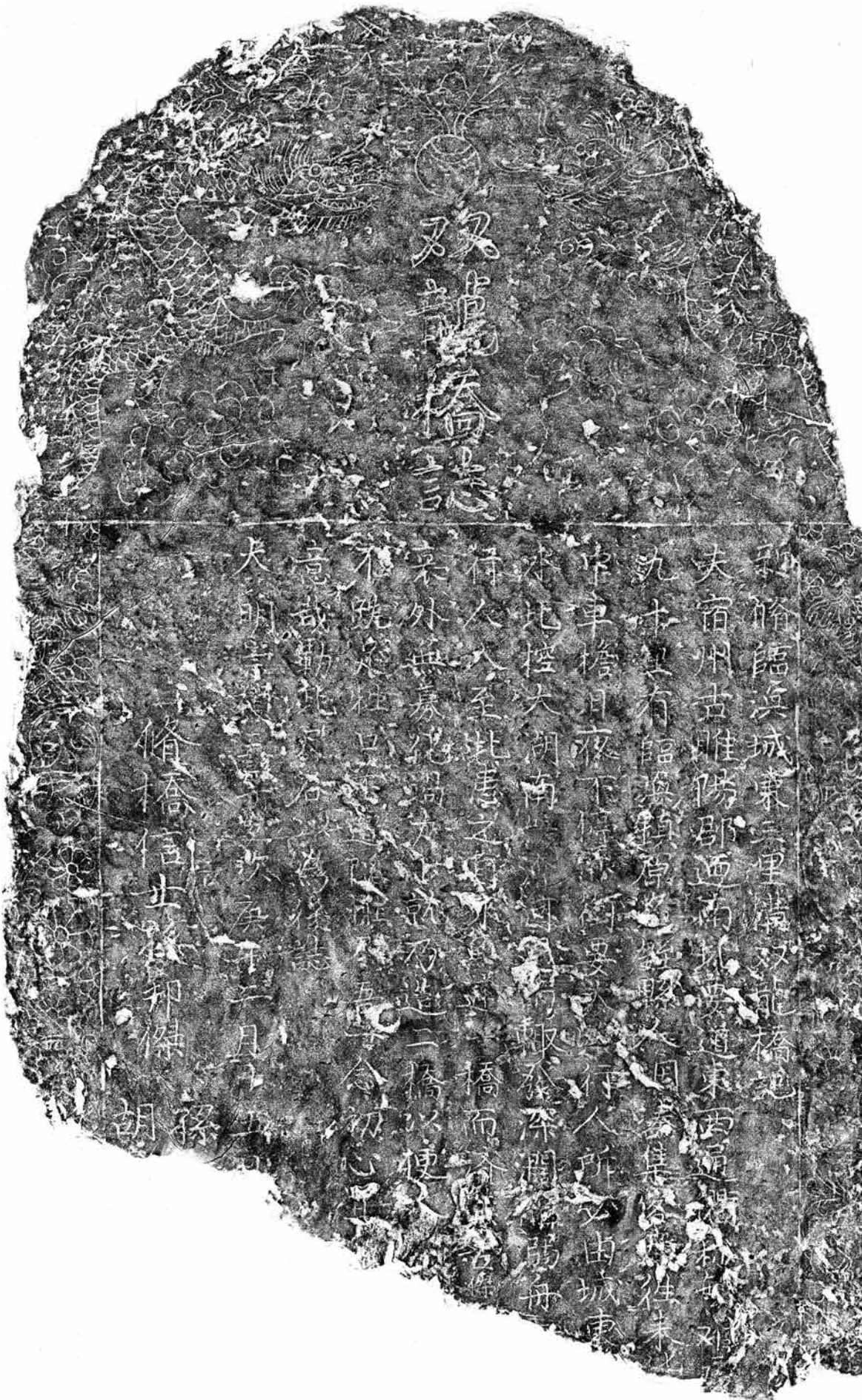
1 睢阳郡：唐玄宗元宝元年（742年），改原宋州（今河南商丘市）为睢阳郡，下辖十县。肃宗乾元元年（758年）复为宋州。宿州与睢阳郡无涉，临涣时属亳州，元和九年（814年）年始入宿州。南朝梁于宿县置睢州，北齐置睢南州，宿州在濉河之南，不得为“阳”，疑此“睢阳”为“睢南”之讹。

2 通衢：四通八达的道路。陆机《赠尚书郎顾彦先诗二首之二》：“停阴结不解，通衢化为渠。”

3 铨县：今临涣镇。秦置。春秋宋国铨邑，战国先后属宋、魏等国。秦置铨县。东晋废。

4 浍河：又名浍水，淮河支流，古称涣水。发源于河南夏邑，经永城、濉溪、宿县、固镇、五河等地，汇入洪泽湖。

5 崇祯：明毅宗朱由检年号，1628年至1644年，计十七年。崇祯三年：1630年，夏历庚午年。



明故青州府¹经历²王公墓志铭

简介：该墓志铭出土于蒙城，现保存地点不详，由墓志盖、墓志铭组成，拓片高55厘米，宽55厘米，拓片墓志盖刻书“明故青州府经历王公墓志铭”。

山东济南府³德州州判⁴同邑张肅撰文

听选⁵监生⁶门人王素篆盖⁷

儒学廩膳生⁸同邑张忠卿书丹⁹

公讳征，字廷聘，自祖蒙城县人。生于正统¹⁰辛酉五月初二日，由国子生授山东青州府经历，不仕，正德¹¹二年闰正月初三日疾终正寝，三月十八日安葬祖茔。瀟、溉二子泣血拜请志铭。按王氏族谱云，上世不敢妄宗¹²，宋之初有讳银，公之始祖也，生子讳成，公之二世祖也。历宋金元，至三世讳敬祖，即公之高祖。归附大明，讳德泽者，实公之曾祖。讳守宗者，公之祖也，生于洪武己酉，没于永乐甲申。祖妣宋氏，同生于己酉，孀居四十八年，严毅子女，节操持身，没于景泰¹³辛未。生子曰瑀，字佩玉，即公之先考，为王氏六世祖也。五世祖同葬县西三里许涡河南岸，惟叔祖守敬、守信移居河北七里沟，子孙随居同葬。公之考生于永乐癸未，幼而聪慧，母氏遣入邑庠¹⁴，由国子生授固安县丞，政声绰如，将擢不次¹⁵。景泰丙子四月二十四日以疾终于于官舍，公扶柩还乡。因祖茔涡水横淤，迁祖茔南一里许创坟埋葬。妣孺人钟氏孀居持节，成化¹⁶癸未六月十日报没，与考合葬。妣氏为人，秉性柔顺，事夫敬爱，抚幼慈祥，治家勤俭，笃生四子一女。长曰臣，取何氏，生子曰仙；二曰民，取郭氏，生灋、湲、溢、汲四子，俱各娶妇，子孙振振；三曰辅，随父任，卒，乏嗣，先葬，未循昭穆¹⁷行，遗孤女贞儿；四曰征，即瀟、溉先考也。幼习经书，敦行¹⁸孝弟，恤孤睦族，与人恭礼，享年六十有七。孺人梅氏，正统癸亥九月二十三日生，先公三年卒，内助中馈，克勤克俭，没于弘治¹⁹甲子正月初八日，寿六十有二，公安厝²⁰之日，与之合葬。一女

曰妙儒，适邑人张肅，任赵、德二州州判。公生子二：长曰瀟，取陈氏，未子，生女善缘、善佑，俱许聘未归，妾李氏，亦未子；次曰溉，邑庠增广生²¹，取耿氏，未子，生女善祥、善工，俱幼。公一女曰□静，适民人李瀚。公方成童，侍母扶父丧还家，卜茔，循昭穆及殇，改葬不作佛事，居民化之。考没之后，诸兄早亡，各遗孤子孤女，幼不至存，赖公一一抚育成人，男壮有室，女长有家，各成富庶，乡称礼义之家。公处世治生如此，即可谓善人也已，故乐与之铭曰：

惟公生质明敏，幼失所恃，母氏鞠育，中年亦弃。入庠成学，学成厌仕，浪受一官，以毕身事。俭以治家，家饶至止，子训成人，一儒继体。孝以启后，和及兄弟，待族亲睦，与人恭礼。修德欲终，孳孳不已，祀²²殆七旬，一疾弗起。善彼孺人，德配厥已，偕老同丘，终也无悔。

大明正德二年岁次²³丁卯春三月十八日孤哀子²⁴瀟等泣血谨立。

^[1] 青州府: 明朝洪武元年（1368年）置青州府，治所益都，即今青州市益都镇益都城。
^[2] 经历: 金于都元帅府、枢密院置经历。 元枢密院、大都督府、御史台等衙署，皆有经历。 明清都察院、通政使司、布政使司、按察使司等亦置经历，职掌出纳文书。
^[3] 济南府: 位于山东省西北部，因位于济水（古水名，河道即今天的黄河山东段）之南的东平陵故名 。与本省武定府、青州府、东昌府和泰安府相邻，并与直隶省河间府接壤。宋政和六年（ 1116年），升齐州为济南府，济南府由此始建。
^[4] 州判: 为中国古代文官官职名。州判职能通常为地方衙门辅佐主官的基层官员编制，不过也为外派直隶州知州的左右手。

^[5] 听选: 明清对已授职而等候选用者之称。

^[6] 监生: 是国子监监生员的简称，明清两代取得入国子监读书资格的人称国子监生员，其中依靠父、祖官位入监的称荫监，由皇帝特许入监的称恩监，因捐纳财物入监的称捐监，监生可参加乡试。

^[7] 篆盖: 古时墓志铭例用石相合，以一石为盖。盖石题死者爵里姓名，习惯用篆书，称“篆盖”。

^[8] 廩膳生: 即廩生， 明清两代称由公家给以膳食的生员。

^[9] 书丹: 碑刻术语，刻石（又包括碑、摩崖、造像、墓志等类型）必须经过的三道工序（撰文、书丹、勒石）之一，指用朱砂直接将文字书写在碑石上。释义用朱笔在碑石上书写，以便镌刻。后世称书写墓铭碑碣为书丹。

^[10] 正统: 明英宗朱祁镇年号（1436—1449年）。

^[11] 正德: 明朝第十位皇帝明武宗朱厚照（1506—1521年）的年号。

^[12] 妄宗: 随意称为祖宗。

^[13] 景泰: 为明朝第七位皇帝明代宗朱祁钰（1450—1457年）的年号。

^[14] 邑庠: 明清时称县学为邑庠。

^[15] 将擢不次: 准备不按照正常的程序（破格）提拔。

^[16] 成化: 明朝宪宗的年号（1465—1487年）。

^[17] 昭穆: 墓地葬位的左右次序。

^[18] 敦行: 笃行。

^[19] 弘治: 明孝宗朱祐樞的年号。

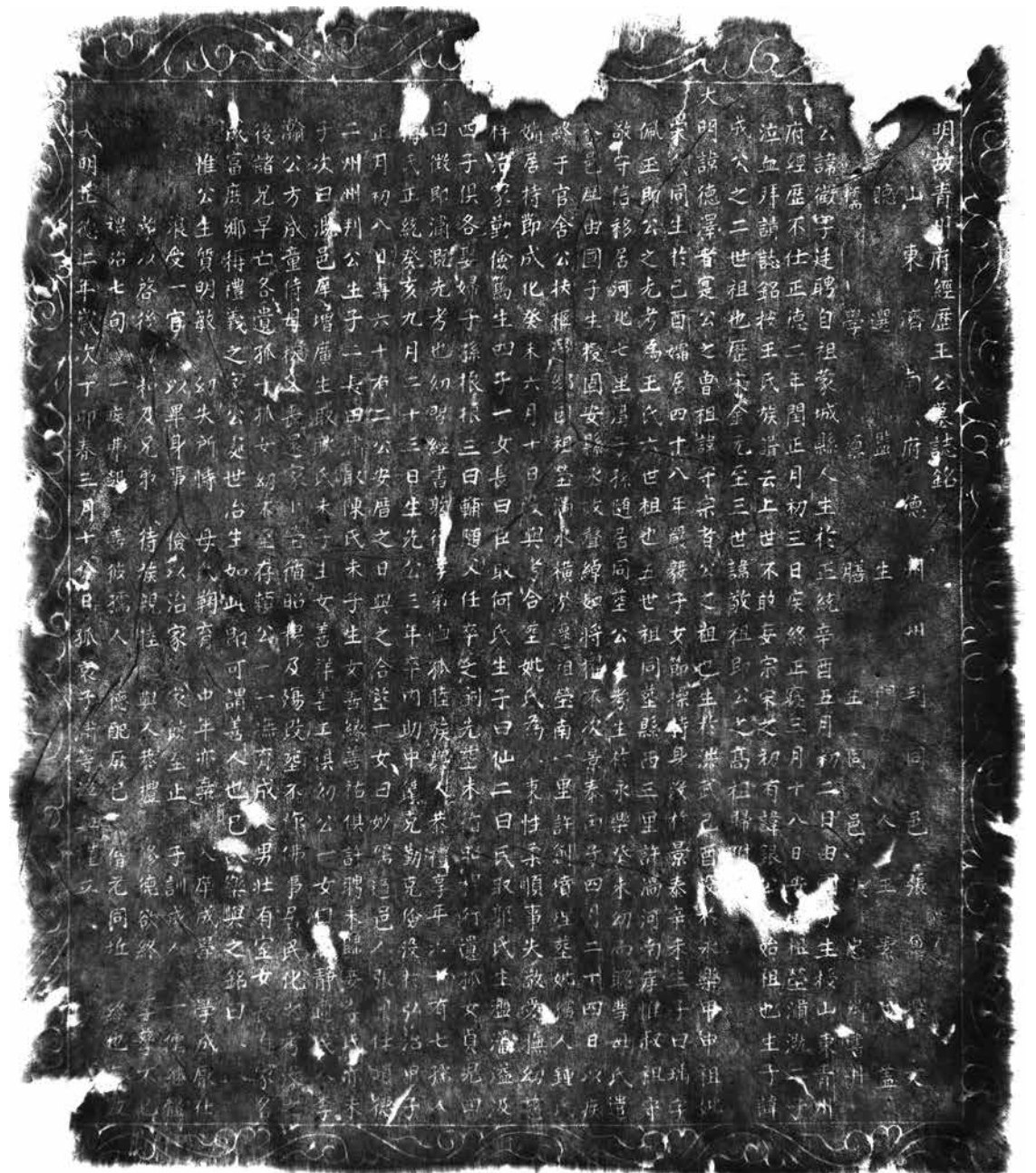
^[20] 安厝: 停放灵柩待葬或浅埋以待正式安葬。

^[21] 增广生: 即增生。

^[22] 祀: 年。

^[23] 岁次: 岁次也叫年次，古代以岁星（木星）纪年。古人将天空的赤道部位分作12等份，每等份中以某些恒星为标志。木星正好每年走一等份，12年走一周。每年岁星（木星）所值的星次与其干支称为岁次。

^[24] 孤哀子: 古代居丧时，若儿子死了父亲称为孤子，死了母亲称为哀子，父母双亡者，则称为孤哀子。



明故汝州¹四守 孟公墓志铭

简介：该墓志铭出土于萧县，现保存地点不详，拓片高53厘米，宽50厘米。

邑人无为子刘道撰文

公姓孟氏，讳佐，字廷扬，世居萧之丈口，有隐士讳荣者为之祖，监生讳守忠者为之父，邵孺人为之母，而鲁府典膳²讳仁者其兄，处士讳诒者其弟也。

公生而颖异，幼习举子业，不第。正德间，以例贡于太学³，亲炙大司成⁴罗圭峰⁵先生之门，得以卒業。嘉靖⁶五年，谒选天曹⁷，以公才力元富，若剧郡⁸非公首领不可，乃授河南汝州吏目⁹之命。公莅任，剔蠹解纷，通商惠民，严立巡捕约束，凡有私窃者，多所缉获。其催科¹⁰务在抚字，摘发¹¹浸渔¹²宿弊，而国计不乏。既而分理河道，相土度工，计役称事，水利用告成于上，维时贤能著闻。工部侍郎章公奖之，分巡金宪¹³王公奖之，大方伯¹⁴蒋公亦从而奖之，遂委署¹⁵郟县事，守令一载，而六事¹⁶毕举矣。

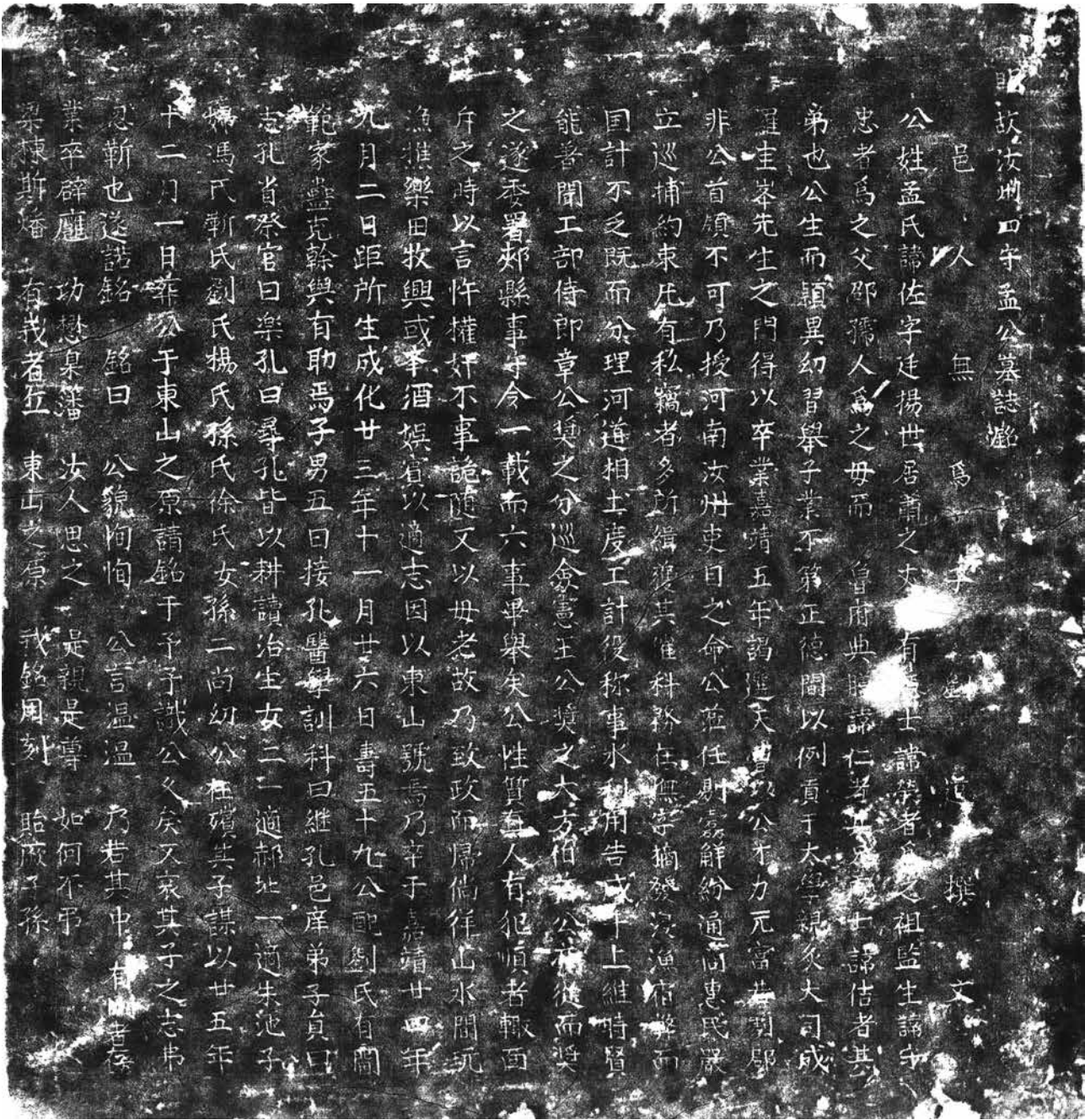
公性质直，人有犯顺者，辄面斥之，时以言忤权奸，不事诡随，又以母老故，乃致政而归，徜徉山水间，玩渔樵，乐田牧，兴或举酒娱宾以适志，因以东山号焉。乃卒于嘉靖廿四年九月二日，距所生成化廿三年十一月廿六日，寿五十九。公配刘氏，有阉范¹⁷，家蛊克干¹⁸，与有助焉。子男五：曰接孔，医学训科¹⁹；曰继孔，邑庠弟子员；曰志孔，省祭官²⁰；曰乐孔，曰寻孔，皆以耕读治生。女二：一适郝址，一适朱池。子妇冯氏、靳氏、刘氏、杨氏、孙氏、徐氏。女孙二尚幼。

公在宾，其子谋以廿五年十二月一日葬公于东山之原，请铭于予。予识公久矣，又哀其子之志，弗忍靳也，遂诺铭。铭曰：

公貌恂恂，公言温温，乃若其中，有刚者存。业卒辟雍²¹，功懋臬藩²²，汝人思之，是亲是尊，如何不吊，栋梁斯燔²³。有峨者丘，东山之原，我铭用刻，貽厥子孙。

- 1 汝州：今河南省汝州市。
- 2 典膳：官名。
- 3 贡于太学：明代有四种贡生，即“岁贡”，由府、州、县学每年或每二年选送1—2名；“选贡”，由府、州、县学每3年或5年选拔1名；“恩贡”，由朝廷特开恩典而选入；“纳贡”，由富家交纳一定资财而选入。
- 4 大司成：官名。汉代是司徒属官。唐代为国子监祭酒，掌儒学训导之政。
- 5 罗圭峰：明代罗玘，字景鸣，南城人，成化丁未进士，官至南京吏部右侍郎，谥文肃，事迹具《明史·文苑传》。

- 6 嘉靖：明世宗年号，计四十五年，嘉靖四十四年为1565年。
- 7 天曹：道教称天上的官署。这里指中央政府部门。
- 8 剧郡：大郡，政务繁剧的州郡。
- 9 吏目：古官名。元于儒学提举司及各州设吏目为参佐官。明之翰林院、太常寺、太医院，留守、安抚、招讨、市舶、盐课诸司，及都指挥司、各长官司、各千户所、各州均有设置。
- 10 催科：催收租税。租税有科条法规，故称。
- 11 摘发：即摘发，揭露。
- 12 浸淫：侵占掠夺他人的财物。
- 13 金宪：金都御史的美称。



- 14 大方伯：明朝左右布政使之别称。
- 15 委署：官署缺员时，委派其他官员代理。
- 16 六事：考察地方官吏政绩的六项内容。《金史·百官志一》：“宣宗兴定元年，行辟举县令法，以六事考之，一曰田野辟，二曰户口增，三曰赋役平，四曰盗贼息，五曰军民和，六曰词讼简。”
- 17 阡陌：指妇女的道德规范。
- 18 家蛊克干：家中事务能够完成。
- 19 训科：明代各府、州、县各设一专司医学的官员，府称正科，官为从九品；州称典科，县称训科，均有官职无俸禄。
- 20 省察官：即“省察官”，与现代执法监察的官员相类似。明代一般设在

州县。

21 辟雍：辟，通“璧”。本为 西周天子所设大学，校址圆形，围以水池，前门外有便桥。东汉以后，历代皆有辟雍，除北宋末年为太学之预备学校（亦称“外学”）外，均为行乡饮、大射或祭祀之礼的地方。

22 臬藩：指藩司和臬司。

23 栋梁斯燔：指有才华的人死去。燔，烧毁。

明故寿相¹李五公墓志铭

简介：该墓志铭出土于蒙城，现保存地点不详，拓片高53厘

米，宽58厘米。

公讳岚，字岢之，别号三山。先朝世居山西，民籍²。高祖讳大，洪武³初奉旨补蒙，卜居寿宁乡，寻推三图⁴里宰⁵，传及曾祖景，生大父⁶能，大父生烈考⁷广。嘉靖二年大饥，赈粟数百，民赖存活者甚众，县侯申给冠带⁸。娶呼氏、吴氏，生子男五。次曰嵩，以吏员任广西滕县二尹⁹。公行五，烈考逝，诸伯仲寻卒。公甫七岁，莛莛子立，即任大荷，艰无顿踣。且天性仁厚，容貌端朴。事母孝，母遘疾，汤药必亲尝。及没，哀悲切，至殡葬悉遵礼度。事上抚下，恩义交隆，素性不嗜酒，燕客必尽欢。教子以耕读，与人以忠信，遇遇孤弱尤笃。有才识，乡族疑肘者待决之，或构讼，即多方解释之，略无吝难意。愤郡役不均，慷慨对上言，无退怯状。岁凶赈施，仍置义塚，有桥庙颓，辄修葺之，善盖梓里。时奉制举乡约¹⁰，县主难其长，众推之，宠以寿官¹¹，与乡饮介宾¹²。扁¹³旌其门，邑乘¹⁴志其贤且熏化之功，匪直诸子姓¹⁵动遵礼教，诸妇亦相勉，以式懿范，乡评拟于汉陈太丘¹⁶云。娶世族马氏，奉家教，内助之功居多。生子三：曰从质，国子生；曰从化；曰从隐。虽业儒之未就，且其伟器森森，皆以贤善居家者。孙四：曰复纯，监生，曰复雍，从质出；曰复礼，从化出；曰复中，从隐生。

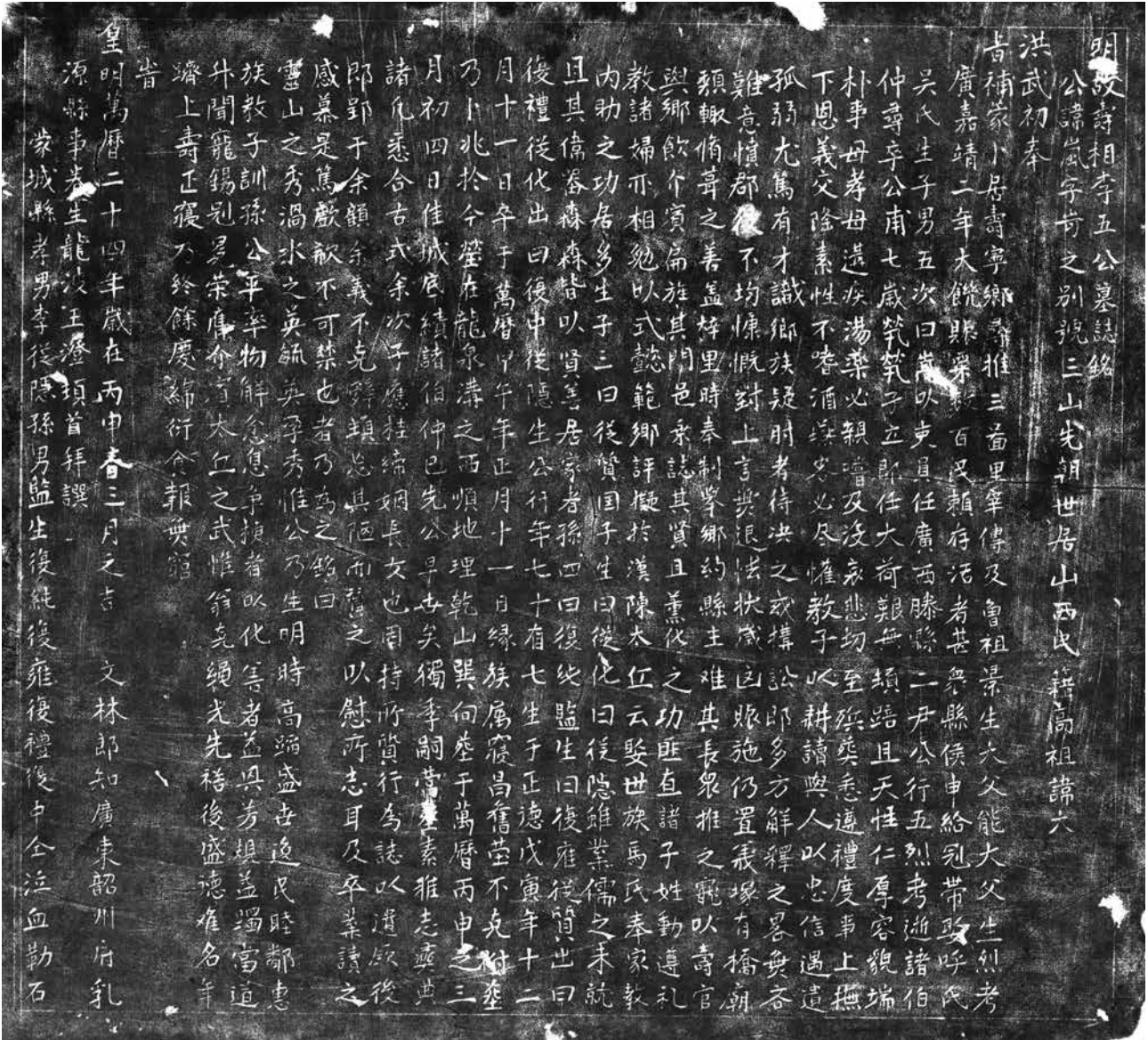
公行年七十有七，生于正德¹⁷戊寅年十二月十一日，卒于万历¹⁸甲午年正月十一日。缘族属寢昌¹⁹，旧茔不克祔葬²⁰，乃卜兆于今茔，在龙泉沟之西，顺地理，乾山巽向²¹，葬于万历丙申之三月初四日，佳城底绩。诸伯仲已先公早世矣，独季嗣营葬，素雅志彝典²²，诸凡悉合古式。

余次子应桂缔姻长女也，因持所质行为志以遗厥后，即郢于余，顾余义不克辞，顿忘其陋而赞之，以慰所志耳。及卒业，读之感慕是笃，唏嘘不可禁也者。乃为之铭曰：

灵山之秀，涡水之英，毓英孕秀，惟公乃生。明时高蹈²³，盛世逸民，睦邻惠族，教子训孙。公平率物，解忿息争，梗者以化，善者益兴。芳规益躅²⁴，当道升闻，宠锡冠冕，荣膺介宾。太丘之武²⁵，惟翁克绳，光先裕后，盛德难名。年跻上寿，正寝乃终，余庆绵衍，食报无穷。

时皇明万历二十四年岁在丙申²⁶春三月之吉，文林郎知广东韶州府乳源县事眷生²⁷龙波王澄顿首拜撰。

蒙城县孝男李从隐，孙男监生复纯、复雍、复礼、复中仝²⁸泣血勒石。


^[1] 寿相：对逝去长者的敬称。

^[2] 民籍：居民的户籍。《清史稿·食货志一》：“凡民之著籍，其别有四:曰民籍;曰军籍，亦称卫籍;曰商籍;曰灶籍。”

^[3] 洪武：明太祖朱元璋的年号。

^[4] 图：明清时地方区划名。顾炎武《日知录》引《萧山县志》：“改乡为都，改里为图。”

^[5] 里宰：指里长。

^[6] 大父：指祖父。

^[7] 烈考：显赫的亡父。

^[8] 冠带：帽子腰带，代指成为士绅。

^[9] 二尹：明清时对县丞或府同知的别称。

^[10] 乡约：明清时乡中小吏。由县官任命，负责传达政令，调解纠纷。

^[11] 寿官：寿官，由地方推选并经皇帝恩诏颁下，授予老人冠带的一种名誉头衔。明英宗天顺二年（1458年）以后出现的这种“寿官”，是逢恩诏颁下时才赐予“德行著闻，为乡里所敬服者”德寿兼备老人的一个头衔。

^[12] 乡饮介宾：乡饮酒礼的宾介。周制，乡饮酒礼举乡里处士之贤者为“宾”，次为“介”，又次为“众宾”。其后历代相沿，名称不尽相同。

^[13] 扁：通“匾”。

^[14] 邑乘：县志；地方志。

^[15] 子姓：泛指子孙、后辈。《礼记·丧大记》：“既正尸，子坐于东方，

^[16] 卿大夫父兄子姓立于东方。”郑玄注：“子姓，谓众子孙也。”

^[17] 陈太丘：东汉时期官员、名士陈寔。陈出身微寒，起家任都亭佐，转为督邮，迁西门亭长，四为郡功曹，五辟豫州，六辟三公，再辟大将军府。司空黄琼辟选人才，补闻喜县令，治理闻喜半岁；复除太丘长，后世称为“陈太丘”。其子陈纪、陈谌并著高名，时号“三君”。他以清高有德行，闻名于世，与钟皓、荀淑、韩韶合称为“颍川四长”。

^[18] 正德：明朝第十位皇帝明武宗朱厚照（1506—1521年）的年号。

^[19] 万历：明神宗朱翊钧的年号，明朝使用此年号共48年，为明朝所使用时间最长的年号。

^[20] 寢昌：越来越昌盛。

^[21] 祔葬：葬于先茆之旁。

^[22] 巽向：坐正西北向正东南。

^[23] 彝典：常典；旧典。

^[24] 高蹈：指隐居。

^[25] 芳规益躅：前贤的遗规。

^[26] 武：足迹。

^[27] 万历二十四年岁在丙申：年号纪年和干支纪年并用。

^[28] 眷生：旧时两家通婚后，尊长对姻亲晚辈的自称。

^[29] 仝：同“同”。

天藏寺摩崖题刻¹

简介：该碑文摩刻于相山区曲阳办事处黄里社区天藏寺遗址崖壁上，高161厘米，宽90厘米。

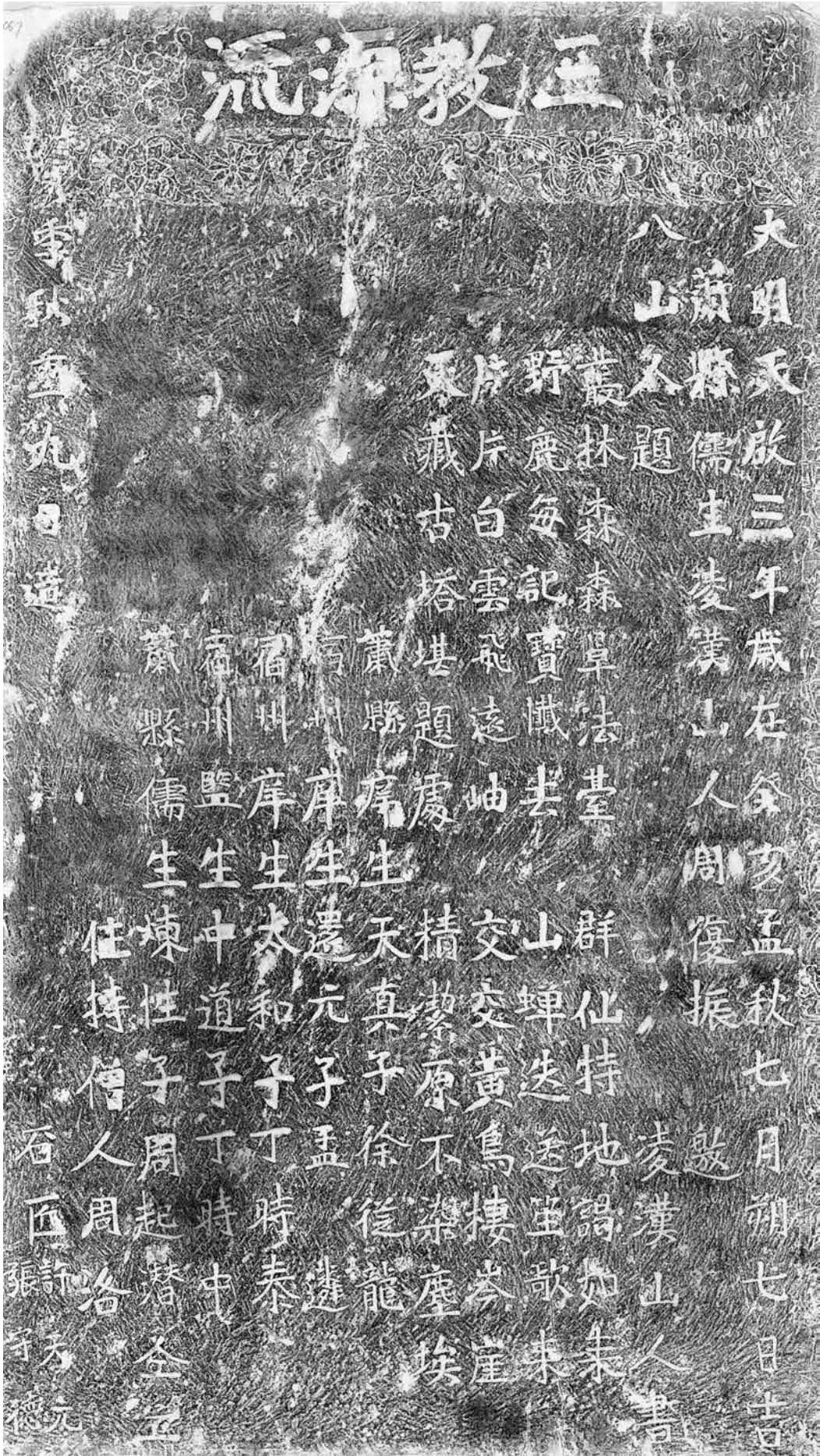
大明天启²三年岁在癸亥孟秋七月朔七日。
萧县儒生凌汉山人周复振邀八山人题。
凌汉山人书。

丛林森森罩法台³，群仙特地谒如来⁴。
野鹿每记宝馰去，山蝉迭送笙歌来。
片片白云飞远岫，交交黄鸟栖岑崖。
天藏古塔堪题处，精洁原不染尘埃。

萧县庠生：天真子、徐从龙。
宿州庠生：還元子、孟 遴。
宿州庠生：太和子、丁时泰。
宿州监生：中道子、丁时中。
萧县儒生：炼性子、周起潜。
住持僧人：周洛、仝立。

石匠：许天元、张守德。

季秋重九日造。



¹ 三教：以"三教"统称儒释道,始于北周时期,约公元6世纪中后,中国文化逐渐形成儒释道三足鼎立之势。经过隋唐时期的三教讲论与融通,三教合流在北宋已经大致成形,明代以后则成社会主流思想。
² 天启：明熹宗（朱由校）年号（1621—1627年）。
³ 法台：道教举行斋醮仪式的台桌。
⁴ 如来：印度梵语Tath ā gata，音译为多陀阿伽陀，佛的十大称号之一。

关王庙碑

简介：该石碑现保存在烈山区宋疃镇黄营村，高43厘米，宽78厘米。

直隶凤阳府宿州相城乡四图信士李从晏居住宋疃集，原因本集族兄李简先盖关王庙，迄今年久，庙宇狭小，金身毁坏。遂发虔心，烦道人孙普清前去李封村造金身一尊，于本年三月三日自舍地基、木料、砖瓦，修盖大殿山门，功果告成。恐年久颓败，伏望后日信士修整，庶不毁坏，刻字在石，遗迹于后。

故祖讳友，奶奶董氏。

故父讳选，母陈氏。

信士李从晏，妻旷氏、陈氏、刘氏、肖氏。

长男生员¹李珮，妻旷氏。

次男监生李玠，妻张氏、战氏。

未仕身故。

次男监生李玘，妻李氏。

长孙李元白，*幼学*²。

嘉靖三十七年³三月初三日立。



1 生员：封建科举制时代，在太学等处学习的人统称生员，唐代指在太学学习的监生，明清时代指通过最低一级考试，取入府、县学的人，俗称秀才。

2 幼学：《礼记·曲礼上》：“人生十年曰幼，学。”郑玄注：“名曰幼，时始可学也。”因称十岁为“幼学之年”。后引申为幼时的学业；称初入学的学童。

3 嘉靖三十七年：即公元1558年。嘉靖是明朝第十一位皇帝明世宗朱厚熜的年号，使用时间为嘉靖元年（1522年）至嘉靖四十五年（1566年），是明朝使用第二长的年号（仅次于明神宗万历帝的四十八年）。明世宗是明朝实际掌权时间最长的皇帝。

淮
北
历
代
碑
刻

四 清代碑刻

前乡贡进士 扬州府儒学训导蛰庵任公墓志铭

简介：该墓志铭出土于淮北市相山，保存完好，由墓志盖、墓志铭组成，高55厘米，宽55厘米，墓志盖刻书“玉藻之品”。墓志铭主人任文石，明末清初相城人，致力于相城古文物史迹的研究和整理，清光绪《宿州志·人物志》有记载。任文石墓志铭现收藏于淮北市博物馆。



中郎之碑有道¹，眉山之庙昌黎²，皆文与人协，道以词宣，艺苑希逢，国史罕俪³。禎何人⁴，斯而敢扳诸？若儒林任公⁵，则当世有道、昌黎也。嗣冢君⁶抱父书而泣，四十年沉淫⁷典籍，名节著于江汉⁸，再征博学宏词⁹之科而不获，以文章显厥亲乎？禎哀其志，为次第其状，俾藏诸幽¹⁰，至于列传巨笔，表道鸿篇，则词坛盟主之事，禎不敏也。

公讳文石，字伯介，晚隐相城之袤¹¹，始别号蛰庵云。姓任氏，其源出于夏车正¹²、商左相¹³，迨梁太常敬卿¹⁴之出守新安，子孙因散居江淮间，以谱逸莫考。明初，潞州卫指麾使次公迁宿¹⁵，遂为宿人。三传钺，四传和，五传重，咸能独行迈种¹⁶。六传讳思忠，即公父，堂悬“濉相高士”之额。母王孺人，生公之夕，梦鹤翔中庭。公生而修干，性简贵，好读书，卓然自立，无适俗韵。弱冠试，每冠军，廩饩¹⁷于庠。五应孝廉举¹⁸，晚用经明行修，贡上春官¹⁹，南宫试²⁰高等，

1 中郎之碑有道：东汉蔡邕为郭太撰碑文，谓涿郡卢植曰：“吾为碑铭多矣，皆有惭德，唯郭有道无愧色耳。”蔡邕（133—192年），字伯喈，东汉陈留圉县（今河南杞县）人。博学多闻，通音律，精书法，为司徒桥玄辟为掾属，历任河平长、郎中、侍御史、侍中，至左中郎将，封高阳乡侯，为王允所杀，世称蔡中郎。郭太（128—169年），字林宗，东汉太原介休人。善鉴识品评人物，为李膺所推崇，遂为名士，为“八顾”之首，人称有道先生。

2 眉山之庙昌黎：苏轼为潮州韩愈庙撰《潮州韩文公庙碑》。苏轼（1037—1101年），字子瞻，号东坡居士，北宋眉州眉山（今四川眉山）人。宋仁宗嘉祐二年（1057年）进士，历大理评事、凤翔判官、湖州知州，遭“乌台诗案”，贬为黄州团练副使。复起，入为中书舍人、翰林学士知制诰，历知杭州、颍、扬、定诸州。遭新党执政，再贬儋州等地。徽宗元符三年（1100年）大赦北还，途中卒于常州。著名文学家、诗人，“唐宋八大家”之一，与父洵、弟辙并称“三苏”，又与黄庭坚并称“苏黄”。长于书法，与黄庭坚、米芾、蔡襄并称“宋四家”。韩愈（768—824年），字退之，唐河南河阳（今河南省孟州市）人。韩氏郡望昌黎，后人称之为昌黎先生。唐德宗贞元八年（792年）进士，历节度推官、监察御史、中书舍人，宪宗元和十四年（819年）谏迎佛骨，贬潮州。入为国子祭酒，至吏部侍郎。卒，谥“文”，后世又称韩文公、韩吏部。中古古文运动领袖，“唐宋八大家”之首。

3 罕俪：难以匹敌。俪，配偶，对偶，成双成对的。《左传》：“鸟兽犹不失俪，子将若何？”

4 禎：墓志铭作者王士禎，士禎（1634—1711年），字貽上，号阮亭，又号渔洋山人，清山东新城人。顺治十四年（1657年）进士，官扬州推官，入值南书房，历礼部主事、国子监祭酒、左都御史，至刑部尚书。死后，避雍正讳，改王士正，乾隆赐名士禎，谥文简。工诗，首倡“神韵说”，有《渔洋山人精华录》等，后人又称王渔洋。

5 儒林任公：指任文石。儒林，儒家学者群体，或指儒家学术界，源于《史记·儒林列传》。后世将儒家学者的著述、主管学术及教育的官员也称为儒林。任文石担任过扬州府儒学训导，属于学官系统，因此称为“儒林任公”。

6 嗣冢君：嫡长子，指任文石长子任柔节。嗣，接续、继承，子孙。《尔雅》：“嗣，继也。”冢，长，大。冢君，长子。

7 沉淫：沉浸，痴迷。淫，过多，过量。《诗经·周南·关雎》序：“不淫其色。”孔颖达《正义》：“淫者，过也，过其度量谓之为淫。”

8 名节著于江汉：江汉，长江、汉水流域，一般指长江中游今湖北一带。检王士禎诸文集，皆未收此铭。任文石父子生活经历未及于江汉地区，任柔节《前乡贡进士扬州府儒学训导先考蛰庵府君行状》言任文石“官不过儒林，名不逾江淮”，疑此处“江汉”为“江淮”之讹，刻工手误。

9 博学宏词：博学宏词科，古代科举考试制度中制科的一种，唐开元五年（717年）始以“博学宏词”选拔文学之士。南宋高宗绍兴三年（1133年）置博学宏词科，清乾隆时，因避弘历之讳，改为“博学鸿词”。

10 藏诸幽：墓志铭是死者的传记，盖棺论定，随死者埋在墓中。

11 袤：地名，古宋国地，在今淮北市。《春秋》桓公十五年：“公会宋公、卫侯、陈侯于袤，伐郑。”杜预注：“袤，宋地，在沛国相县西南。”

12 夏车正：任姓的祖先奚仲，造车技术高超，相传两轮马车即是他所发明。因造车有功，被禹封为车正，封地在薛。

13 商左相：任姓先贤仲虺，又名莱朱、中垒，奚仲十二世孙。辅佐汤灭夏建商，为左相。

14 梁太常敬卿：任昉（460—508年），字彦升，原籍乐安郡博昌（今山东淄博），南朝齐梁间人。南朝齐举秀才，为丹阳主簿。入梁，历黄门侍郎、吏部郎中、御史中丞，出为义兴太守。除吏部郎，转秘书监，再出为新安太守。卒，赠太常，谥曰敬。故言“梁太常敬卿”。

15 次公迁宿：任柔节《行状》：“明初，山西潞州卫指挥使次子某……徙宿……后世子孙称潞二公。”则为任姓迁淮北姓祖，失其名，遂以排行称之。潞州，北周设，明嘉靖八年（1529年）升为潞安府，治所在上党（今山西省长治市）。

16 独行：志节高尚，有独立见解，不随波爱流。《汉书·武帝纪》：“谕

三老、孝弟以为民师，举独行之君子，征诣行在所。”迈种：努力提升德行。《伪古文尚书·大禹谟》：“皋陶迈种德。”

17 廩饩：指科举时代由公家发给在学生员的膳食津贴。杜牧《礼部尚书崔公行状》：“复建立儒官，置博士，设生徒，廩饩必具，顽情必迁。”明、清两代称由公家给以膳食的生员叫廩生，或称廩膳生。明初，生员有定额，皆食廩，称“廩生”；以后名额渐增，增多者叫“增广生员”，省称“增生”；又于额外增取，附于诸生之末，谓之“附学生员”，省称“附生”。后凡初学者皆谓之附生，其岁、科两试等第高者可补为增生、廩生。廩生中食廩年深者可充岁贡。清制略同。

18 孝廉举：孝廉是始设于西汉武帝时的察举科目，孝指孝敬父母，廉意办事廉正。元光元年（前134年），武帝采纳董仲舒的建议，下诏令郡、国每年各举孝者、廉者各一人到中央，通称孝廉。被举荐者先进中央郎署，熟悉行政流程，锻炼办事能力，然后到中央或地方任职。明、清两代，又称举人为孝廉，所以“孝廉举”即指乡试。

19 春官：礼部的别称。唐睿宗光宅元年（684年），改礼部为春官，后世遂为礼部别称。

20 南宫试：礼部考试。任文石以贡生参加礼部考试，授儒学训导。吴廷华《沈孝子行》：“居身洁白守庭训，循陔乃厄南宫离。”

选授广陵²¹儒林。儒林故冷署²²，广陵居江之浒²³，为南北襟喉²⁴，在昔鼎分刀布²⁵，视为奥区²⁶。时天下方苦秦寇²⁷，楚、豫诸大藩多半覆没²⁸，逼近江东²⁹，漕帅、江督侧目³⁰。维扬衣带水³¹，为泗上³²安危，而俗号轻华，曾无壮猷长筭足备不虞³³。公独毅然上《漕利江防八策》，通经达变，言皆中当世之务，用之辄成，扬获乂安，数年不受兵者，皆公谋也。相口当事者皆稳，知公贤，弘纲咨之后行，分司³⁴直相付托。三年，儒林治兵，朝静措饷，夕足，不啻三年枢府³⁵。然公绝无独贤之色，依旧关洛遗风³⁶、苏湖成范³⁷，昕夕³⁸与多士砥砺，故人止见公之胜鼎³⁹，而不见公之越俎⁴⁰，公之意念深矣。广陵正倚公若长城，公以太夫人春秋高，不习吴风甘脆⁴¹，乃引终养⁴²，予告归。淮北宿莽⁴³未除，复徙倚京口、秦邮之间⁴⁴。又三年，始克奉太夫人归里。公至孝，念无以报罔极，在官署曲尽板舆色养⁴⁵，匍匐千里，乞范文贞⁴⁶表漕相高士之阡。七袞⁴⁷寿母，则请何文端⁴⁸唱为

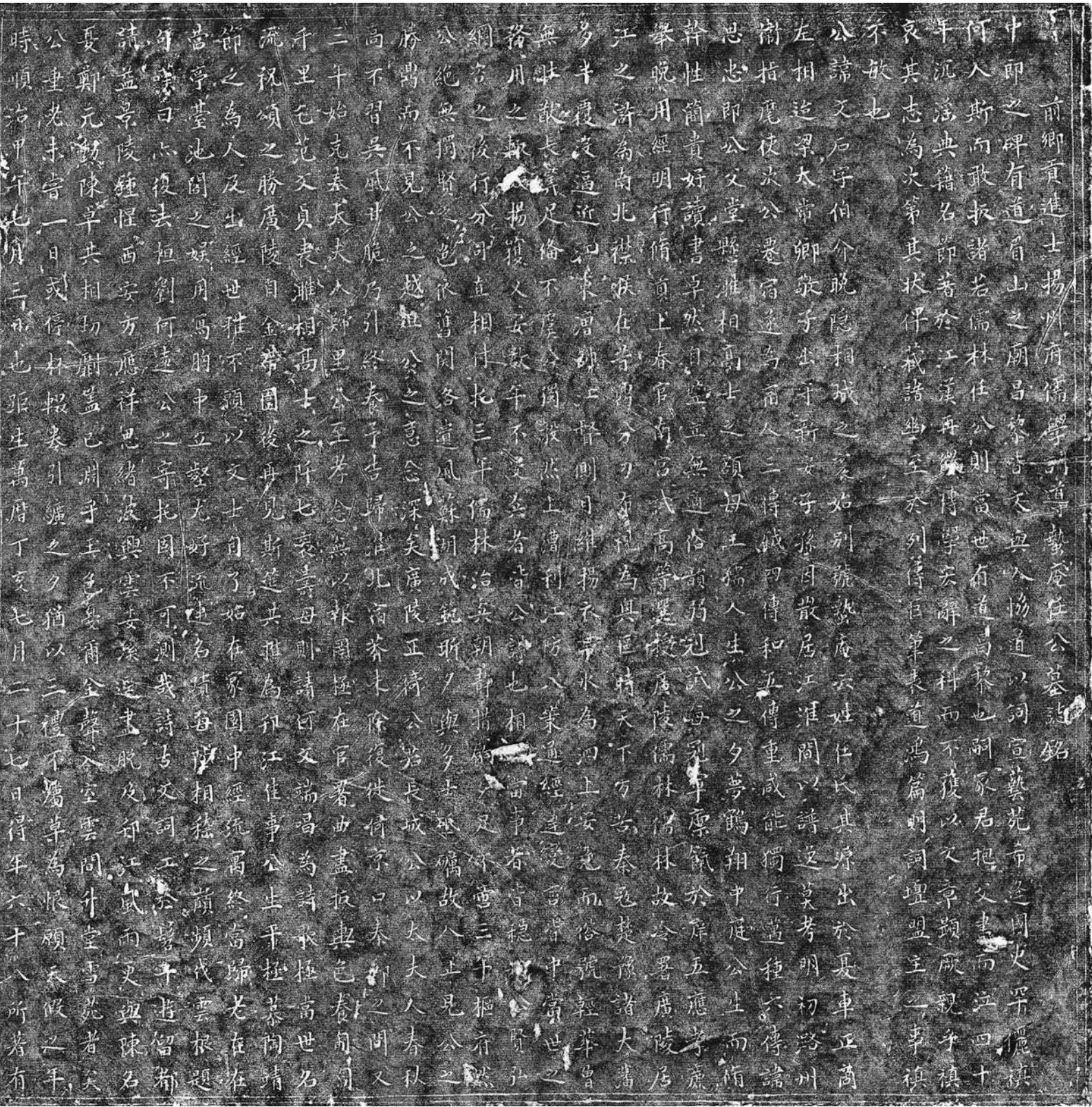
诗歌，极当世名流祝颂之胜，广陵自金带⁴⁹围后，再见斯筵，共推为邗江⁵⁰佳事。公生平极慕陶靖节⁵¹之为人，及出经世，雅不愿以文士自了。始在家园，中经流寓，终当归老，在在营亭台池阁之娱，用写胸中丘壑。尤好流连名迹，每陟相嵇⁵²之巔，频伐“云根”题句⁵³，叹曰：“亦复去桓、刘⁵⁴何远？”公之寄托固不可测哉。诗古文词工，于髫年游留都⁵⁵，请教景陵钟惺⁵⁶、西安方应祥⁵⁷，思绪波兴云委，溪径尽脱，及邗江风雨，更与陈名夏⁵⁸、郑元勋⁵⁹、陈卓⁶⁰共相切劘，盖已渊乎玉色，曷尔金声⁶¹，入室云间⁶²，升堂雪苑⁶³者矣。公垂老，未尝一日或停杯辍卷，引纡⁶⁴之夕，犹以《三礼》不属草⁶⁵为恨，愿天假之年。时顺治甲午⁶⁶七月三日也，距生万历丁亥⁶⁷七月二十七日，得年六十八。所著有《口语》八卷、《宗训》四卷、《雪竹居文》《静寄斋诗》共二十四卷、《相山志》十卷、《藕花墅纪》五卷。初配丁孺人，里丁玫女；继配梁孺人，永梁拱极女，各一年。继配刘

- ↑ 广陵：扬州。前319年，楚怀王在邗城的基础上筑广陵城，遂有广陵之称。
- ↑ 冷署：冷清闲散的官署。训导为学官，不任行政事务，故言“冷署”。陈元素《赠锦衣卫经历白超宗》诗：“冷署久淹殊不恶，请看三载著书存。”
- ↑ 江之浒：长江岸边。《尔雅·释丘》：“岸上平地，去水稍远者名浒。”《三国志·吴志·张温传》：“吴国勤任旅力，清澄江浒，愿与有道平一宇内。”
- ↑ 襟喉：衣领和咽喉，比喻要害地区。襟，古代指衣的交领，用来比喻地势交会扼要的地方；后来则指上衣的胸前部分。《宋史·陈敏传》：“楚州为南北襟喉，彼此必争之地。”
- ↑ 鼎分刀布：天下财富占三分之一，形容扬州的富庶程度。鼎，古代三足器物，后世以“鼎立”“鼎分”代指三分；刀布，刀币和布币，古代货币的两种形式，刀布形状如刀，布币形状为布（又作铸，一种农具）。扬州在长江、运河两大内陆水运黄金道路交汇处，是东南地区钱、粮向北漕运必经之地，又是明代两淮都转运盐使司驻地，而两淮年额盐约占全国总量的三分之一。
- ↑ 奥区：深奥地区，指疆域深处，腹地。《后汉书·班固传》：“防御之阻，则天下之奥区焉。”
- ↑ 秦寇：指明末农民起义军。因为高迎祥、李自成、张献忠都是秦地（今陕西）人，且自秦地起兵，反抗明王朝的统治，因此被称为“秦寇”。
- ↑ 楚、豫诸大藩多半覆没：指福、周、楚等封国。崇祯十四年（1641年）李自成军攻破洛阳，福恭王朱常洵被杀；十五年（1642年），李自成军决黄河水，灌开封城，攻占开封，周孝王朱恭枬出逃；十六年（1643年）五月，张献忠军攻占武昌，楚定王朱华奎被沉入长江淹死。
- ↑ 江东：长江下游南岸地区，也泛指长江下游地区。
- ↑ 漕帅：明成帝永乐（1403—1424年）初，为保证京师供给，设漕运总兵，总领漕务，称漕帅。景泰二年（1451年）又设漕运总督，万历四十年（1612年），撤漕运总兵。河督：河道总督的省称，明代常以都御史总督河道，主管治理黄、运及永定河事务。清雍正以后常设。
- ↑ 维扬衣带水：维扬，扬州别称，《尚书·禹贡》：“淮海惟扬州。”故名。衣带水，像一条衣带那么宽的河流。形容扬州与泗上诸地虽有河湖

- ↑ 相隔，仍然紧紧相依。
- ↑ 泗上：泗水北岸地区，今山东半岛西北部地区。
- ↑ 长筭：又作长算，长远之计。《三国志·蜀书·张寔传》：“太傅离少主，履敌庭，恐非良计长筭之术也。”筭，古代计算用的筹码，同算。
- ↑ 分司：分别司理事务，指分管各项事务的部门。
- ↑ 枢府：古代主管军政大权的中枢机构，明代多指内阁。
- ↑ 关洛遗风：指宋代理学的学术传统与影响。关，关中，指张载开创的关学；洛，洛阳，指程颢、程颐开创的洛学。关、洛之学都是宋代理学重要的学术派别，与濂学、闽学、陆学等共同构成了理学的主干。
- ↑ 苏湖成范：指宋代以来儒学教育的基本模式。宋仁宗庆历（1041—1048年）中，胡瑗在苏湖讲学，一反当世看重诗赋文辞的风气，指出“致天下之治者在人才，成天下之才者在教化，教化之所本者在学校”，以经义、时务授徒，四方之士云集受业。影响极大，史称“湖学”，庆历新政时期，太学即仿效湖学的模式，此后相沿成规。
- ↑ 昕夕：早晚，朝暮，指整天、终日。沈括《贺年启》：“祈颂之诚，昕夕于是。”昕，明亮，又意黎明，太阳将出时。《说文解字》：“昕，旦，明日将出也。”
- ↑ 胜鼎：胜任烹饪工作。鼎，古代的烹煮食物的三足两耳炊器。
- ↑ 越俎：越俎代庖。指任文石上《漕利江防八策》，及参谋、筹饷诸事，本与所任训导一职无关。
- ↑ 吴风甘脆：吴地偏重甘甜的饮食风俗。甘脆，又作“甘羹”，味美的食品。《战国策·韩策》：“臣有老母，家贫客游，以为狗屠，可旦夕得甘脆以养亲。”
- ↑ 终养：奉养父母以终其天年，一般指辞官回家奉养年老人。李密《陈情表》：“乌鸟私情，愿乞终养。”
- ↑ 宿莽：卷施草拔心不死，故称宿莽，后泛指经冬不死的草，也特指墓前的野草。屈原《离骚》：“朝搴阰之木兰兮，夕揽洲之宿莽。”
- ↑ 京口、秦邮之间：指长江下游扬州及附近地区。京口，今江苏镇江市，北临长江，为江南运河的北口，与扬州隔江相望；秦邮，今江苏高邮市，在扬州之北。任柔节《行状》说：“客京口者一年，客秦邮者三年，客郡之东乡河洲者二年。”
- ↑ 板舆色养：侍奉父母孝道。板舆，古代两人抬行的代步工具，后指官吏

- ↑ 在任迎养父母。潘岳《闲居赋》：“太夫人乃御板舆，升轻轩，远览王畿，近周家园。”色养，子女能和颜悦色奉养父母。刘义庆《世说新语·德行》：“王长豫为人谨顺，事亲尽色养之孝。”
- ↑ 范文贞：即范景文（1587—1644年），字梦章，号思仁，又号质公，明河间府人。万历四十一年（1613年）进士，官东昌府推官，入为吏部主事，累迁太常少卿，升右金都御史、巡抚河南，官至东阁大学士。李自成军破北京，范氏跳井自尽，赠太傅，谥文贞，清改谥文忠。阡：田间小路，又指通往坟墓的道路。杜甫《故武卫将军挽词》：“哀挽青门去，新阡绛水遥。”
- ↑ 七袞：七十。袞，同帙，十年。王楙《野客丛书》：“白居易诗‘年开第七袞’。以十年为一袞。”
- ↑ 何文端：何如宠（1569—1641年），字康侯，明桐城人。万历二十六年（1598年）进士，入翰林为庶吉士，散馆授编修，累迁国子监祭酒。熹宗天启（1621—1627年）间为礼部右侍郎，崇祯元年（1628年）为吏部右侍郎，至东阁大学士。卒，赠太傅，谥文端。
- ↑ 金带围：北宋庆历五年（1045年），韩琦出任淮南节度使，任职扬州。府内芍药一千四歧，歧各一花，每朵花瓣上下红色，中间围一圈金黄蕊，称“金带围”。怡王珪、王安石、陈升之路过扬州，韩琦便邀其共赏，四人各簪一枝，其后四人先后拜相。
- ↑ 邗江：指扬州。春秋时吴王夫差筑邗城，开邗沟，沟通江淮。后来“邗江”成为扬州的别称。
- ↑ 陶靖节：陶潜（约365—427年），又名渊明，字符亮，号五柳先生，东晋浔阳柴桑人。陶侃曾孙。历官江州祭酒、镇军参军，至彭泽令，辞官归隐，吟咏田园中。卒，友人私谥靖节。
- ↑ 相嵇：相山和嵇山。相山，在今淮北市，为徐、淮地区最高的山峰；嵇山，在今淮北市临涣镇，相传三国魏嵇康居此，有嵇康墓。
- ↑ 云根题句：指深山云起之处，古人以为云自石出，遂名山石为云根。后来也用“云根”来指寺院、道观。古人游山题咏，往往刻石摩崖。任柔节撰《行状》：“先府君代云根以志歌顺丰，凡勒大碣五，小碣七。”
- ↑ 桓、刘：桓谭及刘氏诸先贤馥、靖、弘、悛、璪、璉、臻、显等。
- ↑ 留都：南京。古代王朝迁都后，在旧都设留守，称留都。明成祖迁都北京，以南京为留都。侯方域《马伶传》：“金陵为明之留都，社稷百官

- ↑ 皆在。”
- ↑ 景陵钟惺：钟惺（1574—1625年），字伯敬，号退谷，明湖广竟陵（今湖北天门）人。万历三十八年（1410年）进士，历工部主事，至福建提学僉事，辞归。长于诗文，有“诗妖”之称，与同乡谭元春齐名，称“钟谭”，开创“竟陵派”。
- ↑ 西安方应祥：方应祥（1560—1628年），字孟旋，号青岫，明西安（今浙江衢州）人。万历四十四年（1416年）进士，历南京兵部主事，至山东参政兼按察司僉事，提督学政。母丧归，吟咏山水间，未几卒。
- ↑ 陈名夏（1601—1654年），字百史，明清间江南溧阳人。崇祯十六年（1643年）一甲三名进士，授翰林修撰，户、兵二科都给事中，北京城破，降李自成。入清，历史部侍郎，累官秘书院大学士。顺治十二年（1654年），被劾论死。
- ↑ 郑元勋（1598—1645年），字超宗，号惠东，明广陵人。崇祯十六年（1643年）进士，官清吏司主事。工诗善画，有名于时。
- ↑ 陈卓，生卒年不详，字懋修，明清间江都人。顺治四年（1647年）进士，由刑部郎迁四川提学僉事，官至湖广参政。
- ↑ 渊乎玉色，曷尔金声：金声玉色，比喻人的坚贞操守。玉色，玉的颜色经久不变；金声，钟声悠扬，形容能流芳后世的好名声。《三国志·魏志·管宁传》：“经危蹈险，不易其节，金声玉色，久而弥彰。”
- ↑ 云间：指三国西晋文学家陆云。陆云（262—303年），字士龙，吴郡华亭人。陆逊之孙，陆抗五子。仕晋至清河内史，故称“陆清河”，与兄陆机齐名，并称“二陆”。陆云对客，辄自称“云间陆士龙”，后人遂称华亭为云间。
- ↑ 雪苑：明末，侯方域、贾开宗、徐作肃、徐世琛、徐邻唐、宋荦在商丘倡“雪苑文社”，世称“雪苑六子”。后来遂以“雪苑”代指学术、文化荟萃之处。
- ↑ 引纡：临终。纡，新丝、棉絮。古人临死，置纡于其口鼻之上，以验气息之有无，故云引纡。
- ↑ 《三礼》不属草：有关《三礼》的著作没有能够完成。《三礼》，《仪礼》《礼记》《周礼》的合称。
- ↑ 顺治甲午：顺治八年，1654年，夏历甲午年。
- ↑ 万历丁亥：万历十五年，1587年，夏历丁亥年。



孺人，郡文学刘三益女，子男六人：长柔节，恩选贡士，娶郡文学刘葆冲女；次柔栗，庠生，娶郡文学段文炳女；次柔徽，聘郡文学蒋秀彦女；次柔武，庠生，娶郡明府李名世⁶⁸女；次柔惠，娶萧恩拔许作楫⁶⁹女；次柔裕。官广陵时，娶吴孺人，惠与裕，其出也。子女五人：长适徐学博高攀鳌⁷⁰子宏章；次适萧太学王胤祚子重楚，庠生；次适郡文学梁胤懋犹子致中；次适郡文学朱之佐子启智；次适郡明经贾善价⁷¹子迁学。生孙男十一人，长天合；次孚贞，娶郡明经孙继志⁷²女，次孚嘉，庠生，娶郡明经周廷栋⁷³女，次孚咸，娶郡橡梁履中女，次孚佑、孚先，俱节出；孚交，庠生，娶郡文学丁炜女，栗出；孚光，庠生，娶郡武学丁赓女，次孚允，聘郡学生徐嗣稚女，武出；孚泰，庠生，娶郡文学朱箴女，次孚兑，娶永文学徐文瑞女，次孚豫，娶永张四维女，惠出。孙女八人，长适郡县副王钺⁷⁴子渥，次适郡善化令宋钦式⁷⁵子麟瑞，学生，节出；长适萧文学徐尧臣子琰，庠生，次适郡文学赵廷祖子绍顼，庠生，次适郡文学张鹤翹子成城，次适郡文学张崇德子之贞，次适郡文学丁逊子永增，栗出；长适郡王鏐子沃，武出。曾孙男十三人，长予荷，聘文学刘玠孙女，次予似，聘里文学丁邦治女，次予宗，次予完、予品，节子嘉出；长子绍，聘萧文学吴甫孙女，次予通，节子咸出；长子基，聘永文学朱有口孙女，次予度，栗子交出；长子绳，聘郡文学刘甫质孙女，次予经，武子光出；予矩，惠子泰出；予准，惠子豫出。曾孙女四人，一字郡文学朱隽子廷干者，节子贞出；一字郡武学赵绍绂子宋璜者，节子嘉出；一许聘郡武学赵绍芳子，惠子泰出；一许聘郡学生刘克允子，惠子兑出。嗣冢君柔节谋以今康熙丁卯⁷⁶岁冬十一月二十七日奉公葬于相山之阳，禋为之志且铭焉。

叹呼有道，唐揖昌黎，匪伊拟止，惟公似之。千古文伯，百代大师，岱云江藻，永护在兹。

赐进士及第翰林院侍读新城年家眷晚侍教生王士禛顿首拜撰。

68 李名世，生卒年不详，明宿州人。崇祯选贡生，历新昌知县，至临江知府。

69 许作楫，生卒年不详，字二济，一字天船，明、清间萧县人。恩贡生，明末举贤良方正，不就。能诗工书，人称画岩先生。入清，主纂《（顺治）萧县志》。

70 高攀鳌，生卒年不详，明末徐州人。贡生，崇祯十二年（1639年）任武进县学训导。学博，代，府郡置经学博士各一人，以《五经》教授学生，称学博。明、清以“学博”泛指学官。

71 贾善价，生卒年不详，字美余，号静柯，明、清间宿州人。明末动乱，全家遇害，壮游金陵、彭蠡、洞庭、云梦、庐山、富春，所至有诗。晚

号睢阳处士，隐居符离以终。

72 孙继志，生卒年不详，字衷求，明、清间宿州人。崇祯十七年（1644年）贡生，精于《毛诗》。

73 周廷栋，见《曲阳镇渠沟集重修观音庵碑记》。

74 王钺，生卒年不详，字有虔，明、清间宿州人。崇祯选贡生，任博罗县丞。

75 宋钦式，生卒年不详，字明元，明、清间宿州人。崇祯选贡生，任滁州学正。入清，官善化知县，以病辞归。

76 康熙丁卯：康熙二十六年，西历1687年，夏历丁卯年。

皇清待贈¹文林郎²太学生³惠庵任君墓志铭

简介：该墓志铭出土于萧县，现保存地点不详，拓片高40厘

米，宽34厘米。

赐进士第⁴中议大夫⁵。

特授陕西甘肃分守凉庄道整飭凉永镇羌等处布政使司参政⁶按察使副使年家眷⁷

弟张之浚⁸顿首拜谨撰。

赐进士第奉政大夫⁹刑部湖广司郎中¹⁰甲子科广东主考年家眷弟李本樟顿首拜

书丹。

赐状元及第儒林郎¹¹翰林院修撰¹²教习¹³庶吉士¹⁴甲子科广东主考丁卯科顺天

同考试官年家眷弟金牲¹⁵顿首拜篆盖。

惠庵公讳允温，字淑孔，贡九先生子也。同怀¹⁶者三，兄观贞，弟企清。惠庵

生而笃厚，孝友性成，幼诵《孝经》，辄于膝前舞蹈，述之天机，畅发盎然也。

十岁失怙，呼天抢地，耳不辨音，事嫡母秦安人¹⁷、生母岳太孺人养体养志，克

尽其道，更表岳太孺人苦节，奉旨旌奖。厥后，两太夫人相继云亡，哀毁无异赤

子时，泪枯津竭，一目白云点翳，向之听而沉沉者，至此视而茫茫矣。人少则慕

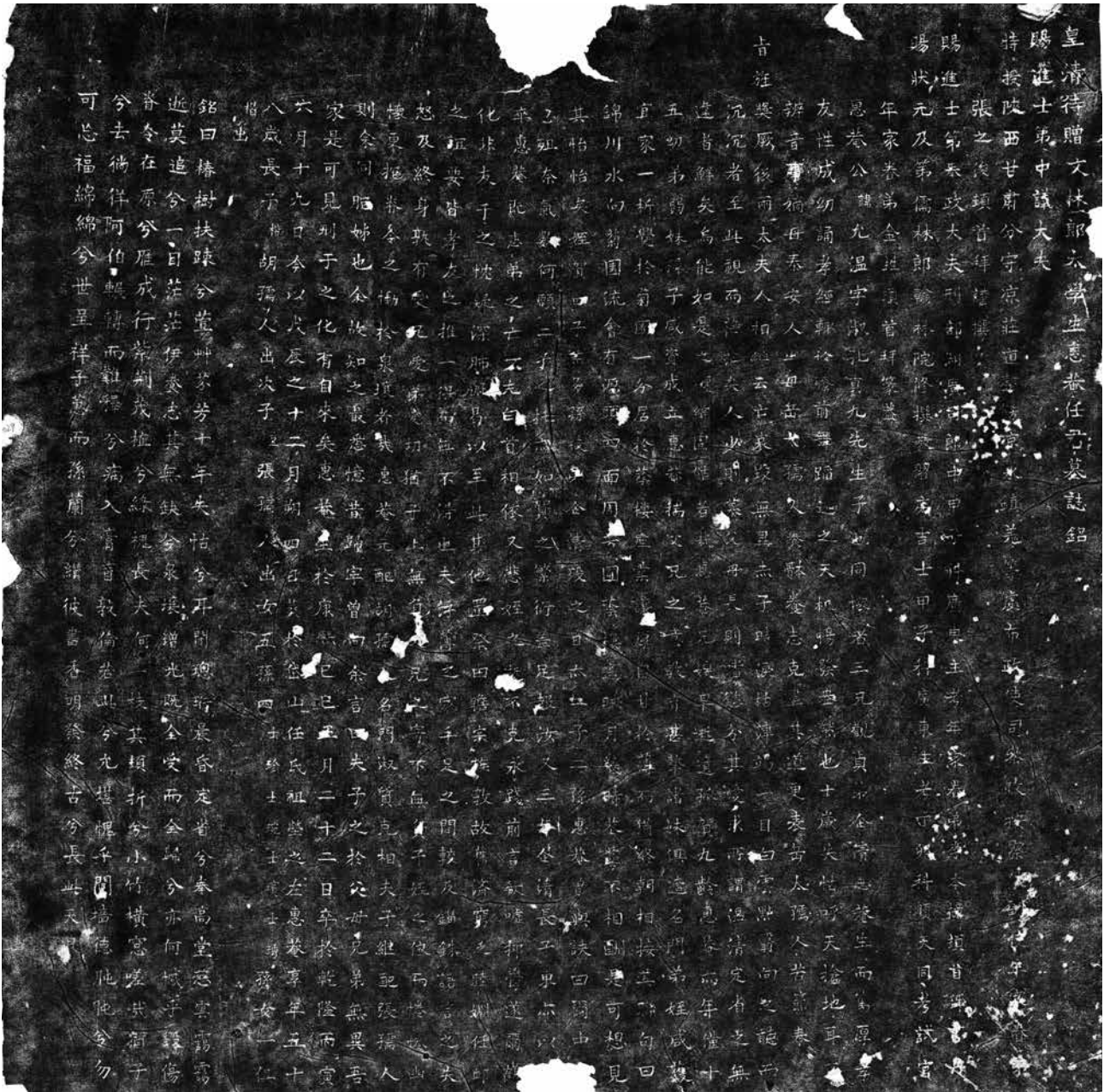
父母，长则嗜欲分其爱，求所谓温清定省¹⁸之无违者鲜矣，乌能如是之缠绵固结

者哉！惠庵兄嫂早逝，遗孤贺九龄，惠庵亦年仅十五，幼弟弱妹稚子，咸资成

立。惠庵揣父兄之意，教育甚挚，诸妹俱适名门，弟侄咸获宜家。一析爨¹⁹于菊

园，一分居于荫楼，产业让厚，自甘于薄，而犹终朝相接，其联句曰：“锦川水

向菊园流，会有源头四面周。芳圃荫楼遥映月，几时花萼不相酬。”是可想见其


^[1] 待赠：这是碑文格式中常出现的字样。待赠，就是等着封（赏）。生前未得诰封，希望死后子孙有功，能得到“诰赠”。

^[2] 文林郎：文散官名，清朝授文林郎为正七品衔，一般授予没有当过官的人，给一个名誉上的待遇。

^[3] 太学生：太学，明朝、清朝时太学即国子监的俗称，在国子监就读的学生即被称作“太学生”。

^[4] 赐进士第：指科举考试应试中选，因榜上题名有甲乙次第，故名。隋唐只用于考中进士，明清殿试之一甲三名称赐进士及第。

^[5] 中议大夫：文散官名，清代为从三品。

^[6] 布政使司参政：在布政使司里面，仅次于布政使的位置。分管粮储、屯田、军务、驿传、水利、抚名等事，为从三品官职，权力很大。

^[7] 年家眷：一般是用在交情不深的人之间的客套称呼。

^[8] 张之浚：字明候，号治斋，生于萧县，及长，由顺天籍入庠，雍正庚戌进士。由县令历部曹出为郡守，迁陕西布政司参议、山西按察使，左迁四川松茂道，卒于官。其文辞深厚，为人简默自喜，明于义利之辨。

^[9] 奉政大夫：文散官名。清正五品概授奉政大夫。

^[10] 郎中：主管湖广刑名（司法）事务的官员。

^[11] 儒林郎：文散官名，清从六品授儒林郎。

^[12] 翰林院修撰：官名，从六品，主要职责为掌修实录，记载皇帝言行，进

^[13] 讲经史，以及草拟有关典礼的文稿。

^[14] 教习：学官名。明代选进士入翰林院学习，称庶吉士，训课庶吉士者曰教习。

^[15] 庶吉士：《明史·选举志》载：“（洪武）十八年廷试，擢一甲进士丁显等为翰林院修撰，二甲马京等为编修，吴文为检讨。进士之入翰林，自此始也。使进士观政于诸司，其在翰林、承敕监等衙门者，曰庶吉士。进士之为庶吉士，亦自此始也”。

^[16] 金牲：1702—1782年，字雨叔，号海住。浙江钱塘人，清朝官吏。乾隆七年（1742年），举礼部试第一，廷试复第一，授修撰。三迁侍讲学士。二十二年，直上书房，擢詹事，再迁礼部侍郎。三十八年，上幸热河，从，方入直，遭疾遽仆。大学士刘统勋以闻，命予假。牲乞休，允之。明年秋，疾间，乃得归。四十七年，卒，年八十有一。

^[17] 同怀：谓同胞兄弟姐妹。

^[18] 安人：封建时代命妇的一种封号。宋代自朝奉郎以上，其妻封安人。明清时，六品官之妻封安人。如系封与其母或祖母，则称太安人。

^[19] 温清定省：冬天使被子温暖，夏日让室内清凉，晚间给父母安睡，早晨起来问候安好。

^[20] 析爨：分家。



皇清待贈文林郎太學生惠菴任君墓誌銘

賜進士第中議大夫

特授陝西甘肅分守涼莊道

張之俊頭首拜謹撰

賜進士第奉政大夫刑部湖廣司郎中

元及第儒林郎翰林院修撰

年家眷弟金姓項首拜篆蓋

惠菴公諱允溫字淑北貢九先生子也

友性成幼誦孝經輒於膝前舞蹈之

辨音事猶母泰安人出母岳大孺人

獎厥後兩太夫人相繼云亡哀毀無且

沉沉者至此視而泣江夫人少則慕父

達者鮮矣烏能如是之堅綿固維者我

五幼弟弱妹孺子咸資成立惠菴拙父

宜家一析覺於菊園一分居於蔭樓

錦川水向菊園流會冇源頭四面周方

其怡怡矣姪賀曰子羔多孫枝公清殘

卒惠菴貶志弟之亡不先白首相依

化非友于之忱疑深肺腑易以至其

之誼要皆孝友之推一得而無不得

怒及終身孰有愛兄愛弟愛切猶子

懷更掘脊脊冬之慟於泉壤者幾惠

則余同胞姊也余故知之最悉意

則余同胞姊也余故知之最悉意

則余同胞姊也余故知之最悉意

怡怡矣！侄賀四子，亦多孫，枝第合清。歿之日，亦二子二孫，惠庵曾与訣曰：“尔中口忽殂，奈气数何？愿二子之托，亦如贺之繁衍，盖足报汝。”又三年，企清长子东亦以口卒。惠庵既悲弟之亡，不克白首相依，又悲侄之逝，不克永践前言，唏嘘抑郁，遂尔鹤化。非友于之忱，凝深肺腑，曷以至此？其他置祭田²⁰、瞻宗族、敦故旧、济穷乏、睦姻任恤²¹之谊，要皆孝友之推，一得而无不得也。夫浮薄之家，手足之间，较及锱铢，语言之失，怒及终身，孰有爱兄、爱弟、爱切犹子，上无负先兄之寄，下无负子侄之依，而拳拳幽怀，更掘脊令²²之恸于泉壤者哉？惠庵元配胡孺人，名门淑质，克相夫子。继配张孺人，则余同胞姊也。余故知之最悉。忆昔归宁，曾向余言曰：“夫子之于父母兄弟，无异吾家。”是可见刑于之化，有自来矣。

惠庵生于康熙己巳正月二十二日，卒于乾隆丙寅六月十九日，今以戊辰之十二月朔四日葬于岱山任氏祖塋之左，惠庵享年五十八岁。长子楷，胡孺人出；次子口，张孺人出。女五，孙四：士珍、士琬、士瓚、士琇，孙女一，俱楷出。

铭曰：椿树扶疏兮萱草芬芳²³，十年失怙兮耳闭聰珩²⁴，晨昏定省兮奉高堂慈。云霭霽逝莫追兮一目茫茫，伊养志其无缺兮泉壤增光，既全受而全归兮亦何憾乎毁伤。脊令在原兮雁成行，紫荆茂植兮绿槐长，夫何一枝其顿折兮小竹横窗。嗟哉犹子兮去徜徉，阿伯辗转而难释兮病人膏肓，敦伦²⁵若此兮允堪愧乎闕墙。德肫肫²⁶兮勿可忘，福绵绵兮世呈祥，子蕙而孙兰兮纘²⁷彼书香。明发终古兮长此天良。

20 祭田：旧时族田中用于祭祀的土地，是为了保证祖先祭祀延绵不绝而设立的。北宋时期，家族设立祭田在南方地区开始兴起，明清以来，祭田的设置成为习惯，祭田为睦族敬祖提供了物质基础。中国古代社会中，一个家族的公共田产，其收入用来祭祀祖先、赡族等。

21 睦姻任恤：儒家六行“孝、友、睦、姻、任、恤”。

22 脊令：亦作“脊鸰”。即鸰鸰。水鸟名。喻兄弟友爱，急难相顾。语出《诗经·小雅·鹿鸣之什·常棣》：“脊令在原，兄弟急难。每有良朋，况也永叹。兄弟阋于墙，外御其务。每有良朋，蒸也无戎。”

23 椿树扶疏兮萱草芬芳：古称父为“椿庭”，母为“萱堂”。

24 聰珩：玉佩。耳闭聰珩，此处指耳聋。

25 敦伦：敦睦人伦。

26 肫肫：诚恳。

27 纘：继承

皇清待贈武信郎雍正乙卯科武舉梧岡任公
暨元配縱安人合葬墓志銘

简介：该墓志铭出土于萧县，现保存地点不详，拓片高63厘米，宽63厘米。墓志铭主人任凤翔，雍正乙卯科武科，清嘉庆《萧县志·人物志》有记载。

赐进士出身光禄大夫¹文渊阁大学士²兼吏部尚书经筵讲官³年通家眷弟武进程景伊⁴顿首撰文。

赐进士及第中议大夫⁵太仆寺卿⁶年眷生⁷仁和倪承宽⁸顿首书丹。

赐进士出身通议大夫⁹都察院左副都御史¹⁰年眷侄¹¹青浦王昶¹²顿首篆盖。

任子寓圃与余交最久，其弟补轩又□甲戌所得名通士，以故稔其家世暨其胞叔武信公、元配纵安人行谊，□□心藏之未少替。庚子孟春寓圃寿□致书，以其侄銜蒙所具祖父母行状求铭于予，予何容以不文辞。案状，公讳凤翊，字翔千，号梧冈，中式¹³雍正乙卯科武魁¹⁴。世为龙城¹⁵望族，自曾大父太史公以来，甲科连翩。公父奉政大夫讳立本，字培初，为名诸生¹⁶。子二，伯为明经鸿烈，公其仲也。奉政公以侍疾染疴卒，□二十有五，公□甫一周，及长，身長八尺，声如洪钟，学如文成¹⁷，而试不利。□□□□部以□□□隼□□□取□明经公怡怡一堂奉□堂甘旨□□□□朱太宜人寝疾，百计延医，逾年不少愈。歿之日，哀毁逾常，服阙□希□□□□趋事疾寻瘳，议者叹为孝思所致也。且自束髮后□随伯兄，数十年未尝闻疾言遽色，远迩羨之。姜波曰：“荆□人幸有嗣。”徽□□其材识兼人，扶危济困，乡先生能言之，亦美不胜书也。配纵安人，为同邑候选州同知勉□公女，居家即以贤淑着，及归公，随伯嫂陈太宜人晨昏朱太宜人前，太宜人顾而乐之，其侍疾以□归窆¹⁸，犹武信公之孺慕也；其敬伯嫂，犹武信公之恭也；其持家有條、丰俭得□，犹武信公之美不胜书也。今夫人少依膝下，雁

行¹⁹□□，若将终身。长而室家闻之，财贿闻之，厮隶宵小又闻之，遂至同室操戈，夷天伦于陌路，视骨肉如寇仇，□之闺房□语，耳不绝声；门户成嫌，足□□□，闻者每为酸鼻，行者毫不警心。闻公与安人之风，或亦可以少愧乎！□卒于乾隆乙酉年正月十六日，距生于康熙己丑年十二月十六日，享年五十有七，待赠武信郎。安人卒于乾隆丙申年九月十一日，距生于康熙己丑年正月初四日，享年六十有八，待赠安人。子一，名丰垣，邑庠生，娶同邑候选县丞王公讳廷法女。女一，适铜山开封府下北河同知朝议大夫李公松年子、乾隆戊子科举人、分发甘肃试用知县，名驷。孙一，名衔蒙，业儒，聘王氏，同邑庠²⁰生王公为翰女。孙女三：一字铜山太学周公明烈子，名官（住郡城北）；一字宿州□学生武公可祯子，名毓华（守节）；一字同邑奉政大夫纵公延神子名观。今承重孙²¹衔蒙将举公与安人之柩葬于望城冈新阡，礼也。谨为之铭，铭曰：

维公硕□，维冈寿域，绵绵延延，不蹇不忒²²，以利其后人，以垂乎千亿²³。

公妣柩嘉庆四年十一月二十三日 孝孙銜蒙迁葬岱山。

1 光禄大夫：相当于战国时代置中大夫，汉武帝时始改为光禄大夫，秩比二千石，掌顾问应对。隶于光禄勋。魏晋以后无定员，皆为加官及褒赠之官：加金章紫绶者，称金紫光禄大夫；加银章青绶者，称银青光禄大夫。唐、宋以后用作散官文阶之号，唐朝光禄大夫为从二品，唐朝金紫光禄大夫为正三品，唐朝银青光禄大夫为从三品。宋朝光禄大夫为从一品，宋朝金紫光禄大夫为正二品，宋朝银青光禄大夫为从二品。元、明沿宋制为从一品，清代升为正一品。

2 文渊阁大学士：始于唐。清乾隆十年（1745年）以后，大学士专以三殿保和殿、文华殿、武英殿三阁文渊阁、体仁阁、东阁入衔，满、汉各二人；协办大学士满、汉各一人。均为文臣最高官位，汉人一般非翰林出身不授此官。正一品。

3 经筵讲官：经筵为皇帝听讲书史之处，宋代凡侍读、侍讲学士等官均称经筵官。明清定制，侍读、侍讲学士等为翰林院职官之名称，因以实际进讲之官为经筵讲官，由翰林出身之大臣兼充。

4 程景伊：乾隆早期进士。历官侍郎、尚书，至文渊阁大学士。曾在上书

房行走。乾隆四十五年（1780年），乾隆帝出巡，留京师治理政事。当年七月卒。

5 中议大夫：文散官名。金始置。正五品上，元升正四品。明为正四品加授之阶，清升为从三品。

6 太仆寺卿：太仆寺卿即太仆寺长官，简称“太仆”。

7 年眷生：清代交情不深的人之间的客套称呼。

8 倪承宽：字余疆，号敬堂，仁和（今杭州）人。乾隆十九年（1754年）进士，官仓场侍郎。以诗文、书法著于时。间作山水。有《春及堂集》。卒年七十二。

9 通议大夫：文散官名。隋始置。唐为文官第七阶，正四品下。宋元丰改制用以代给事中。后定为文官第十阶。金沿置，正四品。元升为正三品。明正三品初授嘉议大夫，升授通议大夫。清正三品概授通议大夫。

10 都察院左副都御史：都察院，明清时期官署名，由前代的御史台发展而来，主掌监察、弹劾及建议。与刑部、大理寺并称三法司，遇有重大案件，由三法司会审，亦称“三司会审”。明洪武十五年（1382年）改前

代所设御史台为都察院，长官为左、右都御史，下设副都御史、佥都御史。清朝改左右副都御史专为总督、巡抚的国衔（明朝，都御史、副都御史都兼用作加衔），以便其行事。至雍正元年（1723年），又以六科给事中并入。乾隆十三年（1748年），废左佥都御史。清代都察院是法纪监督机关，既审核死刑案件，另外参加秋审与热审，还监督百官。

11 眷侄：传统称谓用语及谦敬辞的一种。与子婿：称眷生；与孙婿、侄孙婿：称眷侍生；与亲眷长辈：称眷晚生；与亲眷祖辈：称眷再晚；幼辈者称眷侄。

12 王昶：字德甫，号述庵，又号兰泉。朱家角镇人，清代著名学者。善属文，尤嗜金石之学，工书法。

13 中式：古代指科举考试被录取或符合规格的意思。

14 武魁：武举考试第一名。

15 龙城：北魏以（萧县）龙山为名设龙城县，万历五年（1577年），黄河决口，萧故城南城圯于水，朝廷批准在三台山的阳边集创建新城，沿用其东的龙城废城旧名，改称龙城。以区别故萧城。

16 诸生：明代称考取秀才入学的生员为诸生。

17 文成：王守仁字伯安，学者称为阳明先生，余姚人也。谥文成。

18 归窆：归葬。窆，下葬。

19 雁行：比喻兄弟。

20 邑庠生：古代学校称庠，故学生称庠生，为明清科举制度中府、州、县学生员的别称。庠生也就是秀才之意，庠序即学校，明清时期叫州县学为“邑庠”，所以秀才也叫“邑庠生”，或叫“茂才”。

21 承重孙：丧仪中使用的词，有特定范围。正常人亡故，丧事由自己的嫡长子主持操办，但是嫡长子先亡，则丧事由嫡长子的嫡长子，即嫡长孙主办，这个嫡长孙就叫承重孙，是承担主丧重任的意思。

22 不騫不忒：不会改变。

23 千亿：表示很多。《诗·大雅·假乐》：“千禄百福，子孙千亿。”

任四公柔武墓志铭

简介：该墓志铭出土于淮北市相山，残缺，现已佚失，拓片残高35厘米，残宽33厘米。

□学任四公讳柔武¹，字季靖，江南凤阳府宿州□□
□□于天启乙丑年²陆月贰拾肆日时，年捌□□
□□卒于康熙肆拾叁年³拾贰月初七日卯时。
□□文石字伯介，号瑶房，岁贡，任扬州府儒学□□
□□□刘氏孺人⁴同葬于方汀茔前，母孺人丁⁵□□
□□□葬于胜宝山面东茔。娶李氏，选贡、历任。
□□□□府知府同里李公名世女⁶，同葬于此。
□□□□贡监，州同知，娶庠生丁賡女；孚允，例□□
□□□生徐嗣稚女，女一适王淑⁷。孙五：予绳初□□
□□生刘克岐女，继娶监生丁永坦女；予纬聘□□
□□赵绍奢女，予绶聘庠生程遥女光出；予经□□
□□光出；女孙一，许字监生赵绍直子光出。
康熙肆拾肆年肆月贰拾贰日立⁸。



1 柔武：任柔武（1625—1704年），字季靖，明末清初宿州相（今淮北）人。任文石第四子。庠生。

2 天启乙丑年：明熹宗天启五年（1625年），夏历乙丑年。

3 康熙四十三年：1704年，夏历甲申年。

4 刘氏孺人：任文石继妻。任氏原配丁氏，一年卒；继妻梁氏，四年卒，一子一女；继妻刘氏，六子三女。死后，与任文石合葬于方汀（今淮北方顶）。

5 孺人丁：任文石原配、任柔武嫡母丁氏。

6 李公名世女：任柔武之妻。明临江知府李名世之女。

7 王淑：任柔节《任文石行状》作“（王）汰谋”。

8 康熙肆拾肆年：1705年，夏历乙酉年。肆为四的大写，拾为十的大写。

皇清敕授孺人¹张太君²合葬墓志铭

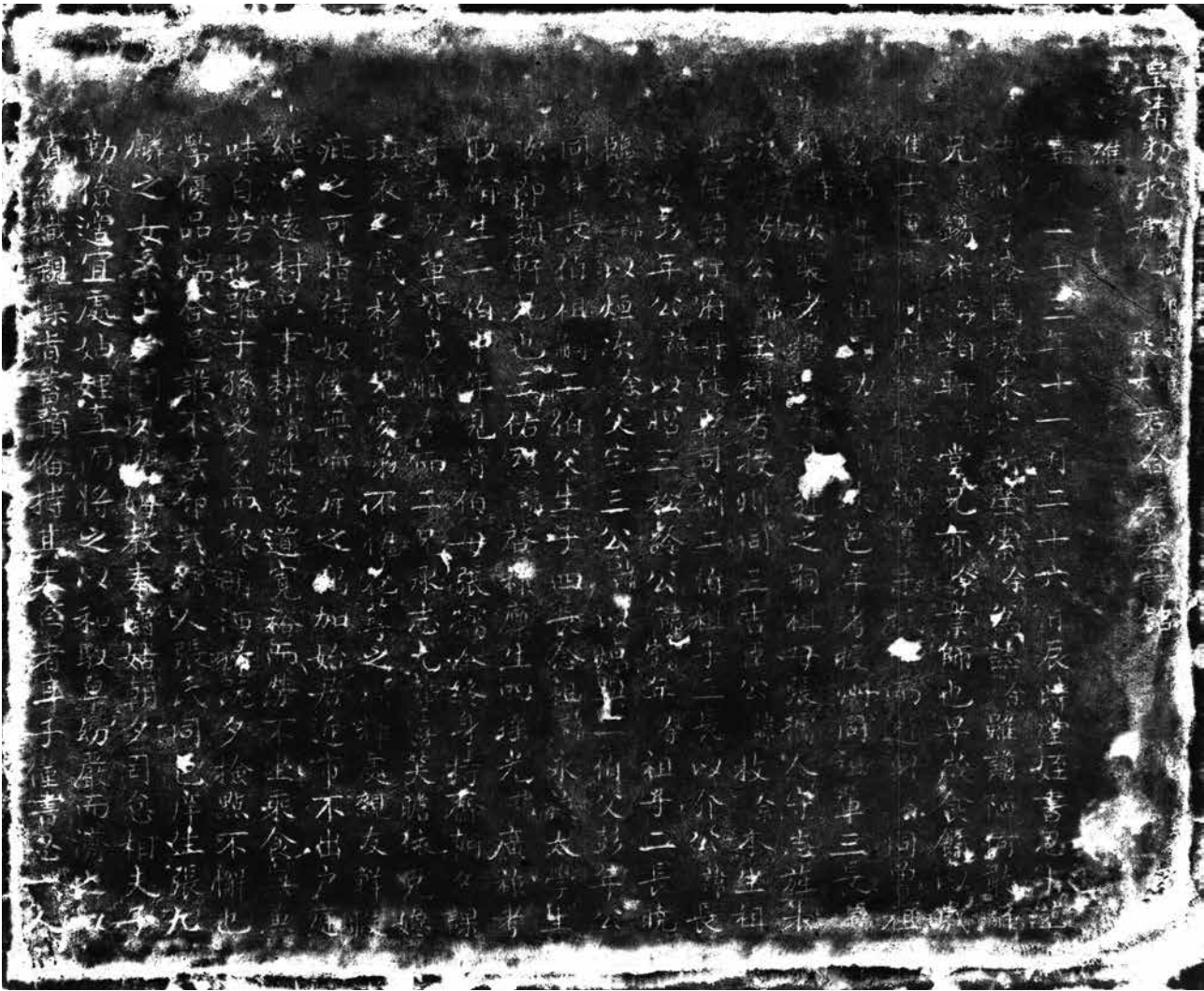
简介：该墓志铭出土于蒙城，现保存地点不详，拓片高40厘

米，宽34厘米。

维嘉庆二十三年³十一月二十六日辰时，堂侄书忍卜葬先妣于漆园⁴城东北新茔，索余为志。余虽谫陋，何敢辞？兄讳锡祚，字类轩，余堂兄，亦余业师也。早岁食饩⁵，以岁进士⁶选庐州府舒城县训导⁷，未抵任而逝，与余同曾祖兄弟也。曾祖禹功公讳淡，邑庠⁸，考授州同⁹。祖辈三：长□□公讳次裴，考授县丞，早逝，无嗣，祖母张孺人守志旌表；次荣芳公讳玉树，考授州同；三吉臣公讳枚，余本生祖¹⁰也，任镇江府丹徒县司训¹¹。二伯祖子三：长以介公讳长龄；次彭年公讳以照；三松龄公讳鹤年。吾祖子二：长晓临公讳以烜；次余父宅三公讳以焯，与二伯父彭年公同继长伯祖嗣¹²。二伯父生子四，长念祖讳永祚，太学生；次即类轩兄也；三佑烈讳启祚，廪生；四瑶光讳广祚，考取佾生¹³。二伯中年见背，伯母张孺人终身持斋，朝夕课子，诸兄辈皆克顺奉，而二兄承志尤挚，嬉笑瞻依，克嫺¹⁴班衣之戏彩¹⁵；敬兄爱弟，不愧花萼之联辉¹⁶。处亲友，鲜瑕疵之可指；待奴仆，无呵斥之偶加。始居近市，不出户庭；既迁远村，只事耕读。虽家道宽裕，而劳不坐乘，食无兼味，自若也；虽子孙众多，而黎明洒扫，既夕检点，不懈也。学优品端，合邑谁不景仰哉！孺人张氏，同邑庠生张九麟之女，系出名门，夙嫺姆教¹⁷，奉孀姑朝夕罔怠，相¹⁸夫子勤俭适宜。处妯娌直，而将之以和；驭卑幼严，而济之以宽。纺织亲操，旨蓄¹⁹预备，持其末焉者耳！子谨²⁰书忍一人，虽爱同掌珠，而约束备致，每扑责后，未尝不暗自流涕也。以故幼即老成，长尤历练，持家处世，颇有父风，而家业蒸蒸日上。书忍字艺风，监生，娶丁氏，邑庠生猗亭公女。女二：长适监生张心在，次适邵凤仪。孙三：长作肃，监生，娶邵氏，□周氏；次作义，娶邵氏；三作哲，娶张氏，俱业儒²¹。孙女三：长适杨东海，早逝，守孀。曾孙三：如珠、如珪，作肃出；如璋，作义出。曾孙女六。孙曾挺秀，福禄绵长，孰谓非兄与孺人公正和平、勤谨小心之所致也？我兄生于乾隆四年²²十月十六日子时，终于嘉庆二十二年²³三月初二日寅时。孺人生于乾隆四年八月二十三日丑时，终于嘉庆十九年五月初四日未时。余谨就素所目睹者敬志之，不敢誉。爰稽首而铭曰：

灵山苍苍，涡水泱泱，吾兄钟秀，克绍²⁴书香。早年食廩²⁵，老膺天章²⁶，有学有品，名著山桑²⁷。厥配勤俭，教子义方，温肃并著，女中贤良。佳城卜兆，携手同行，窀穸²⁸永奠，五世其昌。

岁贡生、候选²⁹训导、例赠³⁰文林郎、受业堂弟立德撰文。



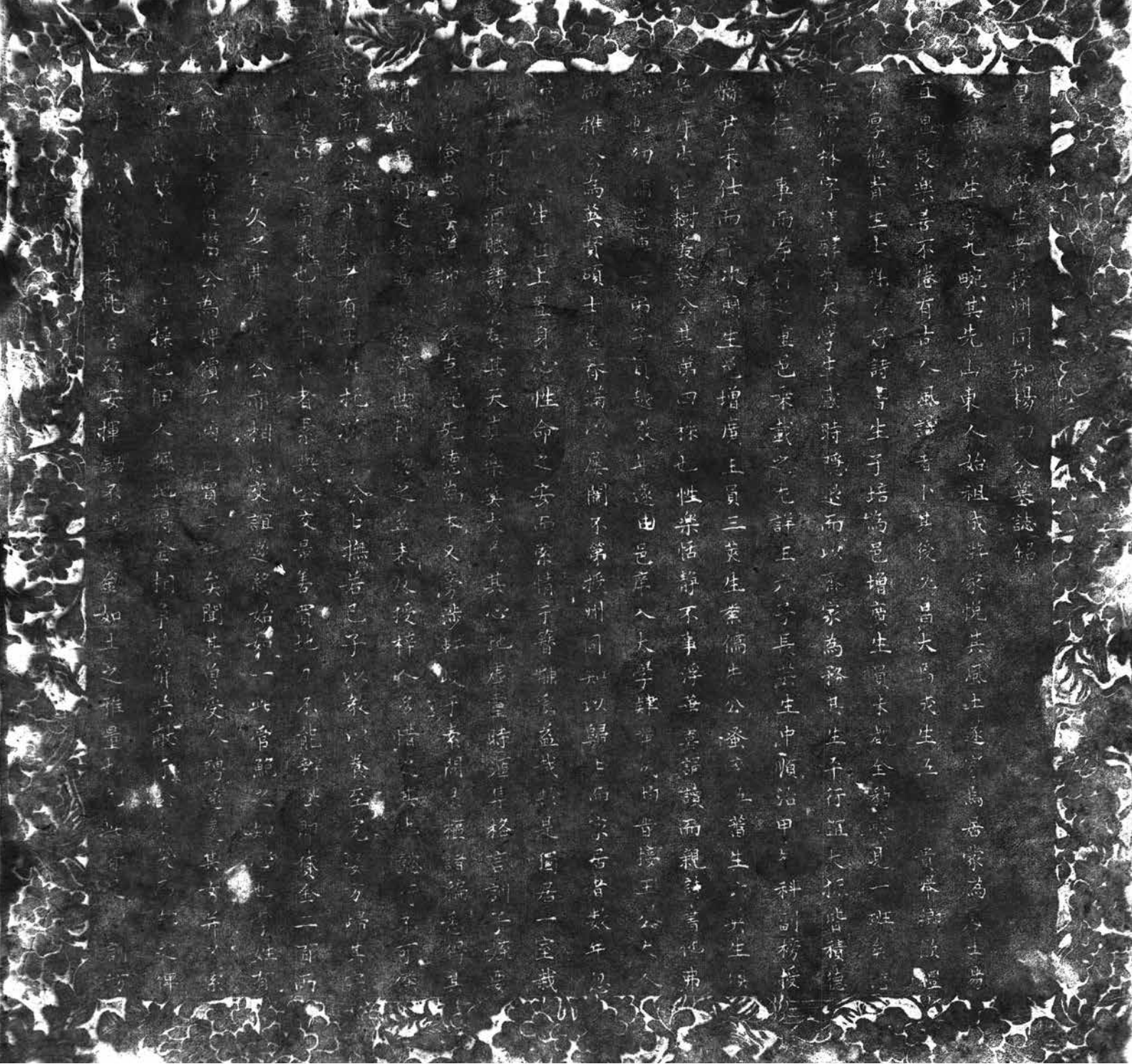
- 孺人：古代称大夫的妻子，明清七品官的母亲或妻子封孺人。也通用为妇人的尊称。
- 太君：封建时代官员母亲的封号。
- 嘉庆二十三年：1818年，嘉庆为清仁宗爱新觉罗·颙琰年号。
- 漆园：庄子曾为漆园吏，后称蒙城为漆园。
- 食饩：指明清时经考试取得廪生资格的生员享受廪膳补贴。亦即成为廪生。
- 岁进士：“岁进士”不是殿试进士，是对于“岁贡（生）”的一种雅化的别称，不是真正的进士。
- 训导：学官名。明清府、州、县儒学的辅助教职。
- 邑庠：明清时称县学为邑庠。
- 考授州同：州同是明清官名，考授州同即是吏部考满其原职后授予州同的新职。
- 本生祖：亲生祖父。
- 司训：明清时县学教谕的别称。
- 继……嗣：过继、过房。
- 佾生：清代朝廷及文庙举行庆祀活动时充任乐舞的童生，文的执羽箭，武的执干戚，合乐作舞。又叫“乐舞生”，简称“佾生”。“佾”读作yì。
- 嫺：并，比，匹敌。

- 班衣之戏彩：班通斑。相传老莱子七十岁时穿彩衣作儿戏以娱亲。后以“班衣戏彩”为老养父母的孝亲典故。
- 花萼之联辉：指花朵与花萼相互辉映，比喻兄弟友爱，手足情深。
- 夙嫺姆教：向来熟悉传授妇道于女子。
- 相：辅助。
- 旨蓄：贮藏的美好食品。
- 谨：只有。
- 业儒：以儒学为业。
- 乾隆四年：1739年。
- 嘉庆二十二年：公元1817年。
- 绍：继承。
- 食廪：指科举时代由公家发给在学生员的膳食津贴。
- 老膺天章：年老时受到皇上的表彰。
- 山桑：蒙城县汉魏时曾称山桑县。
- 窀穸：墓穴。
- 候选：清制，内自郎中，外自道员以下官员，凡初由考试或捐纳出身，及原官因故开缺依例起复，皆须赴吏部报到，开具履历，呈送保结。吏部查验属实，允许登记后，听候依法选用，称候选。
- 例赠：循例赠予官爵。指朝廷推恩把官爵授给官员。

皇清太学生¹考授州同知² 杨四公墓志铭

简介：该墓志铭出土于蒙城，现保存地点不详，拓片高51厘米，宽51厘米。

公讳茂生，字九畹，其先山东人，始祖成游蒙，悦其风土，遂家焉。居蒙，为处士，易直温良，乐善不倦，有古人风，识者卜其后必昌大焉。成生五子：贵，举乡饮礼³，有厚德。贵生士魁，雅好诗书。生子培，为邑增广生员，未睹全豹，略见一斑矣。培生儒林，字汉醇，为太学生，感时隐退，而以齐家为务。其生平行谊，大抵皆积德累仁之事。而孝行之重，邑乘⁴载之尤详。生六子，长芸生，中顺治甲午科副榜，授县尹⁵，未仕而卒。次兰生，邑增广生员。三莢生，业儒，先公蚤卒。五蕃生，六英生，俱邑庠生。桂树丛发，公其第四株也，性乐恬静，不事浮华，喜诵读而亲诗书，他弗知也。幼补邑博士弟子员，越数年，遂由邑庠入太学，肄业成均，时接王公大人，咸推公为英贤硕士⁶焉。期满，以屡闱不第，授州同知以归。归而家居者数年，忽憬然曰：“人生世上，置身心性命之安，而縻情于簪黼⁷，奚益哉？”于是，独居一室，栽花种竹，饮酒赋诗，以养其天真，乐莫大焉。其心地虚灵，时汇集格言训子侄，要以勤俭、忠厚、谦抑、和缓，克绳先德为本。又旁涉轩岐⁸，于《素问》《灵枢》⁹诸编，悉得其精微。手订定瑶函¹⁰，以为济世利物之益，未及授梓，人多惜之。其他懿行，不可仆数，而略举其大者。有王姓托孤于公，公抚若己子，以教以养，至完娶方归其宗，此婴臼¹¹之高义也。有牛姓者，素与公交最善，买地力不能办，公即贷金二百两，以成其美，久之弗能偿，公亦相忘，交谊遂终始如一，此管鲍¹²之知心也。李姓有八岁女，窘迫鬻公为婢，价六两，已买二年矣，闻其曾受人聘，遂还其女，并不索其值，此张益州¹³之清操也。佃人掘地得金，相争莫解，共献于公，公笑而却之，俾各均分，以为资本，此管幼安¹⁴挥锄不视，视金如土之雅量也。凡此皆足以训方型俗，而有关于世道人心，不可泯没者也。计公天爵¹⁵被体，悦豫且康，行将游¹⁶登



1 太学生：太学，明朝、清朝时太学即国子监的俗称，在国子监就读的学生即被称作“太学生”。国子监是中国古代隋朝以后的中央官学，为中国古代教育体系中的最高学府。内设绳愆、博士、典簿、典籍等厅，以分理各项具体事务;设率性、修道、诚心、正义、崇志、广业六堂，以供生徒听课、自修及习所。设祭酒、司业各一人为正副长官，其属有监丞、五经博士、六堂助教、学正、学录、典簿、典籍等学官掌教务。

2 考授州同知：州同知是明清官名，考授州同知即是吏部考满其原职后授予州同知的新职。

3 乡饮礼：是周代流行一直延续到清朝的宴饮风俗。主要目的是向国家推荐贤者。由乡大夫作主人设宴。

4 邑乘：县志；地方志。

5 县尹：一县的长官。

6 硕士：品德高尚、学问渊博的人

7 簪黼：官员的帽子衣服，代指官职。

8 轩岐：黄帝轩辕氏与其臣岐伯的并称。他们被视作中国医药的始祖。也代指医术。

9 《素问》《灵枢》：是我国两部理论医著，始见于《黄帝内经》。

10 瑶函：泛指珍贵的典籍。

11 婴臼：春秋时程婴与公孙杵臼二人合谋保全赵氏遗孤，事见《史记·赵世家》。后以“婴臼”喻指危难时可托孤的人。

12 管鲍：指春秋时，齐人管仲和鲍叔牙相知最深，后常比喻交情深厚的朋友。

13 张益州：即张方平，宋南京（今河南商丘市）人。当时为益州知州。

14 管幼安：管宁（158—241年），字幼安。北海郡朱虚县（今山东省安

丘、临朐东南）人。东汉末年至三国时期著名隐士。《世说新语》：“管宁、华歆共园中锄菜。见地有片金，管挥锄与瓦石不异，华捉而掷去之。”

15 天爵：高尚的道德修养。因德高则受人尊敬，胜于有爵位，故称。

16 游：同“荐”。

大臺，以与考公后先辉映。诂不甚善，乃天不憖遗¹⁷，遽于康熙二十五年¹⁸十月初三日巳时骑箕¹⁹而上升，距生前明崇祯元年四月十六日申时，享年六十有二。元配李安人，继配王安人，俱名族女。前葬李氏于城西吉壤，已五十余年矣，生一子，曰文铨，头角未露，早侍慈尊于瑶口。王氏生二子，一应麟，字天石，郡庠生，曹仓邨架²⁰，富有日新，而韬光敛彩，究莫能名，其丰韵间露于吟诗作赋间，见者莫不拍案叫绝，称为奇才。一口鉤，字羽皇，国学生，豪迈超俗，信义服众，千里骏也，胡天爱才，召赴玉楼²¹。女四：长适贾六一，业儒；次适黄应彩，国学生；三适葛有灿，业儒；四适张友仁，邑庠生。长孙宗澄，浑朴有古道焉；次宗淳，俱业儒；三宗泓，嗣羽皇，英敏特惠，人目为卓犖杰士。孙女二。曾孙四：朝选、朝振、朝盛、朝用，俱业儒。曾孙女四。麟凤繁衍，振兴方未艾也。

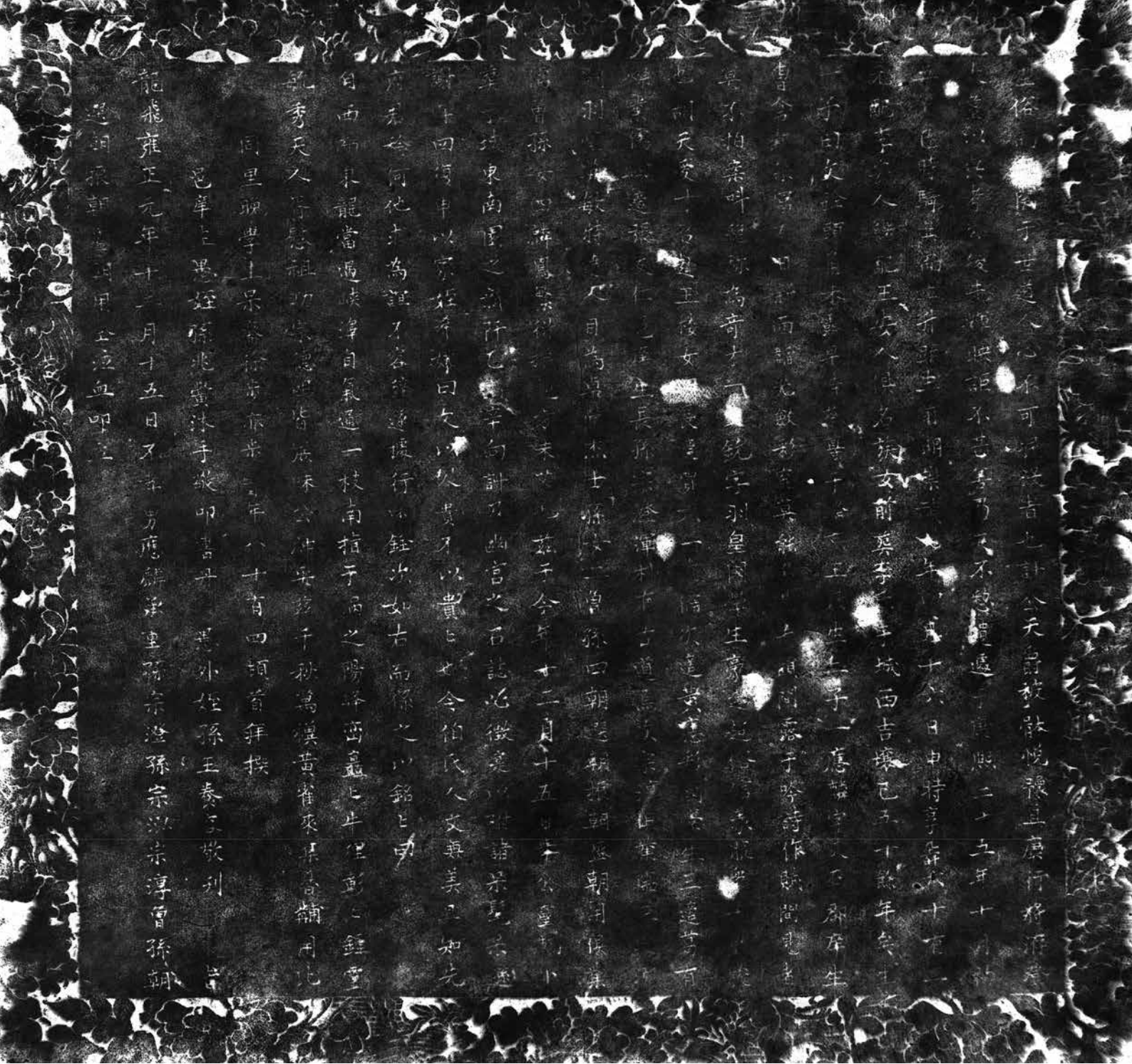
兹于今年十二月十五日举公灵輜²²，卜葬于城东南园之新阡，乙山辛向²³，计及幽宫之石志必征寔，以附诸呆髦²⁴。呆逊谢再四。复申以家侄希姚曰：“文以人贵，不以贵贵也。令伯氏人文兼美，且知先府君稔，何他求为？”谊不容辞，遂据行述铨次²⁵如右，而系之以铭。铭曰：

自西而东，龙当过峡²⁶，泽自气通²⁷，一枝南指。于涡之阳，峰峦矗矗，牛狸彰彰，钟灵毓秀。天人胥慰，祖功宗德。咀皆蔗味，公神妥兹，千秋万祀，黄雀来集，簪黼用比。

同里晚学生呆斋徐步亦步时年八十有四顿首拜撰

邑庠生愚侄孙兆黉沐手敬叩书丹。

龙飞²⁸雍正元年十二月二十五日不孝男应麟，承重孙宗澄，孙宗泓、宗淳，曾孙朝选、朝振、朝盛、朝用仝泣血叩立。



17 憖遗：亦作“憖遗”，愿意留下。《诗·小雅·十月之交》：“不憖遗一老，俾守我王。”后以“憖遗”或“天不憖遗”作为哀悼老臣之辞。

18 康熙二十五年：1686年，丙寅年。

19 骑箕：指去世。箕、尾皆二十八星宿的星名。相传武丁的宰相传说死后升天，跨身于二星之上。

20 曹仓邨架：指藏书多。晋王嘉《拾遗记·后汉》载，曹曾书垂万余卷，“及世乱，家家焚庐，曾虑其先文湮没，乃积石为仓以藏书，故谓曹氏为书仓。”后以“曹仓”泛指藏书的仓库。唐韩愈《送诸葛觉往随州读书》诗：“邨侯家多书，插架三万轴。”邨侯，即李泌。后因以“邨架”比喻藏书处。

21 召赴玉楼：文人早死为“赴召玉楼”。相传唐代诗人李贺将死，昼见绯

衣人传玉帝诏令，谓“帝成白玉楼，文召君为记”，遂卒。见唐李商隐《李长吉小传》。

22 灵輜：指丧车。

23 乙山辛向：东南西北向。

24 呆髦：“呆”是“某”异体字。髦，英俊杰出之士。

25 铨次：谓编排次序。

26 龙当过峡：过峡，是堪輿风水的名词，是寻龙的重要过程。所谓“过峡”，就是龙的束气处，亦叫束咽，也就是两山的连接处。

27 泽自气通：吕大临解释“咸”卦，说“山内虚而泽气通也”。

28 龙飞：清朝的皇帝前面一般会加龙飞。

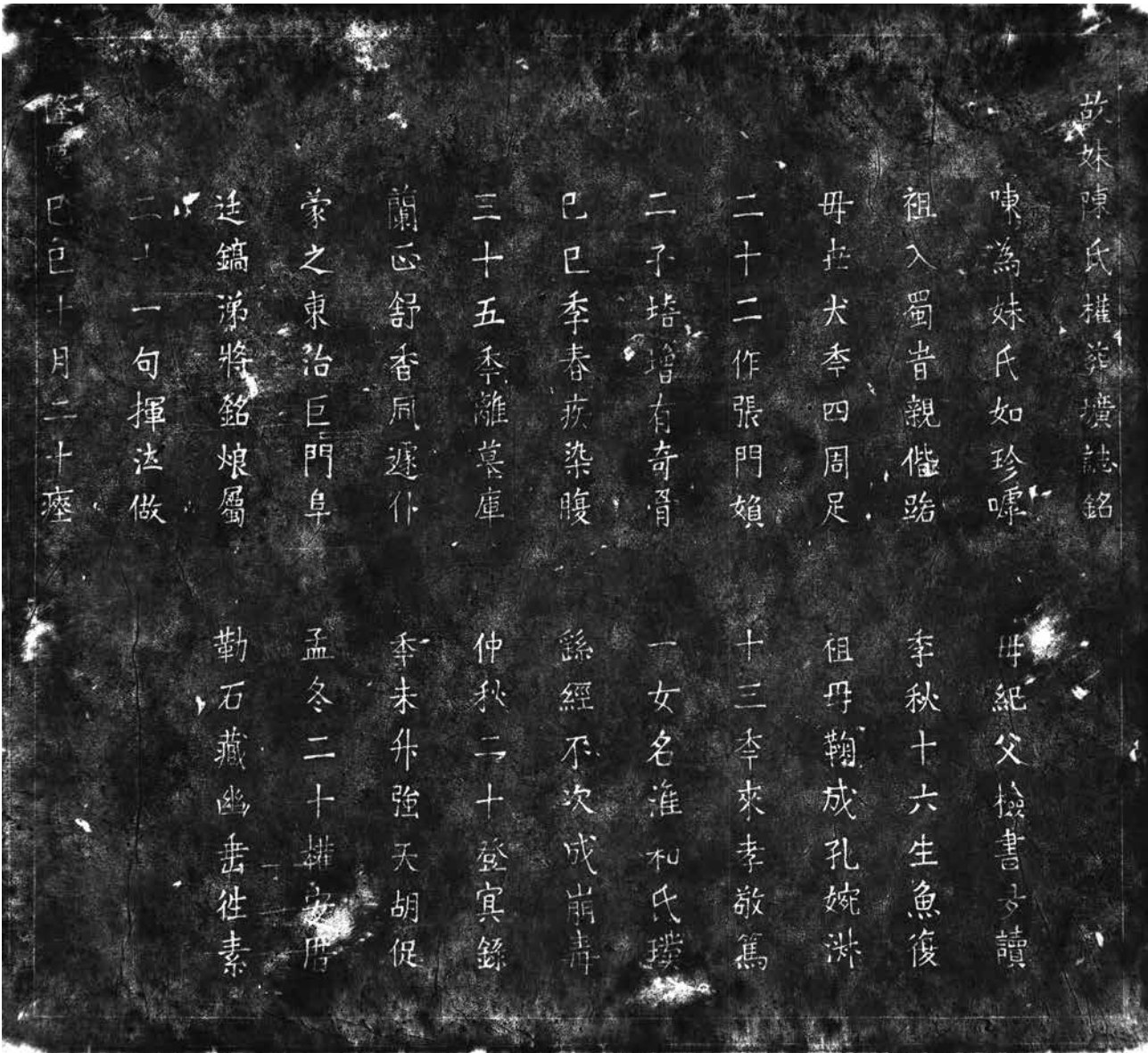
故妹陈氏权葬¹圻志铭

简介：墓志铭碑刻出土于蒙城，现保存地点不详，拓片高52厘米，宽48厘米。

陈为妹氏如珍呼，母纪父检书多读。祖入蜀时亲偕路，季秋十六生鱼复²。母世犬年四周足，祖母鞠成孔婉淑。二十二作张门妇，十三年来孝敬笃。二子培增有奇骨，一女名淮和氏璞。己巳季春疾染腹，繇经³不次⁴成崩毒。三十五年离墓库⁵，仲秋二十登冥录。兰正舒香凤遽仆，年末升强天胡促。蒙之东治巨门⁶阜，孟冬二十权安厝⁷。廷镐涕将铭烺属，勒石藏幽垂往素⁸。

二十一句挥达做。

己巳十月二十瘞。



1 权葬：又称权厝,即权且埋葬在祖茔之外的地方。
2 鱼复：鱼复，中国古地名，现在指的是重庆奉节东白帝城。
3 繇经：妇科病。
4 不次：不依次序、不按常规。
5 墓库：入墓安息之意。
6 巨门：巨门星为堪輿家所称“九星”之一，是一吉星，主结富贵之穴。
7 安厝：停放灵柩待葬或浅埋以待正式安葬。
8 往素：犹往昔，往常。

清故诰封¹修职郎² 何公暨配张孺人合葬墓志铭

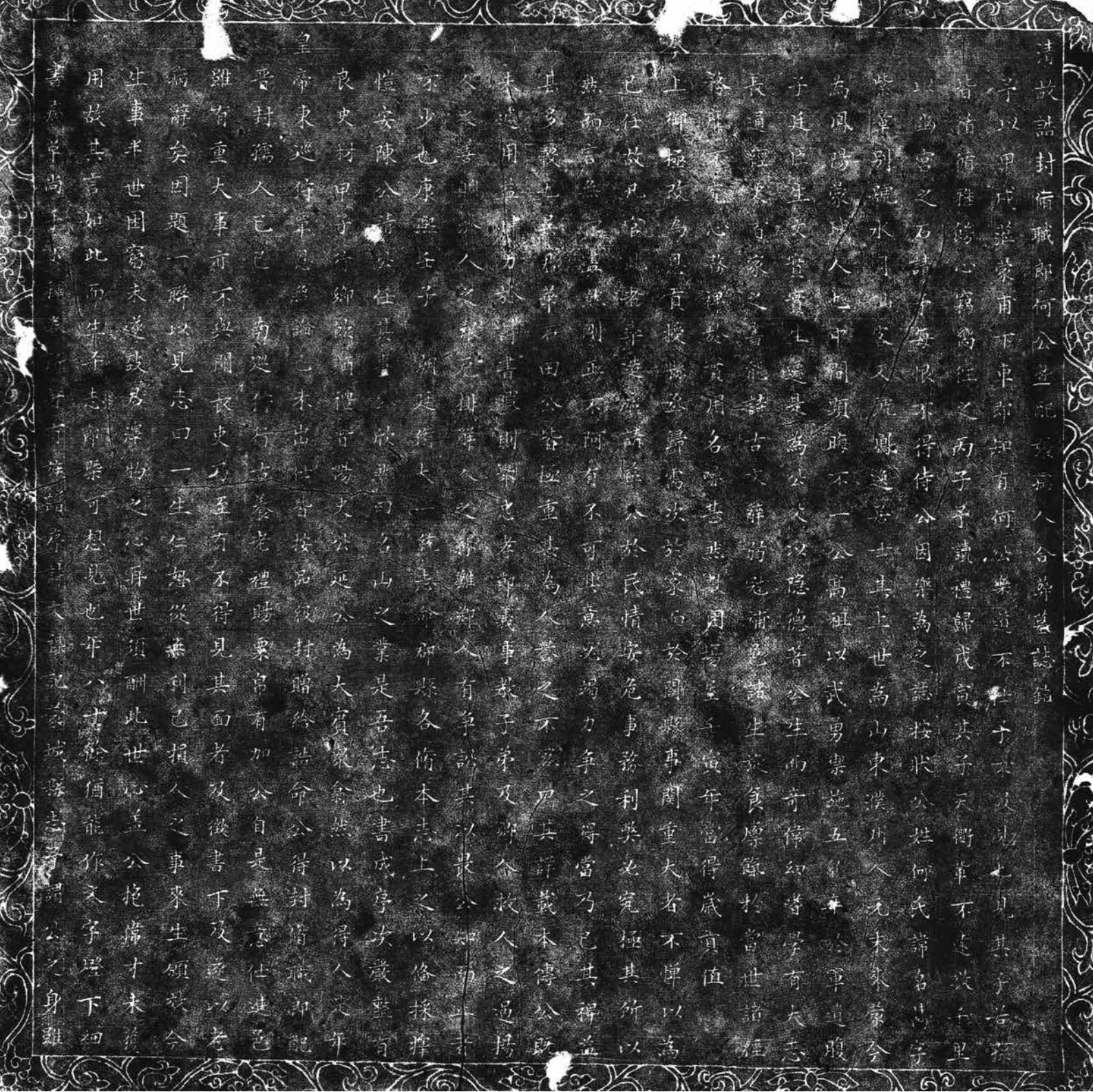
简介：该墓志铭出土于蒙城，现保存地点不详，拓片高54厘米，宽54厘米。

予以甲戌莅蒙，甫下车，即知有何公乐道不仕，予不及见也。见其子若孙，皆循循雅饬，心窃向往之。丙子，予读礼归。戊寅，其子天衢辈不远数千里，以幽宫之石请，予每恨不得侍公，因乐为之志。

按状，公姓何氏，讳名隺，字紫章，别号水月仙客，又号凤逸居士。其上世为山东濮州人，元末来蒙，今为凤阳蒙城人也，中间显晦不一。公高祖以武勇御施五乱³，卒于军，遗腹子廷臣，生文实，实生迁，是为公父，以隐德著。公生而奇伟，幼嗜学，有大志，长通经史百家之书，能诗古文辞。弱冠补邑诸生⁴，旋食廩饩⁵，于当世诸经务靡不究心，务俾于实用，名噪甚，然数困场屋。壬寅年，当得岁贡，值今上御极，改为恩贡⁶，授县丞，归，需次于家，而于合县事关重大者，不憚以为己任。故凡官此者，率造庐请益，公于民情安危，事务利弊，必究极其所以然，而言无不尽。然刚正不阿，有不可其意，必竭力争之，得当乃已，其裨益甚多。穀也吴君、华石田公皆极重其为人，誉之不容口，其详载本传。

公既未遽用，益肆力于诗书，暇则举忠孝节义事教子弟及乡人，救人之过，扬人之善；赙济人之艰厄，排解人之口难。乡人有争讼，其以畏公知而止者不少也。康熙壬子，朝廷修《大一统志》，命郡县各修本志⁷上之，以备采择。恺安陈公请公任其事，公欣然曰：“名山⁸之业，是吾志也。”书成，序次严整，有良史材。甲子，行乡饮酒礼，晋阳史公延公为大宾，众翕然以为得人。是年，皇帝东巡狩，覃恩，无论已未出仕，皆按品级封赠，给诰命，公得封修职郎，配晋封孺人。己巳，南巡狩，行古养老礼⁹，赐粟帛有加。公自是无意仕进。邑虽有重大事，亦不与闻，长史乃至有不得见其面者。及征书下及，遂以老病辞矣，因题一联以见志曰：“一生仁恕，从无私己损人之事，来生愿效今生事；半世困穷，未遂致君泽物之心，再世须酬此世心。”盖公抱伟才，未获用，故其言如此，而生平志节概可想见也。年八十余，犹能作文字，灯下细书，病革尚手不释卷。所著有《族谱序》、诗文、杂记、《蒙城县志》。

予谓公之身虽不用于朝廷，而其利泽未尝不及于民；物文虽不见知于当时，而其著作未尝不传于后世。仁衍虽虚，亦一命之荣，公其可无憾。元配孙孺人贤而有妇德，早卒无出，葬城南旧祖塋东侧。继配张孺人，邑增生守廷公讳迪吉元女¹⁰，嫔《女训》¹¹，笄年处闺中。公闻其贤，聘为室，既归，动循礼法，事姑下气怡色，寝膳巾栉，侍立每终日不倦。其事公宾敬备至，教子孙慈而严，御臧获¹²以宽仁。公不事琐务，凡一切家政，皆孺人经营，以不匮于供。燕会赙恤，应用



1 诰封：封建时代对官员及其先代和妻室以皇帝的诰命授予封典。
2 修职郎：是清朝正八品文官的散官官阶，通常授予县丞。
3 施五：人名，无考。
4 邑诸生：在县级学校学习的生员。
5 食廩饩：指科举时代由公家发给在学生员的膳食津贴。
6 恩贡：明清科举制度规定，每年由府、州、县选送廪生入京都国子监肄业，称为岁贡。凡遇皇帝登基或其他庆典而颁布恩诏之年，除岁贡外再

加选一次，称为“恩贡”。
7 本志：本地方志。
8 名山：借指著书立说。
9 养老礼：古代对年高德劭的老者按时饷以酒食而敬礼之的礼节。
10 元女：长女。
11 《女训》：东汉蔡邕为女儿写的训诫。
12 臧获：古代对奴婢的贱称。

而办，其相公为多。病笃，其教子孙及内外妇，犹以仁慈勤俭不争为谆谆。贤而有才若此，岂易得耶？宜乎能助公有成，而子孙福泽，为不可量也。公生于明万历丁未六月二十一日子时，卒于清康熙壬申十一月十七日子时，寿八十有六。孺人生于癸丑八月十五日子时，卒于康熙戊寅七月二十一日辰时，寿同公。今以孺人卒之年十二月二十五日卯时，合葬于城东马厂沟西之祖茔。癸山丁向¹³，其孙孺人，公尝有后日改葬合圻之言。今以年世荒遥，既已久安窀穸，其理有未可更变者，故仍其原阡。

公男三人：长天衢，郡廩生；次天琇，邑庠生，孺人出；次天融，邑庠生，王孺人出。女二：一早殇，孺人出；一适太学生丁溥，王孺人出。孙男九人：源浩，邑增生，源渭，邑庠生，天衢子；源淇、源湘，业儒，天琇子；源洙、源洛，业儒，源涇、源泗、源淳尚幼，天融子。琇女一，适郡庠生戴泰观；融女一，适儒址李蕊。曾孙男一人：正槃，源浩子；女四人：三源浩女；一源渭女。

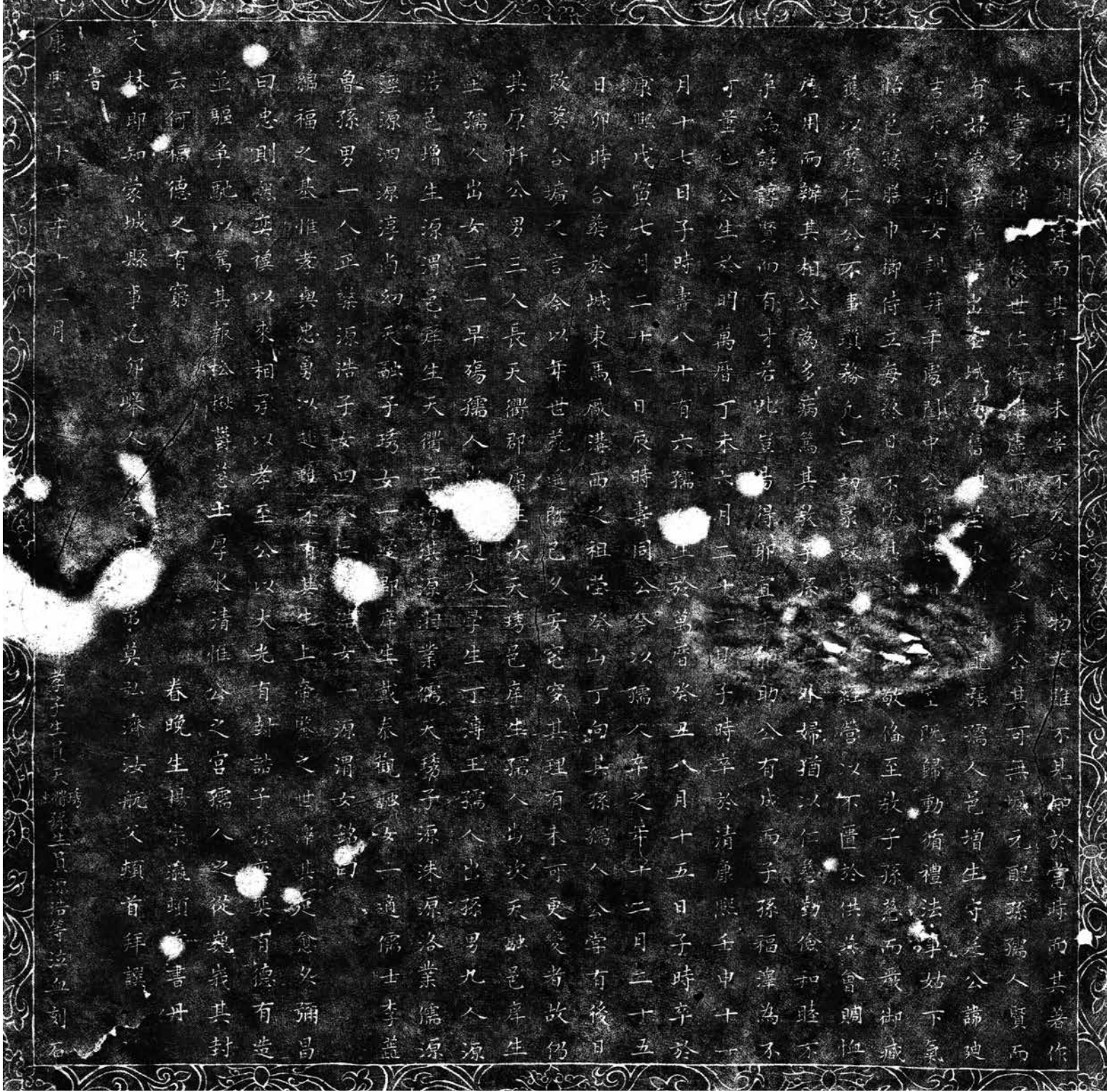
铭曰：绵福之基，惟孝与忠，勇以赴难，不有其生¹⁴。上帝鉴之，世泽其延，愈久弥昌，曰忠则然。奕祀¹⁵以来，相承以孝，至公以大，光有封诰。子孙奕奕，有德有造，并驱争驰，以笃其报。松楸郁葱，土厚水清，惟公之官，孺人之从。巍峨其封，云何福德之有穷！

眷晚生¹⁶杨宗瀛顿首书丹。

文林郎¹⁷知蒙城县事乙卯举人东莞年家弟¹⁸莫弘济¹⁹汝航父²⁰顿首拜撰。

时

康熙三十七年十二月孝子生员天衢、天琇、天融，孙生员源浩等泣血刻石。



13 癸山丁向：这是一个风水上的词，为风水二十四山之一。

14 不有其生：失去了生命。

15 奕祀：世代，代代。

16 眷晚生：旧时姻亲的晚辈对长辈的自称。

17 文林郎：文散官名。隋置，取北齐征文学之士充文林馆之义。历代因之。

18 年家弟：科举时代对同年登科者的自称。

19 莫弘济：广东增城县人，康熙三十三年（1694年）任蒙城县令。“公爱民如子，从容理事，吏民皆不忍欺。一时放诞之徒皆感化为良。渐几淳风。本府以诬良陷公，拟大辟。公神志不乱。旋经部驳蒙宥。人咸谓盛德感天，公亦毫无幸喜意。后丁艰去，老幼攀辕泣送逾境。邑人感戴爱慕不置云。”见《蒙城县志》（同治年修）。

20 汝航父：无考，疑为莫弘济的名号。

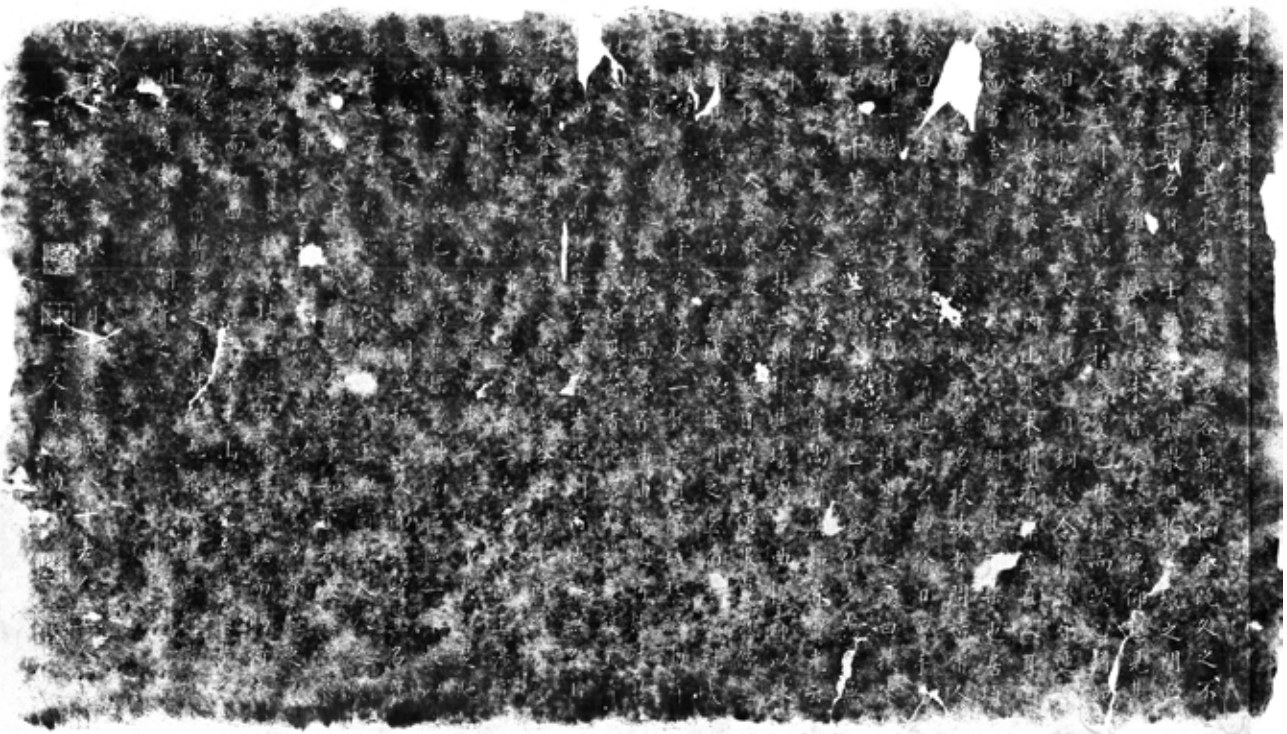
重修扶疏亭¹记

简介：扶疏亭为宿州名胜之一，历代曾多次重修。《重修扶疏亭记》原应嵌于厅壁中，现已佚失，文已收录清光绪《宿州志·艺文志》。碑刻拓片高75厘米，宽131厘米。

予生平有山水癖，遇崇岩邃谷，辄徘徊登眺，久之不能去。至如名贤胜士流风遗韵，散见于盖壤之间，而未尽湮没者，虽历岁千百，未尝不流连俯仰，想见其为人。盖自宦游以来，至于今，发已种种，而此心犹如一日也。龙在壬戌²，大儿锡蕃³自铜陵令擢宿守，迎予就养。宿故冲疲，郡内山水未闻有卓卓在人耳目者，而官舍亦荒颓特甚，予心窃闷然其不乐也。居顷之，按行署中，望署后踞城有亭名扶疏者，问诸宿人，金曰：“此宋苏长公轼⁴之遗迹也。长公帅徐⁵日，曾手画墨竹一纸遗宿守。宿守镌诸石，构亭贮之，颜曰‘扶疏’，并植竹千竿，以益其胜。今石刻已久废，竹亦荡然无余，而亭以长公之故，屡圯屡葺，尚岿然如鲁灵光⁶云。”

予闻之喜甚，爰命扶其倾，补其坏，卫以曲槛，饰以疏棂，无侈前人，无废后观。当风日清美，便服曳屣，偕三四姻旧，循城阴而登焉。城既踞州之上，而亭复冠城之巔，凭阑南望，千家烟火，一览无遗。倚城北瞻，则符离远水，丰阜遥岚，东拂西萦，胥油油然，迴巧献伎于杖履之下。若乃麦浪翻风，荷香浥露，银蟾夜皎，玉屑晨飞，四时之观，亦皆有可乐者。然则宿地虽无名山水而日登斯亭，不如入崇岩邃谷中耶？予因之有感矣！

宿在春秋时为宋都邑，洎秦二世，而陈隐王涉⁷实崛起其间。予尝登城四顾，欲求子民⁸故事，与张楚⁹驰骋经营之迹，既已化为荒烟蔓草，而区区一亭，徒以长公翰墨之遗，独得与闵里、桓山¹⁰久而并峙，岂名贤胜士之流风余韵，果什伯¹¹于霸王欤？何其入人之深、感人切之切，更千百载，犹足令好事如予者，殷殷慨慕，而不能自己也！



予既修治斯亭，以为晨夕登眺之所，异时者，尚将裹粮策杖，往游于徐，升黄楼¹²而眄河流，入云龙而招白鹤¹³，以慰予平生山水之癖与怀古之情而后快。深惧斯亭之复就圯也，染翰记此，陷诸壁间，用告后来者，俾嗣葺之。

时
乾隆岁次癸亥¹⁴秋七月上浣。
海城八十老人王人杰¹⁵ 轼万氏撰。
文安纪灼¹⁶书。

1 扶疏亭：在宿州市市区原古城北城墙上，为皖北历史名亭。据明《宿州志》记载：“东坡守徐时，遗墨竹一本于宿守，好事者刻诸石，购亭贮之，名曰扶疏，元季毁于兵。明弘治间知州曾显追寻旧刻，得残碑两刻，构亭以复其旧。”“扶疏余韵”是宿州八景之一，历代文人多登临赋诗。清光绪《宿州志》载李心悦《扶疏余韵》诗：“墨宝真千古，坡仙留妙笔。烟云曾画竹，风雨自鸣秋。”

 “夏侯胜字长公。”《汉书·韩延寿传》：“韩延寿字长公。”

為人蓋自宦遊以來至於今髮已種種而初心猶如
一日也龍在壬戌大兒錫蕃自銅陵令擢宿守迎
就養宿故衝疲郤境內山水未聞有卓卓在人耳目
者而官舍亦荒陋得甚予心竊悶然其樂也居巧
食曰此宋蘓長公駐之遺蹟也長公帥徐日曾手
墨竹一紙遺宿守宿守鐫諸石掛亭時之顏曰扶疎
并種竹千竿以益其勝石刻已久廢竹久落無
餘而亭以長公之故屢圯湮葺尚巋然如魯靈光云
予聞之喜甚爰命扶其傾補其壞衡古曲輹節以疎
樞無侈前人無廢後觀當風自清美便服曳屐偕三
西相雋循城陰而登焉城既據州之上而無復冠城
之顛凭南望千家煙火一覽無遺循城北臨初年
離遠水豐阜遠颯東拂西縈霏油油然迴巧狀凌珍
丈刺之下若乃素浪翻風荷香范露銀蟾皎皎玉
水而日登斯亭不如入崇巖邃谷中耶予因之有感
矣宿在春秋昔為宇都邑洎秦二世而陳隱王涉宮
闈起其間予嘗登城四顧故求子氏故事與張楚馳
騁經之跡既已化為荒煙蔓草而區區一亭徒以
長公翰墨之道獨得與聞里桓山久而竝峙豈名賢
勝士之流風餘韻果什伯霸王與何其人之
歟人之物更千百載猶足令好事如予者歎慨
萬不非自己也此亭以為晨夕登眺之所
異時者尚將累榭榮杖往遊於徐并黃樓而眄河
入雲龍而招白鶴以繼乎平生山水之癖懷古之
情而後快又惟斯亭之復就圯也染翰記此以告
問用善後來者俾嗣葺之

华祖庙'供奉香油碑

简介：石碑立于濉溪县南坪镇南坪小学院内（原华佗行宫），高146厘米，宽54厘米。

华君□关公之箭镞，疗曹瞒之头风，其技术精奇，不在扁鹊下，由来久矣。兹复显应于□平远之闵里，□□之勺水，而旧恙全消，或赐之散丸，而沉痾顿减，洪功大德，无间古今焉。蒙其休者，因旧址起而更新之，□其宜耳。然闻有一世之功者，享一世之俎豆²；有百代之德者，享百代之烝尝，使神有所依而粢盛³，不□□拜者得母，犹有□□范子志忠、王子文耀等慨然有感，为之□聚士民，供以永远，香灯其兴，栋宇辉煌。并□一□□华君之享祀常□，而合镇之休□毕至矣。乌得无序，是故勒之于石，以志不朽。

宿庠⁴朱□□沐拜撰。

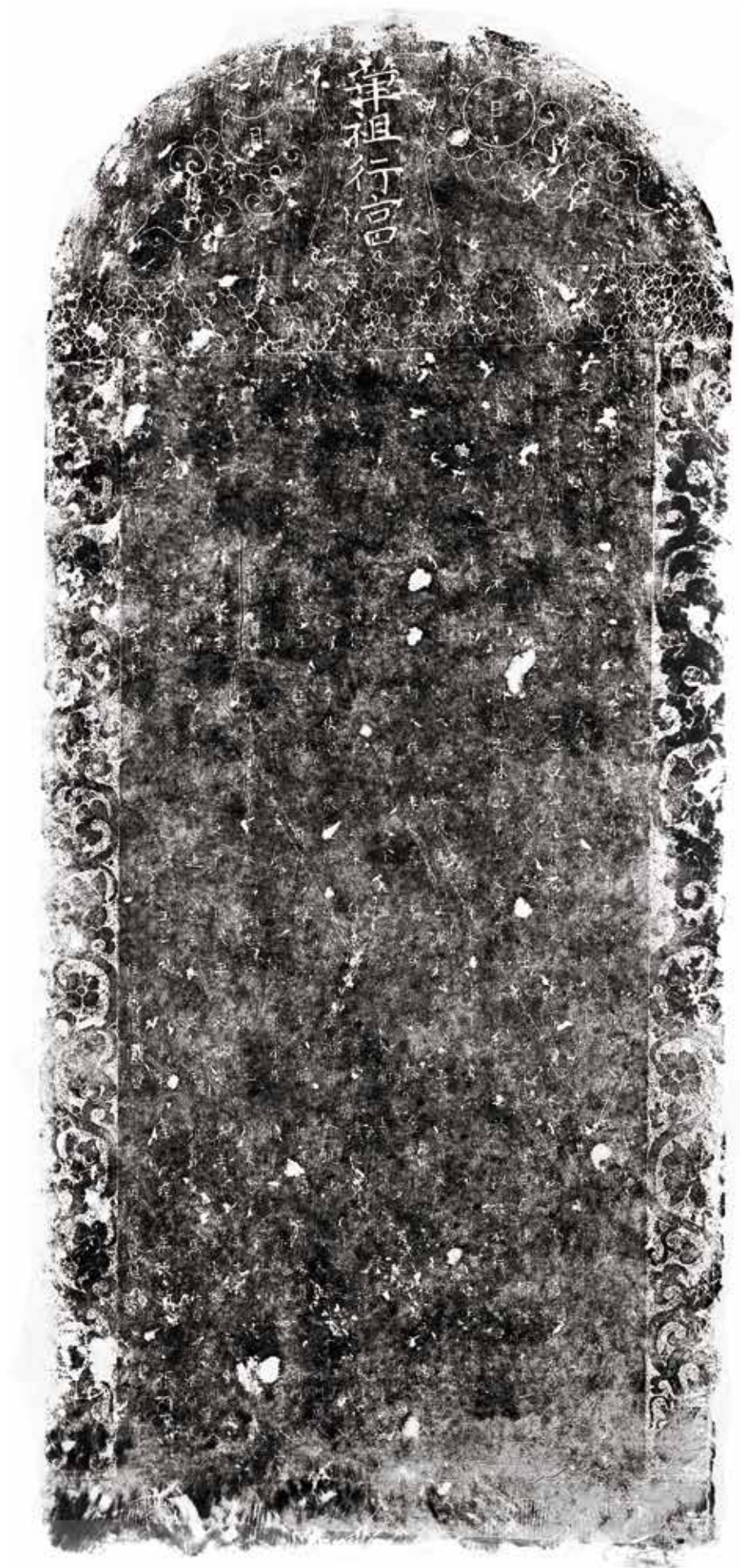
宿庠朱□沐手拜书。

会首⁵：张景玉、□天□、范志忠、高汉杰、王文耀、胡元生、朱瑾、葛□礼、胡□宪、利瓦伊翰、王天民、胡天真、胡天任、李绍七、余范、李枝茂、王延、来英、方□祉、董良、范如兰、杨隆运、蔡成志、王文冕、王文士、张继荣、张□仕、钱有坤、萧廷秀、李□泰、李之荣、萧如连、石之杰、李邦珍、王启福、李之芳、李君爱、胡养□、姚□悦、王兰、王思敬、周成玉、石三重、王一口、邓文玉、熊自恭、胡天衢、张景□、张应选、王太甫、郭永祚、杨旭、文启兰、赵文元、聂朝祯、张自成、丘成林、□之宝、孙起□、徐现廷、杨应□、杨□、胡天□、高士杰、邹自□、王璋、郑□进、□□、黄运纯、朱成玉、胡钝、刘文元、勾天佐、刘文贞、□弘如、王友德、王守德、马升、王永新。

会首：陈门卢氏、陈门□氏、周门□氏、孙门□氏、任门沈氏、王门邢氏、刘门周氏、刘门黄氏、王门李氏、□门刘氏、胡门任氏、任门胡氏、张门陈氏、张门□氏。康熙五拾五年⁶岁次丙申孟秋、吉旦。

住持僧：圆智。

匠作：陈起凤。



1 华祖庙：是为祭祀我国东汉时期杰出的医药学家华佗的庙祠。华佗，字元化，一名敷，安徽亳州人。他精研岐黄，并通数经。一生不慕利禄，走街串巷、寻求方药，为人闻疾、济世活人。在1600多年前就用酒服“麻沸散”施行剖腹手术，为外科鼻祖。又创编“五禽戏”以防身保健，开我国体育医疗的先河，医术精湛、医德高尚，后人颂为神医。为了纪念华佗，各地建起华祖庙。

2 俎豆：古代祭祀、宴飨时盛食物用的礼器，亦泛指各种礼器。后引申为

祭祀和崇奉之意。典出《论语·卫灵公》和《史记》卷四十七《孔子世家》。

3 粢盛：古代盛在祭器内以供祭祀的谷物。

4 庠：即庠生，科举制度中府、州、县学的生员的别称。

5 会首：旧时民间各种叫作会的组织的发起人，也叫会头。

6 康熙五拾五年：1716年。

曲阳镇渠沟集重修观音¹庵碑记

简介：该石碑出土于淮北市相山区渠沟村，现已佚失，拓片高119厘米，宽56厘米。

汉沛郡治相，经废置后，代仍兵燹，村舍丘墟，即庙观亦无多存。如旧相城西渠沟集观音庵，庙貌倾圯，不蔽风雨者久矣。人以乱后，谋生未暇，过而问者，比比然也。今有会首周绍新，纠众积资，重新法像，整饬墙垣。□则□故而守庵者念□无出一瓢一笠，而来者复一瓢一笠而去。爰谋请众□用会□□□□钱□□本集□□地二十一亩七分半，永为庵中香火薪□之资，□□日后□有□力者夺之，勒之于石，以垂永□愿□□。

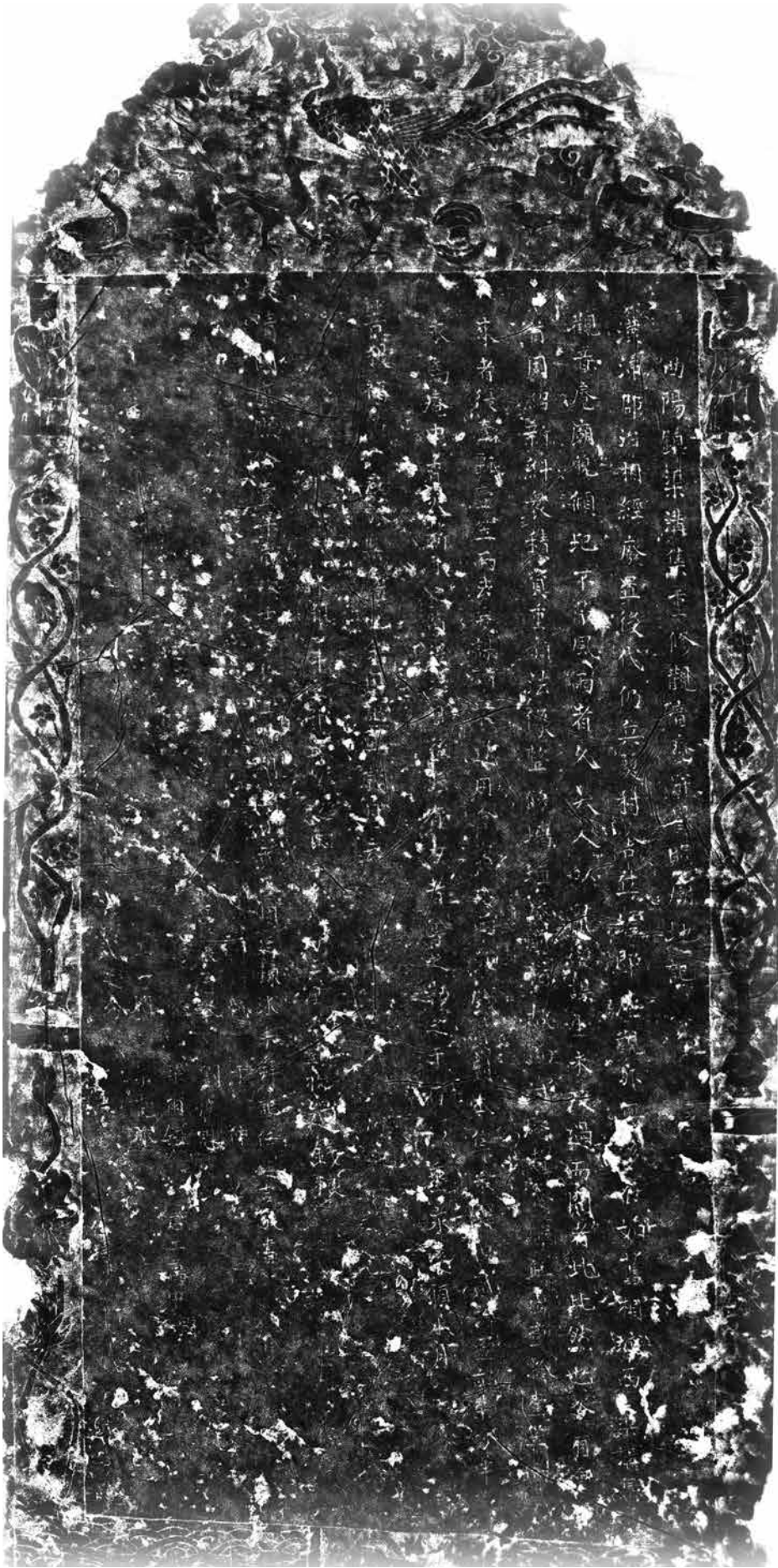
菩提福佑，□□无疆也。余□□□岁月云。

康熙十一年²岁次壬子十一月□□贡生周廷栋³沐手拜记任□吉敬书。

周绍靳、□□举、杨□恒、王一魁、武□秀、于伸、刘□魁、梁尔镒、梁克□。

石工：万中魁、万中□。

住持：



1 观音：即观世音，梵文Avalokite · vara的中文翻译，是“南无大慈大悲救苦救难广大灵感观世音菩萨摩诃萨”的简称，又作南无观世音、大慈大悲观世音、师子无畏音、大慈柔软音、大梵清净音、大光普照音等。因其曾经发愿，任何人遇到任何灾难，只要虔诚念诵观世音圣号，就会得到他的救度，因名“观世音菩萨”。

2 康熙十一年：1672年，夏历壬子年。

3 周廷栋：生卒年不详，字豫章，明、清间宿州人。崇祯十七年（1644年）年恩贡生。清光绪《宿州志》人物志有载：“周廷栋，濂溪先生后裔也，自江右迁宿，故号豫章。天性孝友，博学多闻，于性理、子史诸书，无不究极精蕴。崇祯甲申贡于廷，高尚不仕，夙负隗才雅望，海内名流，争推重之。所著有《飞泉山房集》。书法宗二王，更变为古劲雄奇，有墨迹行世。”

重修文昌阁碑记

简介：石碑原立于于烈山区宋疃镇杜楼村，保存完好，高243厘米，宽104厘米。

尝闻孝为百行之原，蕴于内者为德，发于外者为义。神人之所共鉴，亘古所不磨也。

文昌帝君¹昭昭兮，诗咏张仲称孝友²也；闻数千年，著九十七化³之迹，应一十七世之荣⁴。经世大略不可枚举。况上下幽明之事，实司其权，而飞鸾闻化⁵，又何穷极乎！余焚香祝之，终身弗懈。去春蒙我皇上诏试进士第，钦赐翰林院检讨职。恩荣已盛，而诗书之口谢矣。携杖西游，适望东西绵镇，四山之华盖也；如悬如坐，鼓山之效灵也。北连八冢村，南通古会娄，蔚然于上者即帝君阁也。噫，余盖欲寻帝乡，访仙侣耳，胡为至此爱之敬之！往复而流连之情甚怡。询所自始，山人报曰：“畏轩李君因母病，祷祝于帝君之前，祈药获愈，增寿延年。同叔父玉书君面许捐资，出首募化，未起工。有海峰赵君、华瞻董君偕弟二人，闻兹义举，各愿捐资，同行募化。并华亭杜君昆弟，遵遗训而公成之。”声气之间，良足风矣。未已也，更有畏轩之父哲商老君精于医术，不收谢银。廷璧陈君、美玉李君等感之，乔迁董君亦因母病，合受神人共济之益，不吝己财，各加地多亩，归庙管业。神安礼享，僧庆盈宁。此诚敦孝敦义，学校之特选也。如云际张君、步衢李君、利锋赵君等竭力输诚，皆从可推矣。余今不揣绵薄，勉勒碑石，岂爱名显哉？惟恐隐德不彰、神功不著云尔。是为记。

钦赐翰林院检讨⁶陈鉴，熏沐拜撰。

张连茹⁷书丹。

石工：李心诚镌。

时大清嘉庆十八年⁸岁次癸酉月建丙辰、穀旦。

1 文昌帝君：又称更生永命天尊，是中国民间和道教尊奉的掌管士人功名禄位之神。

2 诗咏张仲称孝友：《诗经·小雅·六月》：“侯谁在矣？张仲孝友。”《毛传》：“善父母为孝，善兄弟为友。”后道教认为张仲为文昌帝君第一化身。

3 九十七化：文昌帝君至作此文时传有九十七次化身，在周为张仲，在汉为张良，在晋为凉王吕光，在五代为蜀王孟昶，在姚秦（后秦）之世为张亚子。

4 应一十七世之荣：《阴鹭文》：帝君曰：“吾一十七世为士大夫身，未尝虐民酷吏；救人之难，济人之急，悯人之孤，容人之过。广行阴鹭，

上格苍穹。人能如我存心，天必赐汝以福。”

5 闻化：谓闻知风俗教化或受到教育感化而来归附。语本《后汉书·西南夷传·苻都》：“闻风向化，所见奇异。”

6 钦赐翰林院检讨：这种钦赐进士，多为屡考屡颀、愈挫愈勇、年逾花甲，甚至古稀，依然奋志于科场的人，他们的精神可嘉，有司报于朝廷，朝廷钦赐为进士，赐翰林院检讨，以示褒慰。只是荣誉，没有实职。

7 张连茹： 清嘉庆十六年（1811年），第三甲第65名进士；辛未科。历任永善、含山、昆山知县，充江南同考官，升海门厅同知。

8 嘉庆十八年：1813年。



徐氏祠堂碑记

简介：石碑现保存在相山区渠沟镇徐集村徐氏祠堂内，高53

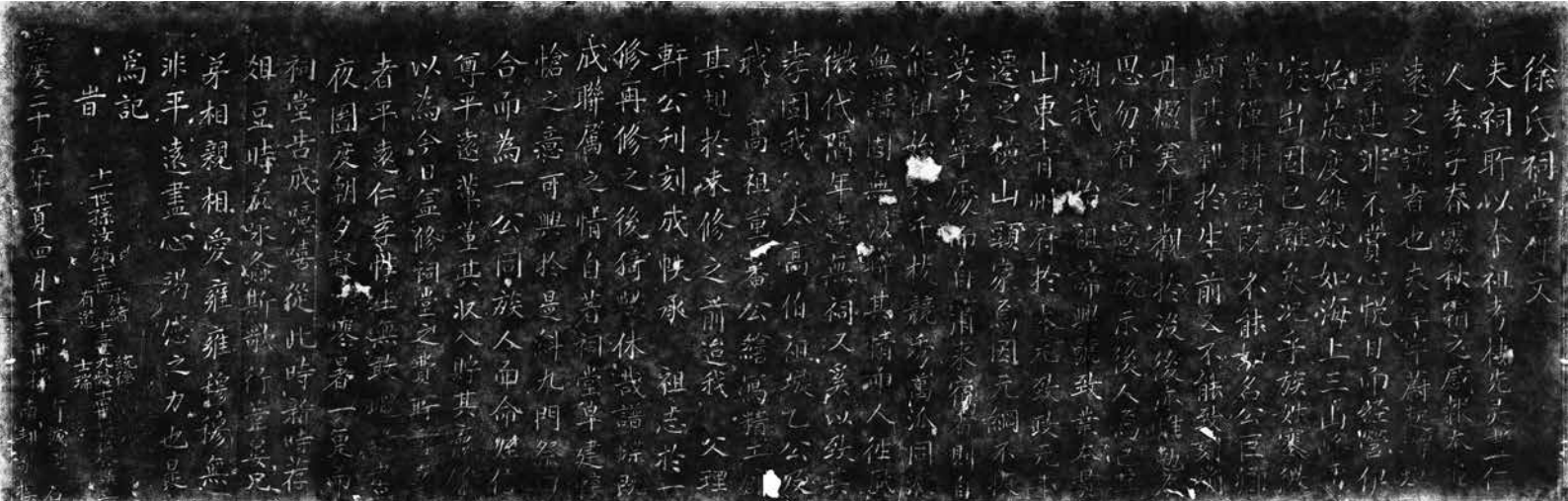
厘米，宽160厘米。

夫祠，所以奉祖考、栖先灵，尽仁人孝子春露秋霜之感、报本追远之诚者也。夫屋宇蔚起，墙垣云连，非不赏心悦目，而经营伊始，荒度维艰，如海上三山¹，峰峦突出，固已难矣。况乎族姓寒舆，业仅耕读，既不能如名公巨卿，显其亲于生前；又不能致刻桷丹楹²，美其观于没后。亦惟勉孝思勿替之意，统示后人焉已耳。

溯我始祖，讳兴，号致业³，本贯山东青州府，于大元致政⁴元年迁之横山头家焉。因元纲不振，莫克宁处。而自萧来宿者，则自能祖始大。千枝竞秀，万派同源，无谱固无以联其情；而人往风微，代来年远，无祠又奚以致其孝。故我太高伯祖璇乙公及我高祖重蕃公，缮写精工，创其规于未修之前，迨我父理轩公刊刻成秩。承祖志于一修再修之后，猗欤休哉！谱牒既成，联属之情自着；祠堂早建，栖怱之意可兴。于是纠九门祭田合而为一，公同族人，而命侄信尊、平远辈董其收入，贮其赢余，以为今日盖修祠堂之费。所可□者，平远仁孝性□，无敢暇逸，昼夜图度，朝夕督工，寒暑一更，而祠堂告成。噫嘻！从此时新时荐，俎豆时羞，咏螽斯歌行，芾晏兄弟，相亲相爱，雍雍穆穆，无非平远尽心竭虑之力也。是为记。

十一世孙汝镐，十二世承绪、有道，十三世统德、九龄、士瑞，十四世谦□公议立。

时嘉庆二十五年⁵夏四月十三日，有诚立石，南耕敬撰。


^[1] 海上三山： 晋王嘉《拾遗记·高辛》：“三壶，则海中三山也。一曰方壶，则方丈也；二曰蓬壶，则蓬莱也；三曰瀛壶，则瀛洲也。”

^[2] 刻桷丹楹：意思是椽子雕上花纹，柱子漆成红色；形容建筑精巧华丽。《左传·庄公二十三年》：“丹桓宫楹。”《左传·庄公二十四年》：“刻其桷，皆非礼也。”

^[3] 始祖徐兴：字致华，系徐建伟之子，是明朝开国元勋徐达之族弟。排列徐氏世系表第一百一十三世。元惠帝至正元年由山东安丘迁来萧县东南四十里横山之麓今破阁村开基创业，创立了横山徐氏。堂号为横山堂。

^[4] 大元致政：元代没有“致政”年号，只有“至正”年号，应为笔误。

^[5] 嘉庆二十五年：1820年。

顯其親於生前又不能致刻樹
丹楹美其觀於沒後亦惟勉孝
思勿替之意統示後人爲已耳
溯我始祖蒞興號致業本貫
山東青州府於本元致政元年
遷之橫山頭家爲因元綱不拔
莫克寧處而自蕭宋宿者則自
能祖始太千枝競秀萬派同源
無譜固無以辨其情抑人徃風
微代隔年遠無祠又奚以致其
孝固我太高伯祖坡乙公及
我高祖重蕃公繕寫精工創
其規於來修之前追我父理
軒公刊刻成帙承祖志於一
修再修之後猗歟休哉譜牒既
成聯屬之情自著祠堂阜建懷
愴之意可興於是糾九門祭
合而為一公同族人而命姓
尊平遠輩董其收入貯其齋
以為今日益修祠堂之費盱

中元寺'残碑

简介：石碑出土于中元寺遗址（现相山区东山街道办事处江山悦小区），石碑两面皆刻有文字（此页为正面），已残，残高73厘米，宽54厘米。

□创自隋唐，以及五代，宋元复修，大明重建，至我基址，幸宿萧二郡劝善之士，同心协力，共襄善果，故殿宇焕然一新□于乾隆三十六年²，徐郡张姓，施木佛三尊，金身尽脱，望之减色□财，装修圣像，顿使已脱之金身倏尔改观，借□神明之灵验，昭

认塑罗汉人：

孟传志七尊；

任□玕一尊；

任天木代认一尊；

任汝英、菊一尊；

李楚江一尊；

周得福、刘天柱、共认一尊；

张德一尊；

步文选、步章、宋兰生、杨振共认一尊；

任汝蕙一尊；

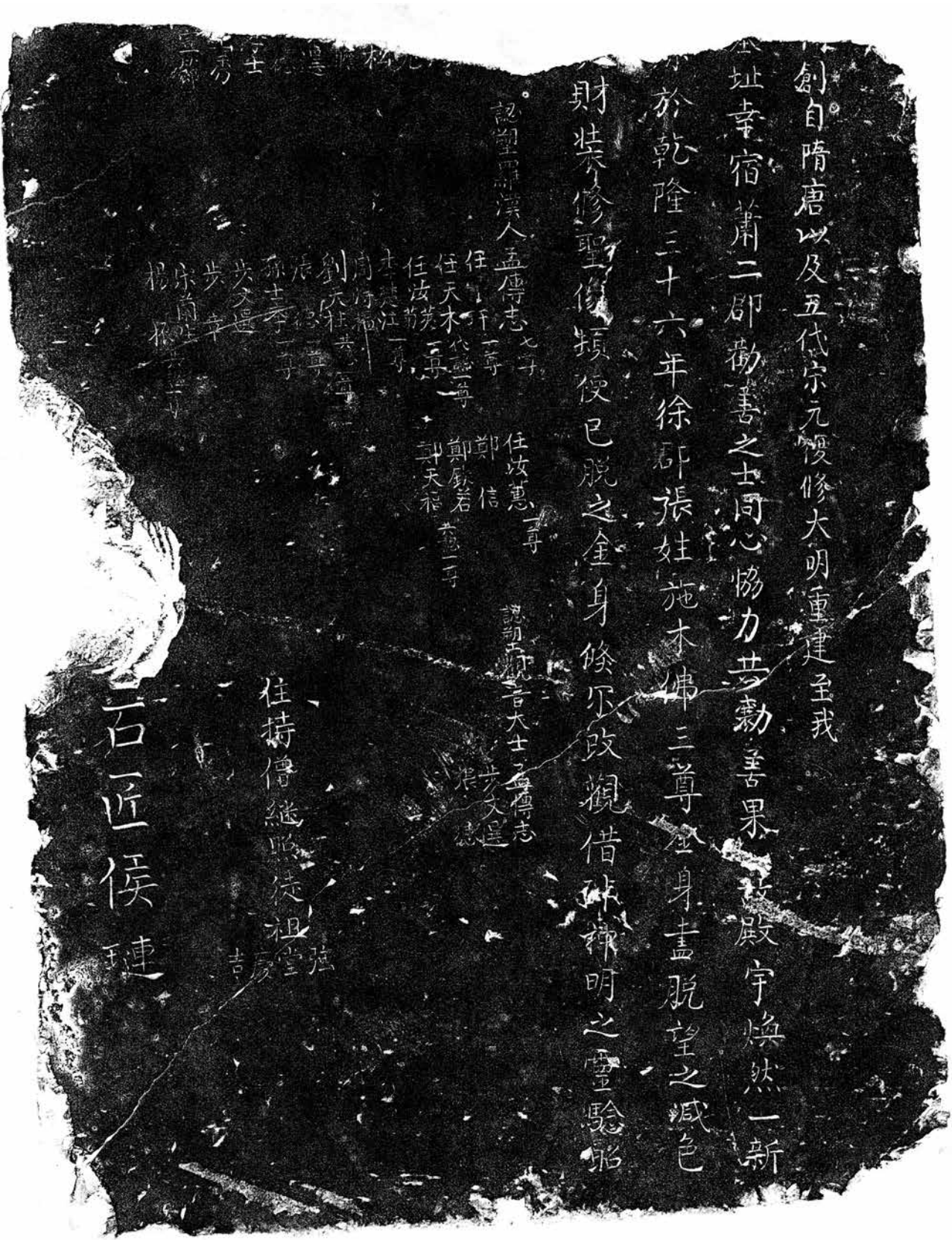
郑信、郑钦若、郑天福、共认一尊。

认塑观音大士：孟传志、步文选、张德。

住持僧：继照。

徒：祖强 祖堂 祖庆 祖吉。

石匠：侯琰。



1 中元寺：在相山区任圩镇方顶村，今隶属东山街道办事处。清康熙《宿州志·輿地志》载：“薛长卿传鲁诗处，在相城中元寺。长卿初以鲁诗传龚胜、龚舍，后以御史大夫东归沛，太守迎之界上，郡人荣之。今寺后有碑。”清光绪《宿州志》载：“旧有上元、中元、下元三寺，殿宇崔巍，今皆倾圯，仅存中元寺。相传薛长卿传《诗》处。”

2 乾隆三十六年：即公元1781年

简介：石碑出土于中元寺遗址（现相山区东山街道办事处江山悦小区），石碑两面皆刻有文字（此为背面），已残，残高73厘米，宽54厘米。

□福善祸淫兮天道□观□爽；福缘善庆兮人事□□分明。是以田曰福□□
□人同兮善行乃大。与人为善兮，善心乃成。或一□兮独任，或众善兮公
□情有地兰若¹兮，襄阳之侧；古寺中元兮濉溪²之□□□□□□倾颓殿
□茶一饭。晨钟暮鼓兮寂寞蒲团；三更住持僧触目伤感兮，公议劝善诸檀越
□□法像冀复祇园³兮，惟凭十方众生布金。地之百顷，多多兮益善；选
佛□□
□灯；勒石流芳兮，足见上人之雅意。刻碑志美兮，永垂施主嘉名。

□□捐地二十三亩、□□□地十二亩、□□□地十一亩、□□□地九亩、
□□□地七亩、□□□地六亩、□□□地五亩半、□□□地五亩、王崇文地四
亩、周隆福地四亩、侯景和地四亩、李廷桂地四亩、戴廷荣地四亩、李廷知地四
亩、张永智地四亩、王凤鸣地三亩、陈永函地三亩、李言成地二亩七分、许得胜
地二亩、吴廷心地二亩、穆孝思地二亩、戴廷兰地二亩、张恒修地三亩半、况世
白地二亩。
住持僧□□。
穀旦。



1 兰若：梵语音译词。指林中寂静处；佛寺。
2 濉溪：即今濉溪老街。
3 祇园：“祇树给孤独园”的简称。梵文的意译，印度佛教圣地之一。

周仁天功德碑

简介：石碑现保存在烈山区宋疃镇青龙寺内，高53厘米，宽160厘米。

大清道光九年，韩保光¹等具控妄派额车²，十年，蒙州主周仁天³捐廉一千文，倡率劝谕，集货生息，以全经费，永除民害，合集感恩，竭力乐输。今特公同立碑，以明众人之好义从善，以扬周仁天之仁爱心深矣。

蒋山集：董克隆、董克逢、董克超、董永超、董永求、董永丰、董廷兰、董廷梓、董廷轩、董廷良、董克教、董廷文、董永朗、董永志、董永畅、董廷栋、董绍周、董绍序、董维汉、董维成、董克强、李珠、董得洋、尹尚修、董克嘉、董廷元、董克金、杨永家、杨利朴、杨景汤、杨体仁、杨景成、夏玉□、董永志、马绍富、马绍才、马绍峨、马绍玉、马绍康、马启右、马启秀、马绍岳、马绍华、马绍增、马绍宽、马启斌、马泽禹、马启云、马瑞光、马启交、马绍坡、马绍鲁、马启亮、李玉阶、邵志贤、邵正容、邵正冰、邵正江、王峻然、马正曰、郑永志、刘殿元、费永志、费永魁、杜永孝、陈应雪、杨光辉、董德超、吴上朴、邵正端。

以上共捐钱一百八十千文。

道光十年⁴十月吉日立。

石匠：张宏经。

1 韩保光：即韩葆光，宿州生员。道光九年（1829年），会同宿州43集民众，就宿州额车摊派造成的巨大负担提出诉讼。

2 额车：宿州地处交通要道，南方各省陆路北运的粮饷经过宿州，都要征收车徭，43集有车牛的殷实之家轮流服役。后来册簿被火，只剩24集，而胥吏加额牟利，致破产毁家不少。道光九年（1829年），周天爵任知州，倡议用捐纳生息和雇之法，士绅王清讷等捐一万余缗，周天爵捐一千余缗，用作本钱，生息和雇。光绪三年（1877年），知州何庆钊又所请用山东盐局巡费拨雇车，获准。周天爵《捐免额车便民记》、何庆钊《永除额车以山东盐局巡费拨雇饷车立案记》有详细记载。

3 周仁天：周天爵（1774—1853年），字敬修，山东东阿人。嘉庆十六

年（1811年）进士。历怀远、濮阳知县，道光九年（1829年）任宿州知州，兴书院，建考棚，修桥梁，蠲徭役，禁奸慝，政绩卓著。升庐州知府，庐凤颍泗道，十五年（1835年），擢江西按察使，仍调安徽，迁陕西布政使。十七年（1837年），署漕运总督，寻实授。累擢至湖广总督，因事革职。后，咸丰元年（1851年）起用为广西巡抚，偕李星沅赴广西征讨太平军。二年（1852年），任安徽巡抚，平定宿州、怀远捻军。庐州陷，奉命援庐，以疾卒于军。谥文忠。《清史稿》有传。因在宿州任内捐免额车，免民劳苦，被称“仁天”。

4 道光十年：1830年。



速报祠碑记

简介：石碑原立于濰溪县白沙镇白沙村，现已佚失，拓片高

135厘米，宽58厘米。

且夫天地之间有幽¹焉，有明焉。幽而灵者谓之神，明而智者谓之人，人与神，本一理也。而神者，人之主宰，顺于理者，神必福之；逆于理者，神必祸之。其间倚伏消息，报复不爽者，振古²如兹矣。

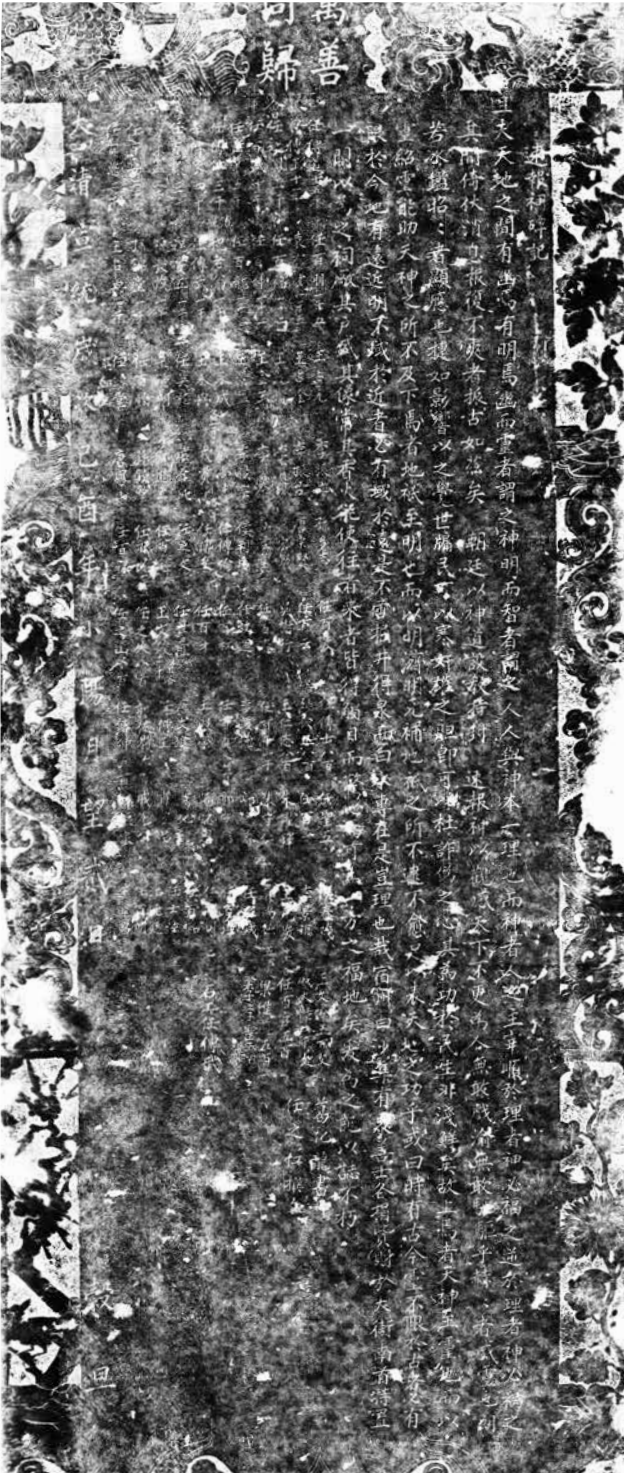
朝廷以神道设教³，持封速报神⁴以观感天下，不更为人，无敢戏渝，无敢驰驱乎？赫赫者威灵也，朗若冰鉴⁵；昭昭者显应也，捷如影响⁶。以之觉世牖民⁷，可以寒奸雄之胆，即可以杜诈伪之心，其为功于民生非浅鲜矣。故上焉者天神，至灵也，而以灵绍灵，能助天神之所不及；下焉者地祇⁸，至明也，而以明济明，克补地祇之所不逮。不愈足以表天地之功乎？或曰时有古今，灵不限于古者，必有限于今；地有远近，明不域于近者，必有域于远。是不啻掘井得泉，而曰水专在是，岂理也哉！宿州白沙集有众善士，各捐赀财，于大街南首特置一阁，以为之祠。敞其户，盛其像，常其香火，能使往者来者，皆得触目而惊心焉，可为一方之福地矣。爰为之记，以志不朽。

会首：任传道十五千、曾传玉十一千、任之风十一千、任百盛十千、任□业五千、任传位三千、李传家四千、任百药三千、潘怀孟二千、任百安一千五、任百万一千五、任百朋一千五、袁有才一千五、任百福一千二、任百仲一千二、任百龙一千、程老翁一千、任传武一千、祝贯五一千、祝长茂一千、孙锦堂一千、王占兴一千、王占元、王占全、王光贤、王金玉、王景孟、王永成、王永兴、任英龙、王德明、任百胜、任传堂、吴朝□、李振立、李振古、李宝凤、李宝本、李□宗、戚尚先、戚贵子各一千、戚有纯、□进立、孙锁堂、唐凤山、孙多志、萧宏勋、孙法堂、侯利成、任传伦、任传文各一千、任之文、任百魁、任百□、任百禄、任百敬、任百云、吴树行、任百春、任启运、任百才、任世奇、王文俊以上各一千、任之火八百、任之山八百、任传士八百、姚公正八百、王仁志八百、任百平一千、李茂德、任百员各六百、王照荣、唐文进、任传玉、郭俊岭六百、任传仲五百、任圣五、任百一、朱耀辉、朱守仁、郭春、郭守信、潘怀思、葛化龙、肖宏吕、戚尤公、□振家、侯春茂、李景福、王克敬、郭尚仁以上各五百、任之成、任百□、任百川、任百和、任士法、汪兆廷、任百明、李运昌、王文灿五百文、戚大杰一千文、任百官五百、梁进道五百，李存圣五百。

葛化龙书，任之仁撰。

石工：任传武。

大清宣统岁次己酉年小阳月望貳日⁹，穀旦。



- ↑ 幽：隐蔽、僻静，光线较暗的地方。引申为阴间。
- ↑ 振古：远古、往昔，很久以前。
- ↑ 神道设教：利用鬼神迷信作为教育手段。《周易正义疏》：“微妙无方，理不可知，目不可见，不知所以然而然，谓之神道。”设教，设立准则教化百姓。
- ↑ 速报神：速报司的主神。速报司，是民间信仰中东岳大帝属下专掌善恶因果报应的机构。由于因报应迅速，故名。道教认为，泰山神掌管幽冥十八层地狱，主宰世人的生死贵贱。各地城隍审理的案件，最终汇集到泰山，因职事繁重，配有七十五同，分掌众务，其中有速报司，主报应。
- ↑ 冰鉴：古代盛冰的器具，可以作镜子用，引申为明镜，用来形容洞察事

- ↑ 理、鉴别是非的能力。江淹《谢开府辟召表》：“臣谬赞国机，职宜冰鉴。”鉴，镜子。
- ↑ 影响：仿效，模仿。
- ↑ 觉世牖民：启发民众觉醒。牖，同诱，诱导、启发。
- ↑ 地祇：地神。《说文解字》：“祇，地祇，提出万物者也。”《尸子》：“天神曰灵，地神曰祇。”《史记·司马相如列传》：“修礼地祇，谒款天神。”
- ↑ 宣统：清朝末代皇帝溥仪的年号，1908—1911年，计三年。己酉：宣统元年，1908年，夏历己酉年。小阳月：又叫小阳、小阳春，夏历十月，天气尚暖，如同春天，故名。望貳日：月望第二日，即十六日。

謂之神明而智者謂之人人與神

矣朝廷以神道設教特封速

覺世牖民可以寒奸雄之胆即可

祇至明也而以明濟明克補地祇

域於遠是不啻掘井得泉取白

火能使往者來者皆得觸目而驚

孫多志任百發任傳士公百

唐宗賢任方云任樹行王仁志公百

侯利成任百春任百才任百才

任百才任百才任百才任百才

任百才任百才任百才任百才

任百才任百才任百才任百才

任百才任百才任百才任百才

清授建威将军¹马三公墓志铭

简介：该墓志铭出土于涡阳，现保存地点不详，拓片高39厘

米，宽58厘米。墓志铭主人马玉书，字锦堂，蒙城人，为清

末著名将领马玉昆胞弟。

清德宗朝以能战，作中兴名将，莫不艳称马忠武公玉昆²。而不知亲临戎行，冲锋陷阵，使敌人闻风警栗者，又有其胞弟锦堂公也。公讳玉书，锦堂其字，幼读书，有远志，年甫弱冠，见世乱方殷，即怀班生投笔之思。旋以兄忠武公先投戎行，母老家贫，遂不果。同治六年，赴营省兄，宋忠勤公³一见奇之，引为亲兵，赏把总，遂留营効用。七年剿捻匪，八年不畔回，战功旧着，寻保守备，转都司，戴蓝翎。十年，陕回肃清，晋升游击。光绪六年，收新疆，加副将衔，以参将用。十一年，定伊犁，补副将，赏换花翎。十三年，宋忠勤公委充毅军统领，以母老归养。二十六年，清皇西狩⁴，与兄忠武公勤王随扈，两宫获安，公力居多。回銮后，记名简放总兵，特隆圣眷，行将大用，乃公深怀拘谦，坚辞不就。但公虽数居里第，而忠武公每有战事，辄赴前敌，为兄急难。与士卒属吏，更推心置腹，凡遇保奖，皆付于人而不自有，故颂声日噪。晚年乡居，乐捐贖为公益事，接亲友如平人，见之者浑忘其曾为统帅也。民国七年夏历九月二十六日卒，春秋七十有八，越二年九月初四日葬于村北祖茔之兆。公元配葛氏，无子，生一女，适冯姓。次配杨氏，生子二，连城、连茹；女二，适刘、适杨；孙三，抡、捷、擢，皆世其家。公长子连城以状乞铭，故次其事而为之。铭曰：

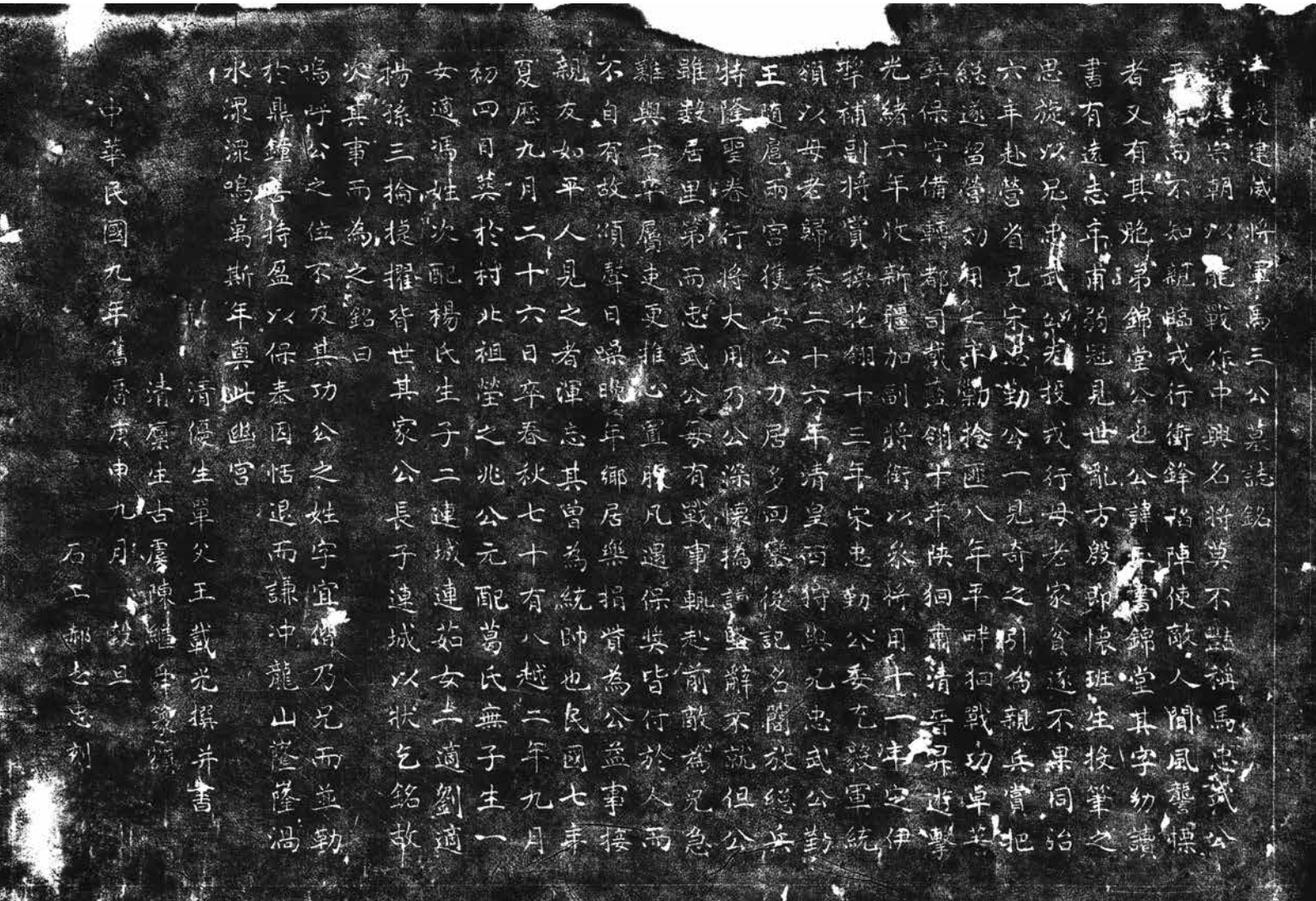
呜呼！公之位不及其功，公之姓字宜偕乃兄，而并勒于鼎钟。善持盈以保泰，因恬退而谦冲。龙山隆隆，涡水淶淶，鸣万斯年，奠此幽宫。

清优生单父王载光撰并书。

清廩生古虞陈继舜篆额。

中华民国九年旧历庚申九月 穀旦。

石工郝志忠刻。


^[1] 建威将军：据《清朝通典·职官十八》载：“武职正一品曰建威将军；从一品曰振威将军；正二品曰武显将军；从二品曰武功将军……正九品曰修武校尉；从九品曰修武佐校尉”。

^[2] 马忠武公玉昆：马玉昆，1837—1908年，字荆山，亦作景山，安徽亳州市蒙城马集人。初以武童从毅军宋庆参加对捻军作战，积功至都司，后擢总兵。1874年与左宗棠部共同抗击阿古柏和沙俄侵略。1894年补授山西太原镇总兵，协助宋庆防卫旅顺口。7月朝鲜事急，奉令率军至平壤。在平壤保卫战中，率部奋勇抗击，重创日军第九旅团。1895年在辽河下游与日军作战中，马玉昆虽英勇善战，但由于主将宋庆指挥失误，被日军分路包围截杀而失败。1899年擢浙江提督，次年调还直隶提督。庚

^[3] 子之变时，马玉昆率武卫左军抵御八国联军。初战天津，继战北仓，相持月余。卒以无援而败退。慈禧挟光绪出走西安，命马玉昆随扈。1908年，病逝，追赠太子太保，赏加二等轻车都尉世职，谥忠武。

^[4] 宋忠勤公：宋庆，1820—1902年，字祝三，山东蓬莱人，清末名将。参与镇压太平天国、捻军，以及平定陕甘回乱、甲午战争、庚子之变等。获赐“毅勇巴图鲁”“格洪额巴图鲁”勇号，累官至湖南提督，加封太子少保。

^[5] 清皇西狩：1900年8月14日，八国联军攻入北京，慈禧带着光绪帝、皇后等人逃往西安。

淮
北
历
代
碑
刻

五
民
国
碑
刻

勋四位¹炳威将军陆公墓志铭

简介：该墓志铭出土于蒙城，现保存地点不详，拓片高58厘米，宽60厘米；陆建章，蒙城人，民国时期北洋直系军阀将领，1918年6月14日被皖系军阀徐树铮诱杀于天津中州会馆。

秦树声²撰书，徐世昌³篆盖。

公讳建章，字朗斋，先世明初自山东老鸛巷⁴徙蒙城，家焉。季叶⁵，有官侍郎者，入清，抗节谪戍，公八世祖也。祖讳荆大，父讳荣身，世积善。公蚤慧，嬉戏，教群儿战，折柳枝以麾，无乱行者。博涉，弱冠治帖括⁶，有声。父丧，几灭性。母黄太夫人食贫恤纬⁷，资之学。已而试不售，掷笔叹曰：“男儿当图徽烈庙食，可端坐作老博士⁸耶？”蒙患盗，公董团练，谨斥堠⁹、涤渊擻捍¹⁰之，民按堵。起家盛军¹¹记□¹²，周武壮公¹³器之，俾毕业武备校¹⁴，充毅军¹⁵帮带¹⁶。甲午，守旅顺炮台，有山矗云天险，公请主将礮¹⁷其颠，弗许。台陷，公誓效死，众强掖之去，乃免。寻丁母忧¹⁸，服阕¹⁹，项城袁公²⁰作新军，以公洞《六韬》²¹，遴为跃武，当总教习，循循勤诲，甄就者众。庚子²²，两宫西狩²³，袁公抚鲁²⁴，命公以武卫右军帮统²⁵，绥靖輦轂²⁶。敕劳，自县令至道员²⁷，花翎阶²⁸二品，仅三阅月，人谓其才至。寻授军学司副使，迁第六镇协统²⁹。会曹匪³⁰炽，焚刦州县，数十名城氏颠。公仗钺督剿，袭巨野赵家楼，创之，窜郛³¹，廛清凉寺西，日夜追，薄虎官屯，大搏战之黄冈集，先后梟其魁孔广东、陈土地等，散其胁，父老咸以手加额曰：“吾郡罹锋镝淹久，微陆公，无噍类矣。”遂擢德州镇。立

工厂，创制肥料，以业游手劬农，民德之，碑其绩西郊因果寺侧。寻调高州，未至，改北海，犹见思，惋惋悲也。辛亥禅让³²，公倡议优遇，袁公深然之。共和以建，而奸宄³³麇集京师，公峭³⁴，执法取济，毋众为政。白狼³⁵痛豫³⁶，而秦³⁷祸百曹匪，公率卫军歼之，遂督陕西，改督理，汰营四十有三，民小憩。帝制³⁸议起，公私掣曳，罢归。河间冯公³⁹有国⁴⁰，念天下一家，征公诣苏督李纯⁴¹图之，俏成而败。公自知必见杀，抵析津，果然，春秋五十有六，则戊午⁴²五月六日事也。庚申⁴³，明令平反，复原官，上将衔，陆军中将，勋四位，炳威将军一如故。公厉锋气，布帛其心，矛戟其口，为下必陵其上，而好礼下，人多近□亦皆此。德配郭夫人，有淑则，生子一，承武。又娶刘夫人，生子二，继武、□武，女一。承武将諏吉⁴⁴葬公城东南之祖阡，乞铭以志痛。铭曰：中逵幽默夔孰（瞍），隐闵⁴⁵寿考胡取谊，五兵⁴⁶未偃竺声厉，解敦禁劾⁴⁷假□备。勒石□累毋多涕，□□□善遭搏噬，胥⁴⁸死不忧今何世。

^[1] 勋四位：中华民国颁布的功勋奖励制度。勋位分为六位：大勋位、勋一位、勋二位、勋三位、勋四位、勋五位。
^[2] 秦树声：（1861—1926年），字宥横，一字晦鸣，号乖庵，出身于河南固始南乡乐道村耕读家庭，曾两中进士。清末民初著名的书法家。
^[3] 徐世昌：（1855—1939年），字卜五，号菊人，又号弢斋、东海、涛斋，晚号水竹村人、石门山人、东海居士。直隶（今河北）天津人。1918年10月至1922年6月任民国大总统。徐世昌国学功底深厚，不但著书立言，而且研习书法。
^[4] 老鸛巷：明初移民多来自山西大槐树、山东老鸛巷、枣林庄等。
^[5] 季叶：末世，衰世。
^[6] 帖括：泛指科举应试文章。
^[7] 恤纬：《左传·昭公二十四年》：“抑人有言曰：螽不恤其纬，而忧宗周之隳。”谓寡妇不忧其织事，而忧国家之危亡。后因以“恤纬”指忧虑国事。
^[8] 博士：中国古代指专门精通某一门学问或传授经学的官名。
^[9] 斥堠：旧时军队称侦察（敌情），或指侦察敌情的人。
^[10] 擻捍：巡夜；守卫。
^[11] 盛军：周盛传、周盛波兄弟的“盛字军营”。
^[12] 记□：文书。
^[13] 周武壮公：周盛传卒谥武壮。

^[14] 武备校：天津北洋武备学堂。

^[15] 毅军：清军军队之一，宋庆所部。同治元年（1862年），安徽巡抚唐训方裁临淮军，以三营归记名总兵宋庆所统。因宋庆勇号毅勇巴图鲁，故称毅军。

^[16] 帮带：清武官。管带的副职。

^[17] 礮：古代守城用的石头，从城上推下打击攻城的人。

^[18] 丁母忧：母亲的丧事。旧制，父母死后，子女要守丧，三年内不做官，不婚娶，不赴宴，不应考。

^[19] 服阕：又叫“服除”，守丧期满除去孝服。

^[20] 项城袁公：指袁世凯，字慰亭（又作慰廷），号容庵、洗心亭主人，汉族，河南项城人，故人称“袁项城”。

^[21] 《六韬》：《六韬》又称《太公六韬》《太公兵法》，据说是中国先秦时期著名的黄老道家典籍《太公》的兵法部分。也泛指兵法。

^[22] 庚子：1900年。

^[23] 两宫西狩：指光绪帝和慈禧太后西逃。

^[24] 抚鲁：巡抚山东。

^[25] 帮统：清代武官官职。

^[26] 輦轂：皇帝的车舆。代指京城。

^[27] 道员：清代官名。根据清代的官阶制度，道员（道台）是省（巡抚、总督）与府（知府）之间的地方长官。

^[28] 阶：区分高低的等级官阶。

^[29] 协统：清末改革兵制，编练新军，拟建军三十六镇（师），其长官为统制。每镇辖二协（旅），长官称统领，亦称协统。

^[30] 曹匪：曹世英，字俊夫，陕西白水县人。幼年在本县家塾读书，17岁考中秀才。后在三原宏道高等学堂学习，受孙中山民主革命思想的影响，经井勿幕、宋向辰介绍加入中国同盟会。1911年夏，受四川保路风潮鼓舞，在家乡白水组织反清起义，树起白水复汉军的旗帜。1913年赴日本东京振武学校留学。1914年，加入中华革命党。1916年2月21日，宣布白水县独立，参加讨袁护国战争。1944年1月13日，因病在西安逝世。

^[31] 郛：地名，在山东。

^[32] 禅让：指孙中山让位于袁世凯。

^[33] 奸宄：指违法作乱的人。

^[34] 峭：严厉。

^[35] 白狼：指民初农民起义领袖白朗，字明心，河南宝丰人，出身农家。曾因受地主迫害而入狱。辛亥武昌起义爆发后，在当地组织农民，进行反官府斗争。

^[36] 痛豫：危害河南。

^[37] 秦：指陕西。

^[38] 帝制：就是君主制政体，以一人终身担任国家元首，并且国家元首通过家族世袭等方式进行更迭的政体形式。此处指袁世凯复辟。

^[39] 河间冯公：冯国璋（1859年1月7日—1919年12月28日），字华符，一作华甫，直隶河间市西诗经村人，直系军阀的首领，与王士珍、段祺瑞并称为“北洋三杰”。

^[40] 有国：执政。

^[41] 苏督李纯：江苏省督军李纯。

^[42] 戊午：1918年。

^[43] 庚申：1920年。

^[44] 諏吉：商订好日子。

^[45] 隐闵：隐忍着忧伤。

^[46] 五兵：战争。

^[47] 禁劾：监禁问罪。

^[48] 胥：有才智的人。

勳西任炳成將軍陸公墓誌銘
公諱建章字朗台先世明初自山東老龍遷徙蒙城家為李棠有官侍
郎省人骨抗節謫戍公不世祖也祖諱某父諱榮身世積善公登
禧戲教聲聞遐邇公以度無亂行者博涉邦冠治帖括有聲公喪
減性母黃太夫人哀貧血緯資之學已而試不售擲筆歎曰累世
綴烈廟食可端坐終老侍上耶蒙惠盜公筆圖練謹斤據條綱概行
民按堵起家盛軍記武壯公器之俾畢業武略校元發軍帶里
有守旅順礮臺有公嘉嘉天鑑公將礮其顛弗許臺陷公擲效死
雅強抗之去乃死尋丁母憂服闋項城有公作新軍以公洞悉編
武衛右軍幫統經靖華戰歿於今至道直北劍指一品僅三個月
人謂其才至矣授軍學司副使遷第六鎮協統會曹匪職其制州縣數
十名城氏顏公攸戎甘制軍野道家樓創之實鄭雲清涼寺西日夜
進薄席官屯大勝軍之英同集先後景其魁孔廣陳陳土地等散其脅
父老成以手加額曰吾郡罹鋒鏑久微陸公無噍類矣遂擢州
立工廠初製肥料以業游手勿農民德之碑其績而郊外果寺側尋
高州走至從此海猶見思慨悲也辛亥禪讓公倡議優遇來公深然
之其和以建而為完齋集京師公峭執法取誼安眾為政白狼獠豫而
秦禍百曹匪公平衡軍械之遂皆陝西改替理沐營四十有三民
帝制議起公私制曳龍路河間焉公有國念天下一家微不語
純國事成而敗公自知必見殺拉析津果然春秋五十有六則戊午
五月六日事也庚申明公平反復原官上將銜陸軍中將勳四侯
將軍也故屬銘氣中其志予載其口為下必陵其上好禮尤
人多之故時此德配耶夫人有琳則生子二承武又娶劉夫人生子
二繼其家武女一承武故誦告漢公城東之祖所乞銘以志痛銘曰
仲造斯銘實執明隱問焉考胡取誼五兵未解坐廢解嚴初復
伯躬石執事女多涕泣曰斯善也博望卒死不憂今何世

秦樹聲撰書 徐世昌篆

民国七年德政碑

简介：石碑已佚失，拓片长126厘米，宽65厘米，根据碑文，可推断该碑原立于濉溪县南坪镇。

政事堂国务院存记

五等嘉禾¹、金质棠荫章²

安徽全省警备军营务处统辖驻宿马步各营□□

□卿统领³□□江苏丹徒之世家也，经文纬武，听断□明，巍然有古孝肃⁴风。

丁巳⁵春，奉命知宿县事，政简刑清，勤劳卓著。是年三月，公以境辖津浦，路线绵亘，奸宄出没无常□□□□

士卒也□□□□□剿匪盗也，督率有方。戊午夏，青纱帐起，突有□匪数百人，于七月五日趁□□

亲往□捕□恐北匪南□□□复往孙疃堵御，六日早，闻匪攻破蒙城县毕家圩寨，当派警备

□建带□驰□该圩，奋□攻击，至晓，匪势不支，连夜出圩南窜，王管带□匪东向肆掠，立饬该□□

□带队□追，匪急无路，于七日晨窜入□圩，□□哨官随即率队包围，于上午九句钟开□□

□团防局□□连长□魁赴孙疃□，蒙我公亲率马步各营□驰，雨骤未及，半句钟即把火□□

士□督率□营□华九姜营长□□□帮带福□□营□荣卿等冒雨冲击，奋勇直前，匪力不□□

至下八□□天黑如漆，匪乃乘机南窜，我军合力奋击，□□擒获渠魁，而匪所□牛马衣物，多□□

役也，倘其用兵神速，乌能克日□消，拯水火而登□□几民□感公之德，无以报之，爰述巅末□□

公之才识，鉴空衡平⁶。公之廉明，玉洁冰□。

公之无私。照如日月，公之有勇，迅若雷□。

公之劝农，桑麻绮绣。公之祛盗，萑符⁷肃□。

两淮保障，千里长城。勒诸金石，永表肫□。

南平乡团总于如川。

芦沟集集董王和谦、王和善、王和贵、李学尹

南平集集董王林、李九生

罗集乡团总张仁

南庙集集董李敏武

双堆集集董周代福

陈家集集董张□□

忠阳集集董□□□

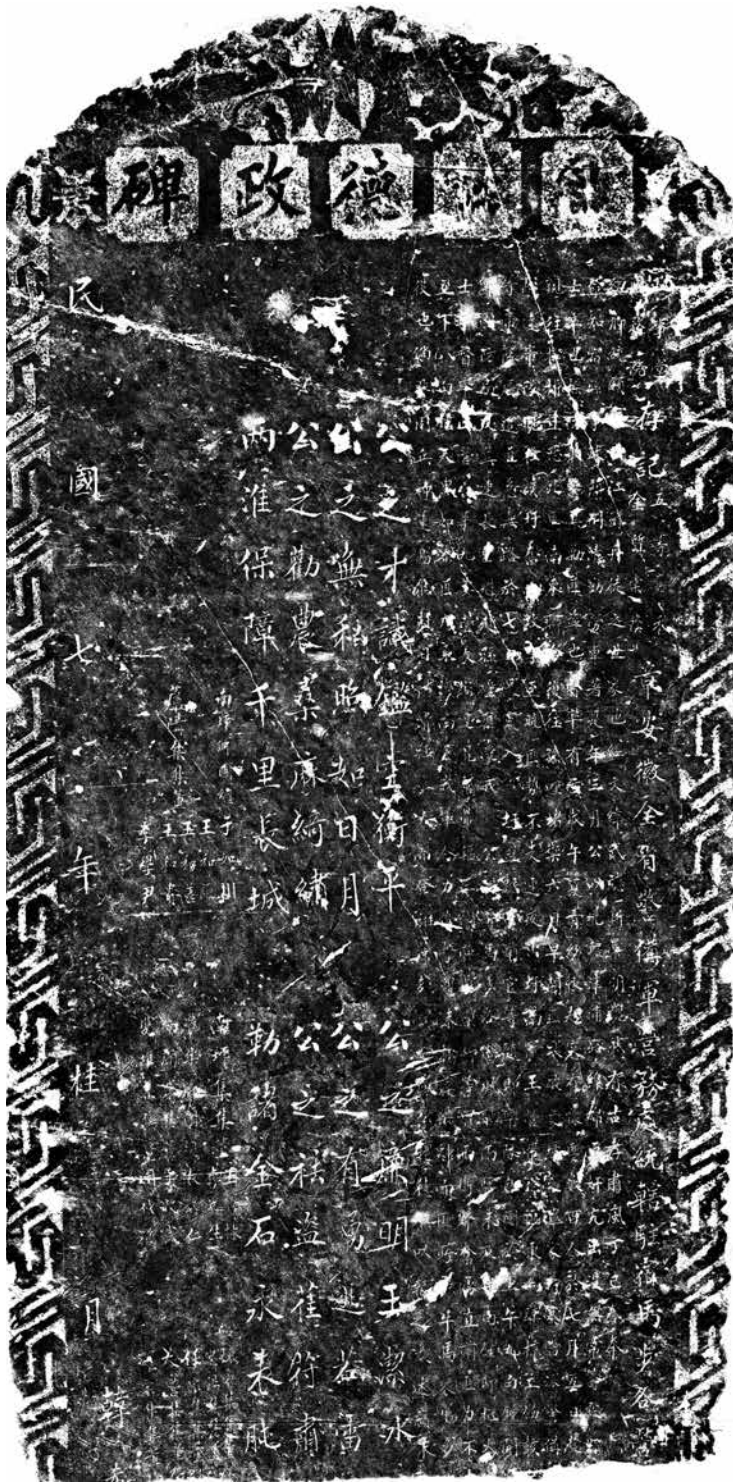
任家集集董□□□

大营集集董张□□

□家集集董□□□

韩□□□

民国七年桂月□。



1 嘉禾：1912年，北京政府颁布多个勋章条例，设立了颁发勋章制度。包括大勋章、白鹰勋章、文虎勋章、金狮勋章、星云勋章、嘉禾章、棠荫章、宝光嘉禾章、慈惠章、海陆军奖章等级别。其中嘉禾章分九等，专门颁发给有勋劳于国家或有功绩于学问事业者。

2 棠荫章：民国勋章，分金质、银质两种，专门颁发给优秀县知事。

3 统领：清末新军制，统辖一协（相当于旅）的长官称统领。

4 孝肃：北宋名臣包拯，谥号“孝肃”，后世称其为“包孝肃”。

5 丁巳：中华民国六年，1917年，夏历丁巳年。

6 鉴空衡平：意思为犹言明察持平，出自《开金榜朱衣点头》。

7 萑符：指盗贼;草寇。《明史·李俊传》：“尸骸枕藉，流亡日多，萑苻可虑”。

宿县南平¹集第一义务国民学校公颂碑记

简介：石碑已佚失，拓片长126厘米，宽65厘米，根据碑文，可推断该碑原立于濉溪县南坪镇。

盖闻学校设自三代²，所以育才彰德，后世因之，而学堂兴焉。然官办之则易，民创之维艰。兹有南平集智信堂公所理门承办，继周杨君等秉民胞物与之怀³，设立义务学校，不假官款，各解己囊襄助⁴。聘请德学兼备之儒李君丹霞、杨君希之、任君聘儒开学教授，俾我一方子弟聚首课读，功非浅鲜。如斯善举，诚为人所难能，而我辈沐其春风化雨，戴德良深。扪心自问，午夜难安，欲报之德，无策可申，在校诸生会议，各输资财，修匾勒碑，聊表寸心，以颂德泽，永垂不朽云尔。

胡守森撰并书

本校学生：王宝三、杨崇五、杨广贤、杨广居、杨文治、邹洪田、葛明德、彭兴泰、杨德本、徐长发、王庚乾、王启运、王启福、王思钦、萧天民、杨玉清、朱心孝、刘志生、杨德星、杨崇祯、杨春明、张志平、陈凤来、李长宏、杨德山、刘明德、孙朝栋、李坤鼎、范宜臣、陈思明、范文明、胡奉君、朱焕明、徐殿英、黄庭满、樊庆兰、李焕香、杨春祥、杨崇升、王敬五、岳刚修、门天和、胡本生、胡本源、学口孔、杨德润、杨长彬、杨成章、杨春景、蒋高材、王心恕、陆玉振、赵长泰、何振东、杨崇修、王天福、李树元、朱世荣、李长庚、钱景周、潘东兰、胡家运、何朝先。

中华民国十三年三月二十，穀旦。

1 南平：今作“南坪”，位于濉溪县东南部。
2 三代：上古三代，指夏、商、周，又作“三后”。《礼记·表記》：“昔三代明王，皆事天地之神明。”
3 民胞物与：以人民为我同胞，以万物为我同类，指泛爱一切人和物。张载《西铭》：“民吾同胞，物吾与也。”
4 襄助：帮助，辅助。



重修玉皇庙碑记

简介：石碑已佚失，拓片高121厘米，宽53厘米，根据碑文，可推断该碑原立于双堆集镇芦沟村。

芦沟集南五里许有玉皇庙一所¹，祀昊天大帝，左配房而缺其右间，温马氏施地约二亩，以养住持。庙□有年，日就颓败，檐楹剥落，神像摧残。萧君恒斌、马君举之与其族子汝良、理端尽补之，无以妥也。爰同诸土人，醵金²重修。撤大殿山门而易之，费约二千缗，成，刊石焉。余为文以志缘起。

夫圣人不可民以术，而神道设教，首重敬天³。敬之云者，非仅□之谓也，无声无臭⁴，屋漏有天；曰明曰旦，方寸有天。从兹落成，以后璞庙，居民睹大殿之巍峨、山门之壮丽，肃然起敬。起畏于一言一动之微，皆赧⁵无愧于天而后已。持此志也，则天之降祥⁶，庸有既乎！率书数语，以告此乡人士，公等其以余为知言否耶？

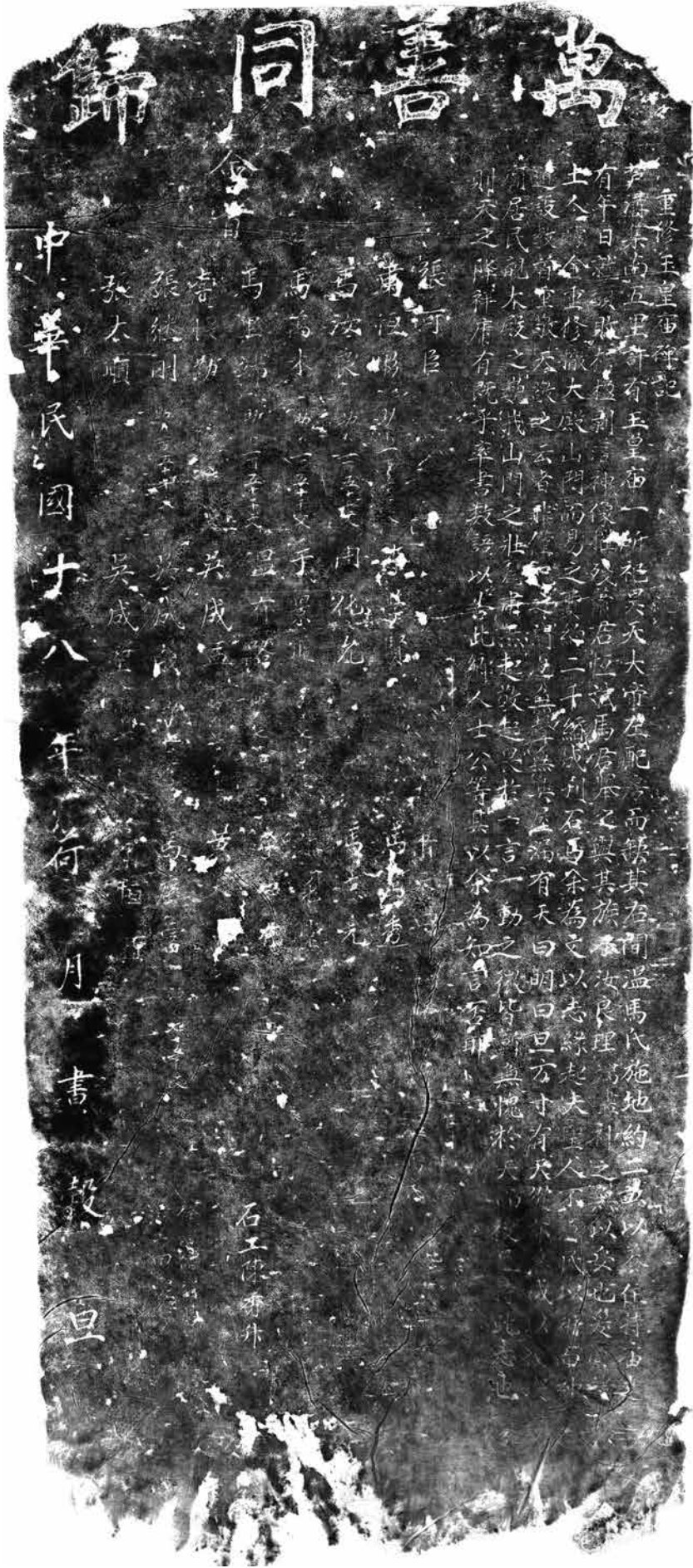
会首：张可臣、萧恒彬、马汝良、马万木、马理端、李□勤、张继刚、张太顺、李学贤、周化允、于景圣、温有路、吴成孟、吴成义、吴成圣、萧天四、马万秀、马□元、朱免堂、李德□、黄天□、马庆富、萧恒□。

石工：陈秀升。

住持僧：德□。

泥工：田□□。

中华民国十八年荷月书，穀旦。



1 芦沟集：集镇，在濉溪县双堆集南十里。玉皇庙：传统庙宇，供奉祭祀玉皇大帝，即下文所言昊天大帝。

2 醵（jù）金：集资，凑钱。

3 《周易》：“观天之神道，而四时不忒，圣人以神道设教，而天下服矣。”

4 臭：气味。同“嗅”。

5 赧：祈求。《吕氏春秋·振乱》：“所以赧有道行有义者。”

6 祥：祥瑞，福瑞。

重修天藏寺记

简介：石碑已佚失，拓片高160厘米，宽62厘米，根据碑文，可推断该碑原立于相山区渠沟镇黄里村天藏寺内。

余村黄里之东，高峰巍起，重岩叠嶂，深谷盘环，其中有天藏寺焉。寺内供奉天然佛像，规模虽不宏丽，然而山势峥嵘，树色阴翳，又且悬崖绝壑，奇幻清幽，诚为一方之胜境也。但碑碣湮没，创建之时无从稽考¹，自吾丁氏来居于此山之下，遇有倾圯，则修葺之，胜迹遂因以不泯²焉。不意民国初年，突来一癡者，狂妄性发，将庙宇神像拆毁殆尽。当是时也，代易年荒，百事废弛，人多空乏，徒唤奈何而已。适有佛堂信女丁玉真、丁巧云者，力任其事，四方募化，奔走彷徨，披星戴月，沐雨栴风，辛苦者二年，集赀一百余缗。遂会同村人，购材鸠工，不期月而焕然复新矣。工既告竣，因勒石以志其事。伏思此二人者，不过一女流耳，其任事慷慨、见善勇为如此，真所谓巾帼中之丈夫也。倘能人人若是，尚有何工不成？何事不举哉？余因感其义，遂不揣固陋，俚成数语，以为劝勉之意云尔。

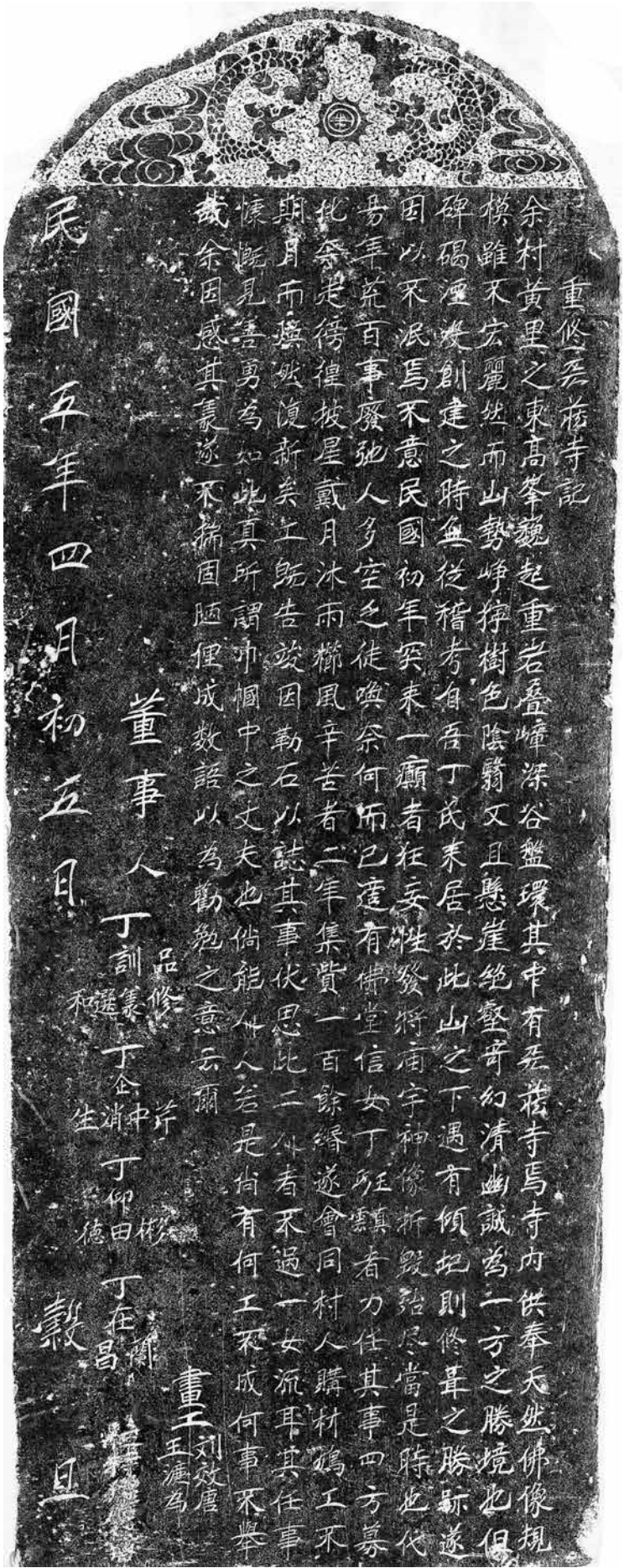
董事人 丁品修、丁训义、丁训选、丁训和、丁企芹、丁企中、丁企消、丁企生、丁仰彬、丁仰田、丁仰德、丁在兰、丁在昌。

画工 刘效唐、王法为。

住持僧 □□。

民国五年四月初五日，穀旦。

1 稽考：考查。稽，核查。《汉书·司马迁传》：“稽其成败兴坏之理。”
2 泯：消灭，丧失。杜甫《赠郑十八》：“古人日已远，青史字不泯。”



任君传昤助中元寺祭田碑

简介：石碑出土于中元寺遗址（现相山区东山街道办事处江山悦小区），高150厘米，宽54厘米。

人无分乎智愚，善则必昌。善无分乎巨细，诚则必福。方城集¹任庄有任君传昤者，幼而贫寒，一簣一笠，樵牧东山，因之起家。于清光绪三十年²在张寨北购地五亩。继问之，知为中元寺庙地用。慨然曰：“吾村去中元寺不□，□中元为西天佛祖庇祐一方，若能购地百亩，足以长我子孙。愿将北地永为庙之祭田。”乃未十年，即购地一顷有余。适值民国光复□□□，任君以八十寿终，未克实行。至民国七年³，其子之□等善承□□，慷慨乐施。数十年来家业兴隆，子孙繁盛。此固神之默佑，抑任君好善出于至诚，有以感之也。住持僧开庆因事属善举，恐久而无传，故勒石以永垂世间，以为劝善之助。问记于予，谨就其事之本末，而为之记云。

南北地一段五亩正坐落张寨北。

师范毕业生 李勋撰。

众会首：李永年、张经俊、杨希玉、周汝义、傅得义、刘朝品、任之安、任之朗监修。

中华民国十二年四月吉日。

住持僧：开庆，敬立。

1 方城集：今方顶村，中元寺所在附近。清光绪《宿州志》记载：相城乡下辖方城集，距（宿州）城八十五里。另据烈山区孙山《梁氏先祖碑》记：濉溪东北十余里有方城集。

2 光绪三十年：1904年。

3 民国七年：1918年。



重修智信堂碑记

简介：石碑立于濉溪县南坪镇南坪小学院内，高146厘米，宽54厘米。

南平理门之公所，名曰智信堂，创修于民国七年，仅三楹。杨君继周苦其窄焉，与同志者商，拟别修之，众皆□□饮助¹，纳醵金有四百千之谱，不足，又捐以己金六百千，于旧所之南，借庙地半亩余，捐资五十千，以抵庙款。隆起瓦房数间，望之若释子²辈所居处焉。内有月池、仙桥，奇花异草，无不森列，又张氏园□胜概也。落成，乞³政一言以志缘起。窃以一堂之建，何足轻重，然宗教大有关于人心，敬无此经营，亦社会缺点也。传云：“有则举之，莫敢废也。”⁴况于旧所设立义务国民学校，昕夕讲读，渊渊有金石声，他日赞勸⁵国家，整顿乾坤，或于是在，岂第区区烟酒之戒而已哉。

是役也，杨君虽董其成，即同人亦有微劳焉。是为记。

师范毕业生徐家政撰。

师范毕业生杨崇圣书。

张恒修五千文，杨秉干六千文，杨家泰十六千文，张月亭十千文，秦德铸十千文，郭士颜十一千文，马汝魁六千文，马心勤六千文，马铸九五千文，□国材七千文，吴运隆六千文，邵振元六千文，张成功七千文，张绍武五千文，王俊礼六千文，高长有七千文，周开章五千文，顾振方五千文，郑青才七千文，惠善行七千文，杨建功八千文，蒋兰馨七千文，邹发雨五千文，张继文六千文，刘光明五千文，薛占伦六千文，杨长胜五千文，张家明五千文，胡玉林六千文，朱茂祥五千文，胡家芳四千文，邹祥瑞四千文，丁育贤五千文，马嘉山四千文，李祥德五千文，□景明四千文，邹春山三千五百，盛青云三千五百，周灼献四千文，杨秉玉四千文，陶继武四千文，葛德义四千文，王万成三千五百，曹利云四千文，钱承科四千文，邹开有三千文，杨金贵三千文，吴景文三千文，杨□□三千文，杨崇圣、卞有仓、徐怀礼、胡家德、门天祥、刘玉山、欧继有、刘文顺 、张景云、刘志礼、杨崇功、丁国藩、葛立德、葛德邻、朱九公以上各三千文，邹祥玉砖五百，李秀昆、许东泰三千文，曹元俊三千文，任之合三千文，胡

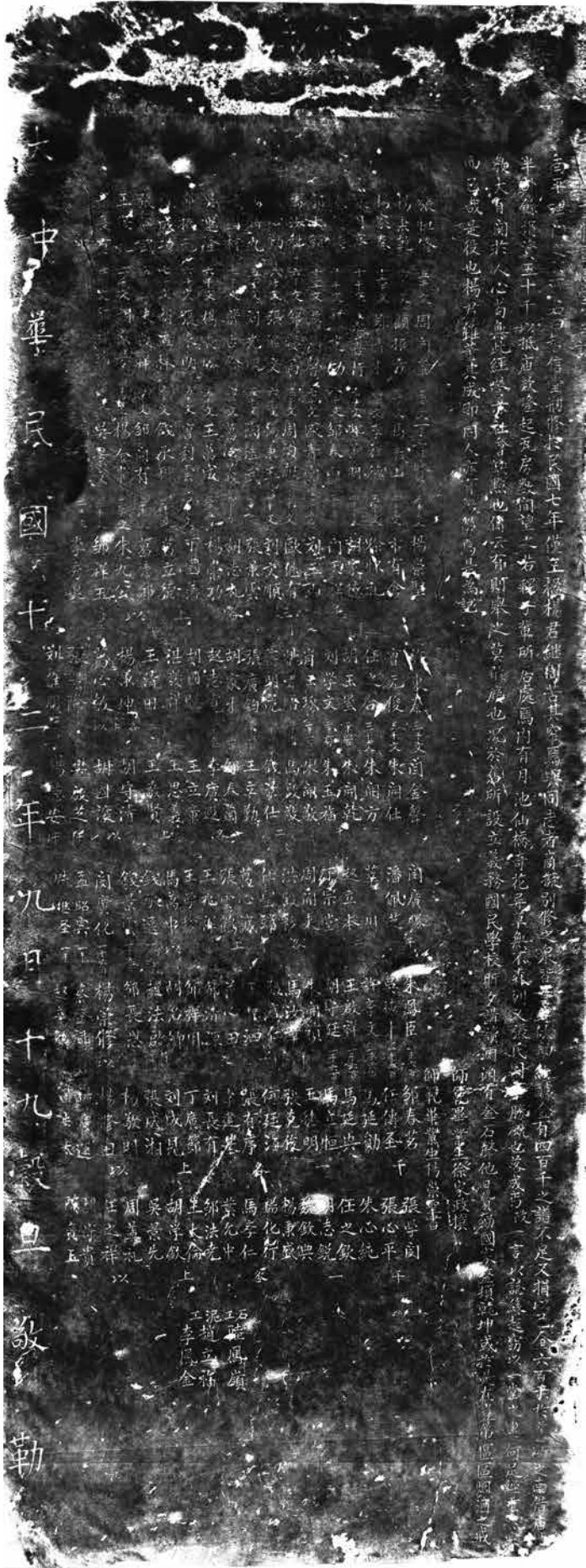
1 饮（cì）助：资助，帮助。《诗经·国风·唐风》：“人无兄弟，胡不饮焉。”

2 释子：和尚、僧人。

3 乞：求，讨要。

4 有则举之，莫敢废也：此语应取自《礼记·曲礼》“凡祭，有其废之，莫敢举也，有其举之，莫敢废也。”

5 勸：同“襄”，辅助、帮助。



重修留古新寺碑记

简介：石碑现立于濉溪县刘桥镇留古村，拓片高155厘米，宽60厘米。

留古前村居士程祥英谨撰，程长清书丹。

留古寺之创建，始自唐初，屡废屡兴，代有善士，故未至于漫灭。及清一代，凡经程氏重修者，稽之于碑，所载历有十余世。环寺居民素奉神道，可概见矣。诂佛也有修罗之劫¹，与吾民而同难。中日战²发后，二十九年春，千载遗留之古寺一夕被军队破毁，后竟彻底荡然。群碑峰立，一钟蹲泣，砖瓦碎阶前，神像化泥堆。凡过此者，莫不酸辛。于是善念大发，欲重修之，仍留古也。乃经营于旧趾³之背，远数十步，厥土燥刚，厥位面阳。鸠工庀材，葺草堂，泥古砖，两阅月而工竣。又塑如佛、罗汉于其上，虽不能如古昔之高大华美，还可以蔽风雨、藏形体也。将见善男信女，拜佛拈香，暮鼓晨钟，震聳启聵，脱离苦海，速登道岸，不亦善乎！乃为联以志留古之变迁。□留去年华谁作立，古今多少事难平。噫！良可慨焉！兹当民国三十一年冬，新寺成至今年夏，神皆色像，遂援笔以记始末云。

会首：陈龙光、梁世钊、程祥英、陈钦鼎、陈龙相、程家鼐、陈心虔、姜正奎、胥玉香、蒋陪坤。

留古乡十四保保长：陈龙章、梁世钧、张家典、张树贞、李敏祥、丁宜贤、黄玉带、程其忱、荣道兴、□□□、任百伦、张朝安、张永清、王宜兰、孙景明、李爱久、王居信、杨化真。

经理：曾传海。

画工：张庆伦。

泥工：王书田。

永昌石工：王汉礼、张士俊。

中华民国三十三年岁次甲申十月既望僧彻勤，徒圣静、圣清，徒孙贤幽敬立。



1 诂：岂，怎。修罗：阿修罗，直译为“非天”，意思是“果报”似天而非天之义，也就是相对于“天人”的存在。
2 中日战：即抗日战争。
3 趾：同“址”。

三官庙万善同归碑记

简介：石碑已佚失，拓片长120厘米，宽26厘米，根据碑文，可推断该碑原立于濉溪县五沟镇界沟村。

中华民国传至十年，任集¹南首界沟北边，旧有古庙，号三官²。天官管理天界，地官长养土田，水官究察水怪，不敢扰乱深渊。此三官神之所由来也。迨其后，庙宇林立，散布尘寰，□施灵□，永受香烟。时殊世异，代远年堙，屡经雨浸，数被风颠，墙垣倾颓，神像摧残。四方善士，不忍坐观，各存善念，共出资钱，重修庙宇，复整圣颜。功成告竣，庙貌焕然，建碑运石，万代流传，作歌纪盛，四句七言。

歌曰：三官庙锁宿城西，南枕界沟北绘溪³。历代善人勤补葺，建碑都把姓名题。

山主⁴：任贯一、张荫远、任慰兰、任蕴韬、任忠卿、郭兰村□、张建中书。

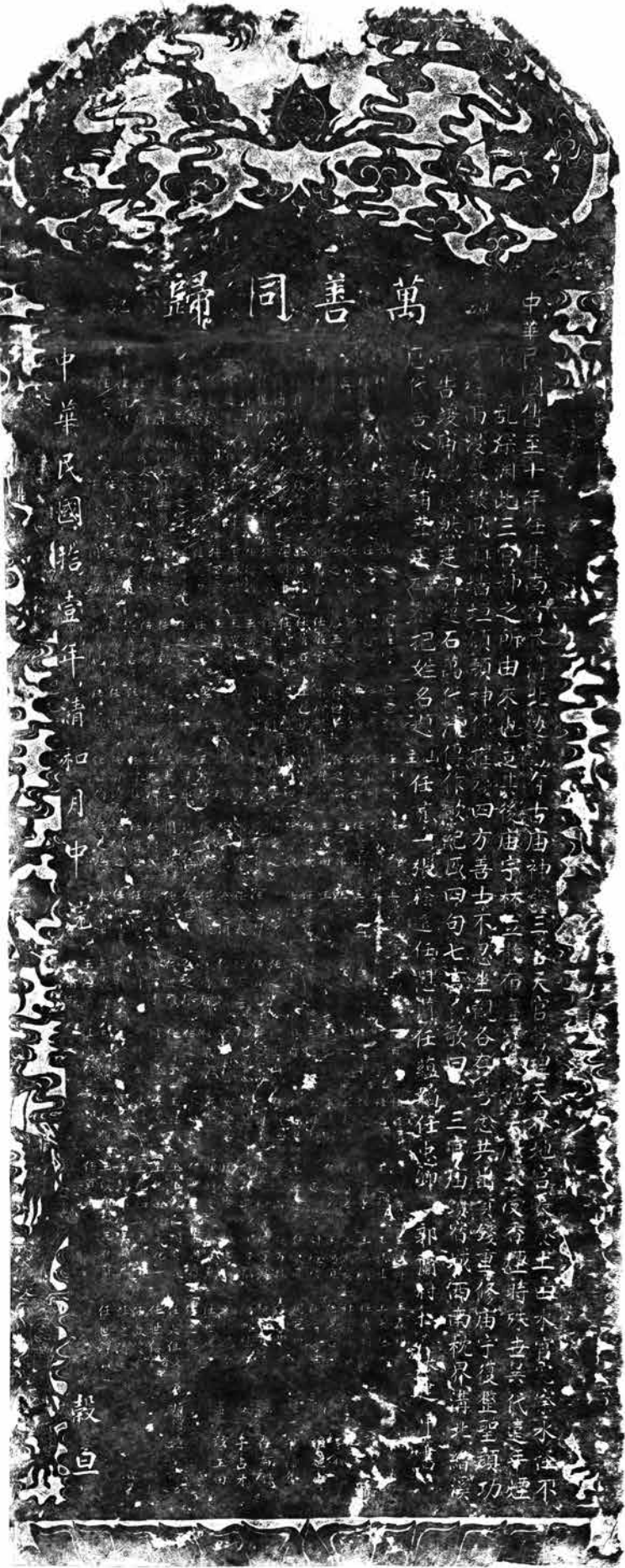
任□□□千文、任□□□千文、□□□□千文、任百□五千文、任百强□千文、任百荣□千文、任传□□千文、任□俊□千文、任百子□千文、任之宜五千文、任之斌五千文、任长龄陆千文、任之杰五千文、任之广五千文、任之伦叁千文、任百□肆千文、任之□叁千文、任之敬、任之伦、任百如、□廷星、任百□、□□仁以上各五千文，任之□、任之□、任□习、□□□以上各四千文，周玉□、任之□、周玉彩、任百禄、张广心、任之廷、任传武以上各□千文，任之贤、任百□、任百□、任之武、刘化云、任世□、任传□、任之□、任传钊、任传明、任百安、任之方、任传□、任百□、任百谦、夏廷□、王华邦、周允功、周从云、陆学□、唐玉才、唐玉玺、任敬宗、任景石、任传之、任百□、王法□、王万□、王万荣、任之□、任之□、任之俊、任启香、张广恩、张广 惠、张广□以上各□千文，任世谦、任之秀、郢□邦、任世仁、朱广□、王化成、周玉□、周玉□、周玉山、王万□、王万□、□□邦、王万□、王万□、任百□、任百□、任百法、任之勤、以上各五百文，任百龄、任传科、任之于、任之公、周自公、周允才、周□田、周自安、周玉昆、周玉富、周玉珠、王彦邦、王守邦、王太有、王兆邦、任百臣、任百清、任百□、任百□、任百□、任□山、王

1 任集：任家集。在今淮北市南，南坪镇西。

2 三官：早期道教尊奉的三位天神即天官、地官和水官。我国上古就有祭天、祭地和祭水的礼仪，《仪礼·觐礼》：“祭天燔柴，祭山丘陵升，祭川沉，祭地瘞。”三官庙多分布于北方，三官同祀，故名。

3 绘溪：疑“绘”为“浍”，即浍河。

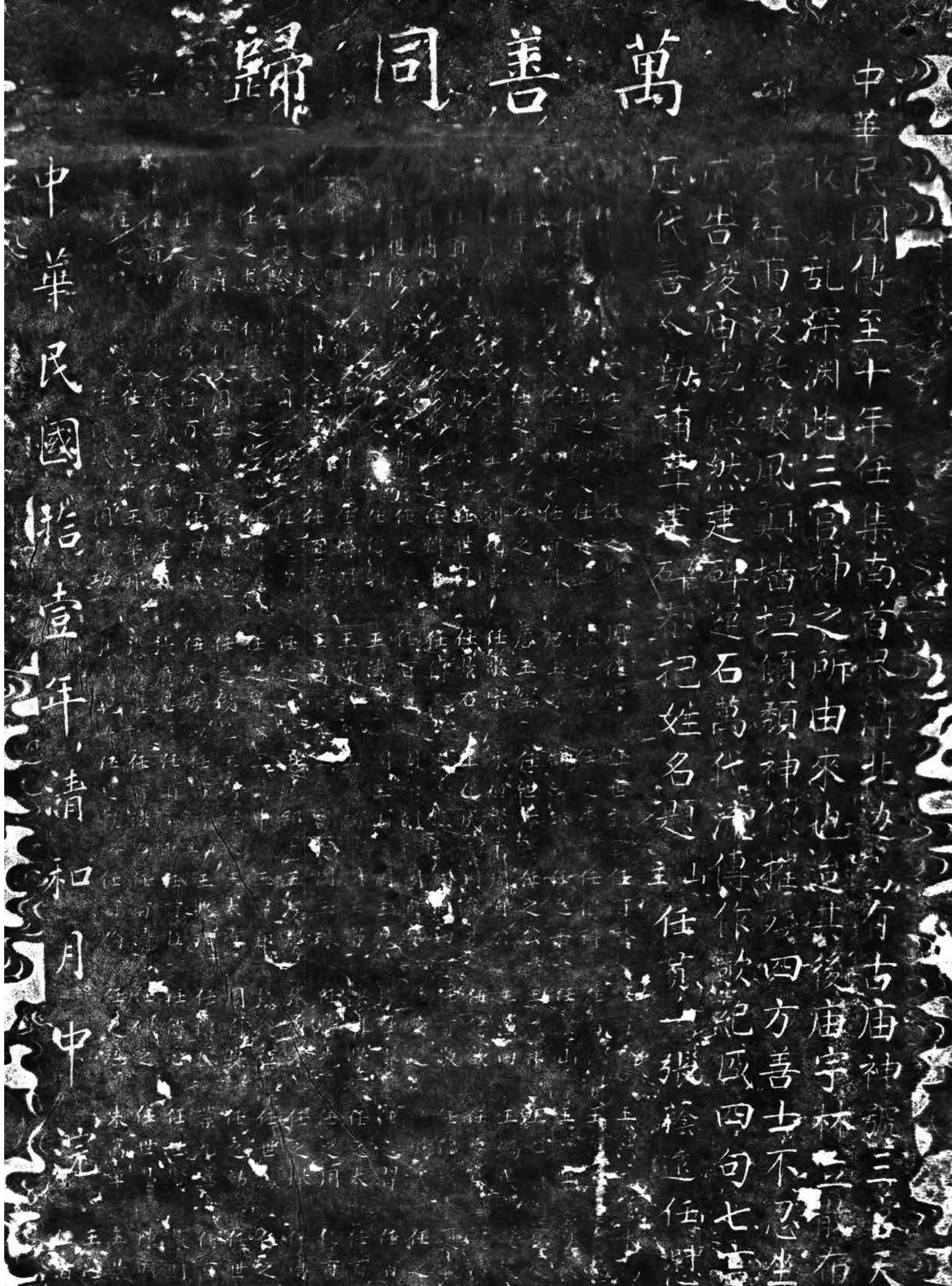
4 山主：寺院的主持、书院的山长等。



□□、王□田 任□□、任百敬、任□□、张□□、张□□、任□先、张□□、
张从立、任传□、任传心、任传之、任之勉、王法□、王□□、王□□、王心
□、王锡□、任安□、任德□、任□□、任之习、任之太、任之用、任之举、任
世□、任之勋、叶九□、任世贤、任世昌、朱万章、朱□兴、□□先、□□文、
□□□、□□□、□□□、□□□、任之□、任百□、任百三、任百绪、任传
居、任之□、任世雄、任百才、□□□、陈□□、王景朋、王心广、任百谦、任
百□、陈□学、□□□、任之化、王化□、王□□、周自成、周玉山 任之□、
任之盛、任□□、任□□、任之□、任百子、周玉□、王锡五、□□□、王太
□、梁德仓、任百同、任之友、任之□、王太□、王法舜、王□□、任□昌、
任□玉、戴继亮、戴金玉、戴金□、王心孔、王法盛、朱凤□、周□海、王太
顺、任之先、任百中、任百□、任之□、夏廷兰、王法□、夏从山、周允和、周
□字、周民安、陈明文、任世□、王化□、王化□、王化知、王锡□、王俊邦、
任百玉、王□好、王法生、王昌□、王万□、王万道、刘凤□、任东亮、任百
林、任百勤、任百福、□□□、□□□、□□□、周允作、王化一、王化□、王
□□、王化宝、王春邦、王太盛、任东明、任传□、任之言、任传文、周允树、
□□□、□□□、□明珠、□俊德、任世、任之干、任大位、任世□、任启俊、
任之涛、任世铎。

- 陶：姬德□。
- 木：梁德仓。
- 瓦：任百仕。
- 石：于占才。
- 画：段玉田。
- 主持僧：遍□。

中华民国拾壹年清和中浣，穀旦。



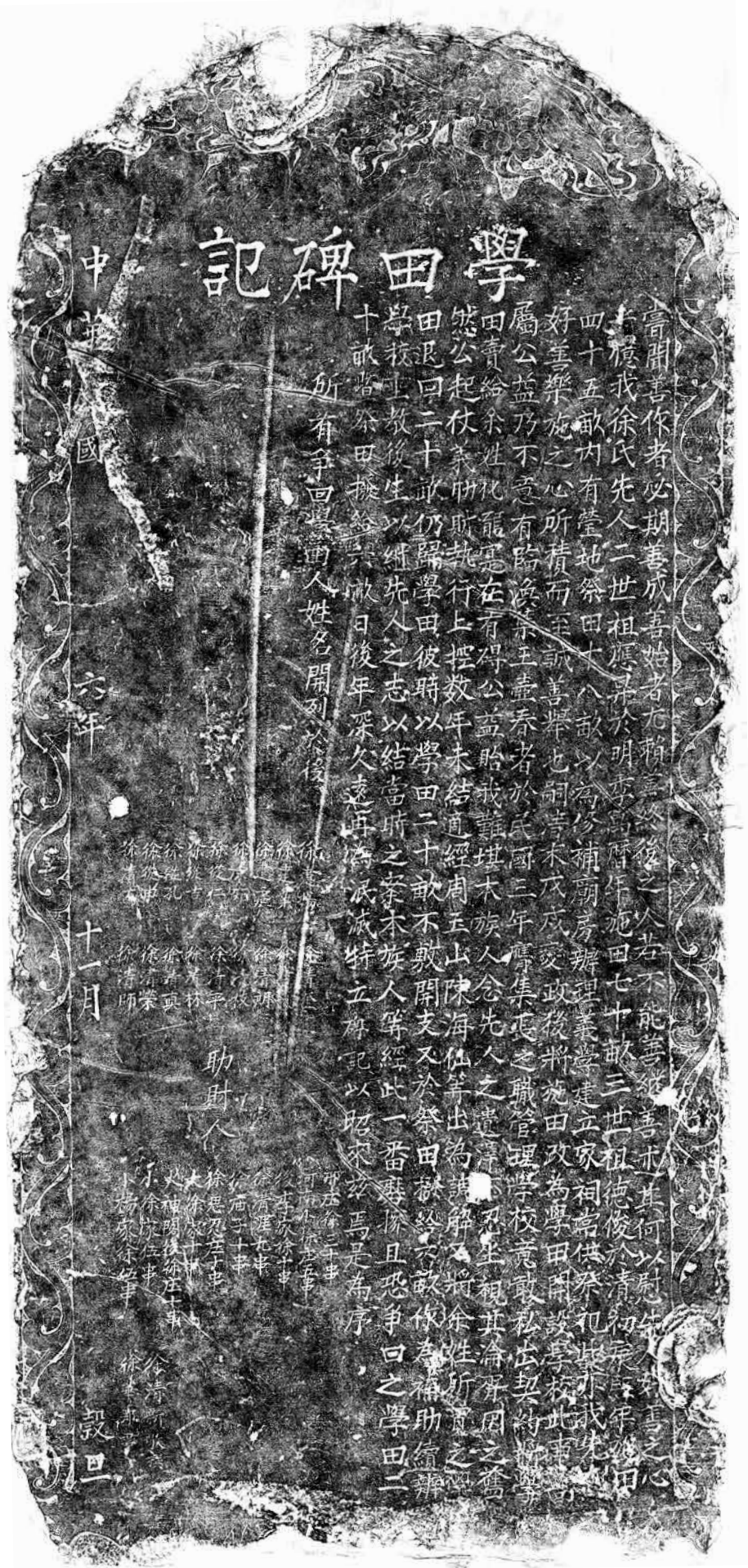
学田¹碑记

简介：石碑现保存在濉溪县徐楼镇徐楼村委会，高119厘米，宽56厘米。

尝闻善作者必期善成，善始者尤赖善终。后之人若不能善继善述，其何以慰先人好善之心乎？忆我徐氏先人二世祖应畀于明季万历年施田七十亩，三世祖德俊于清初康熙年施田四十五亩，内有莹地祭田十八亩，以为修补庙房，办理义学²，建立家祠，常供祭祀，此亦我先□好善乐施之心所积，而至诚善举也。

嗣清末戊戌变政³后，将施田改为学田，开设学校，此事尚属公益。乃不意有临涣集⁴王壶春者，于民国三年膺集长之职，管理学校，竟敢私出契约，将学田卖给余姓化龙，实在有碍公益，貽我难堪。本族人念我先人之遗泽，不忍坐视其沦胥⁵，因之，愤然公起，仗义助财，执行上控，数年未结。适经周玉山⁶、陈海仙⁷等出为调解，又将余姓所买之学田退回二十亩仍归学田。彼时以学田二十亩不敷开支，又于祭田拨给六亩，作为辅助，续办学校，垂教后生，以继先人之志，以结当时之案。

- 1 学田：旧时由国家拨给、民众捐献或者学校自行购置一定数量的土地，作为学校的固定资产，其收入用于学校经费。
- 2 义学： 也称“义塾”，是指旧时靠官款、地方公款或私人筹资设立的蒙学。义学的招生对象多为贫寒子弟，免收学费。
- 3 戊戌变政：即戊戌变法，又称百日维新、维新变法、维新运动，是晚清时期以康有为、梁启超为代表的维新派人士通过光绪帝进行倡导学习西方，提倡科学文化，改革政治、教育制度，发展农、工、商业等的资产阶级改良运动。
- 4 临涣集：现临涣镇，古称铨，隶属于安徽省淮北市濉溪县，位于濉溪县中南部。
- 5 沦胥：相率牵连，泛指沦陷、沦丧。
- 6 周玉山：（1859—1937年），字德基、著名实业家。濉溪县临涣镇周圩孜村人。1903年捐候补道台，任安徽省盱眙县令。1905成立普利煤矿公司，任董事长兼总经理，开发经营烈山煤矿。1931年安徽水灾，奉派为皖北21县市赈灾委员会委员长。1937年秋病逝于宿县，享年78岁。
- 7 陈海仙：（1890—1956年），名龙楼，著名教育家，濉溪县临涣镇陈圩村人。1908年在宿县正谊学堂学习，参加孙中山创办的同盟会，后考入南京法政大学政法科深造。1920年任临涣镇“宿县县立第二高等小学”校长。1923年，辞去校长职务，任滑县县长。1930年任临涣区区长。同年秋，陈海仙在临涣集文昌宫创办宿县第七区区立乡村师范学校，任义务校长。由于他平素倾向革命，所聘请的教员陈粹吾、王建东、张灿五等均为淮北地区早期共产党员。1938年初，任宿县中区（城关区）区长，积极支持抗日，被推举为宿县抗日民众总动员委员会委员。1945年在宿县开办私立正平中学，1956年病逝，终年66岁。



本族人等经此一番磨擦，且恐争回之学田二十亩暨祭田拨给六亩，日后年深久远，再为泯灭，特立碑记以昭来兹焉，是为序。

所有争回学田人姓名开列于后：

徐建扬、徐建业、徐建广、徐宗矩、徐从仁、徐从吉、徐从孔、徐从中、徐清峰、徐清奎⁸、徐清俊、徐清朗、徐清枝、徐清平、徐清林、徐清真、徐清容、徐清师。

助财人：

张庄徐三十串、河南小徐庄五串、后李家徐十串、徐沟涯九串、徐庙子十串、徐思忍庄十串、大徐家十串、火神庙后徐庄十串、小徐家五串、小杨家徐五串。

徐清新⁹敬撰

徐华邦书

中华民国六年十一月，穀旦。

8 徐清奎：后更名徐风笑（1899—1986年），又名徐竹天、徐竹远，濉溪县临涣镇徐楼村人，中国共产党淮北地区早期主要领导人之一。1919年考入宿县师范讲习所，毕业后回临涣任宿县县立第二高等小学初级部教员。1922年初，徐风笑与朱务平等一起，组建青年进步组织“群化团”，徐风笑被推举为常务委员。1925年夏，由朱务平等介绍加入中国共产党，后组织成立中共临涣支部，并任书记。1927年9月，任中共宿县临时县委书记。1929年春，受党组织派遣到苏联莫斯科东方劳动大学学习。1937年抗日战争全面爆发后，徐风笑与徐爱民、刘之武等人建立了抗敌救亡社临涣分社。1939年6月，永城县抗日民主政府成立，任代理县长。新中国成立后，长期从事司法工作，先后担任河南省司法厅厅长、高等法院院长。1955年至1983年，先后当选武汉市政协第一至第五届副主席。1986年去世，终年87岁。

9 徐清新：（1878—1946年），临涣镇徐楼村人。幼时家境贫寒，因其聪颖好学，考中秀才。后考入清政府创办的河南大学，毕业后授贡生学位。经同学袁克定介绍在袁世凯部任录士，后转任张作霖部军需官。“九一八”事变后，在张学良部任秘书。“西安事变”后弃职回家，设馆教学。执教数十年来，始终廉洁自律，清贫自乐，培养学生百余人，其中数十人参加革命工作，深受当地群众爱戴。



淮
北
历
代
碑
刻

六 相山庙碑刻

相山庙碑刻简述

相山庙是淮北市历史最为悠久的祠庙，近两千年的延承使其积聚了深厚的文化底蕴。以相山神崇拜与祭祀为纽带、以相山庙为载体、以相山为地理中心的区域信仰圈，影响范围达数百平方千米。它是传统山岳信仰体系的构成部分，具有很高的文化利用价值。2016年，淮北市文物部门对相山庙碑刻进行了整理研究工作，涉及显通寺内现有碑刻、临涣相山庙内碑刻、南坪相山庙村碑刻，共计有28块之多。其中，宋碑1块，金碑1块，元碑2块，明碑3块，其余皆为清代碑刻。时代跨度从宋到清近千年，内容涉及相山神封敕、祭祀、重建、庙产等，其中不乏珍贵的碑刻，如北宋宣和五年（1123年）的《相山庙封敕碑》，乾隆皇帝的《惠我南黎》。特别是其中一块伪齐刘豫阜昌二年（1131年）碑刻（碑已佚失，尚存拓片），极为少见。这些碑刻非常真实地记载了了相山庙的发展历史脉络，对研究相山庙以及相山神信仰，甚至是研究皖北区域的文化历史，都是弥足珍贵的。

（一）相山庙名称的演变过程

根据相山庙碑刻，至少在北宋时期，相山庙已经有明确的名称和神号。北宋宣和五年（1123年）《尚书省牒碑刻》记载：“知宿州林契奏，臣契勘本州相山口上王庙，敕封显通庙额，阙少雨泽，诣本庙致祀，遂降甘泽。”关于“明上王”在其他的相山庙碑刻中也多有提及，如相城先贤任文石考康熙二十九年（1690年）所立相山庙碑记载：“考诸神封号，昉于唐，盛于五代，神旧号‘明上王’，未详所始。”元代《相山显济庙元统感德碑》也记载：“昔所谓明上王者，无所考口。”“明上”一词在汉语词汇中是对君王或非君主级别统治者的尊称，可见相山庙神在徽宗皇帝敕封之前即有很高的神号，神明应该较为显赫。伪刘齐阜昌二年（1131年），刘豫敕封相山神为显济王，从这一时期直至清代康熙早期，在其后碑刻及史料中，相山庙始终被上称作为“显济王庙”，而在民间，“相王老爷柳展雄”则开始盛行起来。再

其后，相山庙碑刻和史志上多称为“相山庙”，直至2003年改称显通寺。据此，可以梳理出历史上相山庙名称的演变过程，即：相山显通庙—显济王庙（显济庙）—相山庙—显通寺，而相山庙神号则为：相山明上王—崇惠侯—显济王—相王老爷柳展雄（民间）。

（二）相山庙历史上的崇祀封敕

宋代《太平寰宇记》记载：唐永徽元年（650年）立碑刻云“晋武帝太康五年，县令有国诸侯祀界内山川。时相山属沛国，令郭卿云：相山主应房心之星，能兴云雨。会天旱，祈雨即应，乃建庙刻石记铭曰：巍巍相山，盘紆穹崇；上应房心，与天灵冲；兴云播雨，稼穡以丰。”《太平寰宇记》成书于宋太宗太平兴国年间，唐永徽元年（650年）碑刻以及郭卿建庙刻铭，皆出于此书，其后历代追溯相山庙发端，也皆来源于此。相山庙历史上两次受到皇帝题写匾额，即北宋元丰八年宋神宗御书《相山显通庙》匾

文/朱永德

额，乾隆二十四年（1759年）乾隆皇帝御书御书《惠我南黎》匾额；两次被封敕，分别为北宋宣和五年（1123年），封崇惠侯；刘齐阜昌二年（1131年），封显济王。至于当地官府崇祀，至少在在北宋时期已经成为常例，如北宋宣和五年（1123年）《尚书省牒碑刻》所载“既秩在祀典，而惠泽益崇”是真实的文字佐证。根据相山庙碑记，相山神至少在元代开始受到官府春秋二仲的祭祀，如“至顺元年显济王感应之碑”所载：“案显济王，历代以来，朝廷严祭，士庶钦崇。”再如明正统十三年（1448年）《重修相山庙记》所载：“圣朝崇重之礼，春秋二仲，有司礼以豕币。”就这样，原先由晋代沛国诸侯在境内祭祀山川的对象，经历代统治者敕封加持和当地官府不断的崇祀，相山庙神盛名不断壮大，至明清时期相山神在民间的影响越来越大，并被相山周边百余千米地区百姓崇信膜拜。

（三）相山庙奉祀的神明

我国古代神话传说中，山往往是神灵的寄居之所，一些名山往往被想象成天神寄居之所和通往上天的道路。晚清相城名士董范卿所著《重修香山庙碑记》载：“相山者，东岳泰山之之属也，其势崇隆，雄厚而磅礴，为宿之镇山。”因此，相山庙的建立与中国山神崇拜文化密不可分。依照中国民间信仰体系，每座祠庙都有奉祀的神仙，而这些神仙或是历史人物、或是传说得道的仙人，皆有名有姓。关于相山庙神明，历来纷说不一，相山庙碑刻中对相山庙奉祀神仙名号从未言明，而民间则众口一词相山庙神为盗趾——柳展雄。为此，康熙九年（1670年）的《勅封相山显济王碑记》关于相山神进行了较为详细的考辨：其一，庙神为颛顼之后；其二，庙神为竹籥所化生；其三，庙神为柳展雄。但是碑文作者又一一作了自我排除，究竟为谁，也未作定论，这也成为相山庙

神信仰中比较吊诡的现象。笔者认为，相山庙神信仰在周边地区的传播和影响，主要依靠官民两种力量的推动。官方通过建祠崇祀以及历代皇帝的彰表敕封，从而使相山庙神具有正统性，并被官商士绅接受。从这一方面来说，相山庙神明必须要有正统性，作为颛顼之后则是可以被官府奉祀的对象。而民间的相山庙神柳展雄则是因扶危济困、有求必应、解民众于倒悬的英雄人物，是被百姓敬仰崇拜的。相城百姓把柳展雄附祀于相山庙神，并通过民间信仰的强大传播力，从而把相山庙信仰远播四方。

（四）相山庙历史上的修缮和建造布局的变化

由于缺乏史料，唐宋时期的相山庙建造布局变化已难以辨析，但是根据相山庙碑刻，北宋时期相山庙神号称“明上王”，皇帝赐写庙额，并受到敕封，想来祠庙的规模不会太小。元至正十年（1350年）“重修相山显济王庙记”碑记，是第一条记载相山庙修缮及建造布局的史料：“至正十年（1350年）夏，宿州监州达鲁花赤牙亦刺具牲币祷祠下祈雨，雨水随即而至，遂获有秋。”牙亦刺感念相山庙之灵验，筹金重修，碑文载“丹青黝坐，焕然毕饰正殿五间，巍峨雄爽”，佐证了现在相山庙的五间大殿在元代即已存在。明代期间，相山庙又经宿州知州姚口、徐玲、祁承口、晋承忠、熊钟弘等五次重修，但是修缮的详细情况碑文记载不详，建筑格局难以考证。乾隆二十二年（1758年），户部侍郎裘曰修奏请乾隆皇帝御笔亲题“惠我南黎”，并制作匾额悬挂于相山庙大殿中间；安徽巡抚高晋倡导捐资对相山庙重修，这次修缮基本奠定了目前相山庙的空间布局。从乾隆二十四年（1759年）“钦颁相山神祠匾额重建庙宇檄飭交代碑”碑文中可以一睹相山庙当时的修缮一新的景况，当时相山庙山门石券上建亭一座，抚军高公（安徽巡

抚高晋）题书“神烈丕昭”石额。仪门外两旁钟鼓楼二座。甬道宝藏库一座。仪门三间，上悬“相山神祠”匾额。领□□间。走廊十四间。东廊过道一间。大殿五间，中悬御赐《惠我南黎》匾额。神龛，恭贮御书龙匣。后殿三间。僧楼上下六间。香积厨三间。静室三间。牌坊二座。戏台一座。御书亭二间，用于收藏摹刻的乾隆御书《惠我南黎》刻碑。其时，相山庙还有祭田八十亩，贍田二顷八十二亩。毋庸置疑，这应是相山庙历史上全盛的时期。很可惜，乾隆时期颇具规模的相山庙，在咸丰八年（1858年）清军与捻军激战中遭兵火涂炭，损毁较大。宿州知州何庆钊与凤颍同知言南金筹款再次对相山庙重修，建设了御碑亭，增设了文昌殿、奎星楼以及西院高楼三间，厅房三间，书房二间。20世纪八十年代淮北市政府重修相山庙，现存两进院落，有山门奎楼、走廊、东西配房、碑廊、御碑房等建筑。1989年，相山庙被公布为第三批省级文物保护单位。

（五）相山庙信仰的传播

相山庙的神明最初是人们祈求风调雨顺的对象，且颇有灵验，至少在北宋时期就声名显赫，神宗皇帝、徽宗皇帝先后赐庙额、封敕。北宋宣和五年（1123年）《尚书省牒碑》记：“唯尔实司名山，庇颺一方，兴云致雨，应祈若响。”元代时由官府倡导的相山庙祭祀祈雨制度逐步形成，至顺元年（1330年）《显济王感应碑》记：“泰定丙寅秋，大旱，禾苗枯槁，民皆忧悒；蒙宿州知州柳侯率领耆庶登山，虔诚致祷，方欲行礼，云电俱发，霈然甘泽随降。”元代元统二年（1334年）“相山显济庙元统感德”碑记：“……甲戌春，复大旱，麦不出，郡守汲郡李好谦……乃以三月上□望山祝雨，……中途遇雨，喜不以□。”明代讠始，相山庙的神名又被人们赋予“祈福禳灾，祛病驱邪”功能。嘉靖四十四年（1565

年）“创建相山神寢碑记”记载了宋曈集居士李子诤因为目疾，家人携之到相山庙进香，祈求眼疾消除，其后又出资修缮相山庙的过程。这说明相山庙的神明不但是官府奉祀祈雨的对象了，在民间，民众已经把相山庙神明作为祈福消灾、避除灾祸膜拜的“佑护神”。在这个时期，相山庙信仰开始向周边传播，现立于临涣香山（相山）庙的天启三年（1623年）碑载“敕封相山显济王之神，乃应房宿之一精也……保国护家……以捻人民安康而乐业也”，其下则接叙于万历十七年（1589年）创修行宫大殿之事；万历《徐州志》记载：“显济大王庙，在泰山上。嘉靖末里人义建，每岁三月十八日各出祭赛，为盛会焉。”这些史料真实印证了相山庙信仰传播已达百里之遥，广受民众膜拜敬奉，长盛不衰的三月十八相山庙会亦是兴起于这个时期。清康熙时期，相山庙信仰进入传播的快速发展期。根据地方史志记载以及陆续发现的碑刻记载，夏邑县城关镇有相山庙，永城市车集有相山庙，徐州云龙山东麓有相山庙，砀山县在城南隅和杨家集有两处相山庙，沛县城西有相山庙，宿州城北门内亦有相山庙，濉溪南坪任集相山庙，影响区域较为广泛，相城周边的州县都设立了相山行祠，以便于当地的官员和民众进行祭祀。也正是在这个时期，相山庙神明为盗跖——柳展雄的传说在民间开始广为传播，康熙九年（1670年）《勅封相山显济王碑记》、永城市车集相山庙碑刻皆有明确记述。乾隆二十二年（1757年），乾隆皇帝御赐相山庙《惠我南黎》和大范围的重修，相山庙再次兴起一轮传播热潮，传播区域更加广泛，如同治四年（1865年）相山庙碑记述来自山东济宁的鏢局的一众人等，出于对相山庙神明的崇敬，捐资修缮相山庙。

（六）相山庙与著名历史人物的交集

由于相山庙是百里知名的庙宇，千百年来其不乏与许多著名历史人物有所交集。这些人有的是皇帝，有的是官员，有的是文士，在相山庙碑刻中可以寻觅到他们的名字。如北宋神宗皇帝为相山庙御赐了“显通庙额”，现已佚失；清乾隆皇帝为相山庙御赐了《惠我南黎》匾额，现已佚失，摹刻的石碑目前依然完好保留；置办相山庙重修的安徽巡抚高晋，其手书“渗水崖”碑和“神烈丕昭”石额，在相山庙还能寻觅到踪迹；相城文士任文石书写的《相山庙碑》和《相山诗碑》，依然耸立在相山庙的碑廊中。除去这些，在相山庙碑刻还能找到一些著名历史人物的身影，如北宋宣和五年（1123年）《尚书省牒碑》落款的主事官员押印中有“太中大夫、左丞李”字句，据《宋史·宰辅表三》：宣和五年“二月乙酉朔，李邦彦自太中大夫、尚书右丞迁尚书左丞。”李邦彦(?—1129年)，原名李彦，字士美，怀州(今河南沁阳县)人，北宋末年宰相。外表俊爽，美风姿，自号“李浪子”，为文敏而工。大观二年（1108年），赐进士出身，官至中书舍人。宣和五年（1123年），拜尚书左丞，迁少宰，人称“浪子宰相”。宋钦宗即位，迁太宰，提举龙德宫使。金兵逼近开封，力主割地议和，

从相山庙碑刻所蕴含的信息中，我们可以看出相山庙的信仰应源自先民的山神崇拜，随着相山山神声名显著，又不断被皇帝、官府以及文化名人封敕、崇祀。由原先建立在相山的单庙到遍布周边区域行祠，人们把英雄人物与相山山神结合起来，既表达了对英雄的崇拜敬仰和追思怀念，又表达了对相山山神的尊崇祭祀和膜拜敬奉。相山山神在民间的影响越来越大，成为相山周边地区重要的地方神，形成以相山庙为载体的山岳信仰体系。虽然它不似泰山碧霞神祠、东岳庙山岳信仰体系影响广泛，但也是自成体系，声名颇著。这在淮北地区的宗教文化史上则是罕见的。因此相山庙对于淮北来说，既是淮北历史文化的“活化石”，又是这座城市千年沧桑的承载者。相山庙信仰依托相山的灵气而产生，相山庙信仰的形成过程中，也给了相山这座山文化和精神，这种文化和精神也在相山庙信仰的传播中浸入到人们的血脉之中，归纳起来就是：消弭灾难，佑护平安，解民众于倒悬，带来祥瑞和福祿。如此，我们称相山是皖北的“福山”也是恰当的。

直接造成北宋灭亡。《复查相山瞻田碑记》记录了康熙二十五年（1686年）宿州知州高其佩裁定相山庙庙地的经过，高其佩，汉军镶黄旗，辽宁铁岭人，清代官员、画家，指画的开山祖师。康熙时以荫由宿州知州迁四川按察使，艺术才华出众，能诗、工画，他在细绢上所描绘的亭台楼阁、人物、花鸟、鱼虫等，笔墨精细，设色艳丽，精妙绝伦。他在临摹了大量的前代名人作品，打下了深厚的根基之后，开创了一条新路，大胆地创造出了别具情趣的“舍笔而求之于手”的表现技法。

尚书省¹牒碑（宋）

简介：该石碑现立于相山公园显通寺碑廊内，高200厘米，宽106厘米。

礼部奏启尚书省国子□知宿州林□奏，臣契勘本州相山□□王庙，敕封显通庙额，阙少雨泽诣本庙致祀，遂降甘泽。□望圣□特命有司加□封爵奉。

御笔：“相山显通庙，祈祷有应，民被其泽，可令礼部拟定合封爵号。”取□□行□，取到太常寺²状，依条欲拟崇惠候，伏床。

敕旨，

宿州相山显通庙。

“牒奉敕：秩山川，遍群神，自古不废也。唯尔实司名山，庇颺一方，兴云致雨，应祈若响。既秩在祀典，而惠泽益崇。肆用疏封侯爵，载昭神休。尚唯祇鉴，永床于人。宜特封崇惠侯。牒已准。宣和³五年二月牒。”

少卿□□□

太中大夫、左丞李⁴

中大夫、右丞赵⁵

保义郎、□□□县尉项⁶

修职郎、□□□主簿⁷

通直郎、□□□知县丞事⁸

承□郎、知县⁹、管勾劝农公事

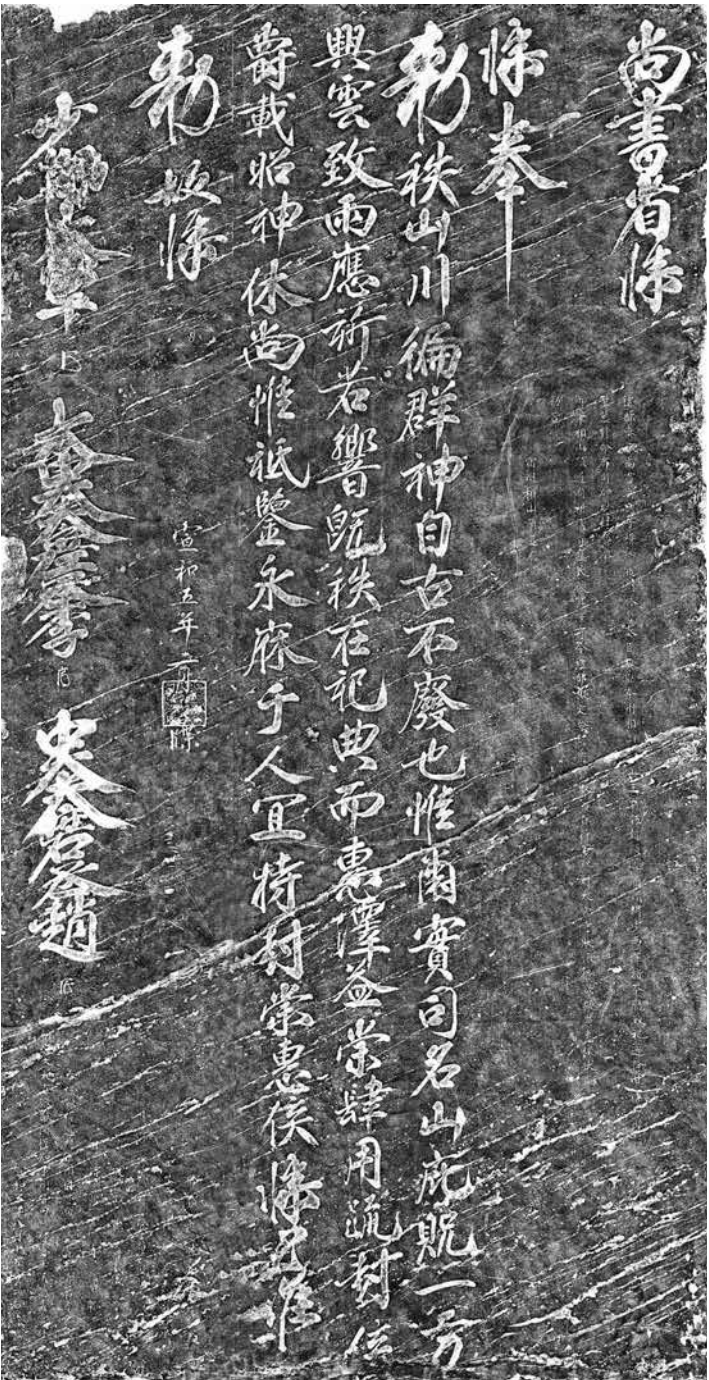
从政郎、司缮曹¹⁰

朝请郎¹¹、充□录事

奉议郎、权通判军州、同管勾神霄玉清万寿宫□¹²

朝□大夫、直徽猷阁、权知军州、管勾神霄玉清万寿宫林¹³

宣和五年八月十五日立石。



1 尚书省：宋官署名，三省之一。元丰改制后，掌经由门下省所付制、诏、敕、令，统管吏、户、礼、兵、刑、工六部及所属二十八司。牒：本义为木片，后有诸多引申义。此处意为官府文书。

2 太常寺：封建社会中掌管礼乐的最高行政机关。

3 宣和：宋徽宗年号，1119—1125年，计七年。

4 太中大夫：寄禄官名，为文臣京朝官第十一阶，从四品。左丞：尚书左丞，元丰改制后，职事官，升任执政，为副相，正二品。李：李邦彦。《宋史·徽宗本纪四》：宣和五年“二月乙酉朔，以李邦彦为尚书左丞。”《宋史·宰辅表三》：宣和五年“二月乙酉朔，李邦彦自太中大

夫、尚书右丞迁尚书左丞”。

5 中大夫：寄禄官名，为文臣京朝官第十一阶，正五品。右丞：尚书右丞，班位次于左丞，它同。赵：赵野。《宋史·徽宗本纪四》：宣和五年“二月乙酉朔，以……翰林学士赵野为尚书右丞。”《宋史·宰辅表三》：宣和五年二月乙酉朔，“赵野自翰林学士、知制诰除中大夫、尚书右丞。”

6 保义郎：武阶列。属小使臣八阶列，正九品。县尉：掌部辖弓手、兵士巡警，捕盗解送县狱，维持一县治安。

7 修职郎：选人阶官名，为选人新阶第六阶，从八品。主簿：掌本县官物

出纳、注销簿书，从九品。

8 通直郎：官名，为文臣京朝官第二十五阶，正八品。县丞：佐理县事，监督群吏。知县丞事：差遣官。选人改京官任县丞职事者，简称知丞。

9 知县：差遣官名，总治一县民政。

10 从政郎：选人阶官名，为选人新阶第五阶，从八品。司缮，内庭官司，尚书内省六司之一，掌收受尚书省工部所上事。

11 朝请郎：寄禄官名。文臣京朝官第二十阶，正七品。

12 奉议郎：寄禄官名。文臣京朝官第二十四阶，正八品。通判军州：元丰新制，通判为知州副贰，入则贰政，出则按县。同管勾神霄玉清万寿

宫：宫观使名，宋徽宗政和间，全国诸州府盛建神霄玉清万寿宫，以知州或知府兼管勾，通判为同管勾。

13 直徽猷阁：职名，为职事官贴职，从七品，序位在直显谟阁下。权知军州：差遣官，掌本州军、民之政。上州正六品，中下州从六品。文臣资任差一任（或品未及）而任者，带“权”字。

尚書省將

條奉

勅秩山川徧群神

興雲致雨應祈若鄉

爵載昭神休造惟祗

勅

禮部奏尚書省
聖慈特命有司加
御筆相山頤通廟
勅旨

宿州相

少卿

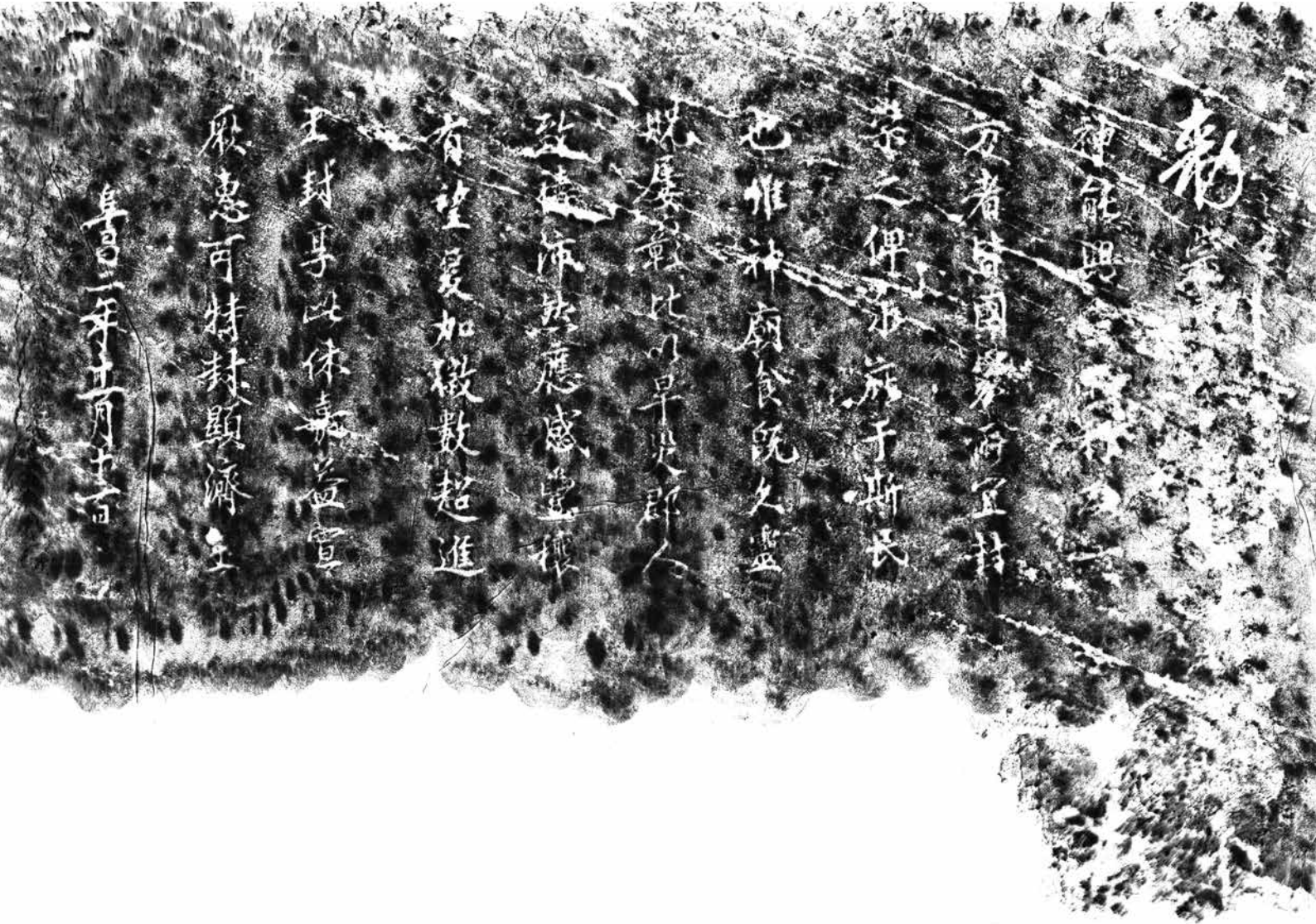
集

显济王勅碑（金）

简介：该石碑原立于相山公园显通寺内，已佚失，拓片高55厘米、宽83厘米。

勅崇圣侯¹：名山之神，能兴云雨，利及一方者，皆国家所宜封崇²之，俾永庇³于斯民也。惟神庙食既久，灵贶⁴屡彰，比以旱灾，郡人致祷，沛然应感，丰穰⁵有望。爰加征数，超进王封，享此休嘉⁶，益宣厥惠。可特封显济王。

阜昌⁷二年十一月十二日。



1 崇圣侯：北宋徽宗宣和五年（1123年），特封相山为崇惠侯。此处作“崇圣”，疑为“崇惠”之讹。
2 封崇：分封崇祀。
3 永庇：永远庇护。
4 灵贶：神灵赐福。贶，赠、赐，鲍照《拟古》：“羞当白璧贶。”
5 丰穰：丰收。穰，稻、麦等农作物秆茎中间柔软的部分，借喻粮食成熟

丰产。贾谊《论积贮疏》：“世之有饥穰，天之行也，禹汤被之矣。”
6 休嘉：美好嘉祥。《汉书·礼乐志》：“佻正嘉吉弘以昌，休嘉砰隐溢四方。”颜师古注：“休，美也；嘉，庆也。”
7 阜昌：伪齐刘豫的年号，自1130年起，到1137年止，计8年。阜昌二年为1131年。

显济王感应之碑（元）

简介：该石碑现立于相山公园显通寺碑廊内，高149厘米，宽76厘米。

相山显济大王灵感记

案显济王，历代以来，朝廷严祭，士庶钦崇，何也？盖为上佐于国，下济于民，所求必应故也。

泰定丙寅秋¹，大旱，禾苗枯槁，民皆忧悒。蒙宿州知州柳侯²率领耆庶登山，虔诚致祷，方欲行礼，云电俱发，霈然甘泽随降。民皆唏噓感叹：“灵赐感斯之速也！”方是时，□以诗褒之云：“燬烟未灭雨滂沱，足显济王感应多。段段槁苗夭艳艳，村村氓庶笑呵呵。济王有感纤腰舞，太守无私皓齿歌。灵赐屡彰宜上诣，册封主爵竟如何？”

已，蒙有司具灵灵显感应实□，备进行□溢外。天历己巳³春，旱，田苗槁矣，民皆嗷嗷，忧心悄悄，若不聊生。奉遇武略将军、归德府宿州达鲁花赤、兼管诸军奥鲁、劝农事、知河防事□□目睹□灾⁴，悯民疾苦，亲率僚佐耆宿，庙庭□加祈祷，依期，甘冽□降，民皆□□。谨捐俸资□□显灵武安应济王及□节合殷箕子□□王□□⁵，一一更新，不侵民力，悉出己资，士庶听闻，起敬起畏，即续累□□谷兴茂，人畜清安，民有丰年之望，皆蒙圣□之所惠也。及乡间耆稚，凡有祈求，必获响应。□曰：神通广大兮威力无边，祈祷立应兮圣德昭然。上助国家兮亿万年年，下佑兆民兮普沾福田。

维大元至顺元年⁶岁在庚午乙酉月丙寅日。

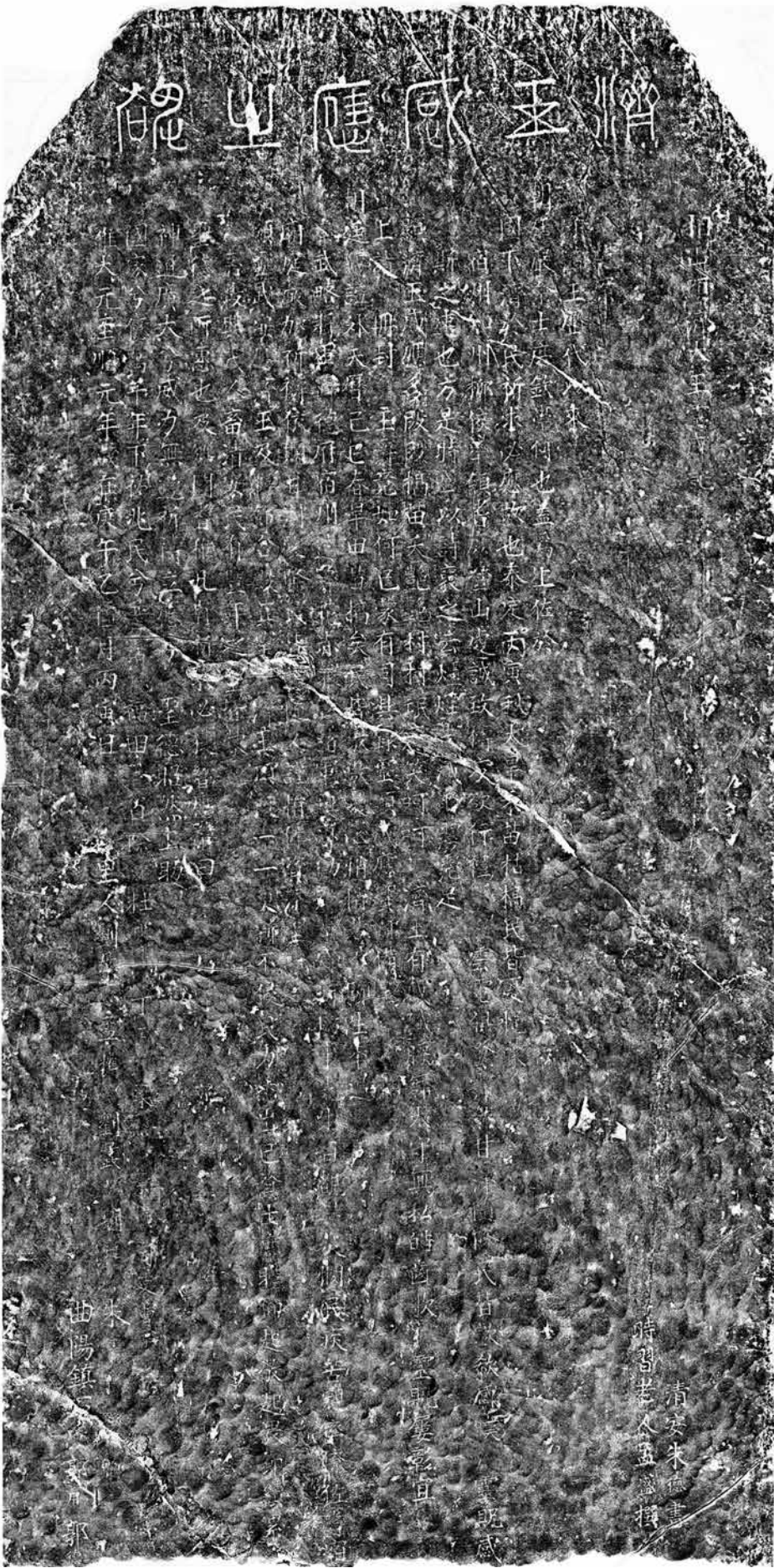
省除杜□、丁□、梁□□□、刘□曹。

里人刘□、孟权、刘子政、刘通、朱守义。

曲阳镇石匠郭用、郭德⁷。

1 泰定：元泰定帝年号，计五年。丙寅为泰定三年，1326年。
2 宿州知州柳侯：地方志缺载，无它资料证补，姑存疑。
3 天历：元文宗年号，计三年。己巳为天历二年，1329年。
4 武略将军：元代为武散官，从五品。归德府：五代后唐同光元年（923年），唐庄宗改宣武军为归德军，治商丘。南宋绍兴二年（1132年），伪齐改为归德府。入元沿袭，隶河南江北等处行中书省。民国二年（1913年）废。宿州：唐宪宗元和四年（809年）始置宿州。宋属淮南路。元隶归德府。明初，改隶临濠府，洪武七年（1376年），改凤阳府。清仍其旧。达鲁花赤：蒙古语，意为“镇守官”，元代在各路、

府、州、县皆设此职，品秩同各官署正官，地位高于正官，多由蒙古、色目人担任。奥鲁：蒙古语，意为“老小营”，蒙古军队出征，老小辄重留于后方，称奥鲁。占领中原后，置奥鲁官管领军户，世祖至元元年（1264年）之后逐渐撤销，改由地方官兼领诸军奥鲁。
5 箕子：商末人，文丁之子，纣王受辛之叔，名胥余，封于箕，因称箕子。商亡，隐匿。
6 至顺：元文宗年号，元宁宗沿用，计四年。至顺元年为1330年。
7 曲阳镇：就是现在的渠沟镇。《金史》载：“符离县下辖有曲沟、黄瞳（团）、符离三镇。”明嘉靖版《宿州志》载：“相城乡下有渠沟集。”



相山显济庙感德碑（元）

简介：该石碑现立于相山公园显通寺碑廊内，高188厘米，宽83厘米。

将仕郎¹、河南府等处管民副提举高元忠撰

承务郎²、徐邳州管民同提举³高昌氏咬住书

登仕郎⁴、徐邳州管民副提举新□胡宣德篆额

天地之气，融结而为山川。岁早则事祷，此古者修望秩之典，而不可阙也。宿之相山，实司是土。南麓下有古城，即秦相县⁵也。汉置沛郡⁶，山左右皆大泽，以相通气，故灵感特异。昔所谓明上王者，无所考□。《寰宇记》载：晋太康五年，诏诸侯祀境内山川。沛国令郭卿始建庙刻铭曰：“巍巍相山，盘郁穹崇。上应房心，与天灵冲。兴云播雨，稼穡以丰。”⁷宋元丰二年，赐额显通。宣和⁸五年，封崇惠侯。刘齐⁹阜昌二年，加显济王。于是庙貌礼秩，浸以尊严，而□□像者无虚日□。

迨我皇元混一字内，岳镇若山，罔不褒□，而此山者，尚未及焉。前□□□举之，命下有日也。元统¹⁰改元，自春历夏，三月不雨，田禾半死，草木□□，众庶忧思，殆无生意。郡守汲郡李好谦¹¹以五月癸巳朔致祷，□□□□□雨大作，□功昭著遐迩，□之四野，欢□□□□□土□□咏□□□□，是秋大熟。二年甲戌春，复大旱，麦不出，□□□有□□□□□□□□□□木撒飞¹²□□，乃以三月上□望山祝雨，以三日为期，甲辰，遂访祠所，中途遇雨，喜不以□，乙巳□□雨□乃□□于□下，神人咸□其□无雪，人畜忧□，郡监□思以弭之，□□承诏□□所在祀□山川，郡监¹³乃任其事□□变常祗承奠献，择十二月庚申来趋



1 将仕郎：元代为文散官，正八品。管民副提举：元代在涿州、保定、真定、冀宁、河南、大名、东平、东昌、济南等路设提举司，各设达鲁花赤一员、提举一员、同提举一员、副提举一员、都目一员。

2 承务郎：元代为文散官，从六品。

3 提举：宋代以后设主管专门事务的职官，即以“提举”命名。

4 登仕郎：元代为文散官，正八品。

5 相县：秦县，属泗水郡。

6 沛郡：故秦泗水郡地，汉高帝四年（前203年），改为沛郡，治相城。新莽改称吾符。

7 沛国：东汉光武帝建武二十年（44年），徙中山王刘辅为沛王，都相。顺帝永和五年（140年），辖二十县、一侯国。汉末，复除为郡。沛国令：当为沛国相令。魏沛国都沛县，西晋徙相县。乐史：《太平寰宇记》卷十七“河南道”“符离县”下：“相山碑……辞云：晋武帝太康五年，县令有国诸侯祀界内山川。时相山属沛国，令郭卿云：相山主应房心之星，能兴云雨。会天旱，祈雨即应，乃建庙刻石记，铭曰：‘巍

巍相山，盘纡穹崇。上应房心，与天灵冲。兴云播雨，稼穡以丰。’唐永徽元年立。”太康：晋武帝年号，计十年，五年为公元284年。房：房宿，二十八宿之一，有星四，即天蝎座之π、ρ、δ、β。心：心宿，二十八宿之一，有星三，即天蝎座σ、α、τ。心宿又名商星，《左传》昭公元年：“迁阍伯于商丘，主辰，商人是因，故辰为商星。”

8 宣和：宋徽宗赵佶年号，1119至1125年。

9 刘齐：宋济南知府刘豫在金人支持下建立的傀儡政权。1130年，刘豫受金册封为大齐皇帝，建都大名，用金天会年号，不久改元阜昌。三年，迁都汴京。八年，金废刘豫为蜀王，伪齐亡。

10 元统：元惠宗年号，计三年，1333—1335年。

11 李好谦：河南汲县人，元统中任宿州知州，《宿州志》未载。郡守：初见于战国，一郡最高长官，汉景帝二年（公元前155年）改称太守。元代为知州别称。

12 木撒飞：字仁甫，西域人。至顺三年（1332年）任宿州达鲁花赤。

13 郡监：秦官，司监察。元代各州设达鲁花赤，别称郡监。

祠下，比渡濉水，雪落，亦若春途之遇雨也。夜宿山下，□明行事，宣告□□之□□乎□风□雪□□临与祭者，莫不惊异。明日壬戌，雪乃大作，穠稿苏，灾□息，和气遄臻，忭蹈骈臻。或者问曰：“郡监、郡守事神能感，如探囊取物，岂非秉心正直，神之是与欤！”郡监□然曰：“昔则神佑，今则圣上之福庆也！□下何敢贪焉？”或又曰：“微二君之诚，亦不能如此之感格也。”□共捐金购兹乐石，劓辞以告来哲，用图不朽云。

铭曰：即彼相山，上摩苍□。其根磅礴，下据九泉。□国之镇，灾祥主焉。当旱之岁，阴阳屡愆。维监维守，克敬克虔。有祷即应，惠泽普延。天子明命，监侯布宣。只承厥事，孔昭式蠲。伐鼓渊渊，士庶阗阗。神之降祀，踵不待旋。膏我百谷，永锡有年。

元统二年岁在乙亥春正月日吏目¹⁴谨天祐承事郎¹⁵、归德府宿州判官兼捕盗扬□忠翊校尉¹⁶、同知归德府宿州事□□奉训大夫¹⁷、归德府宿州知州、兼管本州诸军奥鲁¹⁸、劝农事、知河防事李好谦武德将军¹⁹、归德府宿州达鲁花赤、兼管本州诸军奥鲁、劝农事、兼河防事木撒飞石匠：曲阳镇□□钦刊

¹⁴ 吏目：元代中、下州参佐官。

¹⁵ 承事郎：元代为文散官，正七品。判官：元代各州置，参决民事，或兼捕盗事。

¹⁶ 忠翊校尉：武散官名。金始置，正八品，元升正七品。

¹⁷ 奉训大夫：元代为文散官，从六品。

¹⁸ 奥鲁：蒙古语，意为“老小营”，蒙古军队出征，老小辎重留于后方，称奥鲁。占领中原后，置奥鲁官管领军户，世祖至元元年（公元1264年）之后逐渐撤销，改由地方官兼领诸军奥鲁。

¹⁹ 武德将军：元代为武散官，正五品。



正统重修相山庙记（明）

简介：该石碑现立于相山公园显通寺碑廊内，高218厘米，宽90厘米。

乡贡进士¹、直隶凤阳府宿州儒学学正饶州程时悦撰。

直隶凤阳府宿州儒学训导²□何恭环书丹。

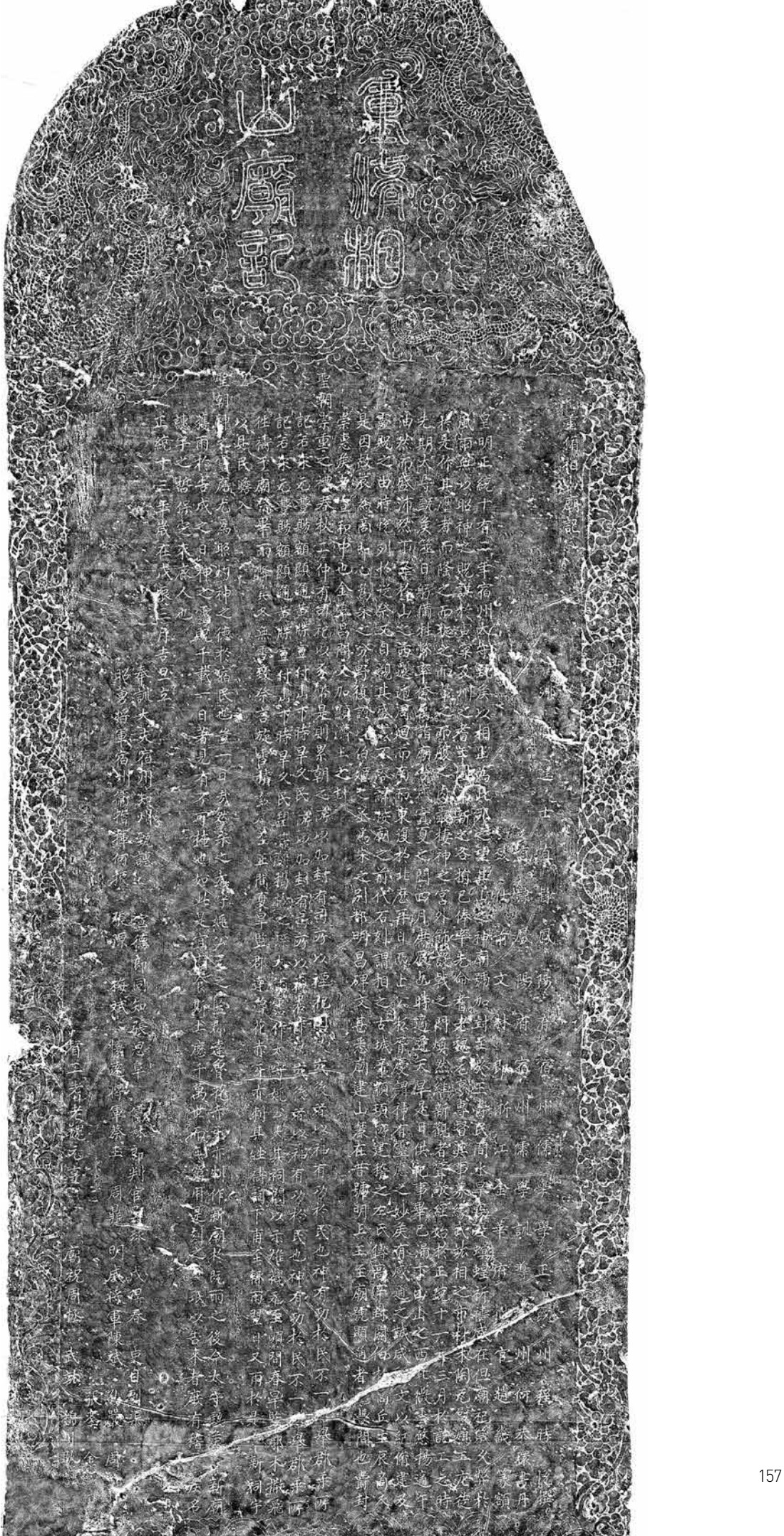
致仕前文林郎³、浙江金华府推官赵畿篆额。

皇明正统十有二年⁴，宿州太守甄侯⁵以相山为此邦之望，其山之神庙号加封至于王爵，民间水旱疾疫螟蝗，祈祷咸在。但庙祀岁久，弊于风雨，无以昭神之贶。谋于寅宥⁶及州之耆年，图为新之。各捐己俸率先，命耆老魏元亨专督其事募缘，武竝相之。市材木，陶瓦甃，鸠工庀徒。于是作，其压者而隆之，而挺之，而翬之，而艘之。内严栖神之宫，外饰设戟之门，焕然维新，观者耸敬。经始于正统十一年三月，于讫工之时，先期，太守甄侯筮日，躬备牲币，率僚属诣庙告成，实夏之闰四月⁷庚辰也。时适逢天旱，是日供祀事毕，已漏⁸下山，山之西北，微云悠扬，适午⁹，油然而盛，沛然雨降。于山之西，逦迤周迴，而南而东，复于北。历三日，雨止，公私胥庆¹⁰，谓神有灵应之妙，侯有感通之诚，咸□文以纪修建及灵贶之由。

时悦列于从祭，又目观其盛，义不容辞。按庙之前代石刻，谓相之古城，帝颡瑛¹¹所建。稽之《左氏传》，高辛封閼伯于商丘，主辰，商人是因，故辰为商¹²，即心为宋之分野¹³。复证以伯姬之墓，为宋之别都，明昌¹⁴碑文甚悉。庙建山麓，在昔号明上王。至庙号显通者，元丰间也；爵封崇惠侯者，宣和中也。金阜昌间，又加显济王之封。

- 乡贡进士：明清贡生的别称。府、州、县生员生优异者，升入国子监读书，称贡生。明代有岁贡、选贡、恩贡和纳贡；清代有恩贡、拔贡、副贡、岁贡、优贡等。直隶：明朝初年建都南京，以应天府等为直隶。永乐十八年，移都北京，又称直隶于北京的地区为北直隶，简称北直；直隶于南京的地区被称为南直隶，简称南直。凤阳府：明洪武七年（公元1376年），改中立府为凤阳府，民国元年（1912年）废为县。学正：官名，明代设于国子监与州学。饶州：今江西波阳。东汉末置鄱阳郡，隋废郡，置饶州，治鄱阳县，明改饶州府。程时悦：江西乐平人。正统间任宿州儒学学正，勤于教诲，师表端严。
- 训导：明清地方学官。明洪武二年（公元1369年）始置，各府、州、县学均设一人，为府学教授、州学学正、县学教谕的副职。何恭环：（光绪）《宿州志》作“何公纘”。
- 文林郎：散官，明代授正七品文官。金华府：今金华。孙吴置东阳郡，隋置婺州，明改金华府。推官：明代为各府佐贰官，掌理刑名，赞计典。
- 正统：明英宗年号，计十四年。十二年为1447年。

- 甄侯：名逵，字之哲，束鹿（今河北辛集市）人。明永乐十六年（1418年）进士，以翰林检讨出判汝、泰、宿等州，升宿州知州。
- 寅宥：即僚窠，同僚、属官。
- 闰四月：正统十二年闰四月壬戌朔，庚辰十九日。
- 已漏：地支记时之巳时，相当于24小时计时的9—11时。漏：漏壶，古代计时工具。有沙漏、水漏两种。
- 午：地支记时之午时，相当于24小时计时的11—13时。
- 公私胥庆：全民欢庆。胥：全、都之意。
- 颡瑛：五帝之一。传为黄帝孙，建国于高阳，故号高阳氏，都于帝丘。
- 《春秋左传》昭公元年：“迁閼伯于商丘，主辰，商人是因，故辰为商星。”
- 心为宋之分野：按古代的分野说，天上列宿与地上州域一一对应，《史记·天官书》：“天则有列宿，地则有州域。”心宿对应的区域是春秋宋国。
- 明昌：金章宗年号，计七年，1190—1196年。



圣朝崇重之礼，春秋二仲¹⁵，有司礼以豕币。是则累朝之所以加封，有司所以禋礼，毋敢或后者，以神有功于民也。神有功于民不一，姑举郡乘所记。若宋元丰赐额显通，黄牒宣付山下，时旱久，民望甚剧，揭□之际，大雨沾作。太守姚公¹⁶大其祠门，以示雄观。元至顺间，春旱，监郡木撒飞往祷于庙，祭毕雨降。其冬无雪，致祭言旋，雪积盈尺。至正间，夏旱，监郡达鲁花赤牙亦剌¹⁷具牲祷祠下，甫至辄雨，翌日又雨，于是□新祠宇，以具民瞻。入圣朝，神之灵应尤为照灼。

神之德于宿民也，岂一日哉？然宋之太守姚公、元之监郡达鲁花赤牙亦剌作新庙于既雨之后，今太守甄侯□新庙，获雨于告成之日。神之灵贶，千载一日，著见有不可掩也，如此，是宜庙食斯土，历千万世而无穷。用是，刻之□珉，以告来者，庶有稽□。侯名諲，字之哲，保定束鹿人也。

正統十三年岁在戊辰三月吉旦立
奉训大夫¹⁸、宿州知州甄諲，宣德郎¹⁹、同知张思阜，儒林郎²⁰、判官吴球、戍得春，吏目刘渠。

昭勇将军²¹、宿州卫指挥何振、张源、梅斌，怀远将军²²蔡玉、周鼎，明威将军²³陈斌、孙严、周□、张奎、金□。

督工耆老魏元亨，庙祝周拯、武竑、锦川耿□。

15 春秋二仲：春季、秋季的第二个月，即夏历二月、八月。

16 太守姚公：《宿州志》不载，姑存疑。

17 牙亦剌：元至正（1341—1370年）间任宿州达鲁花赤。

18 奉训大夫：散官，明代授从五品文官。

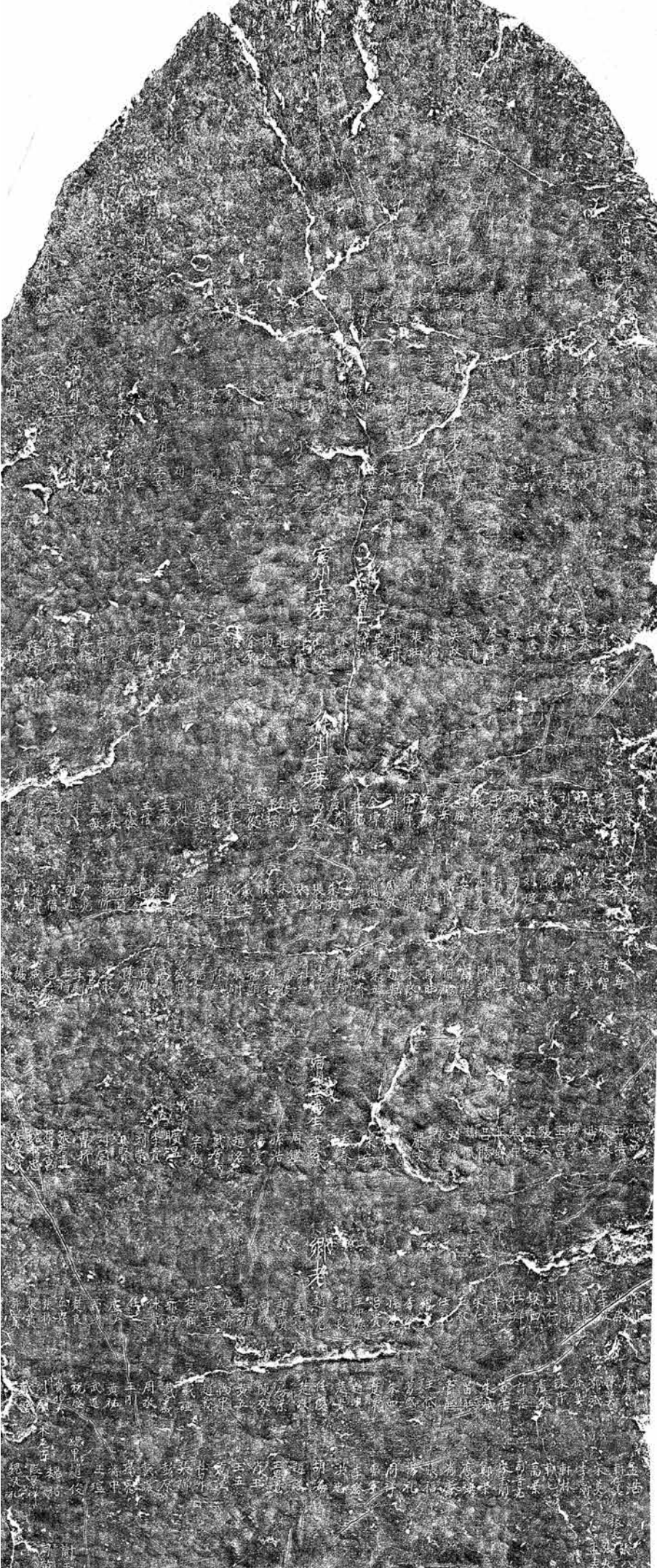
19 宣德郎：明代为文职从六品中属吏员出身者之封阶。

20 儒林郎：散官，明代授文官从六品。

21 昭勇将军：明代为正三品武官初授散阶。

22 怀远将军：明代为从三品武官初授散阶。

23 明威将军：明代为正四品武官初授散阶。



碑阴：

宿州卫经历²⁴张璵，镇抚²⁵吕□，千户²⁶罗琛、李善、唐禄、赵全、李祥、曹得、凌庆、罗通、张远、张清、刘聪，百户²⁷张显、李忠、宋鉴、孙□、李广、蔡成。

前州同知刘能，驿丞²⁸赵瑄、李让、黄瑛，税课局大使²⁹段忠，典术³⁰赵友文，致仕官司王忠、王璇，知县张厚，巡检³¹王钦、谭信、赵能、李能、王敬、吕全、南□、李暄，宿州吏黄贵、孟雄、李真、朱昶、王志、马贵、陈文智、洪聚、张能、谷良、高郁、□金、李永、朱聪，徐州官解文、刘芳，舍人周荣，义民桑本、张刚、李时、陈政、李斌、王浩、孙瑛、田旺、陈斌、丁顺，老人尹志刚、史睿、胡景祥、宋士贤、朱斌、孙奂、刘升、陈奂，同化资孟广、田宽、梁恭、陈敌、丘泰、刘盈，徐州吏王安、常云、傅贵、黄□、刘闰、周振、王瑞、尹真、陈恭、张真、张义、毛荣、高义、廖宁、叶青、吴政、孙富、张旺、郭士利、吴忠，医士靳弘、陈珍，宿州士庶刘杰、谭信、赵政、尚春、徐原、张海、王能、周治、蒋彦实、王端、于安、王升、吴纪、赵义、薛宁、薛安、王通、吕荣、李让、罗敏、杜英、刘冕、苏善、张文、田胜、于俨、张忠、王胜、王岳、经纶、徐伯祥、刘翱、金璋、庄福、刘茂暹，徐州士庶高英、范宁、费琛、苗俊、蓝青、朱懋、冯文、刘政、王谦、王信、桑臻、桑森、孟敏、牛义、姜义、吴昊、杨英、陈亮、尹政、王安、张荣、冯中、周敞、倪盛、刘瑄、高沂、韩聪、沈拳、安宁、刘山、崔英、刘胜、周敬、蔺璧、舒能、朱炎、张伦、张谨、朱英、陈茂、戴安、郑友信、胡宁、尚友本、薛志、蔡□、李钦、杨通、杨忻、尹亮、胡通、戚福、沈贵、王胜、倪广、沈宁、赵智、秦珙、梁志、胡智、曹敬、雷福、陈五、师义、高荣、何鹏、马旺、朱軫、赵贵、朱五、张济、杨琦、彭顺、杜纪、马俊、刘玘、杨显、陈刚、陈敏、魏能、盛忠、高安、申顺、陈广、李政、王宗、李驯、王福、范必胜、戚安、杨震、孙刚、沈四、王浩、张敏、杨太、杨宁、王富、张六、王海、张中、王钦、吕胜、谢凤、刘富、陈宽、严文、□□、张贵、朱安、李春，宿州□阳生李秀斌、周鉴、孙浩、杨震、赵名、戴居义、宗先、旷温、李贵、刘荣、张贤、刘富、曹折、张彦通、屈景昌、魏本忠、张思敬、孙刚、化荣、李敬、戴能、叶青、刘仁、梁四、杜祥、毕整、朱仁、王敬、任礼、曾□、李荣、孙原、吕贵、王仲贤、许良，乡老赵亮、李守信、赵士贤、周敬、张福、卢青、黄宗玉、郭四、陈贵、任二、卢英、武玆、楚良、丘奂、张林、张贵、许贵、卢原、陈英、郭斌、孙英、陈中、卢敏、许荣、

苗荣、朱斌、苗旺、管旺、王岱、葛盛、朱四、楚常、赵中、楚贵、任俊、楚敬、房荣、陈友、黄五、尚中、赵义、戴谨、戴义、周敬、王刚、黄祐、武暹、戴伯英、刘□、戴斌、孟浩、轩仁美、宋英、李志刚、轩林、轩七、高荣、司普亮、宋地刚、郑荣、唐骥、肖庸、张福、杨礼、周祥、曹宁、李胜、洪忠、胡海、赵谨、王思贵、肖玉、王五、黄谨、杜升、张端、彭原、戴让、孙亮、蒋中、王瑄，总甲³²赵俊，木瓦匠魏礼、段景祥、魏敬礼，粮长³³张八、张九、孟春。

谢玉同敬。

24 经历：官名。明代有设于宗人府、都察院、通政司等所属经历司者，也有设于各衙署者。品秩从正五品到从七品不等。

25 镇抚：官名。明代于各卫镇抚司设，二人，从五品，掌本刑名。千户所下设二人，正六品，后改从六品，掌狱事，无狱事则掌军，百户缺则代之。

26 千户：官名。明代为千户所长官，正五品，一人掌印，一人僉书。

27 百户：官名。明朝正六品，下辖总旗二人，小旗十人，军士一百二十人，均以世官充任。

28 驿丞：驿官，掌邮传迎送之事，未入流。明于府、州、县分别置驿，设一人管理，开支出于地方。

29 税课局大使：又作税课司大使。明代负责地方税收事务的官员，从九品。

30 典术：明清阴阳学学官，每州一人，未入流。掌天文、占候、星卜、相宅、卜筮等。

31 巡检：负责地方治安的官员。明代设巡检司，置巡检一人，正九品。

32 总甲：明清地方职役，管辖乡约、里长。

33 粮长：明朝乡间掌税粮征收之人。

创建相山神寝碑记（明）

简介：该石碑现立于相山公园显通寺碑廊内，高169厘米，宽72厘米。

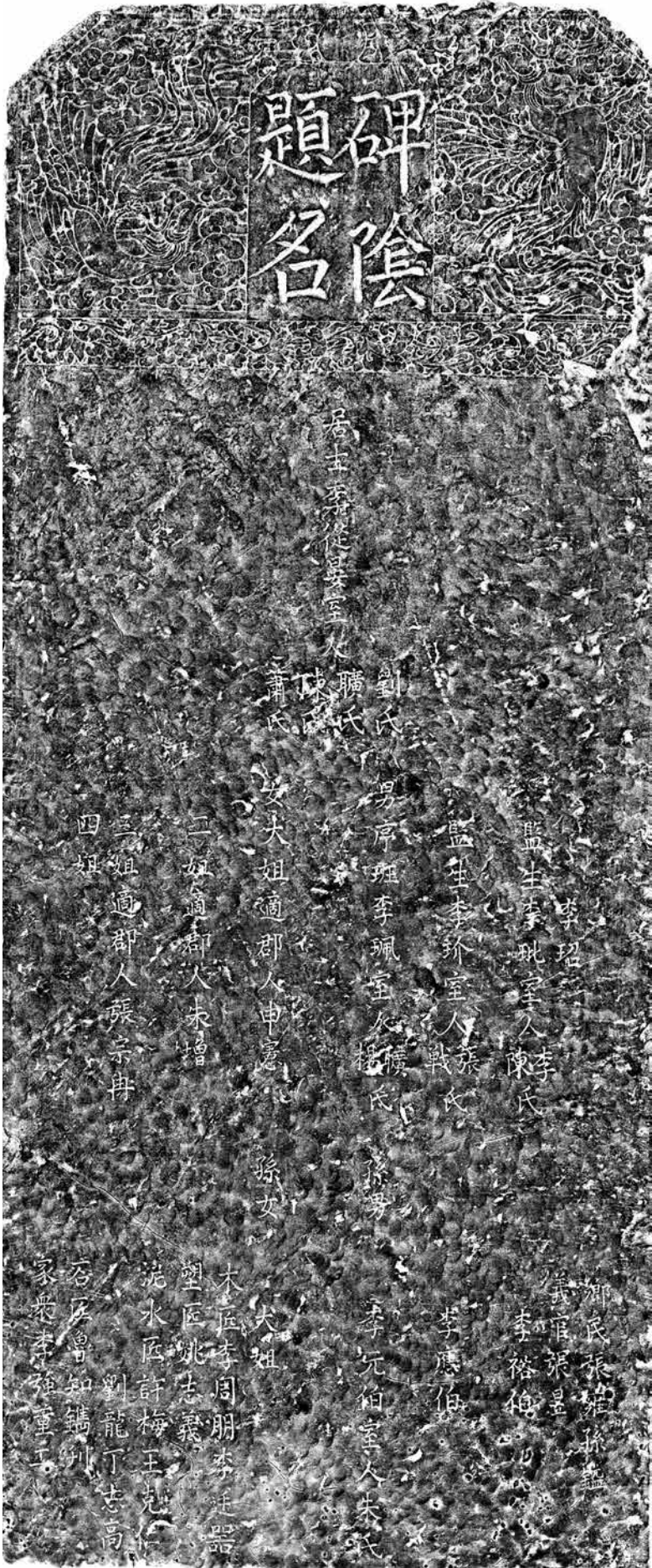
大明国直隶¹凤阳府宿州相城乡宋疇集居士创建敕封相山显济大王寝庙序

显灵显圣，大道流行今古；济苦济难，王恩充溢乾坤。国家社稷得依，天下人民赖德，神之为德也其盛矣乎！先天而神，后地而人，人而非神，和几乎息，生几乎灭。天而非神，时则有尽，主之无其人；地而非神，利则已绝，造物无其主。由斯而观，神之不可诬也明矣！古城宿州之北，古都徐城²之南，有所为勅封相山显济大王庙焉，仰而观之，上应房星；俯而察之，下得相峰。东则龙岭松竹，诗子吟作；西则虎峰菊梅，隐者笑傲。琬琰奇华，重岗旋绕，泉水澄清，湖波印月，风云际会，雨露天泽，猗欤盛哉！迄今皇王奉祀，使天下之人斋明盛服，以承祭祀，何灵如之，亦咸由地势也。宋疇集居士李子诤从晏，为因目疾将失，同长男序班李珮、次男监生李玘进香，登于其上，以求望痊焉。将见，神虽本无意于从晏，从晏自不知其所，乃感叹曰：“神之寝庙，吾愿建之。”适值岁凶，卜地暂辍。兹因次男玘疾，施财命工，神之厥庙及颓败者，均于修之。不数日有成，神像焕然而一□，宫殿灿然而一彰。情之不已，又曰：“吾有乡亲林一凤、侄李玻，竭诚终日，心所请者紫姑³仙圣大帝，于而归之，悬□一文，以勒诸石，非徒勒也，将以为万世励也。否则惕然警省，□咸无宗矣！”仙诗有云：“神气灵灵待五云，独将王道手中分。显灵居处恶尘扫，济世冰悬□庆临。砥柱昔曾擎北极，狂澜今又障东奔。千秋显坐山廊上，四海炉烟两袖熏。”后之见者，可不以斯惕然警省，有所励邪？谨此告成。

嘉靖四十四年岁次乙丑孟夏朔旦紫姑书仙子林一凤李玻请拜撰

儒学生员王克立谨录

1 直隶：明朝初年建都南京，以应天府等为直隶。
2 古都徐城：灭秦后，项羽号西楚霸王，建都彭城，即今徐州。
3 紫姑：民间传说的厕神，又作子姑、厕姑、茅姑，因其能先知，多迎于家祭祀。



相山诗（柏梁体¹）（明）

简介：该石碑现立于相山公园显通寺碑廊内，高195厘米，宽68厘米。

相山崒嶺²标神奇，
岱岳³为宗德亦齐。
上应房心⁴一气维，
保傅芒砀襟带濰⁵。
帝曰徐豫汝兼司⁶，
云雨肤寸千里弥。
降神申甫作昌期，
百王秩祀答弘施。
祈羊伏腊⁷无虚时，
秦碑漫灭汉碑隤⁸。
唐疏宋诰日⁹星垂，
缥缈云构光陆离。
青天午夜现灵祇，
经纬冥冥众莫知。
愿生麟凤布华夷，
赞吾皇治登雍熙¹⁰。

蛰庵任文石载笔¹¹

1 柏梁体：又作柏梁台体，古诗体。汉武帝元鼎二年（公元前115年），建柏梁台。诏群臣二千石，能赋七言者乃得上。各述所职，如丞相赋：“总领天下诚难哉！”大司农则：“陈粟万石扬以箕。”后世诗体，每句押韵者，名柏梁体。

2 崒嶺：山高峻貌。陆游《大寒诗》“为山傥勿休，会见高崒嶺。”

3 岱岳：泰山。《淮南子》卷四：“中央之美者有岱岳，以生五谷，桑麻鱼盐出焉。”

4 房心：房宿与心宿。按照中国古代的分野说，天上的星座与地上的区域是相互对应的。《汉书·地理志》：“宋地，房心之分野也。今之沛、梁、楚、山阳、济阴、东平及东郡之须昌、寿张，皆宋分也。”相山为春秋宋国旧地。

5 芒砀：芒砀山，位于豫、皖、苏、鲁四省交汇处的残蚀排球队群，主峰在今河南永城县境内，与相山相邻。濰：濰水，即濰河。古为泗水支流，历经演变，现在注入洪泽湖。上游承古鸿沟，流经相山脚下。

6 徐豫汝兼司：相山地处古徐、豫、汝之交。宋徽宗宣和五年（1123年）

《封相山敕》：“维尔实司名山，庇颺一方，兴云致雨，祈应若响。”

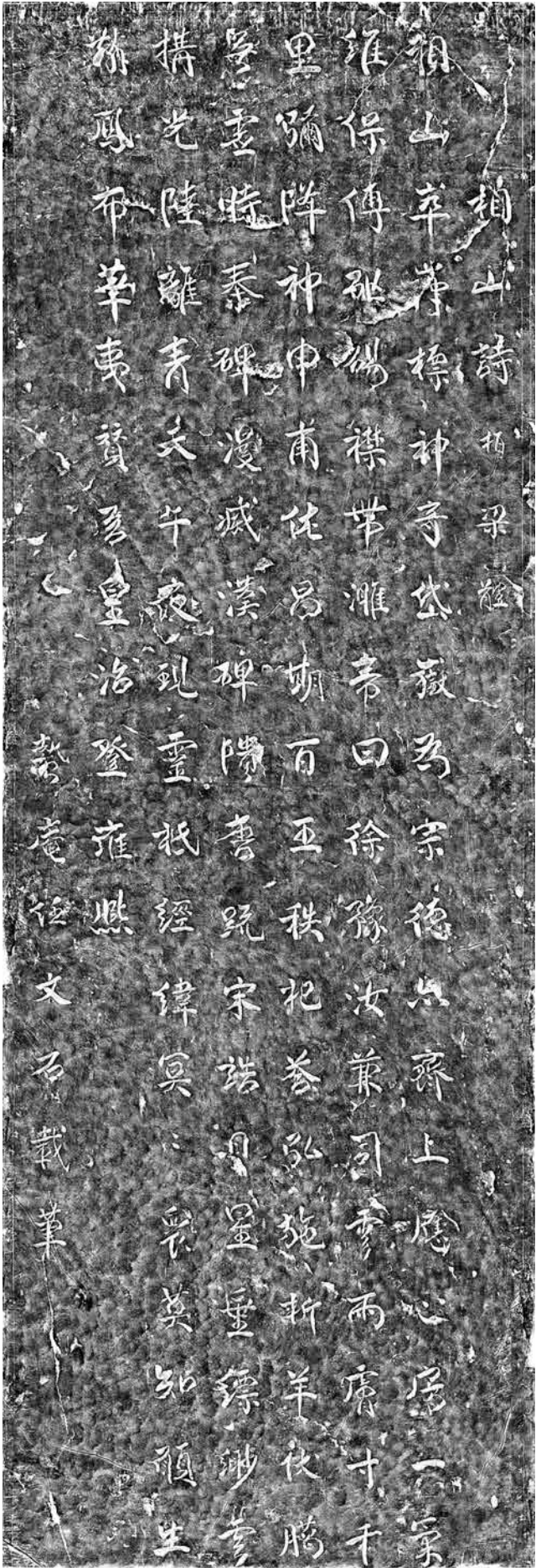
7 祈羊：相山祭祀用少牢，即羊、猪各一。伏腊：伏祭、腊祭，分别在伏日、腊日。

8 秦碑：未见诸现存文献记载。汉碑：任文石《相山庙碑》及李陔华《劝归祭贍田碑记》均云残碑尚存，今则不见。隤：《（光绪）宿州志》作“欹”。

9 唐疏：唐永徽元年（650年）所立碑铭：“巍巍相山，盘纡穹崇，上应房心，与天灵冲，兴云播雨，稼穡以丰。”宋诰：即宋徽宗《封相山敕》。

10 雍熙：和乐貌。张衡《东京赋》：“百姓同于饶衍，上下共其雍熙。”

11 任文石（1587—1654年）：字伯介，号瑶房，晚号蛰庵，明、清间宿州人。崇祯九年（1636年）贡生，官扬州训导，史可法重之。明亡，退居相山，潜心于学。撰有《相山志》十二卷，（乾隆）《江南通志》卷191著录，已佚。乡贡进士，明、清两代对贡生的俗称。“蛰庵”当为“蛰庵”之讹。



创修相山显济王行宫大殿碑（明）

简介：该石碑现立于濉溪县临涣镇沈圩村香山庙内，局部有残缺，高148厘米，宽65厘米。

粤自太古□始，三皇治世以来，封神建庙以祭之，乃为国家而立之也。

勅封相山显济王之神，乃天房星¹之一精也，在上有明明之德，在下有赫赫之灵也，保国护民风调雨顺国□□□

镇皇□以永固□□□□而弥芳也岁时□□稔人民安康而乐业也。圣□降福垂祥□□□□□□□□

□所不照临□□□□境之保障也今□□□□临涣城迤西塔桥□□□□□□□□□□□□□□

□□圣恩无□答报谨□虔诚□□□人喜输贖财置买砖瓦木料□□□□□□□□□□□□□□

明万历□拾柒年四月□□□□□□卜地创修行宫大殿□□□塑金身女官侍立□少□□□□□□□□

□供献岁修斋醮□□□赖圣神于冥冥中护佑族人茂盛□道兴旺□□□□□□□□□□□□□□

建□□名以警之使后辈能继述之也朝夕整理供献之坚其志以□□□□□人□之所□□□□□□□□

圣神之所感也。

撰碑记者：李士奇、张车、张凤、张继朝；

居士会首：张居，妻王氏、男张□□、张□□；

张彩，妻赵氏，男张大□、张□、陈松；

张戒，妻吴氏，男张□□、张大玉、张□；

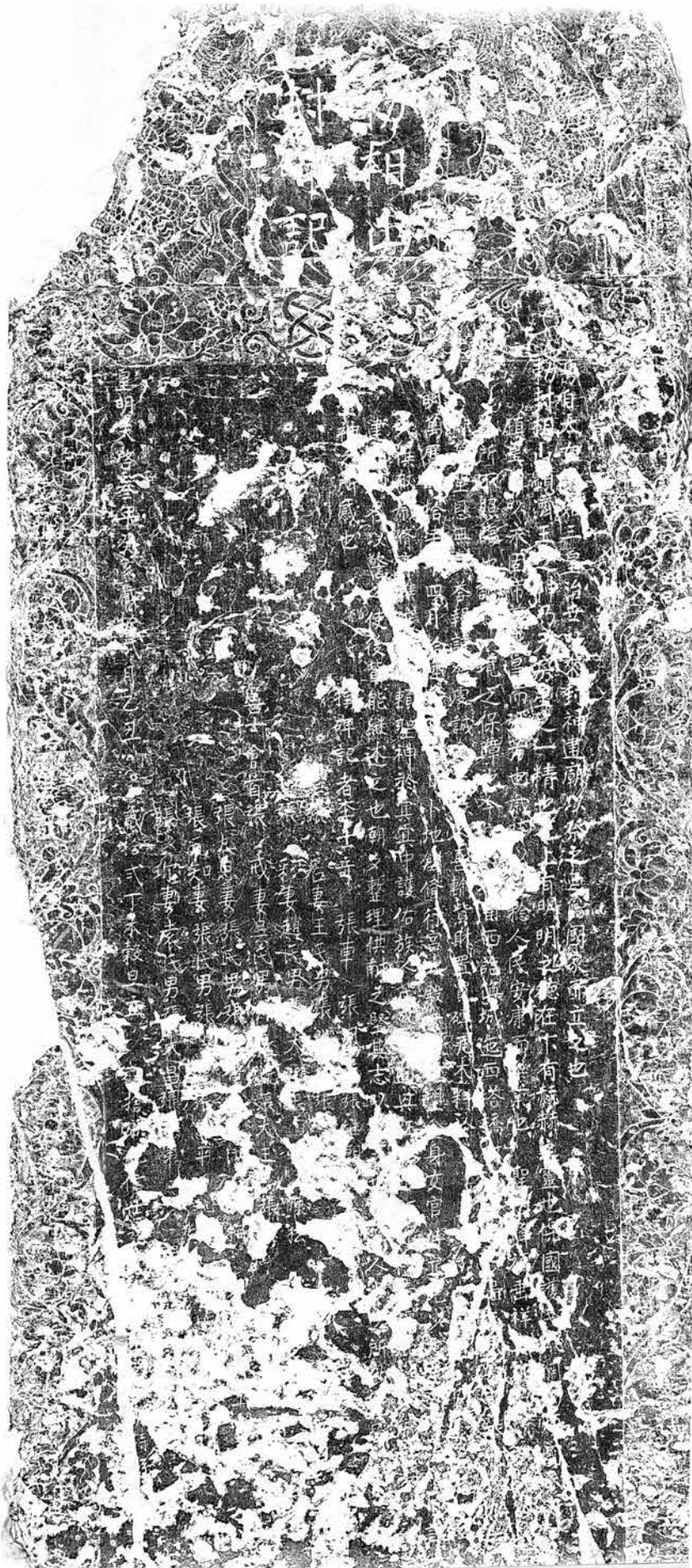
张大思，妻张氏，男张□□□□□□□□；

张元知，妻张氏，男张□□、张□平、□孔□；

张珍，妻袁氏，男张大昌、张□第；

皇明天启三年²癸亥岁拾貳月乙丑貳拾貳丁未 穀旦立。

□舍□□信士张□□□□□□



1 房星：即房宿，古星宿名，二十八宿之一。又称天驷、天龙，象象天马，《晋书·天文志上》：“房四星……亦曰天驷，为天马，主车驾。”又是明堂的象征，《宋史·天文志》：“房宿四星，为明堂，天子布政之官也，亦四辅也。”
2 天启三年：公元1623年。天启为明第十五位皇帝熹宗朱由校的年号（1621—1627年）。

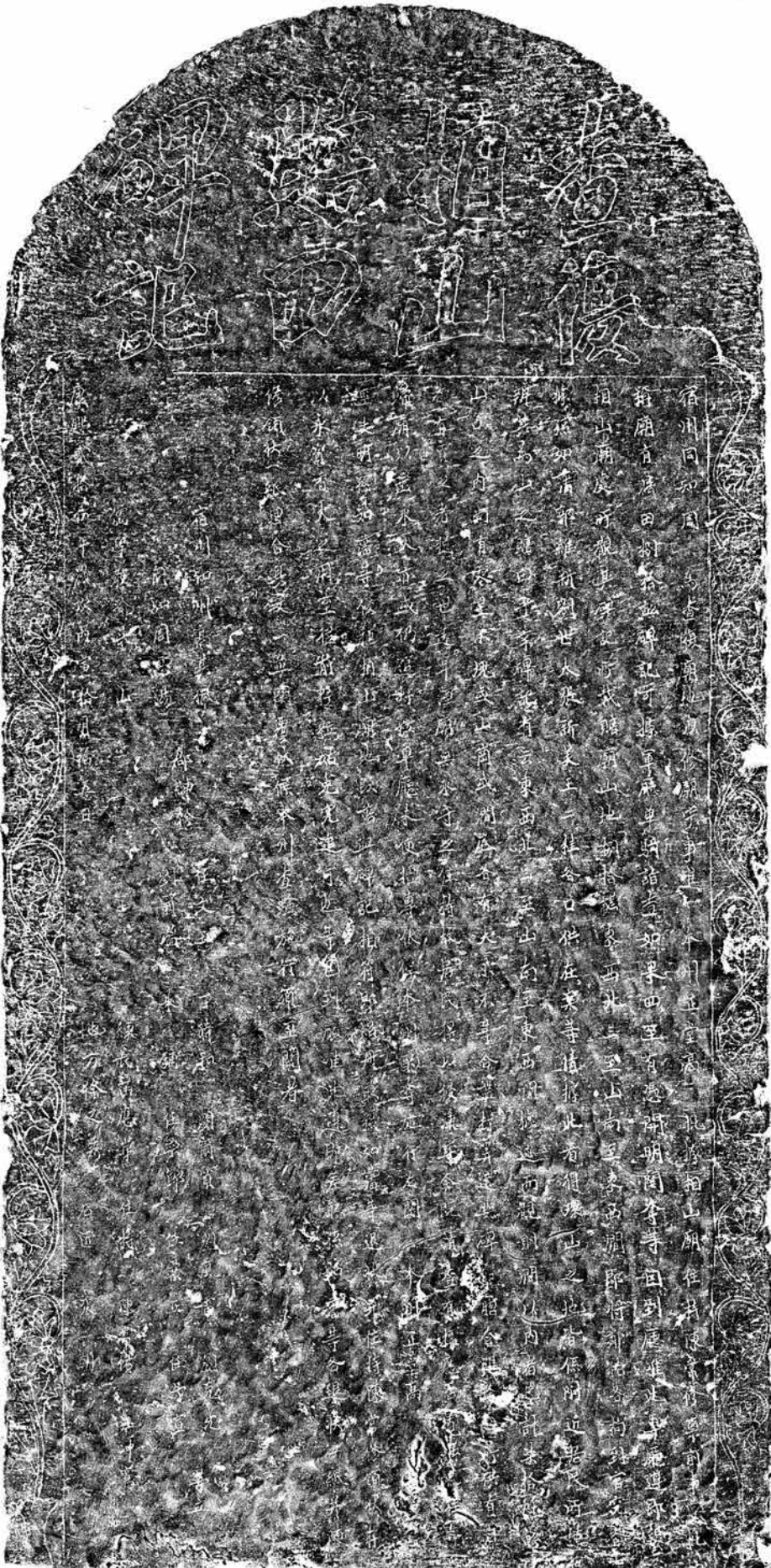
查复相山贍田碑记（清）

简介：该石碑现立于相山公园显通寺碑廊内，高135厘米，宽66厘米。

宿州同知周¹为查复庙地以修庙宇事，准本州正堂高²批，据相山庙住持陈常修稟，前事□□称庙有贍田捌拾亩，碑记可据。军厅³单骑诣□，如果四至⁴有凭，开明□夺等因到厅，准此军厅遵即□相山庙处所，观其碑记所载，赔庙山地捌拾亩，东西北三至山，南至东西涧。即将□□各拘到官究□。据孙如藩、郭维新、刘世太、张新美、王二桂各口供在案等情，据此看得环山之地，皆是附近村民所占，□辨其为山之贍田乎？幸碑记有云：东西北三至山，南至东西涧。据迹而观，则涧以内者，已计柒拾□□□，山口之内，尚有零星小块，或山岗，或涧底，各有大小不等，合盘打算，与碑记吻合，□□□所供有自，□都有买之者。总之，世远年湮，庙无永守之住持，故居民得以侵渔乎！今既清查有据，应否□□□住持□归庙，以垂永久。亦或仍追籽粒，军厅未便擅专，伏候本州酌夺施行。□□本州正堂高□□□□经丈明孙如藩等侵种相山庙地，□落与碑记相符，即造册□孙如藩等退状□住持陈常修领状□，以永宝香火之用。至从前籽粒，姑免完追可也。等因到厅，准此遵。即差取孙如藩等各退状纸，并陈常修领状一纸，理合具□一并关覆，伏候本州查验施行。须至关者。

宿州知州高其佩，同知周思汤，儒学教谕吴山⁵
郡绅矜⁶任文□⁷、丁时和、刘尔质、刘风雷、刘克先、刘尔端、朱铺、任柔节、任柔正、任予宣等立。
练长⁸苗应第，住持陈常修，任冲鸾，
地方⁹徐之秀，石匠张二明。

康熙二十五年岁次丙寅拾月拾五日。



1 同知周：应指周思汤，生卒不详，辽东人。由笔帖式出任宿州同知，康熙二十九年（1690年）升通州知州。
2 正堂高：应指高其佩（1660—1734年），字韦之，号且园、且道人，又号南村，辽宁铁岭人。以荫仕，历虞部郎、宿州知州、四川按察使，至刑部右侍郎。工诗，精于书画。
3 军厅：清军同知署，清代州同知的衙署。
4 四至：每宗土地东南西北四个方向与其他地块分界的地方。
5 吴山：江苏金坛人。字越水，举人。康熙十五年（1676年）任宿州儒学教谕。

6 绅矜：乡里社会上层，即士绅、乡绅。
7 疑此处所缺字为“石”，即任文石。
8 练长：清代基层社会组织团练的负责人。
9 地方：明清社会基层职役。每县分地方若干，一地方管村庄若干，税粮完欠，田宅争辩，词讼曲直，盗贼生发，命案审理，一切皆与有责。

勅封相山显济王碑记（清）

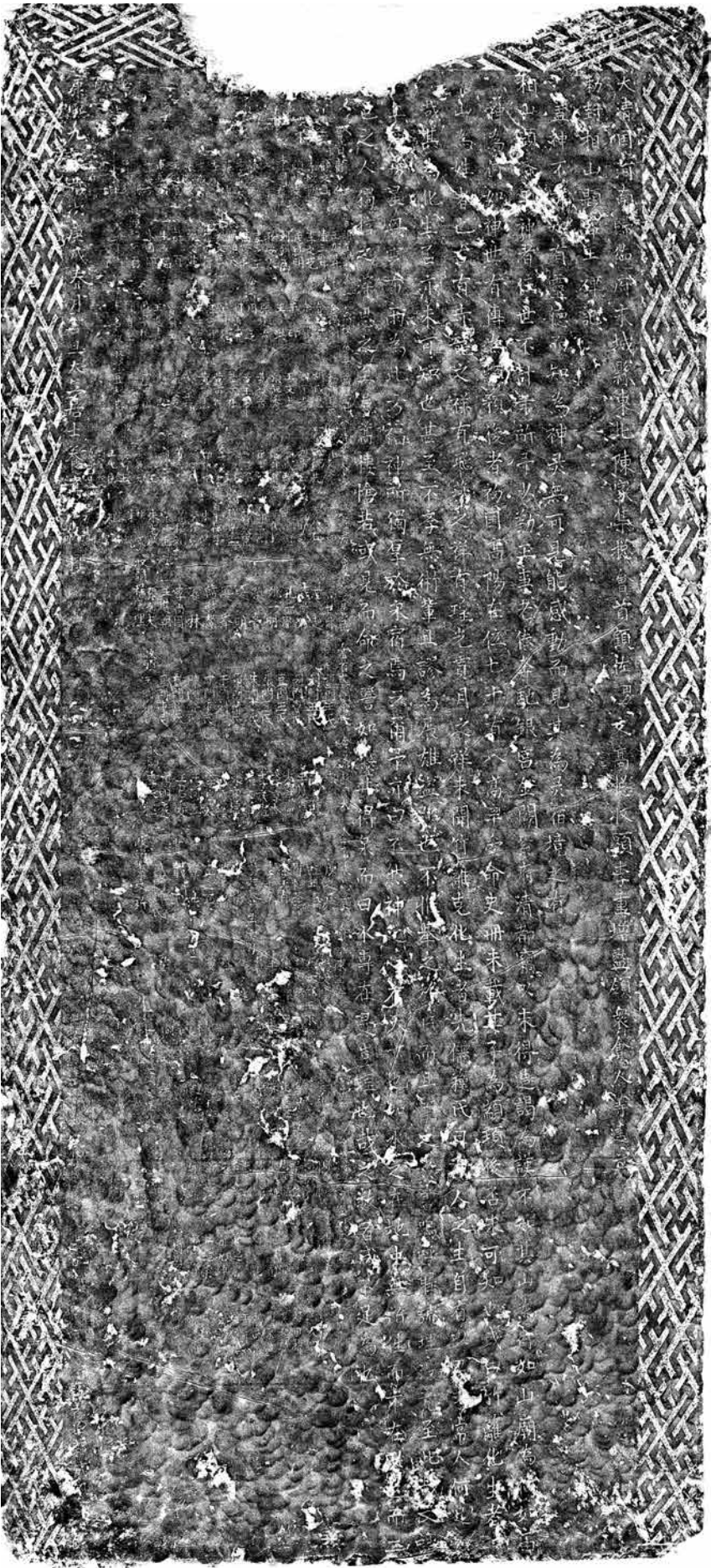
简介：该石碑现立于相山公园显通寺碑廊内，高150厘米，宽68厘米。

大清国河南归德府永城县东北陈家集总会首顾佐男交高总收头李重增监领众会人等建立¹

盖神不口知，有灵德而知为神灵，无所见能感动，而见其为灵。宿境之有相山显济王神者，住世不计年所。予少勤王事，老倦奔驰，银宫金阙，紫府清都²，窃以未得造谒为叹，不知其山为何如山，庙为何如庙，神为何如神。世有传为颛顼后者，初国高阳³在位七十有八，高辛⁴受命，史册未载其子，为颛顼后否？未可知也。或曰竹籥化生者，口山为姓者也。古有赤龙之祥⁵，有飞燕之祥⁶，有瑶光贯月之祥⁷，未闻竹籥克化生者。先儒苏氏曰：“神人之生，自有以异乎常人，何足怪哉！”⁸其为化生否，亦未可知也。甚至不学无术辈，且谬为展雄⁹、盗跖也，不惟举之于口，而且笔之于书。呜呼！圣号埋没，竟至此哉？口口上应房星，兴云布雨，为此方福，神所独厚于宋宿焉云尔。予亦曰：“不然，神之心在天下也，如水之在地中，无所往而不在口也，而二邑之人独信之深，思之至，居蒿¹⁰凄怆，若或见而命之，譬如凿井得泉¹¹，而曰水专在是，岂理也哉！口数者，咸不足为也。”

会首：顾佐等。

康熙九年¹²岁次庚戌春月吉旦太口居士养口口敬撰。



1 永城县：今河南省永城市。隋大业六年（610年），割彭城、睢阳二郡之地置。会首：旧时各种叫作“社”“会”的民间互助组织发起人或主持人，也叫会头。收头：“社”“会”中收取金钱或物资的负责人。

2 紫府：道教称仙人居住之处所。葛洪《抱朴子·祛惑》：“及至天上，先过紫府，金床玉几，晃晃昱昱，真贵处也。”清都：神话中上帝居处的宫阙。《楚辞·远游》：“集重阳入帝宫兮，造旬始而观清都。”

3 高阳：即颛顼，传为黄帝之孙，居帝丘，号高阳氏，又称玄帝或黑帝。

4 高辛：即帝喾，传为黄帝曾孙，“生而神灵，自言其名”。辅佐颛顼有功，封于高辛，后代颛顼，都于亳，史称高辛氏。

5 赤龙之祥：帝尧感生传说。《通志·五帝纪》：“帝尧，高辛氏第二子，母帝喾四妃陈丰氏，曰庆都。感赤龙之祥，孕十有四月，而生尧于丹陵，名放勋。”

6 飞燕之祥：张说感生传说。《开元天宝遗事》有“梦玉燕投怀”条，云“（唐）张说母梦有一玉燕自东南飞来，投入怀中，而有孕。生说，果为宰相。其至贵之祥也。”又一说，飞燕之祥为简狄吞玄鸟卵而生契的传说。《史记·殷本纪》：“殷契，母曰简狄，有娥氏之女，为帝喾次妃。三人行浴，见玄鸟堕其卵，简狄取吞之，因孕，生契。”

7 瑶光贯月之祥：颛顼感生传说。《史记·五帝本纪》张守节《正义》引《河图》云：“瑶光如蜺贯月，正白，感女枢于幽房之宫，生颛顼，首戴干戈，有德文也。”

8 苏辙《诗集传》卷十六：“要之，物之异于常物者，其取天地之气弘多，故其生也或异，虎豹之生异于犬羊，蛟虺之生异于鱼鳖，物固有然者。神人之生，而有以异于人，何足怪哉！”

9 展雄：即盗跖，传说其原名展雄，姬姓，展氏，名跖，一作跖，又名柳下跖、柳展雄。《庄子·杂篇·盗跖》载，跖“从卒九千人，横行天下，侵暴诸侯，穴室枢户，驱人牛马，取人妇女，贪得忘亲，不顾父母兄弟，不祭先祖”。后被称为“盗跖”和“桀跖”。

10 居蒿：居住在茅草屋中，比喻贫困。《孔子家语》卷九：“端木赐，字子贡，卫人。少孔子三十一岁。有口才，著名。孔子每诎其辩。家富累钱千金，常结驷连骑，以造原宪。宪居蒿庐蓬户之中，与之言先王之义。”

11 凿井得泉：传说尧以蚂蚁为导，掘地得泉，为民造福。比喻意外之获。

12 康熙九年：康熙，清圣祖玄烨年号，计六十一年，九年为1670年。

相山庙碑（清）

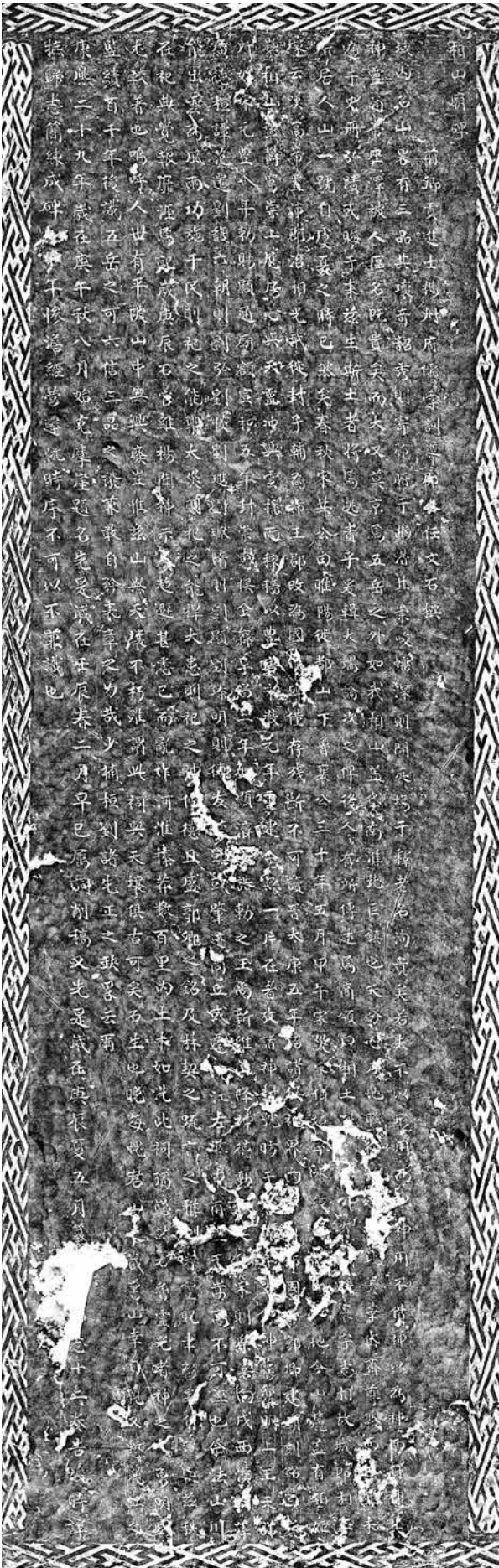
简介：该石碑现立于相山公园显通寺碑廊内，高197厘米，宽64厘米。

前乡贡进士、扬州府儒学训导、郡人任文石撰

域内名山，略有三品：其瑰奇韶秀，则寄肺腑于幽潜；其崇峻蟠深，则开庭场于释老¹，名洵贵矣；若夫不以形用，而以神用，不借神以为神而自神，其神灵通帝座，泽被人区，名既贵矣，而大又莫京焉。

五岳之外，如我相山，盖岱南²淮北巨镇也。天分心房，地联徐豫，嵩衡比美，华岱齐尊³。然而休烈未遍于史册，弘迹或晦于来兹，生斯土者，将焉逃责乎？爰辑大端论次之，俾后人有所传述焉。

《商颂》曰：“相土烈烈，海外有截”⁴。按《寰宇志》：相故城，即相土所居。人山一号，自虞夏之时已然矣⁵。春秋，宋共公由睢阳迁都山下⁶，鲁襄公三十年五月甲午宋灾，宋伯姬卒。《水经注》：相县，故宋地。今山麓盖有伯姬冢云。汉高祖置沛郡，治相。光武徙封子辅为沛王，郡改为国。汉碑仅存，残断不可读。晋太康五年，诏诸侯祀界内山川，沛国令郭卿建庙刻铭曰：“巍巍相山，盘郁穹崇。上应房心，与天灵冲。兴云播雨，稼稿以丰。”唐永徽元年重建，今无一片在者。考诸神封号，昉于唐，盛于五代。神旧号“明上王”，未详所始。宋元丰八年，勅赐显通庙额。宣和五年，封崇惠侯。金齐阜昌二年，加显济王，诰敕之玉尚新。维山降神，德勋代起：子宋则乐喜、向戌⁷；西汉则薛广德、桓谭、范迁、刘馥⁸；六朝则刘弘、刘悛、刘琨、刘瓛⁹；隋则刘显、刘臻¹⁰；明则傅



- 释老：佛教与道教。释：释迦牟尼；老：老子。
- 岱南：泰山以南。岱：同大、太，《说文解字》：“岱，太山也。从山代声。”指泰山。
- 嵩衡比美，华岱齐尊：比喻相山可与嵩山、衡山、华山、泰山四大名山相提并论。
- 《诗经·商颂·长发》七章之二：“玄王桓拨，受小国是达，受大国是达。率履不越，遂视既发，相土烈烈，海外有截。”
- 《元和郡县图志》卷九“宿州”“符离县”下云：“故相城，在县西北九十里，盖相土旧都也。”《太平寰宇记》卷十七“宿州”“虹县”下：“故相城，盖即相土所居，后因名之。”诸引用者皆同。以“人山一号”而论，疑此处“相山”当为“相土”之讹。
- 宋共公（？—公元前576年），子姓，宋氏，名瑕。在位十三年，谥“共”。即位初为避水患，自商丘迁都相城，后又迁商丘。
- 乐喜：春秋时宋人，即司城子罕。《左传》襄公十五年：“宋人或得玉，献诸子罕，子罕弗受。献玉者曰：‘以示玉人，玉人以为宝也，故敢献之。’子罕曰：‘我以不贪为宝，尔以玉为宝，若以与我，皆丧宝也，不若人有其宝。’”向戌：春秋时宋国大夫，任左师。鲁襄公二十七年（公元前546年）发起第二次弭兵活动，十四诸侯会于宋，“晋、楚之从相见”，成效显著。
- 薛广德：字长卿，西汉沛郡相人。以《鲁诗》教授，为博士，历谏大

- 夫、淮阳太守、长信少府，至御史大夫。乞骸骨，赐安车驷马黄金，沛人悬车以为荣。《汉书》有传。桓谭：（公元前23年前后—56年前后），字君山，两汉间沛国相人。以父任为郎，好音律，善鼓琴。博学多通，遍习《五经》。新莽为掌乐大夫，更始召拜太中大夫。光武帝时，以大司空宋弘荐，拜议郎给事中。论讖纬失旨，出为六安郡丞，道病卒。著有《新论》29篇。范迁：（？—65年），字子庐，东汉沛国相人，历渔阳太守、河南尹，入为司徒，薨，家无担石焉。刘馥：（？—208年），字元颖，东汉沛国相人。汉末避难淮南，说袁术诸将投曹操，辟为司徒掾。迁扬州刺史，抚地方，兴水利，建安十三年（208年）卒。
- 刘弘：（236？—304年？）字和季，魏、晋间人。以旧恩起家，累官侍中、荊州都督、车骑将军。卒于襄阳，谥曰元。刘悛，字真长，晋人。少为王导所识，时人比之荀粲，后娶晋明帝庐陵公主，历司徒左长史、侍中、丹阳尹。刘琨：字子敬，南齐人，刘瓛之弟。历冠军征虏参军，至射声校尉。刘瓛：小名阿称，字子珪，南齐沛郡相人，历邵陵王主簿、安陆王常侍、安成王抚军行参军，公事免。博通《五经》，聚徒教授，卒，梁武帝天监元年（502年），谥贞简先生。
- 刘显：（481—543年），字嗣芳，南朝梁人，历临川王行参军、廷尉正、五兵尚书、中书通事舍人，累迁步兵校尉，出为寻阳太守，至平西咨议参军。刘臻：（527—598年），字宣挚，刘显之子。北周历蓝田令、畿伯下大夫，入隋，进仪同三司。精于两《汉书》，时人称“汉圣”。

友德¹¹。虽或肇迹商丘，或迁徙江左，然申甫祖于嵩高，不可诬也。

《祭法》：山川能出云为风雨，功施于民则祀之¹²，能御大灾则礼之，能捍大患则祀之。神备德且盛，郭卿之铭及林契之疏，言之雅驯者，灵贶聿彰矣。自汉迄兹，秩在祀典，觉报靡涯焉。记岁庚辰，石官维扬¹³，闻神示人趋避甚悉，已而乱作，河淮榛莽，数百里内，土木如洗。此祠独岿然若鲁灵光者¹⁴，神之大勇明感，尤较著也。

呜呼！人世有平陂，山中无兴废，岂惟兹山与天壤不朽，虽谓此祠与天壤俱古可矣。石生也晚，每愧君山之藏书¹⁵；山幸日亲，又惭丽江之竖绩¹⁶。百千年后，识五岳之可六，信三品之能兼，敢自矜表章之力哉，少补桓、刘诸先正¹⁷之缺略云尔。

康熙二十九年¹⁸，岁在庚午秋八月，始克摩崖题名；先是岁在壬辰春二月，早已属词削稿；又先是岁在庚辰夏五月，纂修《相山志》十二卷告竣，时详摭归志，简练成碑。五十年惨淡经营，迁流时序，河以不兼识也。

11 傅友德：（？—1394年），元明间宿州人，迁居碭山。元末入刘福通军，后归朱元璋。至正二十七年（1368年）从徐达北伐，后与汤和取四川，以主帅取贵州、定云南，封颖国公。坐事赐死，追封丽江王，谥“武靖”。

12 《礼记·祭法》：“山林、川谷、丘陵能出云为风雨。”“法施于民则祀之，以死勤事则祀之，以劳定国则祀之，能御太蕃则祀之，能捍太患则祀之。”

13 庚辰：干支纪年，明崇祯十三年（1640年）。维扬：扬州的别称。《尚书·禹贡》：“沧海惟扬州。”由是得名。

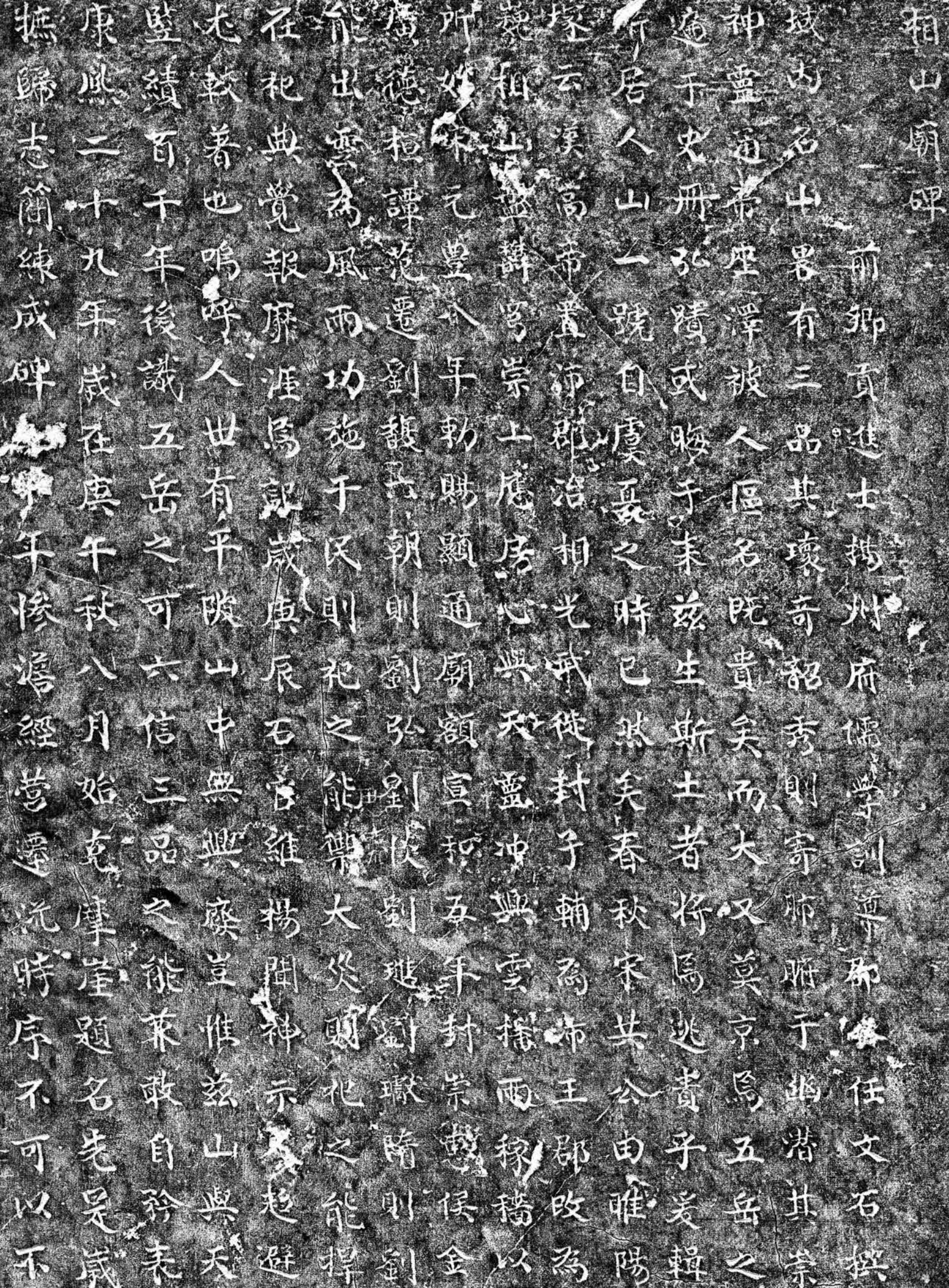
14 鲁灵光：西汉景帝子鲁恭王建灵光，至东汉，诸殿皆毁，灵光独存。后以喻硕果仅存的人或事物。

15 君山之藏书：君山，桓潭之字。相城旧有“桓潭藏书处”。

16 丽江之竖绩：丽江，傅友德追封王号。竖绩，功绩，古有勒石竖绩之风。

17 桓刘诸先正：桓氏、刘氏前代名贤，两氏皆两汉魏晋南北朝相城世大族。

18 康熙二十九年：1690年，庚午年。



乾隆皇帝御赐匾额（清）

简介：该石碑现立于相山公园显通寺御碑殿内，高58厘米，宽178厘米。

惠我南黎¹

乾隆二十四年三月上浣吉旦，江南凤阳府宿州知州臣张开士²恭摹。



¹ 南黎：南方百姓。黎，原意为履黏，即黍米、黏米，引申为众多，如黎民、黎庶。

² 张开士：浙江钱塘人，字柱江。乾隆七年（1742年）进士，历铜陵、桐城、南陵知县，宿州知州，迁常德知府。有《乘余集》。

相山庙增置房屋地亩檄饬交代碑记（清）

简介：该石碑现立于相山公园显通寺碑廊内，高197厘米，宽64厘米。

乾隆二十有二年¹，少司农裘公²会同抚军高公开浚河渠³，工既竣，念维相山之神实有以阴护之，而庙祀陵夷，非所心示尊贵之□□也，于是专折奏闻。

仰蒙皇上御书《惠我南黎》匾额，颁悬正殿。维时高公唱捐，重新亦既，轮奂是饰，规模宏整矣。既而抚军托公谕，令州牧李允升劝捐⁴，益复增□其所未备。由是官民之致祭谒报，□者恢恢争处之。有余地焉。随自捐俸，置买祭田八十亩为春秋二分之费，又劝士商捐买贍田二顷八十二亩，犹以为未足也，又自捐俸置买贍田一顷二十亩，俾住持收管，永守勿替。真可谓不懈益处矣。考诸祀典，凡名山之出云为风雨者，祝号祭式，皆有常司。相山之屡著显应，体天心而庇民命，丕烈隆仪，得不与斯并邪？况斯祠也，睿□神□，常有□云垂辉于上，大僚群职，罔不震动恪共于下。而州之绅商士庶，亦咸踊跃以趋厥事，则凡继续而莅斯土者，何敢怠忽，致干咎戾，吾固信其必不有也。爰熏沐敬撰，以续前碑云。所有增修房屋、置买地亩，开列于后。

¹ 乾隆二十二年：1756年。

² 少司农：有户部侍郎。汉代设司农，为九卿之一，主管钱谷之政，其副贰称少司农。清代，户部尚书又称大司农、大司徒、计相，侍郎称少司农、少司徒。裘公：裘曰修（1712—1773年），字叔度，一字漫士，江西新建人。乾隆四年（1739年）进士，历任翰林院编修、吏部侍郎、军机处行走，礼、刑、工部尚书，加太子少傅，谥文达。曾奉命与鲁、豫、皖三省巡抚巡视黄河。《清史稿》有传。

³ 抚军：清代巡抚的别称，巡抚主管一省军政、民政，以“巡行天下，抚

军按民”而名，又称抚台。高公：高晋（1707—1778年），字昭德，满洲镶黄旗人。历泗水知县，累迁安徽布政使，擢巡抚。至文华殿大学士、署漕运总督，兼礼部尚书。乾隆四十三年（1778年）逝于治河工地，谥文端。《清史稿》有传。

⁴ 州牧：汉武帝时设十三州部刺史，巡行郡县，王莽改称州牧，清代为知州代称。李允升：又名允生，陕西长安人，乾隆七年（1756年）进士，二十二年（1742年）任宿州知州。

一、房屋：大殿前卷棚五间，后殿三间，西客房三间，小南房二间，后厨房三间。

一、地亩：祭田八十亩坐落祝庄东。贍田二顷八十二亩坐落留古，贍田一顷二十亩坐落□□。

江南督理凤阳钞关税务、分巡凤庐颍六泗滁和道李水⁵。

卓岱敬撰。

宿州知州李允升。

董事：生员任予璞、监生丁敬止。

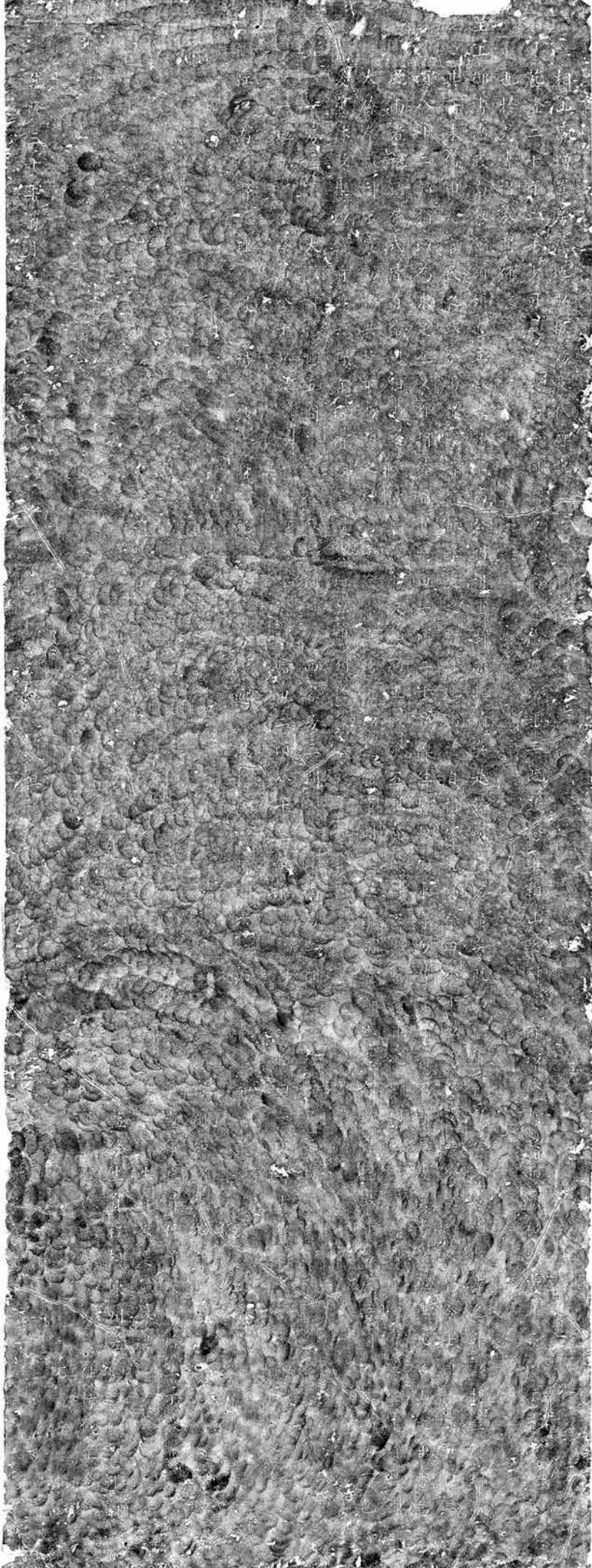
生员朱是□敬书。

监修：生员程朝栋，州差：王相、何文，协办：王□、刘

住持僧：正念。

石匠：□连□。

5 凤阳钞关：明成化元年（1465年）始设钞关。入清沿之，又称凤阳榷关。康熙三十四年（1695年），凤阳仓与正阳关、临淮关合为凤阳关，于寿州西南六十里设立关署。乾隆十四年（1749年），由凤庐道兼任，关署迁驻凤阳府城。分巡道：又称巡道。官名，明清道员之一。主掌刑名之事，有再兼某衔者，则兼任某事。乾隆十八年（1735年），定为正四品，由临时差遣官变为实任官。



撫軍高公唱捐重新亦既輪奐是銘規
勸厥乎處之有餘地焉隨自捐俸
置買贖田一項二畝俾待時收
者願施能天德而疏民命丕列隆
紳適子庶亦盛踴躍以錫之厥事則
屋蓋實地弘開列於後
後殿三間西客房三間
東正堂三間
瞻田二頃八十二
稅務分巡鳳
盧

钦颁相山神祠匾额 重建庙宇檄飭交代碑（清）

简介：该石碑现立于相山公园显通寺碑廊内，高221厘米，宽75厘米。

宿州相山，以殷之相土得名，其神上应房心，屡著嘉应，以功德庇生人。历代崇封，由来旧矣。

乾隆二十二年，荷蒙皇恩，发帑亿万，开浚河渠，抚军高公¹督率属僚，各趋厥事。工既竣，念维相山之神，实有以呵护之。于是在工百职，咸乐捐俸，重新祠宇。而州口急公慕义者，亦莫不踊跃趋事，借伸仰戴之忱。维时，侍郎裘公²备览輿情，专折恭奏。仰蒙御书《惠我南黎》匾额，由奏事处赍发³，抚军衙门转颁到宿。宿州牧张开士承办庙工，恪恭将事，既乃摹勒制匾，恭悬正殿。抚军高公奏请将御书收贮庙阙，责令住僧收管，檄飭本州交代，只遵勿替。后之莅兹土者，以时修护，岁致釐祝。于以扬盛典而答弘庥，不綦重哉！爰将重建祠宇悉载于左，以备考云。

山门石券上建亭一座，抚军高公题书《神烈丕昭》石额。仪门外两旁钟鼓楼二座。甬道宝藏库一座。仪门三间，上悬《相山神祠》匾额。领口口间。走廊十四间。东廊过道一间。大殿五间，中悬御赐《惠我南黎》匾额。神龛，恭贮御书龙匣。后殿三间。僧楼上下六间。香积厨三间。静室三间。牌坊二座。戏台一座。御书亭二间，中绶恭摹宸翰碑。

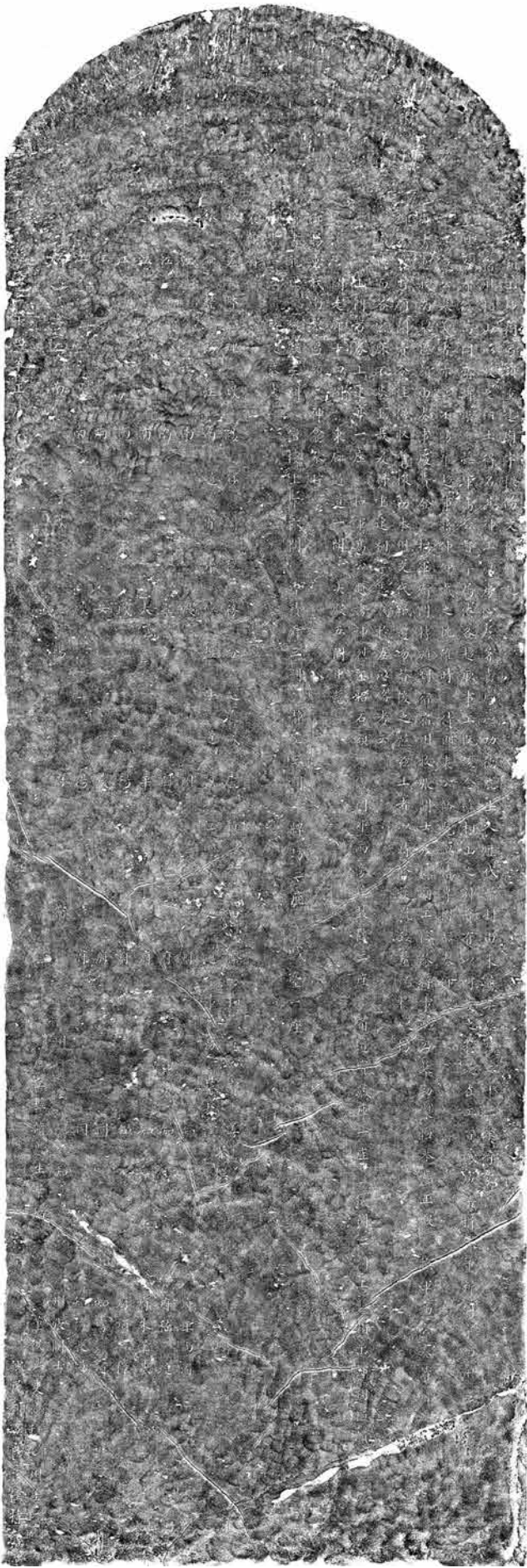
钦差督理凤阳钞关税务、分巡凤庐颍六泗滁和道宝善⁴

勅命整飭江南通省驿传盐法道、兼江宁巡道事务蔡长沄恭撰⁵。

徽州府知府王尚湄⁶、宁国府知府嵇璜⁷、太平府知府朱肇基⁸、凤阳府知府项樟⁹、安庆府同知富琦¹⁰、凤阳府同知梅长遇¹¹、凤阳府宿州知州张开士。

庙工监修监生叶炳，董役典吏徐纯修、张子口，州差何口口、汪和口

乾隆二十四年正月穀旦 乡民刘口臣、住持僧口口立



1 抚军高公：安徽巡抚高晋。
2 侍郎裘公：户部侍郎裘日修。
3 奏事处：奏事处是清宫廷官署名，雍正（1723—1735年）时设置。分内奏事处与外奏事处，简称内奏事与外奏事，由御前大臣兼管，内、外奏事共三十三人。
4 宝善：辽宁铁岭人。原名法善，字春泉。由奏事处郎中，累官至江南庐凤道兼凤阳关税务。有《国香堂集》。
5 蔡长沄：（？—1763年），福建漳浦人。字巨源，号克斋，诸生。乾隆三年（1738年）以荐分发江南知县，历知甘泉、石埭、句容、无锡等县，迁江宁知府，转庐州、松江等府，晋江宁道，升四川按察使，至兵部侍郎。
6 王尚湄：山东济宁人，贡生。由阿迷知州署石屏州，历泰州知州、徽州

知府，至苏州知府。
7 嵇璜：江苏无锡人。举人，浙江巡抚嵇曾筠第四子。历宁国知府，至武汉黄德道。
8 朱肇基：江苏吴县人。字蓉溪，号鹿园，捐纳监生。雍正五年（1727年）考取州同，历永淳县令、无为知州、太平府知府、徽州知府。
9 项樟：（？—1761年）江苏阜宁人，其先自歙县迁居。字景貽，号芝庭。雍正十一年（1733年）进士，历任大竹、万县、黄冈、麻城等知县，守蒲州，转太原府，迁凤阳知府。有《玉山诗抄》《玉山文抄》传世。
10 富琦：满洲镶黄旗人。以刑部笔帖式预修《世宗实录》，初为安庆府同知，至总理松太二属工程官松江知府。
11 梅长遇：广东顺德人。例贡。历署东乡、余江等知县，迁凤阳府同知。

恭记钦颁相山神匾额并重建庙宇碑文（清）

简介：该石碑现立于相山公园显通寺御碑殿内，高217厘

米，宽87厘米。

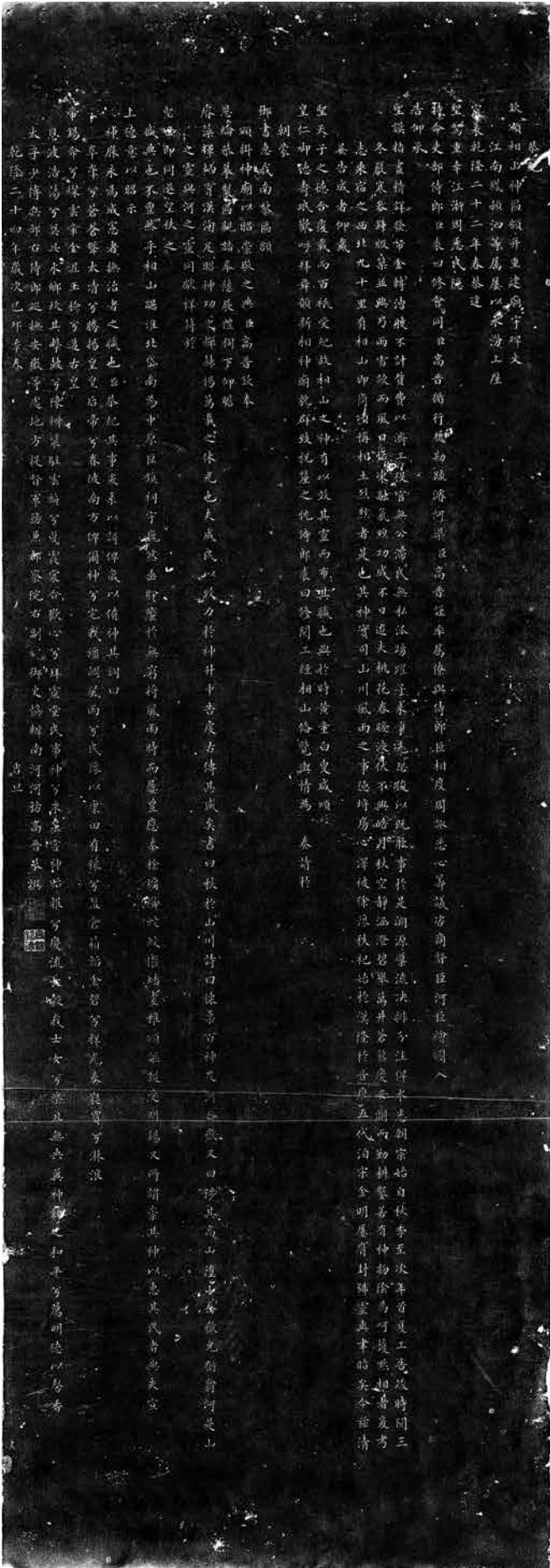
江南凤颍泗¹等属，屡以水涝上勤宸衷²。乾隆二十二春，恭逢圣驾重幸江浙，周悉民隐，特命吏部侍郎臣裘曰修会同臣高晋，循行履勘，疏浚河渠。

臣高晋谨率属僚，与侍郎臣相度周諏³，悉心筹议，咨商督臣、河臣，绘图入告。仰承圣谟，指画精详，发帑金，转漕艘，不计赏费，以济工役。官无公滞，民无私派，踊跃子来，争先恐后，以既厥事。于是，溯源导流，决排分注，俾水悉朝宗。始自秋季，至次年首夏，工告竣。时阅三冬严寒，畚插版筑并兴，乃雨雪敛而风日恬，冻融气煦。功成不日，迨夫桃花春暖，波伏不兴；皓月秋空，静涵澄碧。举万井苍黎，庆安澜而勤耕凿，若有神物阴为呵护默相者。

爰考志乘，宿之西北九十里相山，即《商颂》称“相土烈烈”者是也。其神实司山川风雨之事，德埒房、心，泽被徐、豫，秩纪始于汉，隆于晋、唐、五代，洎宋、金、明，屡膺封号，灵爽聿昭矣。

今兹清晏告成者，仰戴圣天子之德合覆载，而百祗受纪，故相山之神有以效其灵而布其职也与？于时黄童白叟⁴，咸颂皇仁，衔德寿珉⁵，欢呼拜舞，愿新相神庙貌，群致祝釐⁶之忱。侍郎裘曰修阅工，经相山，备览輿情，为奏请于朝，蒙御书“惠我南黎”匾额，颁挂神庙，以昭崇敬之典。臣高晋钦奉恩纶，敬摹制匾，亲诣奉悬，展礼祠下，仰瞻睿藻，辉炳霄汉，洵足昭神功之燁赫，扬万载之休光也。夫成民以致力于神，升中告虔⁷，古传其盛矣。《书》曰：“秩于山川。”⁸《诗》曰：“怀柔百神，及河乔岳。”⁹又曰：“陟其高山，堕山乔岳，允犹翕河。”¹⁰是山之灵与河之灵，同献符于圣世，即同邀望秩之圣典也，不亶然乎？

相山踞淮北岱南，为中原巨镇，祠宇巍然，垂泮鬻于无穷¹¹，将风雨时而屡丰



- 江南凤颍泗：清初在明南直隶设江南承宣布政使司，辖今江苏、安徽两省。顺治十八年（1661年）分为江南右布政使司、江南左布政使司。康熙六年（1667年），改为江苏布政使司、安徽布政使司。至乾隆二十五年（1760年），确定江苏省治南京，安徽省治安庆。凤颍泗：分巡凤颍泗道，下辖凤阳府、颍州府、泗州。
- 宸衷：天子之意。《魏书·恩幸传》：“宸衷恳切，备在丝纶。”
- 諏：咨询，在一起商量讨论。《诗·小雅·皇皇者华》：“周爰咨諏。”《左传》襄公四年：“咨事为諏。”
- 黄童白叟：黄发儿童与白发老人，统指老幼。韩愈《元和圣德诗》：“黄童白叟，踊跃欢呀。”
- 寿珉：刻石以传久远。弘历《三希堂法帖等谕》：“今取群玉之秘，寿之贞珉，足为墨宝大观，以公天下。”珉，美石。《荀子·法行》：“故虽有珉之雕雕，不若玉之章章”
- 祝釐：祈求福祐。《史记·孝文本纪》：“今吾闻祠官祝釐，皆归福朕躬，不为百姓，朕甚愧之。”
- 升中：古代帝王祭天上告成功。《礼记·礼器》：“是故因天事天，因地事地，因名山升中于天。”郑玄注：“升，上也。中，犹成也。谓巡守至于方岳，燔柴祭天，告以诸侯之成功也。”
- 《尚书·舜典》：“岁二月，东巡守，至于岱宗，柴，望秩于山川。”即古帝王按照等级望祭山川。
- 《诗经·周颂·时迈》：“时迈其邦，昊天其子之，实右序有周。薄言震之，莫不震叠。怀柔百神，及河乔岳，允王维后。明昭有周，式序在位。载戢干戈，载橐弓矢。我求懿德，肆于时夏，允王保之。”
- 《诗经·周颂·殷》：“于皇时周，陟其高山，堕山乔岳，允犹翕河。敷天之下，哀时之对，时周之命。”
- 泮鬻：散布、弥漫的意思，引申为连绵不绝。褚人获《坚瓠广集》“林

恭紀

欽頌相山神區額并重建廟宇碑文

江南鳳潁泗等屬屢以求滂上厓

宸衷乾隆二十二年春恭逢

聖駕重幸江浙周悉民隱

特命吏部侍郎臣裘曰修會同臣高晋循行履勘疏濬河渠臣高晋謹率屬僚與

告仰承

聖謨指畫精詳發帑金轉漕艘不計貲費以濟工役官無公滯民無私派踴躍子

冬嚴寒卷鍾版築並興乃雨雪歛而風日愷東融氣煦功成不日迨夫桃花

志乘宿之西北九十里有相山即商頌稱相土烈烈者是也其神實司山川

晏告成者仰戴

聖天子之德合覆載而百祇受紀故相山之神有以效其靈而布其職也與於時

皇仁啣德壽珉歡呼拜舞願新相神廟貌群致祝釐之忱侍郎裘曰修閱工經相

朝蒙

御書惠我南黎匾額

頌掛神廟以昭崇敬之典臣高晋欽奉

恩綸恭摹製匾親詣奉懸展禮祠下仰瞻

睿藻輝炳霄漢洵足昭神功之燁赫揚萬載之休光也夫成民以致力於神升中

之靈與河之靈同猷祥符於

聖世即同邀望秩之

盛典也不啻然乎相山踞淮北岱南為中原巨鎮祠宇巍然垂睥鑒於無窮將

上德意以昭示

神庥永為成憲者撫治者之職也臣恭紀其事爰系以詞俾歲以侑神其詞曰

应，黍稷墉枿¹²，蛇蛟偃蟠，耄稚颂讴，诞受明锡。又所谓崇其神以惠其民者，与夫宣上德意以昭示神庥，永为成宪者，抚治者之职也。臣恭纪其事，爰系以歌，俾岁以侑神。其词曰：

崧嶽兮苍苍，耸太清¹³兮腾扬。皇皇后帝兮眷彼南方，俾尔神兮宅我疆。调风雨兮民豫以康，田有稼兮盈仓箱。韬金碧兮祥光，奏蕤宾¹⁴兮琳琅。帝锡命兮灿雲章，金泥玉简¹⁵兮迈古皇。恩波浩荡兮奠此水乡，坎其击鼓兮陈椒浆¹⁶。驻云旂兮曳霞裳，合欢心兮拜灵堂。民事神兮永蒸尝，神貽报兮庆流长¹⁷。谷我士女兮乐且无央，冀神听之和平兮，荐明德以馨香。

太子少傅、兵部右侍郎、巡抚安徽等处地方、提督军务、兼都察院右副都御史、协办南河河务高晋恭撰¹⁸

乾隆二十四年岁次己卯季春吉旦

方伯妾”条：“女生七子，三甲榜，四孝廉，簪笏胥蟹不绝。”

12 黍稷：黍为小米，稷为稻米，泛指粮食作物。《诗经·周颂·丰年》：“丰年多黍多稷，亦有高廩，万亿及秭。为酒为醴，烝畀祖妣。以洽百礼，降福孔皆。”墉枿：墉，城墙；枿，梳子。形容又高又广。《诗经·周颂·良耜》：“嘒嘒良耜，俶载南亩。播厥百谷，实函斯活。或来瞻女，载筐及莒，其饁伊黍。其笠伊纠，其镈斯赵，以薊荼蓼。荼蓼朽止，黍稷茂止。获之挈挈，积之栗栗。其崇如墉，其比如栉。以开百室，百室盈止，妇子宁止。杀时稊牡，有救其角。以似以续，续古之人。”

13 太清：玉清、上清、太清为道教三清。太清是元始天尊所居之地，在玉清、上清之上，成仙后方可入此，泛指仙境。

14 蕤宾：古十二律之一，为六阳律的第四律。《汉书·律历志》：“律十有二，阳六为律……四曰蕤宾……位于午，在五月。”

15 金泥玉简：又作“金泥玉检”。泥，封泥；检，书检、检封。《太平御

览》卷五三六引司马彪《续汉书》：“有玉牒十枚列于方石旁，东西南北各三，皆长三尺，广一尺，厚七寸。检中刻三处，深四寸，方五寸，有盖；检用金缕五周，以水银和金为泥。”因指天子封禅所用的告天书函。

16 椒浆：即椒酒。以椒浸制而成的酒，多用于祭祀。《楚辞·九歌·东皇太一》：“蕙肴蒸兮兰藉，奠桂酒兮椒浆。”

17 蒸尝：古代秋祭曰尝，冬祭曰蒸，蒸尝泛指祭祀。《国语·楚语下》：“国于是乎蒸尝。”《后汉书·冯衍传》：“春秋蒸尝，昭穆无列。”

18 太子少傅：官名。协助太子太傅监护、辅翼太子。清朝无职掌、无员额、无专授，作为兼官、加官、赠官，正二品。大臣多以庆典得之。都察院右副都御史：官名，又称右宪，正四品。清代右副都御史为巡抚、河道总督、漕运总督之兼衔，不专授。

相山禁碑（清）

简介：该石碑现立于相山公园显通寺碑廊内，高155厘米，宽74厘米。

持授江南凤阳府宿州正堂、加三级纪录七次记大功一次张¹为严禁作践山场以护祠宇事恭照州境

相山神祠，垂传历久，代有崇封，详载志乘，年远倾圯。乾隆二十二年荷蒙皇仁宪德，大兴水利，拯苏民困。仰荷神灵默助，当其工作奋兴之时，风恬日暖，雨旸时若，迅速竣工，民庆安澜。钦奉皇恩，特颁御匾以答神庥²，并蒙各宪暨在工僚案³，建创祠宇。凡州境绅士商民，无不踊跃输捐。庙貌既已聿新⁴，保护尤当勿致⁵。

相山高峙，濉溪砂土相半，民鲜种植，树木稀疏。近因附近居民纵放牲畜，任意作践，尤见濯濯⁶。神祠所在，若无乔木庇荫，不惟不足以昭诚敬，亦且无以壮观瞻。所有在山场地，自不得不区画界址，分别申禁，毋许牧放樵采，庶灵秀长钟，祠宇式焕，永垂无极。合行勒石示禁，嗣后相山山地，南至水牛磨，北至北山口，东西至山顶，其界限之内，毋许任意放牧牲畜、肆行剪伐。其贴近神祠之处，尤不得作践，致干咎谴。倘有不遵，许该住持投鸣约保，赴州禀报，以凭拏究，其各凜遵毋违。特示。

乾隆貳拾伍年捌月日给，

告示。

1 张：名不详，乾隆二十五年（1760年）任宿州知州，据（光绪）《宿州志》，疑为山东人张肇阳，存疑待考。

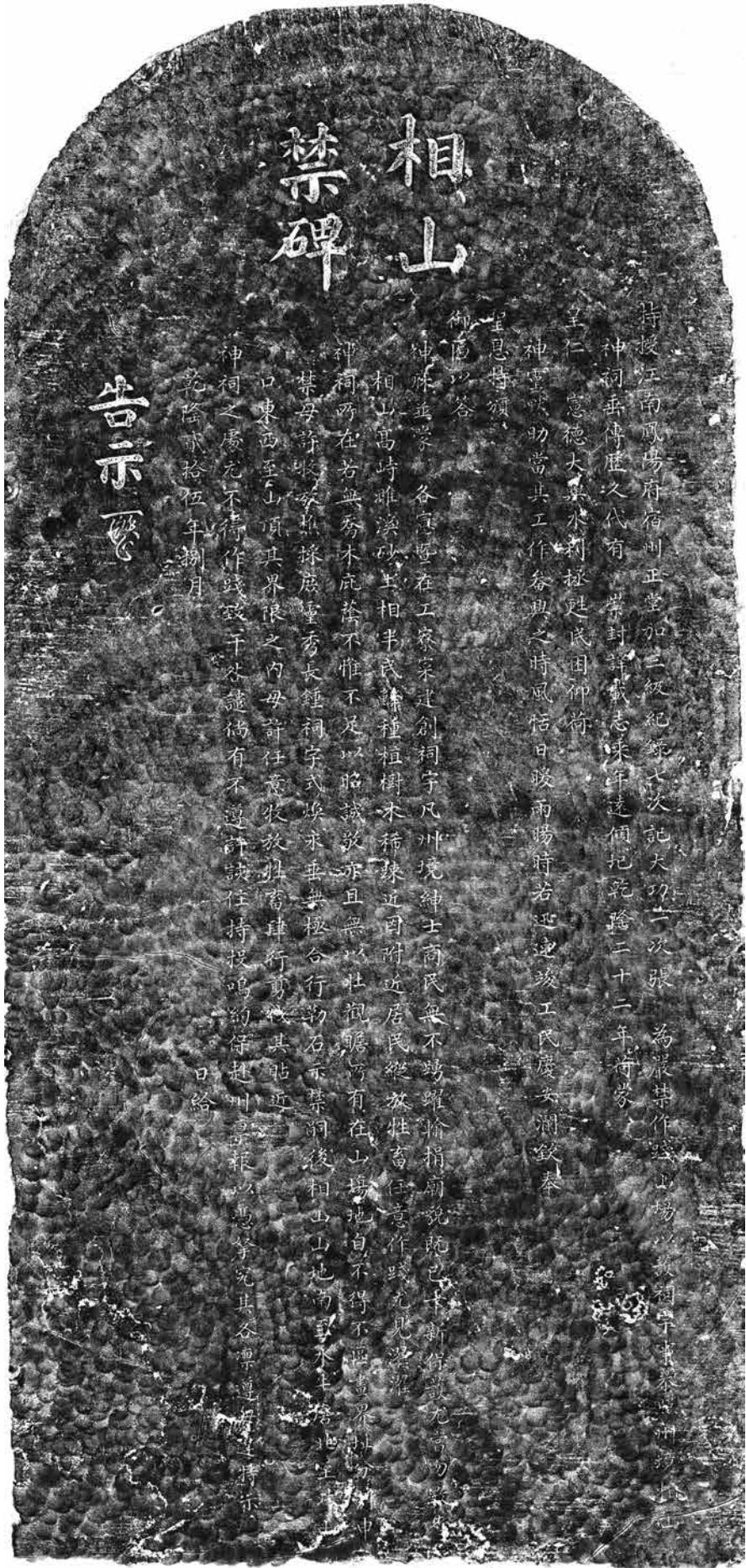
2 庥：庇荫；保护。

3 僚案：指僚属或同僚。

4 聿新：崭新的意思。聿，文言助词。

5 致：厌倦，懈怠，厌弃之意。《诗经·葛覃》：“为絺为绌，服之无致。”

6 濯濯：山上没有草木的样子。《孟子·告子上》：“牛山之木尝美矣，……牛羊又从而牧之，是以若彼濯濯也。”



香山庙功德碑（清）

简介：该石碑现立于濉溪县临涣镇沈圩村香山庙内，局部有残缺，高109厘米，宽58厘米。

大清国江南凤阳府宿州迤西九十余里，素有香山庙¹，显灵威于寰区²，作四方之保障。每当季春望八日³，遐迩居民，香火络绎，皆为邀福⁴计。嘻！诚可格天⁵，良有以也，善获祥报，亶⁶其然乎！西二十里石弓山⁷后牛姓，勃发善念，纠合村内信女，虔心供奉，以报口露之恩。今限期已满，尚有余赀，故勒石为碑，以志善心不朽云尔。

会首：牛门高氏。

收首：王门刘氏、王门郑氏，王门张氏，杜门刘氏，李门丰氏，周门孙氏，陈门富氏、贾门王氏、贾门岳氏、贾门魏氏，周门朱氏。

嘉庆十年岁次乙丑三月十八日，立。

1 香山庙：即相山庙。古代人识字者少，口耳相传，多有讹字。相山庙就有讹为“香山庙”“湘山庙”者。

2 寰区：指全国、全天下。《后汉书·逸民传序》：“彼虽硁硁有类沽名者，然而蝉蜕嚣埃之中，自致寰区之外，异夫饰智巧以逐浮利者乎！”

3 季春：春季的最后一个月，即三月。望八日：十八日。古时将每月分为三个阶段：前十天为朔，中十天为望，后十天为廿。

4 邀福：祈求赐福。

5 格天：感通上天。《尚书·君奭》：“在昔成汤既受命，时则有若伊尹，格于皇天。”

6 亶：实在，诚然，信然。《尔雅》：“亶，信也；又诚也。”

7 石弓山：即今涡阳县石弓山。



相山庙圆满碑记（清）

简介：该石碑现立于相山公园内，高185厘米，宽67厘米。

大清国河南归德府永城县迤北六十里山城集保余庆村居住¹
窃谓神德至圣，历代流传，顾人所宜敬者也。况湘山²神者，惠爱群黎，有护国佑民之功。里道非遥，无关河间隔之劳，恩威并隆于下土，宁非人所宜敬者乎？于是有李柱亭、张文兴、陈刚，见世人之林林，无不欣敬，觉善念之感动，愤发莫遏，因聚众五十六人，各发善念，虔诚敬香，一心向往，迄今不怠，已四十余载矣。然而善念虽属无穷，而年例已符圆满，下余赀财，勒碑为志，以垂不朽。

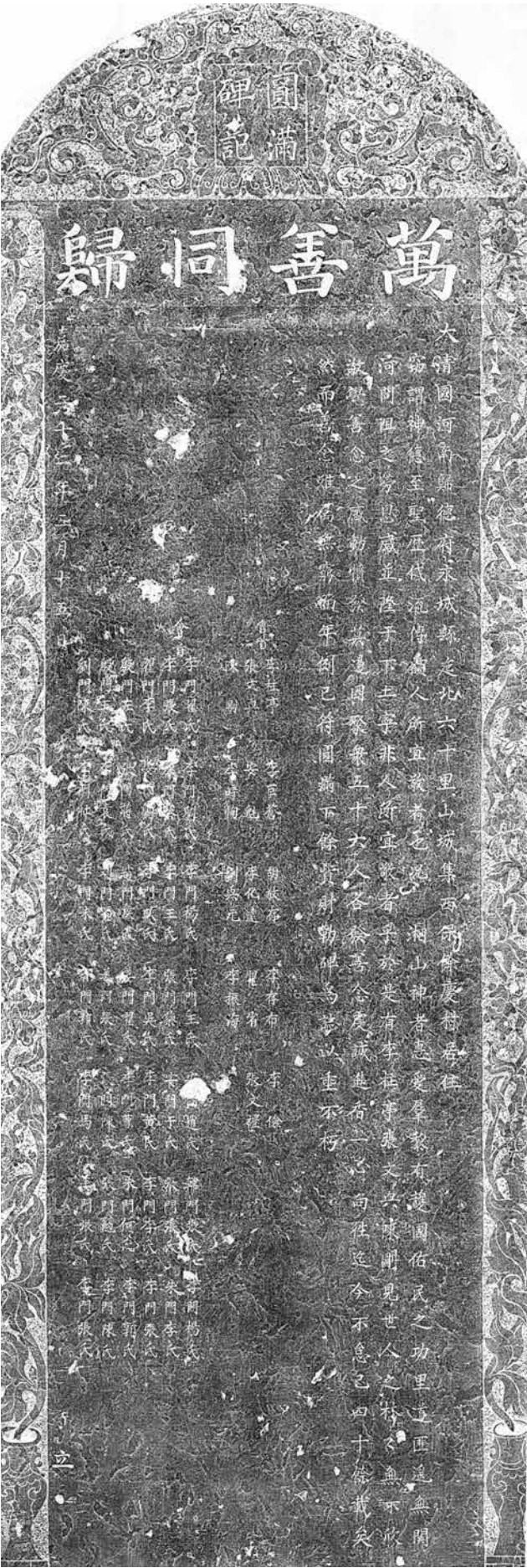
会首：李柱亭、张文兴、陈刚、李巨苍、安魁、李时恂、胡敬存、李化远、刘兴元、李存布、翟省、李振海、李俭、张文礼。

会首：李门翟氏、李门张氏、翟门李氏、殷门左氏、殷门王氏、刘门陈氏、李门刘氏、康门蔡氏、安门刘氏、张门蒋氏、李门袁氏、李门杜氏、李门杨氏、李氏王氏、李门耿氏、赵门侯氏、刘门口氏、李门朱氏、李门王氏、张门蔡氏、李门吴氏、姜门翟氏、姜门张氏、门口郭氏、安门赵氏、安门于氏、李门黄氏、李门曹氏、张门陈氏、李门马氏、韩门张氏、张门张氏、李门李氏、朱门何氏、张门鲍氏、姜门张氏、李门杨氏、朱门李氏、李门张氏、李门郭氏、李门陈氏、李门张氏。

嘉庆二十二年正月十五日，立。

1 归德府：金天会八年（1130年）置，治所在睢阳县（今河南商丘县南）。元属河南行省。明洪武元年（1368年）降为归德州，省睢阳县入州。嘉靖二十四年（1545年）复升为归德府，治所在商丘县（今商丘县）。辖境相当今商丘市和商丘、宁陵、鹿邑、夏邑、永城、虞城、兰考、睢县、柘城等县地。1913年废。

2 湘山：即相山。古代人识字者少，口耳相传，多有讹字。相山就有讹为“香山”或“湘山”者。



重修相山庙记（清）

简介：该石碑现立于相山公园显通寺碑廊内，高150厘米，宽75厘米。

万善同归

巍巍相山，职司风雨。有求必应，灵验昭昭矣！岁在己丑，宿境亢旱，禾苗几于莫支，合境恐惶。伏首殿下，求甘霖焉。孰意至诚感神，莫此为甚。行见青天忽布彤云，众未旋踵，而大雨如注。禾苗之枯槁顿解，人心之忧虞全消。于焉上至州尊下及书役，与夫士农工商之众，莫不愿输赀财新庙貌，以报神休。惟时众会首协同住持，当化钱三百余千，以为砖瓦木料、匠人手工之费。故大殿、仪门、左右配房，不数月而工皆告成。是则神能佑人，人亦思有以妥神者矣！于是乎识¹。

募化会首：文生²任庆地、千总³丁长庚、武生⁴任维清、州同⁵房遐福、监生丁赞化、州同周思雅、监生徐孔昭、张心慈、监生陈孝昌、监生楚广仁、监生董永全、监生蒋□果城里六房共助钱二十一千文，城里三班⁶共助钱二十一千文，架阁库⁷助钱两千文，城里公元盐店助钱八千文，城里□如当店助钱四千文，城中西家南方本地店号共助钱四十千六百文，口集西家南方本地店号共助钱三十四千文，普会馆助钱四十千文，口集六陈行共助钱九千文。

渠沟会首：刘作仁、梁廷谟、监生王开喜、赵克堂，文生马雷、周立元、任长礼 共化钱十四千文

城子会首：徐德朋、任传胪、孟传勋、监生任庆鹏、丁宣蕴、刘学道、张心诚、王敬元共化钱十六千文

方丁⁸东湖会首博廷彦、刘干、徐方惠、许永兴、任庆顺、陈硕、曹士元、魏敬修、戴作良、任庆渊、孟广益；监生梁纯一、梁文吉、王礼、张蕴石；监生刘儒让、周宏宾、丁相超、任庆相、宋兴祖、任传道、戴盛安、陈廷栋、侯学志、杨登荣、徐德舆；监生董永晏、高迁、赵正和、梁绍思、孙文在；监生杨元吉、李廷福；监生赵钧石、丁宏博、李楚春、盛广璧、黄维藩、郑天秩、王永晏、朱书共化钱六十千八百文。

道光庚寅⁹桂月重修。

1

识：记。读作zhì。

2

文生：文庠生员，即生员，秀才，通过院试的可称为生员或秀才。

3

千总：清代绿营兵编制，营以下为汛，以千总、把总统领之，称“营千总”，为正六品武官。

4

武生：清科举分文、武两科，武生员是“庠武生”（俗称为“武秀才”），府、州县学的武秀才就叫作“郡庠武生”“邑庠武生”。

5

州同：古代官名。清代知州的佐官。属于直隶州的，相当于同知;属于散州的，则与州判分掌督粮、捕盗、海防、江防、水利诸事，均从六品官。

6

三班：清代县衙门内设机构，三班六房。

7

架阁库：储藏文牍案卷的机构。

8

方丁：即方顶，今相山区任圩镇方顶村，隶属东山街道办事处。

9

道光庚寅：道光十年，农历庚寅年，即1830年。

194

195

捐修相山庙碑铭（清）

简介：该石碑现立于相山公园显通寺碑廊内，高130厘米，宽61厘米。

万古流芳

 谯郡有相山，徐豫福神也。自汉历宋，代代勅封。至我朝乾隆圣帝二十二年，追赐显济明王，御书“惠我南黎”四字。祠典重新，香火万里。不意岁在戊午¹，贼匪蜂拥，神像庙宇，颓然一败。适有山东济宁州²朱姓名天金者，承熙朝明皇之德，答相山神圣之灵，捐金绘像□龕，一时庙宇重修，神威丕照矣。特为勒石铭碑，以垂万世云。

 顶旗南阳帮³□朱天金、朱天宝、朱天银、朱天财、朱天喜，

 子朱绵章，

 侄朱绵玉、朱绵荣、朱绵元、朱绵文、朱绵秀、朱绵翠、朱绵福、朱绵德，

 孙朱效祖，

 会首：王振宜、王冷宝、胡大强、王振培、丁泗才

 董事：任长震、丁广烈、丁训易、任传驹

 住持：祖训宗长

 绘工：刘方平

 勒工：黄德重

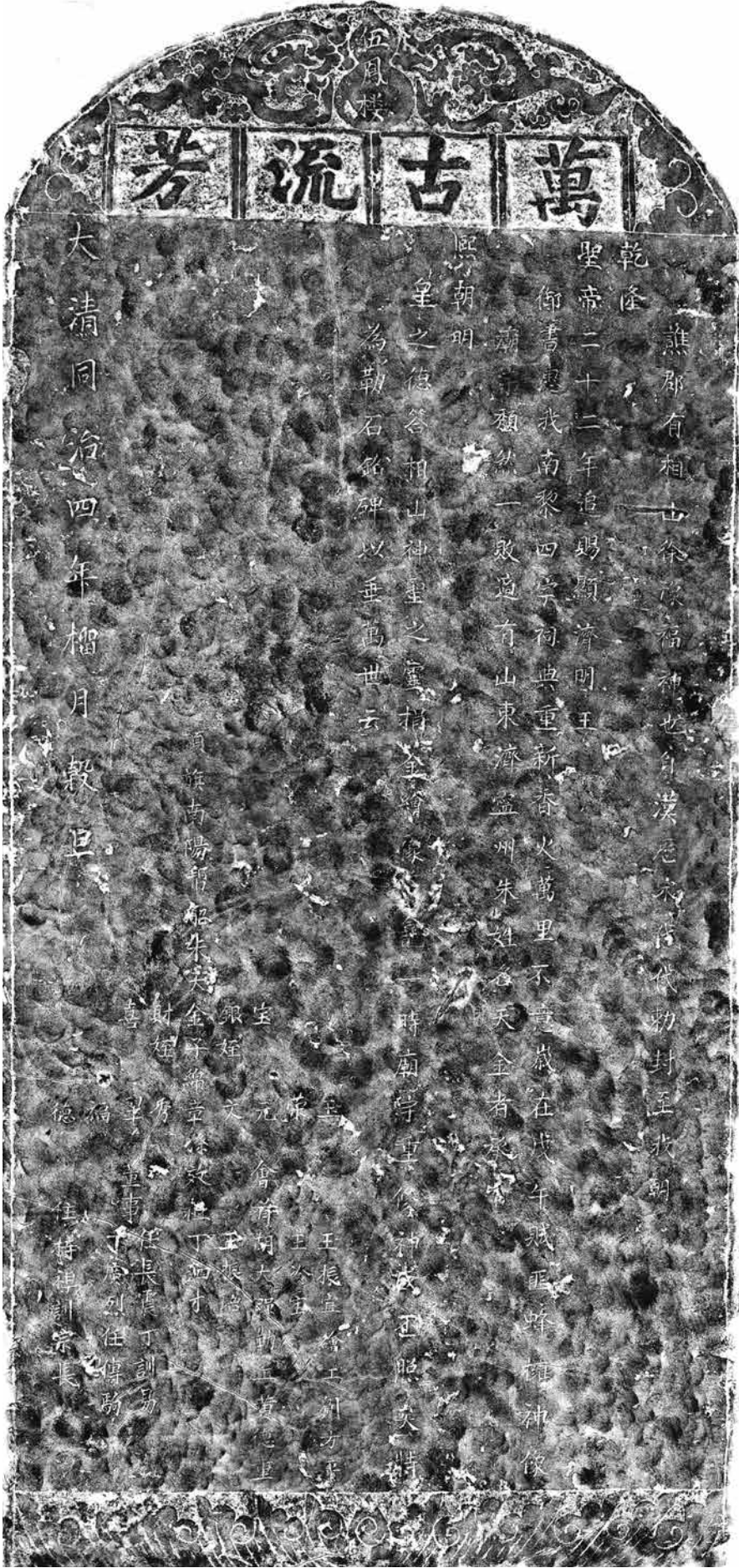
 大清同治⁴四年榴月穀旦。

1 戊午：清文宗咸丰八年（1858年）。此年，清军与捻军在淮河南北激战。

2 济宁州：今山东济宁市。明洪武十八年（1385年），降济宁府为济宁州。

3 顶旗南阳帮：清代镖局走镖，明镖使用大纛旗，镖师和镖局名号写在旗上，出发前拉到杆顶，称为“拉贯顶旗”。此当属镖局称号。

4 同治：清穆宗载淳的年号，计十四年，同治四年为公元1864年。榴月：夏历五月，其时榴花盛开，故名。



劝归祭贍田碑记（清）

简介：该石碑现立于相山公园显通寺碑廊内，高119厘米，宽60厘米。

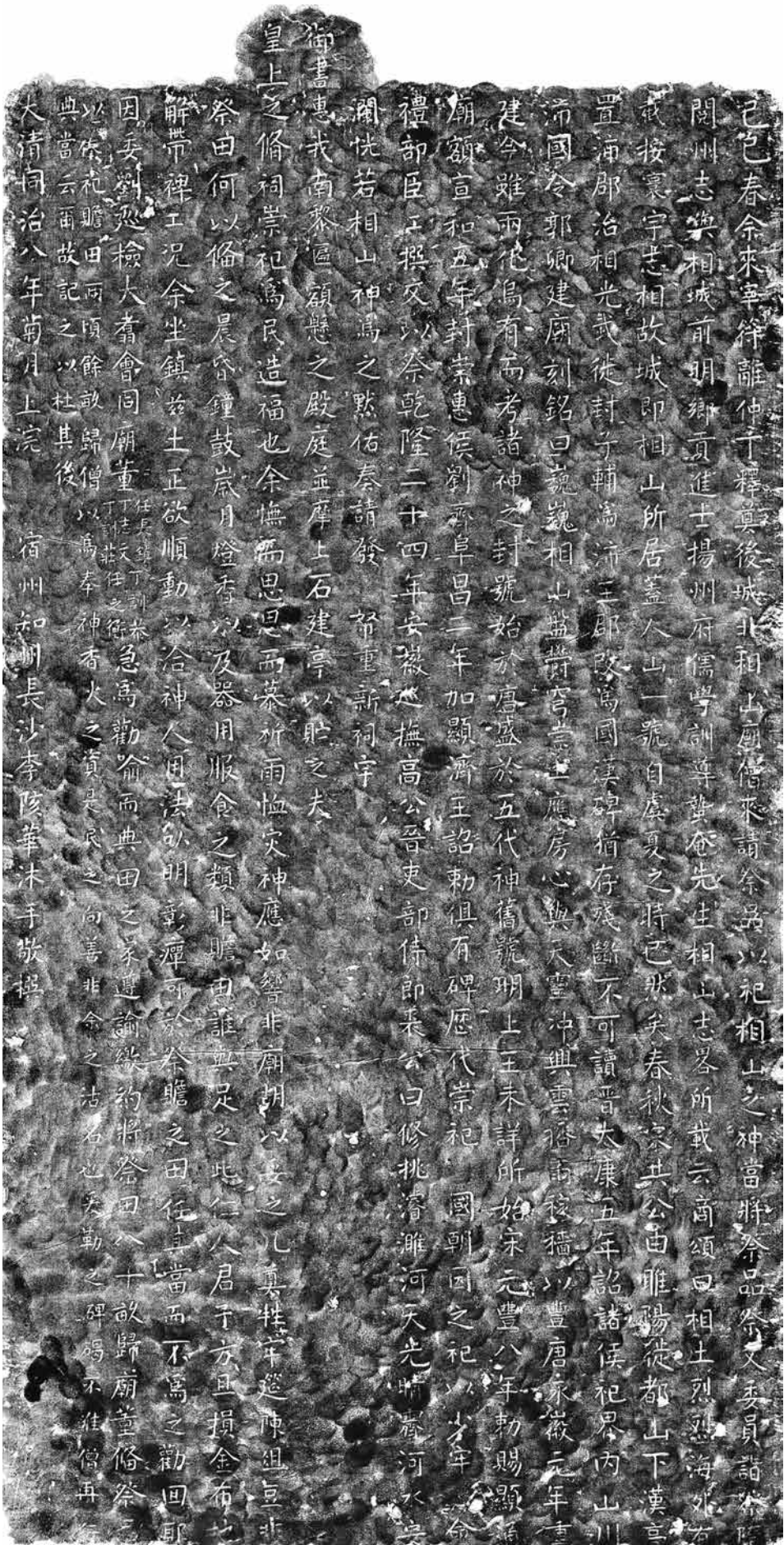
己巳¹春，余来宰符离²，仲丁释奠后³，城北相山庙僧来请祭品，以祀相山之神，当将祭品祭文委员诣祭。

随阅州志与相城前明乡贡进士扬州府儒学训导蛰奄先生《相山志略》，所载云：“《商颂》曰：‘相土烈烈，海外有截。’”按《寰宇志》，相故城即相山所居，盖人山一号，自虞夏之时已然矣。春秋，宋共公由睢阳徙都山下。汉高置沛郡，治相。光武徙封子辅为沛王，郡改为国。汉碑犹存，残断不可读。晋太康五年，诏诸侯祀界内山川，沛国令郭卿建庙，刻铭曰：“巍巍相山，盘郁穹崇。上应房心，与天灵冲。兴云播雨，稼穡以丰。”唐永徽元年重建。今虽两化乌有，而考诸神之封号，始于唐，盛于五代。神旧号明上王，未详所始。宋元丰八年，勅赐显通庙额。宣和五年，封崇惠侯。刘齐阜昌二年，加显济王。诏勅俱有碑，历代崇祀。国朝因之，祀以少牢⁴，命礼部臣工撰文以祭。

乾隆二十四年，安徽巡抚高公晋、吏部侍郎裘公曰修挑浚濉河，天光晴霁，河水安澜，恍若相山神为之默佑。奏请发帑重新祠宇，御书《惠我南黎》匾额，悬之殿庭，并摩上石，建亭以贮之。

夫皇上之修祠崇祀，为民造福也。余忤而思，思而慕，祈雨恤灾，神应如响，非庙胡以妥之？几奠牲牢，筵陈俎豆，非祭田何以备之？晨昏钟鼓，岁月灯香，以及器用服食之类，非贍田谁与足之？此仁人君子方且损金、布地、解带、裨工，况余坐镇兹土，正欲顺动以洽神人，用法以明彰瘡，可于祭贍之田，任其当而不为之劝回耶？因委刘巡检大燾⁵会同庙董任长锁、丁训恭、丁志文、任之衡、丁训庄，急为劝喻。而典田之家遵谕缴约，将祭田八十亩归庙董，备祭口以俸祀，贍田两顷余亩归僧，以为奉神香火之资。是民之向善，非余之沽名也。爰勒之碑碣，不准僧再行典当云尔，故记之以杜其后。

大清同治八年菊月上浣⁶宿州知州长沙李陔华⁷沐手敬撰。



1 己巳：清同治八年，公元1868年。

2 符离：地名。秦立县，属泗水郡。汉属沛国、沛郡，新莽改符合，汉末改隶谯郡。隋属彭城郡，唐元和四年（809年），划归宿州。元初废。此处代指宿州。

3 仲丁：每月的第二个丁日。释奠：古代祭祀。《礼记·王制》：“出征执有罪，反释奠于学，以讯臧告。”《礼记·文王世子》：“凡学，春官释奠于其先师，秋冬亦如之。凡始立学者，必释奠于先圣先师。”一般在春二月仲丁日，或秋八月仲丁日，

4 少牢：古代祭祀规格，用羊、豕各一。

5 巡检：明、清两代，凡镇市、关隘要害处俱设巡检司，巡检正九品。清道光三年（1823年），宿州增设巡检，驻州东北时村集。刘大燾：《宿州志》未载，其人不详。

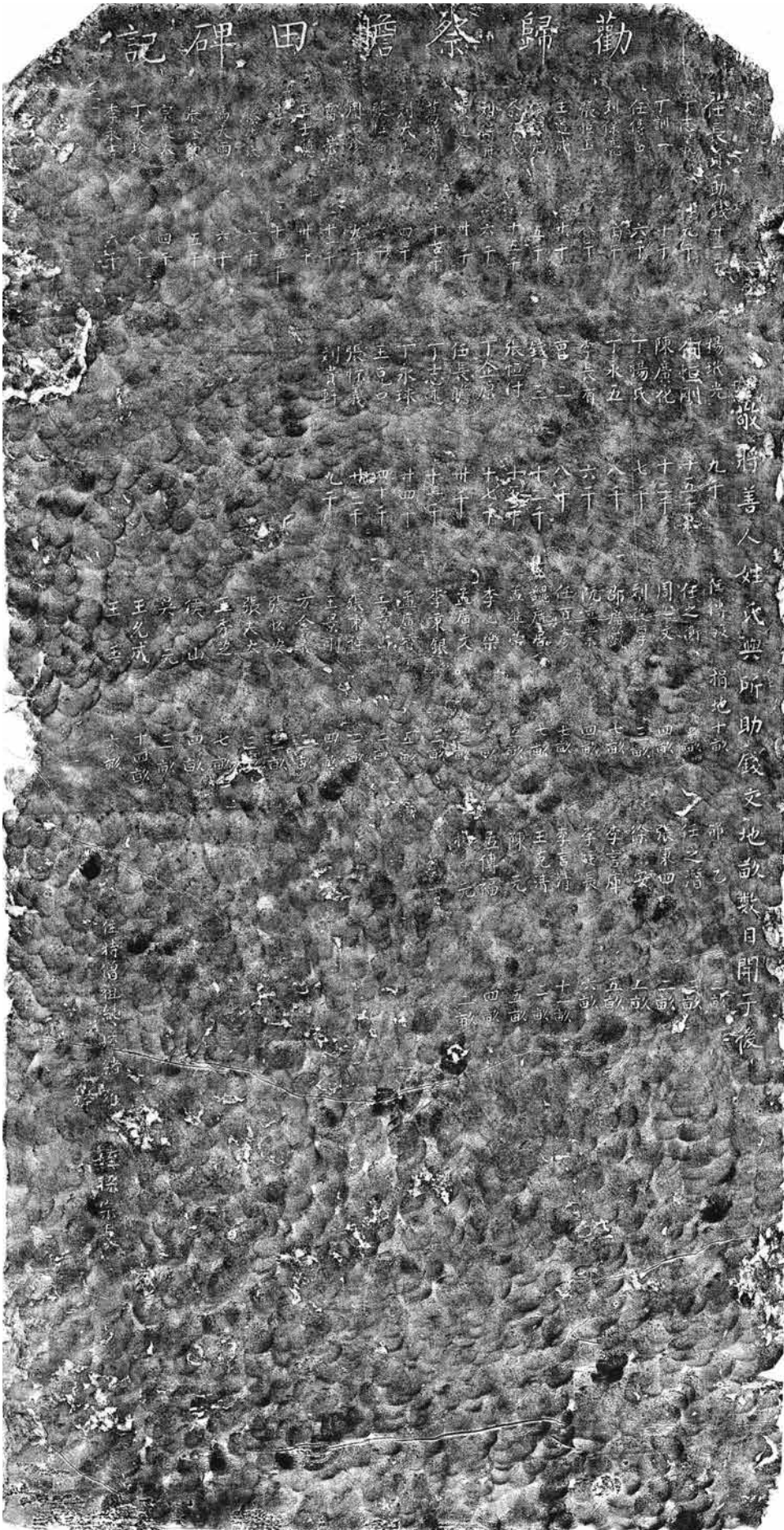
6 菊月：夏历九月是菊花开放的季节，又称菊月。上浣：指每月上旬。唐制，一月三休沐，称上浣、中浣、下浣。

7 李陔华（1830—1876年），字紫生，湖南长沙（一说平江）人。监生，以剿太平军功，历代理蒲圻丞、代理无为州，署舒城知县县。同治八年（1869年）补宿州知州，又补六安直隶州，未赴。光绪二年（1876年）回任，以劳疾卒于官。

碑阴：

敬将善人姓氏与所助钱文地亩数目开于后。

任长员助钱廿一千、丁志义九千、丁训一十千、任传昌六千、刘保亮两千、张恒玉八千、王道成廿千、侯口光五千、畚张氏十五千、刘得舟六千、黄连登卅千、葛增府十七千、刘大山四千、张口福六千、周玉珍九千、雷荣十一千、王士德卅千、李言成十五千、滕牛氏六千、冯天雨六千、张经口五千、宗长太四千、丁永珍八千、李永吉六千、杨玳光九千、何恒刚十五千、陈广化十二千、丁杨氏七千、丁永五八千、李长有六千、曹二八千、钱三十二千、张恒付十五千、丁企原十七千、任长瞻卅千、丁志述十二千、丁永球廿四千、王克中四十千、张怀义廿三千、刘贵轩九千；任传骏捐地十亩、任之衡三亩、周心文四亩、刘从厚三亩、邵广盛七亩、阮立业四亩、任百彦七亩、魏广居七亩、孟继荣五亩、李心乐六亩、孟广文三亩、李秉银三亩、孟广香五亩、王景山二亩、张秉祥二亩、王景刚四亩、方金义三亩、张怀安三亩、张夫大三亩、王秀芝七亩、侯山四亩、吴元三亩、王允成十四亩、王玉六亩、邵乙二亩、任之潜二亩、张秉四二亩、徐安二亩、李言库五亩、李延长六亩、李言清十一亩、王克清二亩、陈元五亩、孟传福四亩、杨元二亩。

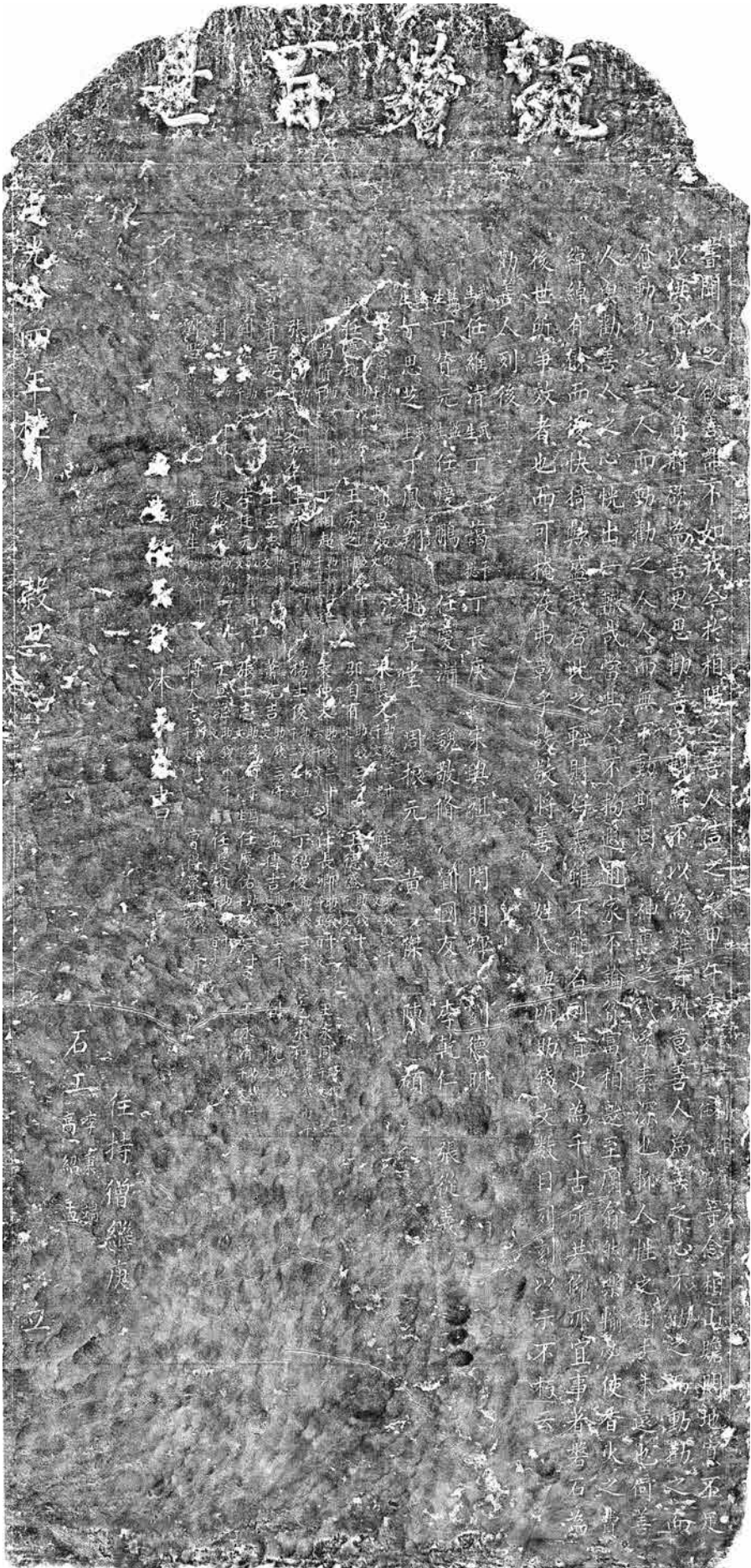


相山庙捐贍田功德碑（清）

简介：该石碑现立于相山公园显通寺碑廊内，高150厘米，宽73厘米。

尝闻人之欲善，谁不如我。今于捐阳之善，人信之矣。甲午春¹，武生刘作宾、文生任庆鸿等念新旧山贍阙地，置不足以供香火之资，将欲为善，更思劝善，旁观鲜不以为难者。孰意善人为善之心，不劝之而动，劝之而愈动，劝之一人而动，劝之人人而无不动。斯固神惠之感孚素深也，抑人性之相去未远也。向善人与劝善人之心，恍出一辙哉！当其人不拘遐迩，家不论贫富，相邀至庙，翕然乐输，必使香火之费，绰绰有余，而后快猗欤！盛哉！若此之轻财好义，虽不能名列青史，为千古所共仰，亦宜事著磐石，为后世所争效者也。而可淹没弗彰乎？故敬将善人姓氏与所助钱文数目列刻，以示不朽云。

1 甲午春：甲午年春天。道光十四年（1834年）为农历甲午年。下距光绪四年（1878年）四十余年。而另一甲午年为光绪二十年（1894年），远在此之后。疑此“甲午”有误。



武生任维清、武生丁蔼、千总丁长庚、宋兴祖、闻明辉、刘德明、监生丁赞
监生任庆鹏、任庆渊、魏敬修、刘国庆、李乾仁、张从义、监生丁思芝、武
丁凤翔、赵克堂、周振元、黄傑、陈硕

丁思爵助钱壹百千正，刘思敬助钱十千，朱长文助钱二十千文，解殷一助钱六千文，文生任庆地助钱十千文，王秀芝助钱十五千文，邵自有助钱三千文，王德盛助钱十壹千文，刘尚质助钱八十千文，丁相超助钱十二千三百文，袁仲太助钱二十六千文，任长卿助钱十二千五百文，王永同助钱十二千文，张□□助钱十六千文，王永刚助钱十二千文，杨士俊助钱十五千二百文，丁绍俊助钱三千文，范永和助钱两千文，萧吉安助钱十二千文，王立志助钱五千文，萧元吉助钱三千文，孟传吉助钱三千文，刘悦助钱三千文，增生刘□□助钱十二千文，李廷元助钱十千文，张士志助钱两千文，监生任庆佑助钱二十千文，王永清助钱十二千文，刘思□助钱十千文，张照元助钱两千文，丁宣蕴助钱十千文，任长领助钱十二千六百文，刘思爵助钱十千文，孟广生助钱十五千文，博大志助钱十三千文，曹得众助钱一千五百文。

石工：李秉端、高绍孟

光緒²四年桂月穀旦立

204

新建奎楼记（清）

简介：该石碑现立于相山公园显通寺碑廊内，高189厘米，宽62厘米。

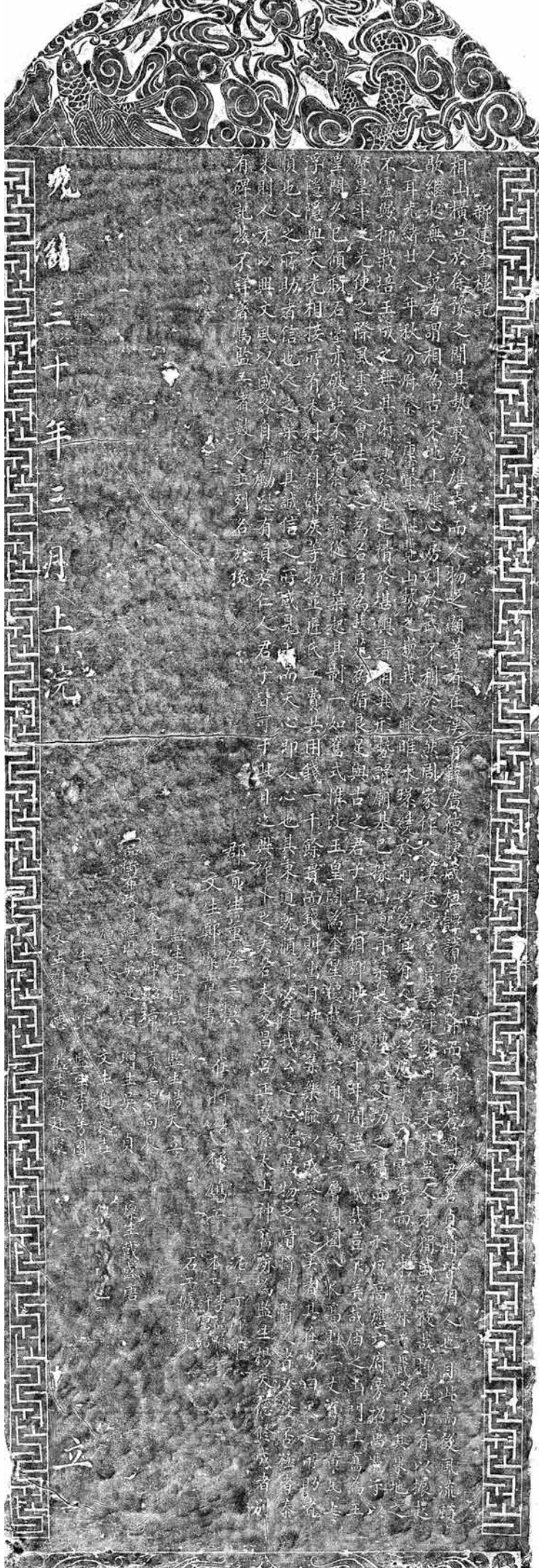
相山横亘于徐豫之间，其势最为雄奇。而人物之显著者，在汉有薛广德、陈咸¹、桓谭诸君子；降而六朝，若刘尹²，若贞简³，皆相人也。自此而后，风流顿歇，继起无人。说者谬相为古宋地，上应心、房，利于武不利于文。然周家作人⁴，汉起黄宫⁵，鲁美泮水⁶，蜀行文教⁷，岂人才独盛于彼哉？抑在乎有以振起之耳。

光緒廿八年秋⁸，分府蔡公康声至此⁹，览山势之巍峨，下瞰睢水环绕于前，以为宜有人焉，以应乎山川灵秀。而人才寂寂千载希声，其果地之不灵欤？抑栽培玉成之无其术欤？于是延精于堪輿者¹⁰，相其形势，谓庙基已据山腹，再筑起奎楼，以人功之积而上形庶，高应六府，旁招万灵，于以聚星斗之光，使之际风云之会。生人之为名臣，为艺苑，为循良，足与古之君子上下相辉映，于数千年间岂不盛哉！岂不美哉！庙之山门上旧为玉皇阁，久已倾颓，石台亦破缺不完，蔡公谕从新筑起，其制一如旧式，唯改玉皇阁为奎星楼。裁为六角，分为二层，周围八尺，高则二丈有奇，黄瓦上浮，隐隐与天光相接。所有木料、石料、砖、灰等物，并匠氏工费，共用钱一千余贯，而钱则出自卅六集乐输之成蔡公之美者。其在《易》曰：“天之所助者，顺也；人之所助者，信也。”¹¹人之乐输其诚，信之所感见矣！而天心即人心也，其秉道既顺，亦必体我公之心，遂万物之情，将见郁久者必发，否极者泰来。人才以兴，文风以盛，各自奋励，恐有负于仁人君子，皆可于此日之兴作卜之矣。若夫文昌宫正殿，系泰山神旧迹，亦为监生杨天德修成者，别有碑记，兹不详著焉。监工者数人，并列名于后。

- 陈咸：御史大夫陈万年之子。字子康，西汉沛国相人。以父任为郎，元帝（前49年—前33年在位）时，以明习律令擢为御史中丞。历冀州刺史、谏大夫、楚国内史、北海太守、南阳太守等，入为少府，转光禄大夫给事中。
- 刘尹：刘惔。刘惔为永和名士，风流之宗，清谈主将，知名当时。因曾任丹阳尹，后世称为“刘尹”。
- 贞简：刘献。刘献博通《五经》，聚徒教授。梁武帝天监元年（502年），谥贞简先生。
- 周家作人：指周朝教育培育人才。朱熹《诗集传·大雅·文王有声》：“张子曰：灵台辟雍，文王之学也。镐京辟雍，武王之学也，至此始为天子之学矣。”
- 汉起黄宫：黄宫，学宫。汉代设立太学、鸿都门学等，各地方还有学、校、庠、序等，再加上私人传授学问的私学，有了相对完善的教

育体系。

- 鲁美泮水：泮水为古代学宫前的水池。《诗经·鲁颂》有《泮水》一篇，旧说是为颂鲁僖公能修泮宫（学宫）而作。
- 蜀行文教：西汉庐江舒人文翁（前187年—前110年），名党，字仲翁，景帝末为蜀郡守，兴教育、举贤能，蜀地风雅，自文翁始，成为地方官员兴教的典型。
- 光緒廿八年：1902年。
- 分府：同知的别称。蔡康声：江苏宿迁人。光緒二十四年（1898年）分发安徽以知县用。光緒末为宿州府同知。
- 堪輿：堪，天道；輿，地道。堪輿即古之看风水，又称“青鸟之术”。
- 《周易系辞上》：“子曰：佑者，助也。天之所助者，顺也；人之所助者，信也。履信思乎顺，又以尚贤也。是以自天佑之，吉无不利也。”



郡贡生董登三¹²撰。

文生郑灿章书、住持绪祁鸠工、泥工丁仰举、木工李福顺许德福、石工旷连凤、监生李时位、监生杨天立、奉祀生¹³仲貽璋、贡生李向辰、五品衔布政司经历吴廷彦、增生吴贞、廪生¹⁴陈贯一、文生赵良垚、廪生张海峰、监生李芳园、文生谢金德、监生黄廷聚、廪生戴盛唐

光绪三十年三月上浣¹⁵立

碑阴

万古流芳

钦加五品衔赏戴花翎、代理凤颍分防宿灵怀亳蒙等处总捕府加三级宿迁蔡公康声助银十两

濉溪镇五集护法绅商共助钱五百千文

萧邑¹⁶所管诸庄列后

高岳集 刘庄 马庄 棠庄 栗园 后窑 朱庄 韩家楼 钱家楼 徐瓦房 富家窪 杜家集 二兔□ 草庙 戴庄 孙家楼 盛庄 张桥 共助钱四十二千文

监生李昭林代滑县赵姓 助钱五十千文

董事 文生任之勤 文生任之衡 监生任传义 合族两次共助钱三百千文

武生丁训惠 贡生丁训炳 武生丁企思 合族两次共助钱三百千文

住持 僧绪祈率徒宗智、宗翰、宗航、宗心暨孙广任、广均、广□ 师侄宗富、宗玉 侄孙广滨、广品、广祯 曾孙开瑞 立

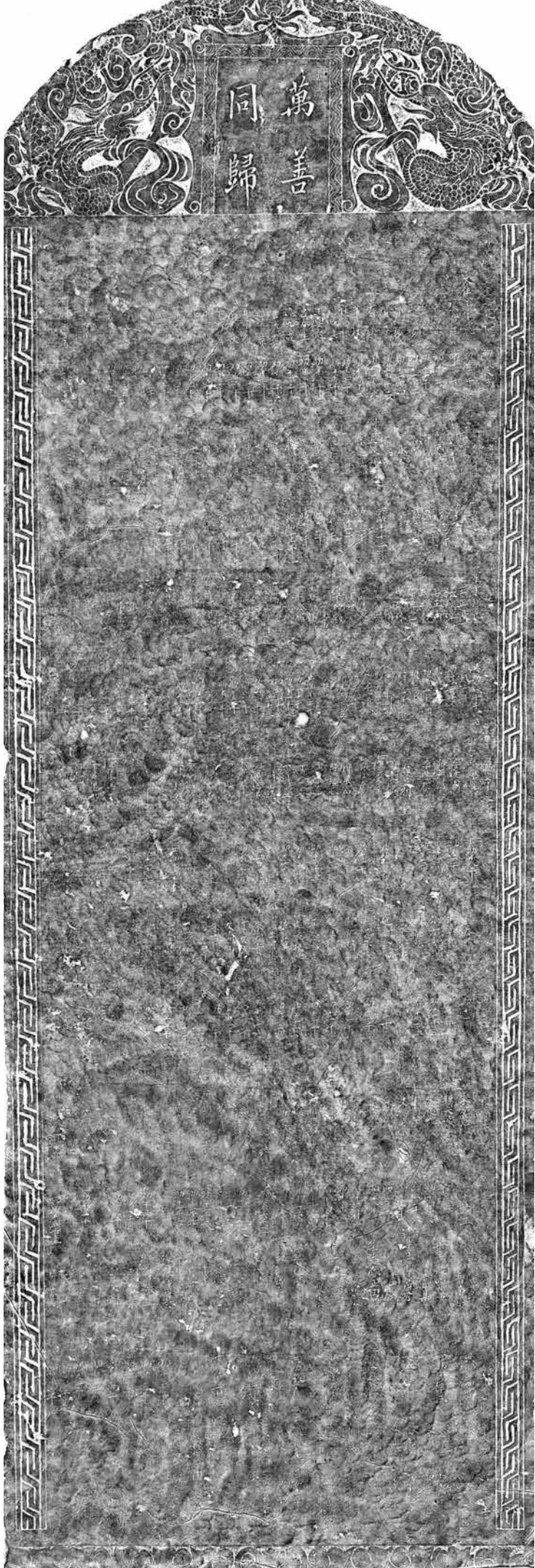
12 董登三：名，董化朝（1849—1925年），别名登三，字范卿，享年77岁。淮北市相山区董庄人，系清末民初著名文士，著《清啸堂诗文集》五卷。

13 奉祀生：先贤圣人的后代，不经科举考试，由学赐予秀才功名，以管理先祖祠庙的祭祀。俗称“香火秀才”。

14 廪生：廪膳生员的简称。明府、州、县学生员最初每月都给廪膳，补助生活。名额有定数。清沿其制，经岁、科两试一等前列者，方能取得廪名义。名额因州、县大小而异。

15 光绪三十年：1904年。上浣：每月上旬。唐、宋官员旬休制，在官九日，休息一日，休息日多行浣洗，所以又作“上浣”。

16 萧邑：今萧县。



临涣重修相山庙碑记（清）

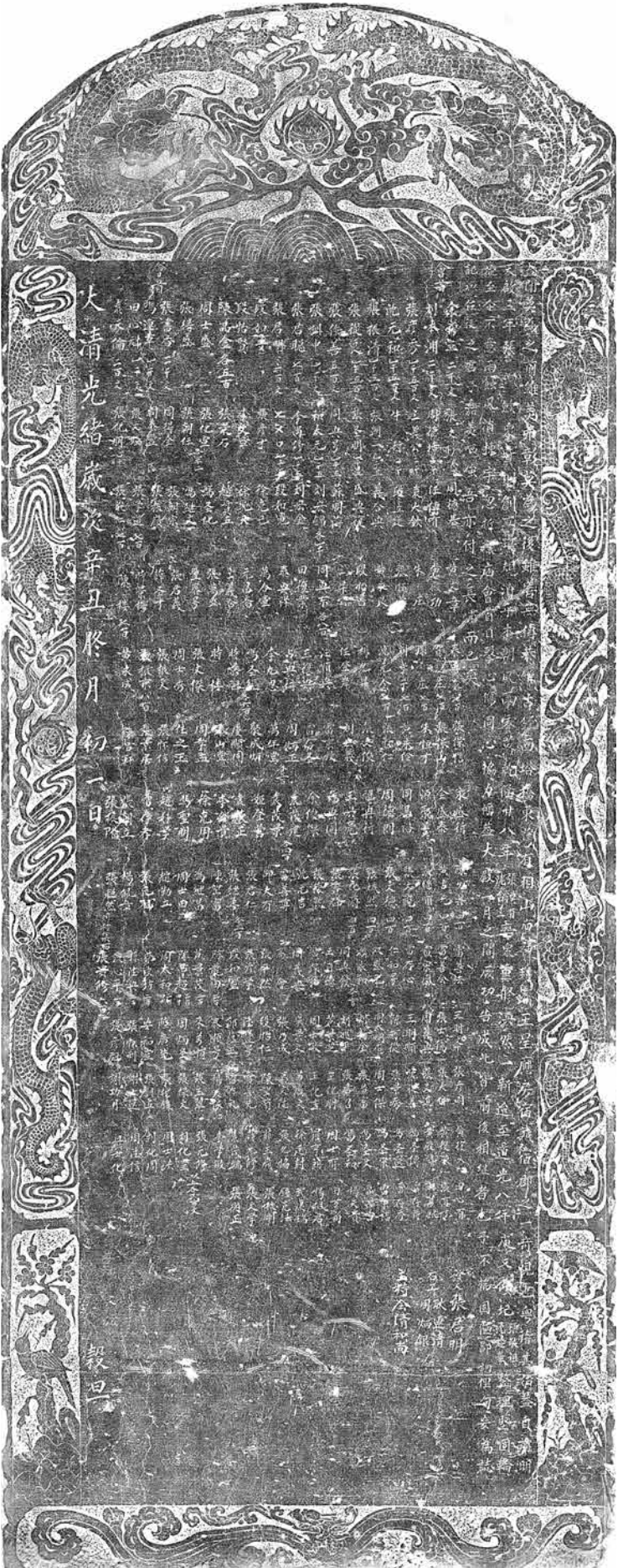
简介：该石碑现立于濉溪县临涣镇沈圩村香山庙内，局部有残缺，高173厘米，宽68厘米。

盖闻莫为之前，虽美弗彰；莫为之后，虽善无传。恭维古铨西塔桥东，旧有相山庙，神封济王，星应房宿，诚宿郡之一奇观也。粤稽¹其始，盖自前明天启三年，张彩、戒敛众货财，创立鸿规²。洎³乎本朝，风雨零落，乾隆二十八年，张汉有、沈台三率众重修，涣然一新。迨至道光八年，庙又倾圯，张敬祖、沈超华整理坚固，轮流至今。不意雨蚀风消，栋宇忽折，环庙会首目击心伤，同心协力，幡盖大殿，一月之间，厥功告成，此皆前后相继者也。予不揣固陋，鄙词俚句，妄为志记，以任后之君子嘉美哂嗤，吾亦付之长啸而已矣。

会首：余□□二千文，刘本渊二千文，张彦秀一千五百文，沈元和一千五百文，张振清一千五百文，张从良一千五百文，张作善五百文，张训中一千文，张君聪七百元，张君明三百文，段如安、段怡贤、陈品金、周士盛、张得盛各五百。

会首：张书香二千文，冯连章一千文，田心魁一千文，袁天伦二百文，张文彬三百，周德培二千，三义公二千，牛行二千，张朝三一千五，张圣明一千五，同兴号一千五，和太元一千五，李尚修一千五，七义口一千三，张彦才、李文章、张景石、张化宣、张朝任、周得全、同泰丰、张文焕各一千二，张化明一千一百，周德基、任传有、袁大钦、段立廷、义合兴、盛兴复、苏明海、刘宏锦、刘宏金、段如宽、徐克己、徐纯天、赵贯五、冯圣化、冯继文、张朝宗、张振岭各一千，张学道七百，张从仁七百，黄文章、黄殿功、朱庄、张怀荣、黄永良、段怡书、三升公、同兴东、田复业、泰兴祥、万合堂、元昌斋、三义合、张万盛、丰泰号、张君义、薛圣才、时景杨各八百，陈楼七百，泰兴永七百，贺庄七百，孙庄七百，刘学干七百，沈元念七百，杨允升、任登岸、汪顺兴、王复兴、占兴行、李九思、冯圣经、时景魁、时楼、张文杰、周士秀、张振文各六百，张振京八百，黄永成、张保信、张保山、朱恒才、黄永伶、张怀仁、张文俊、刘宏义、雷宗启、雷存圣、周炳正、万年堂、聚成顺、庆顺同、泰山堂、周学孟、任之玉、张怀信、张景居、陈品轩、永盛行、全盛泰、源聚号、同昌裕、

1 粤稽：查证、考证。粤，同曰、越；稽：考核、查考。《尚书·尧典》：“粤若稽古。”
2 鸿规：宏大的规模。鸿，大雁，引申为大。扬雄《羽猎赋》：“撞鸿钟，建九旒。”
3 洎：到，及，等到。苏洵《六国论》：“洎牧以谗诛， 郅郢为郡，惜其用武不终也。”



周德明、魁兴行、王宏亮、福兴同、余俊杰、袁茂建、姬登营、袁茂正、李金贵、徐克用、冯圣明、赵好学、张朝立、张振隆各四百，陈允善四百，黄占元四百，张纪顺四百，张文范四百，张文德四百，张斌然四百，张化兰四百，张书魁、张复然、沈元吉、雷善尊、邵大有、张君仁、张继善、陈望富、冯继昌、周士田、赵勤立、张元魁、杨佩章、张超然、雷善法、雷善会、雷宗凤、雷存心、仁和号、双盛元、濮永和、同兴发、三自德、黄保和、同义兴、高会、张平然、张彦学、段如玺各三百，陈龙田二百，芦景茂二百，陈品超二百四十，周太和二百四十，蔡皮坊二百，孙德兴二百，张心平二百。

刘村集西张贵修六百，王明举、张士儒、周义兴、王明顺、陈可从、同大烟店、刘口全、刘兆平、芦景芝、周士敏、宋景文、张乃成、段怡仁、德丰号、郑蕴玉、泰顺号、来万顺、周炳圣、陆广先、安和堂、张怀弄、张彦魁、张彦明、张大仲、张文道、沈从善、张景秀、周士杰、张君富、张君召、王化朋、王化吉、苗广文、马文德、陈望兰、雷善先、雷存礼、杨天保、张玉翠、张保文、张德银、张训五、谢士连、谢功月、黄复久、黄复荣、黄殿魁、冯圣传、冯圣选、冯圣宗、冯圣文、冯圣和、周士有、罗亨朗、徐廷封、张允协、薛玉岭、薛允修、袁茂端、李学敏、张元修、刘化堂、周士法、刘化周、周德信、梁士化、田心有、张有才、田万银、雷存特、雷存秀、雷宗福、雷善言、杨天贵、田方箱、杨佩君、武康端、钟克法、张振刚、张文学、张从正以上各二百文。

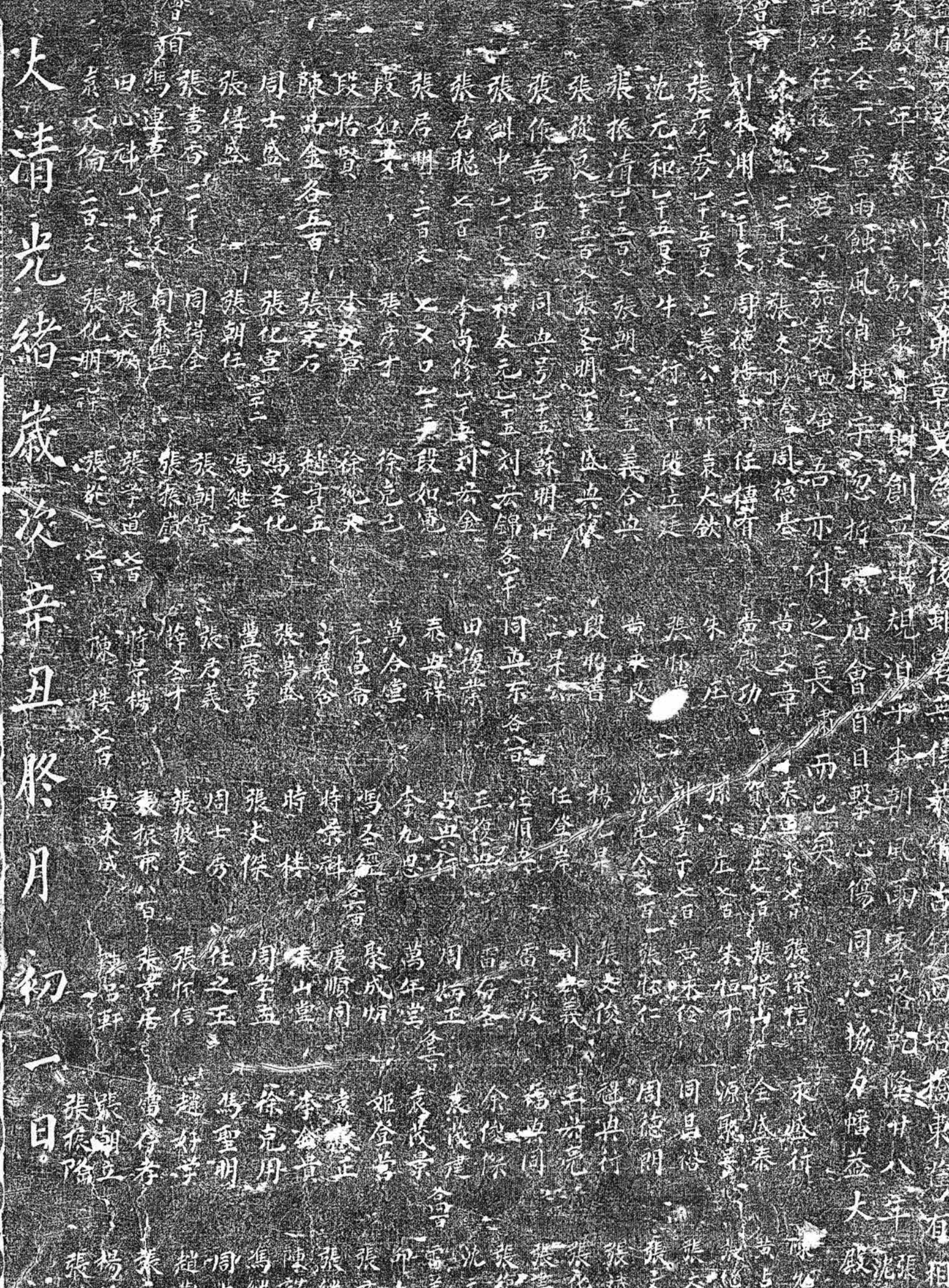
撰文：张君明。

石工：耿连清、周炳银。

主持：会清和尚。

大清光绪岁次辛丑⁴冬月初一日，穀旦。

4 辛丑：清光绪二十一年，1901年，夏历辛丑年。



乾隆五十八年湘山庙碑（清）

简介: 该石碑原立于何处不详，已残断，高130厘米，宽63厘米。

尝闻古圣帝哲王、名贤巨儒，其有功德于民者，人恒尸而祝之¹，百世不厌。宿之境有湘²□□□帝君者，相传为皇帝之子，主湘山之祀。想帝君之在当年，调元赞化³，黻黼皇猷⁴，□□及于人者应自不少，精英不磨之气，受职于天，理或然欤！今既为神，其眷爱斯民，□殷弥笃。凡我黎庶在幬幪⁵之内，□云□□庇佑，不特宿境之民所当虔奉而僭仰之。永邑李子九□、王子显每岁纠众谒于帝君座下，已阅四载矣。今欲勒石以纪其事，而问序于余。□人之敬神也，原乎理而发乎情，往而理具焉。非骏奔⁶跪拜，焄蒿⁷凄怆之所由来，与□善祸淫，栽□倾覆，自天理之常□，君何得私意于间哉？是为序。

河南归德府永城县东北山城集合会

会首：李九□、□一公、□魁。

郭玉仲、赵合言、赵存言、王保、陈宽、金武、张□、冯克强、冯克让、徐智、甘泉、甘淋、甘□天、牛天舒、陈起明、陈珍、谭文□、李成美、周体存、周加由、鲁耕、鲁松、冯智、晏寅、冯吉远、种克鲁、鲁朝干、平也、孙见、彭尚□、陈□、陈德□、陈尚□、周加□、张□。

乾隆五十八年三月十六日，吉立。

1 尸而祝之：建立神主祭祀。尸，神主。祝，祭祀。
2 湘：当为“相”之讹。相山庙在淮北周国，或讹为“香山庙”，或误作“湘山庙”，所在皆有。
3 调元赞化：协助君主治理国家。调元，调和阴阳，执掌大政，多指宰相处理国家政务；赞化，参赞教化。《礼记·中庸》：“能尽物之性，则可以赞天地之化育；可以赞天地之化育，则可以与天地参矣。”
4 黻黼皇猷：辅佐君主统治国家，教化万民。黻黼，古代礼服上黑与青相间的花纹，又作黼黻，《汉书·贾谊传》：“美者黼绣，是古天子之服。”《淮南子·说林训》：“黼黻之美，在于杼轴。”后有辅佐之义。皇猷，帝王的谋略或教化。
5 幬幪：帐幕，引申为护祐、庇荫之义。
6 骏奔：骏马奔走，意指快速。应璩《与从弟君苗君胄书》：“徒有饥寒骏奔之劳，俟河之清，人寿几何？”
7 焄蒿：祭祀时祭品所发出的气味。后亦用指祭祀。焄：气味。《礼记·祭义》：“焄蒿凄怆，此百物之精也。”范成大《除夜感怀》诗：“焄蒿奉祠事，苦泪落酒卮。”

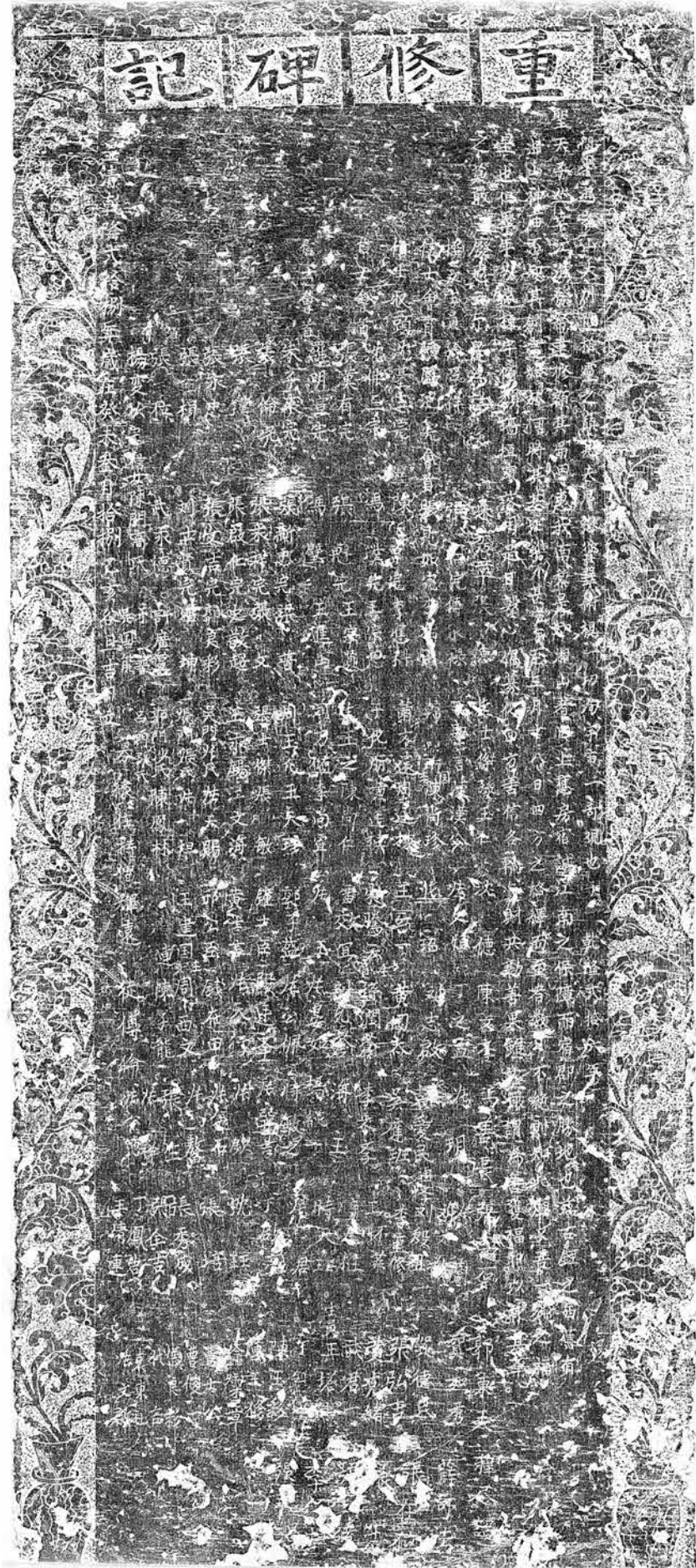


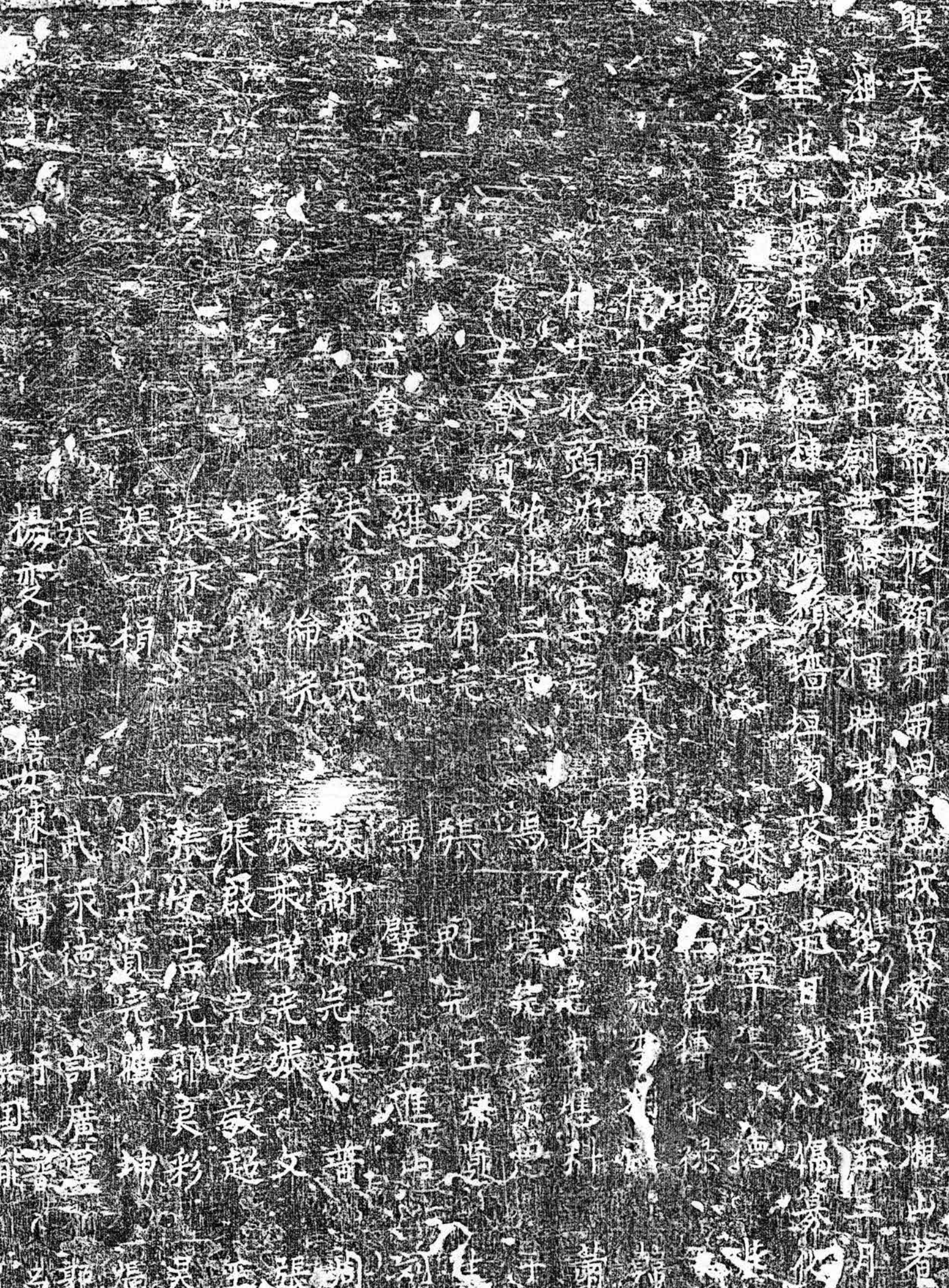
重修临涣相山庙碑记（清）

简介：该石碑现立于濉溪县临涣镇沈圩村香山庙内，局部有残缺，高150厘米，宽65厘米。

间尝游名山大川，□相灵¹之巔，□夫层峦耸翠，俯视一切，为宇宙一奇观也。于乾隆二十六年，圣天子巡幸江淮，发帑建修，额其扁曰“惠我南黎”²。是知湘山³者，□上应房宿，诚江南之保障，而宿郡之胜地也。兹古铨之西，旧有湘山神庙⁴，不知其创建始于何时。其基址虽不甚宏，每至三月十八日，四方之络绎而至者，数日不绝，则知此庙又吾一乡之福星也。但历年久远，栋宇倾颓，墙垣寥落，用是目击心伤，募化四方，善信各输资财，共勦善果⁵。虽不敢谓为善获福耶，以有其举之，莫敢□废也云尔。是为志。

1 相灵：相山。神明灵验，故言。
2 惠我南黎：乾隆二十三年（1758年），吏部侍郎裘日修、安徽巡抚高晋治河有成，请于朝，乾隆皇帝御书“惠我南黎”赐之，悬于相山庙。乾隆二十七年（1762年），乾隆第三次南巡，免江苏、安徽、浙江漕赋。此文有误。
3 湘山：即相山。民间因音同而误，还有误为“香山”者。
4 湘山神庙：在今临涣镇西，也称香山庙。
5 勦：“同襄”，帮助。





撰文：生员孙召祥

信士会首：张殿池，完。

信士收头：沈基三，完。

信士会首：沈伴三，完。

张汉有，完。

信士会首：罗明宣，完。

朱子来，完。

张伦，完。

张璞、张永忠、张楫、张位、杨变秋，完。朱秀章、张□，完。张见如，完。陈曾，完。冯璞，完。张魁，完。冯璧、张新忠，完。张永祥，完。张启仁，完。张文吉，完。刘士贤，完。武永德，完。陈门高氏、张德、傅永禄、李相臣、李应科、王宗恩、王宗贤、王进山、梁普、张文、史敬超、郭良彩、冯坤、许广□、于普、吴国能、□士杰、□圣言、韩珩、萧文远、于化朋、□正之、刘乃倾、周玉□、张士杰、王永锡、吴门张氏、张门张氏、郭门沙氏、吕门张氏、孙玉仁、陈汉公、陈尚珍、周廷栋、黄廷桂、陈尚仁、李尚宣、王天珍、张敏、江文海、张天赐、张坦、陈凤林、沈德、张久恒、张昭、王云一、朱腾云、雷效宜、张玉、郭子盛、钟士臣、黄士吉、王建国、刘登连、陈文举、丁之孟、刘志启、黄国太、孙润苍、刘允苍、张晏如、张公佩、段廷举、张天行、钱在田、周西文、陈子龙、冯善长、张玥、袁爱民、吴应班、李文孝、海玉、杨纯一、时敏之、张选吉、张钦、张□石、张鳌、张生、张祥、张公池、张楚石、张兰、刘文敬、刘殷俎、李重修、王怀英、时天柱、张君、丁启亮、沈珏、张培、张秀成、张全吉、丁凤吉、王青连、郭东玉、贺如秀、贺德民、张弘吉、黄克绪、武君一、生员王塔山、丁公位、陈玉彩、陈玉修、徐灿章、曹士公、曹俊一、冯良彩、代言、袁东礼、张文启、程尺诏、薛可法、张在位、张志、张□传、李□相、张永昌。

皇清乾隆貳拾捌年岁在癸未叁月拾捌乙亥谷旦吉日，立。

募缘住持僧辉远，徒傅伦。

重修任家集相山庙碑记

简介：该石碑发现于濉溪县南坪镇任集村，已断裂为两块，高156厘米，宽62厘米。

宿州西南六十里有任家集，北首古有相山神庙，祀相山神。夫相山者，宿之主山¹也，在濉溪口²北十八里，距此地甚远。州以立庙，不知神无往而不在，亦犹水无地而不行。既为一州之主山，自为一州之福神，其立庙而祀之也亦宜，但世□年湮风雨摧残，其倾圯殆尽。适有花□守备³任君传海，勃兴善念，倡化重修，鸠工庀材，焕然一新。工竣后，谨将颠末勒诸贞珉⁴，以为后之向善者劝。

会首：任之贵 任克□ 任传□ 任成□ 任德□ 任□□ 任传有 宋廷芳 任传年 □从□ 任克忠 任景仲 任士□ 任□□ 任治□ 任□□ 任代生 任传哲 王太山 王太平 □玉龙 □自□ 周伊□ 张□□ 任□立 任□□ 张锡□ 任景太 陆文经 夏□□ 任大□ 王十春 王心田 任大田 赵□碧 □化治 陈□心 任□成 任□□ 任□□ □□□ 张□□ 陈□□ 陆文恕 王彩华 任传黄 任成照 任之武 任传初 任传才 任传安 任传行 任传顺 任传□ 任传□ 任传士 任成□ 赵继孟 王洪□ 任亮□ 任之玉 朱□和 任占□ 任之杰 任之良 周永上 任传太 周从化 陈万□ 王自□ 任之禄 任传道 任大□ 任传俭 任传□ 唐继□ 唐□坤 葛英□ 任之山 逯□□ 夏□□ 朱龙□ 任之孟 王水□ 任克□ 李金□ 王殿□ 王□□ 王□□ □□年 □□□ □□□ □□□ □□文 □□缘 □□先 任之□ 王盛□ 陈明礼 逯广□ 任百法 任洪羊 任洪仁 任王伦 王心广 任传心 任之轩 任百孺 任百有

石工：任希孔。

木工：杨玉山、周柄哲。

窑工：杨柄哲。

塑匠：霍遐光。

淮南崔工：宋金。

夏□西。

大清光绪十五年⁵三月八日，穀旦。



1 宿之主山：相山是宿州的主山。主山，一个特定区域内或群山中最高、最大的山。

2 濉溪口：古称“口子”，今称“濉溪镇”，清朝乾隆年间（1736-1795年）始称“濉溪口”。因其地处溪河入濉之口，故名。濉溪口现隶属于安徽省淮北市濉溪县，是县人民政府所在。

3 守备：清朝绿营军官。营的最低级统兵官，在都司之下。初为正四品，

康熙三十四年（1662年）定为正五品。管理营务，职掌粮饷，属提督、总兵管理。又有充参将、游击中军官者，水师中也设有守备。

4 颠末：始末，经过。颠，最高最初的部分。贞珉：石刻碑铭。珉，像玉的石头。《荀子》：“故虽有珉之雕雕，不若玉之章章。”

5 光绪十五年：1889年。

重修相山行宫碑记

简介：该石碑发现于濉溪县南坪镇任集村，已断裂为两块，高156厘米，宽62厘米。

相山者，宿州之主山也，作镇一州。在《祭法》：“能出云，为风雨，见怪物，皆曰神。”¹相山之神，其有功烈于民也明甚。其有行宫者何也？《中庸》曰：“鬼神之为德，其盛矣乎！”²盖神如水在地中，固无乎不在也，民心神之，斯真神矣！宿州西南六十里，有相山行宫³，岁十月二十日，民咸奔走焉，香火之盛，甲于一方。自道光十八年重修，越咸丰岁，迭遭兵燹，栋宇无存。昔之于此妥神庥者，今尽荒榛野蔓焉，行路者且伤之，况居者乎？旧曰山主崔继人欲鳩工，未能也。任子辅清慨然曰：“乱离之后，人渐翦蓬茅，修墙屋，知自为谋矣。而相山神之宫，旧在于此者，顾久令其离黍兴嗟⁴，不特忧在行迈，即里党⁵中亦无所致其诚敬，不几于慢神乎！”爰自出赀百余千，其乐助者亦约数十千，遂成正殿三间，东西廊四间，前山门三间，焕然一新，有加于昔。其塑像自相山神而外，益以财神、华祖、牛王、福德各神⁶，盖以便闾阎⁷之祷祈。由是神之灵，其所以庇荫一方者，虽不因此而有加，而其德之盛之，无乎不在，盖因兹益著矣。于是乎记。



- 《礼记·祭法》：“山林、川谷、丘陵，能出云为风雨，见怪物，皆曰神。有天下者，祭百神。”
- 《中庸》：“子曰：‘鬼神之为德，其盛矣乎！视之而弗见，听之而弗闻，体物而不可遗。使天下之人，齐明盛服，以承祭祀。洋洋乎！如在其上，如在其左右。《诗》曰：“神之格思，不可度思，矧可射思。”夫微之显，诚之不可掩，如此夫！’”
- 相山行宫：在相山庙之外祭祀相山神的庙宇，皖北地区有不少相山庙的分庙，也叫行宫。
- 离黍兴嗟：诗人行经西周的都城，昔日繁华的宫庙都已无存，成为黍稷离离的田野，不由兴起亡国之叹。离黍，到处都是庄稼，出自《诗经·国风·王风·离黍》。
- 里党：邻里，乡党。里，二十五家；党，五百家。《汉书·食货志》：“五家为邻，五邻为里，四里为族，五族为党，五党为州，五州为乡。”
- 财神：中国民间信仰中主管钱财的神灵。华祖：华佗，又名萆，字元

- 化，东汉沛国谯（今安徽亳州）人，东汉末年著名医药学家。一生行医，足迹遍及黄、淮地区，汉献帝建安十年（205年）前后，曾为曹操疗“头风”之疾。曹操欲留其为侍医，华佗不从，曹操老羞成怒，下狱杀害。华佗内、外、妇儿诸科皆精，救人无数，又发明了麻沸散、五禽戏，死后被尊为医神，称为“华祖”。他行医所经之处，多有纪念他的庙宇，称为“华祖庵”或“华祖阁”。牛王：即牛神，农民敬奉的保护耕牛神。福德神：祈求福德之神，福建、台湾等地多有信仰。
- 闾阎：里巷内外的门，后多借指里巷，引申泛指民间。《史记·苏秦传》：“夫苏秦起闾阎，连六国从亲，此其智有过人者。”

重修相山行宮碑記

相山者宿州之主山也作鎮一州在祭法能出雲為雨
 宮者何也中庸曰鬼神之為德其盛矣乎蓋神如水在
 有相山行宮歲十月二十日民咸奔走焉香火之盛
 昔之於此安神庥者今盡荒榛野蔓馬行路者且傷
 曰亂離之後人漸翦蓬茅修牆屋知自為謀矣而相
 里黨中亦無所致其誠敬不幾於慢神乎爰自出貲
 山門三間煥然一新有加於舊其塑像自相山神而
 之靈其所以庇廕一方者雖不因此而有加而其德

任之中助錢一千	任連進助錢一千	任領文助錢一千	朱維城助錢八百
任傳美助錢三千	任傳德助錢一千	任大悅助錢一千	任大惠助錢五百
任連東助錢四千	任連光助錢一千	戴廣宗助錢一千	任建知助錢五百
朱梓燃助錢一千	任景昇助錢一千	任之英助錢一千	任克敬助錢五百
任大助助錢一千	任之京助錢一千	任傳方助錢一千	任克貴助錢五百
任領福助錢一千	任繼仁助錢一千	任相安助錢一千	任化生助錢五百
任元長助錢一千	任傳吉助錢一千	任化老助錢一千	任化順助錢五百
戴廣化助錢一千	任傳道助錢一千	任懷珍助錢一千	任化清助錢五百
任成望助錢一千	朱映炳助錢一千	任傳道助錢一千	任大道助錢五百
任傳海助錢一千	朱維志助錢一千	任克傳助錢一千	任鳳舞助錢五百

任之中助钱三千；任传美助钱三千；任建东助钱四千；任桂燃助钱十千；任大勋助钱十千；任领福助钱十千；任元长助钱五千；戴广化助钱四千；任成望助钱三千；任传海助钱二千；任连第助钱一千；任传德助钱一千；任华光助钱一千；任景升助钱一千；任之京助钱二千；崔继仁助钱一千；任传吉助钱一千；任传道助钱一千；朱映炳助钱一千；朱维志助钱一千；任领文助钱一千；任大悦助钱一千；戴广宗助钱一千；任之英助钱一千；任传方助钱一千；任栢安助钱一千；任化元助钱一千；任怀珍助钱一千；任传道助钱一千；任克传助钱一千；朱维城助钱八百；任大惠助钱六百；任建知助钱五百；任克猷助钱五百；任大贵助钱五百；任化生助钱五百；任化顺助钱五百；任化清助钱五百；任大道助钱五百；任凤舞助钱五百；任之法助钱五百；任恒太助钱五百；朱锡于助钱四百；任尚用助钱四百；闫玉光助钱四百；朱映祯助钱四百；任恒信助钱三百；任恒吉助钱三百；任恒林助钱三百；任化书助钱三百；任化行、任化祥、任之祥、任之春、朱映时、朱锡华、朱维本、朱维先，以上各三百；任建廷、任维道、任化鲁、任大盛、任大仲、任栢平、王福、任大鲁、朱维言、朱维鲁、朱维周、朱锡昌、朱万兴、朱拴、朱维广、朱维康、朱锡凤、任长春、任长华、任开后、任传林、任希为、任济堂、顾心坦、王景修、任长名、任长立、任传九、任传知、任克正、任克富、任传奇、任之科，以上各三百；任之兴助钱四百；任传心、张茂清、张茂德、任克乐、任济名、任士秀、任景文、任建全、任建伦、任学玲、任奉仓，以上各一百。木匠：戴继德二千。

泥水匠：任布俭。

石工：王兴曾。

大清同治七年十月，穀旦。

淮
北
历
代
碑
刻

七
临涣城隍庙碑刻

临涣重修城隍庙碑记（清）

简介：石碑现保存在濉溪县临涣镇城隍庙内，高140厘米，宽66厘米。

考之《礼》，能御大灾则祀之，能捍大患则祀之¹。古帝王建邦设都，坛庙²备举，崇祀神祇，典至重也。宿州之临涣集西北隅，旧有城隍庙，其创建之年、继修之举，姑弗深考。余于嘉庆丁丑³之冬，莅任斯职，是集尚有土城⁴，庙阁颇多，雕残者亦不少。惟城隍庙乃祈晴祷雨之处，一切公举，集斯会议，则是庙为斯集公所也。今历年已久，墙垣楹桷，渐次颓拆，规模亦甚狭隘，不足以壮观瞻而妥神灵⁵。爰集会首公议，是庙急宜修葺，但工程浩大，非多金不能，现无公项，非募化不可。众会首金乐趋公，于丙戌之春⁶，庀材鳩工，开缘纳贐，客商士民，悉愿捐输，共勲义举，用告厥成。于是，前之颓拆者，今则焕然矣；前之狭隘者，今则廓如矣。所谓御灾捍患者，不诚有所仰赖也夫！余因谨序其事，勒石以志善举于勿忘云。

大清道光六年岁次丙戌孟秋月，吉旦。

勅授征仕郎⁷判宿州事前代理本州知州署五河县知县保举候升加三级纪录十次西昌阮缙⁸敬撰并书。

1 《礼记·祭法》：“夫圣王之制祭祀也，法施于民则祀之，以死勤事则祀之，以劳定国则祀之，能御大菑则祀之，能捍大患 则祀之。”

2 坛庙：坛庙为祭祀天、地、日、月、山、川、社、稷、祖先等的场所，台而不屋为坛，设屋而祭为庙。

3 嘉庆丁丑：嘉庆二十二年，1817年，农历丁丑年。

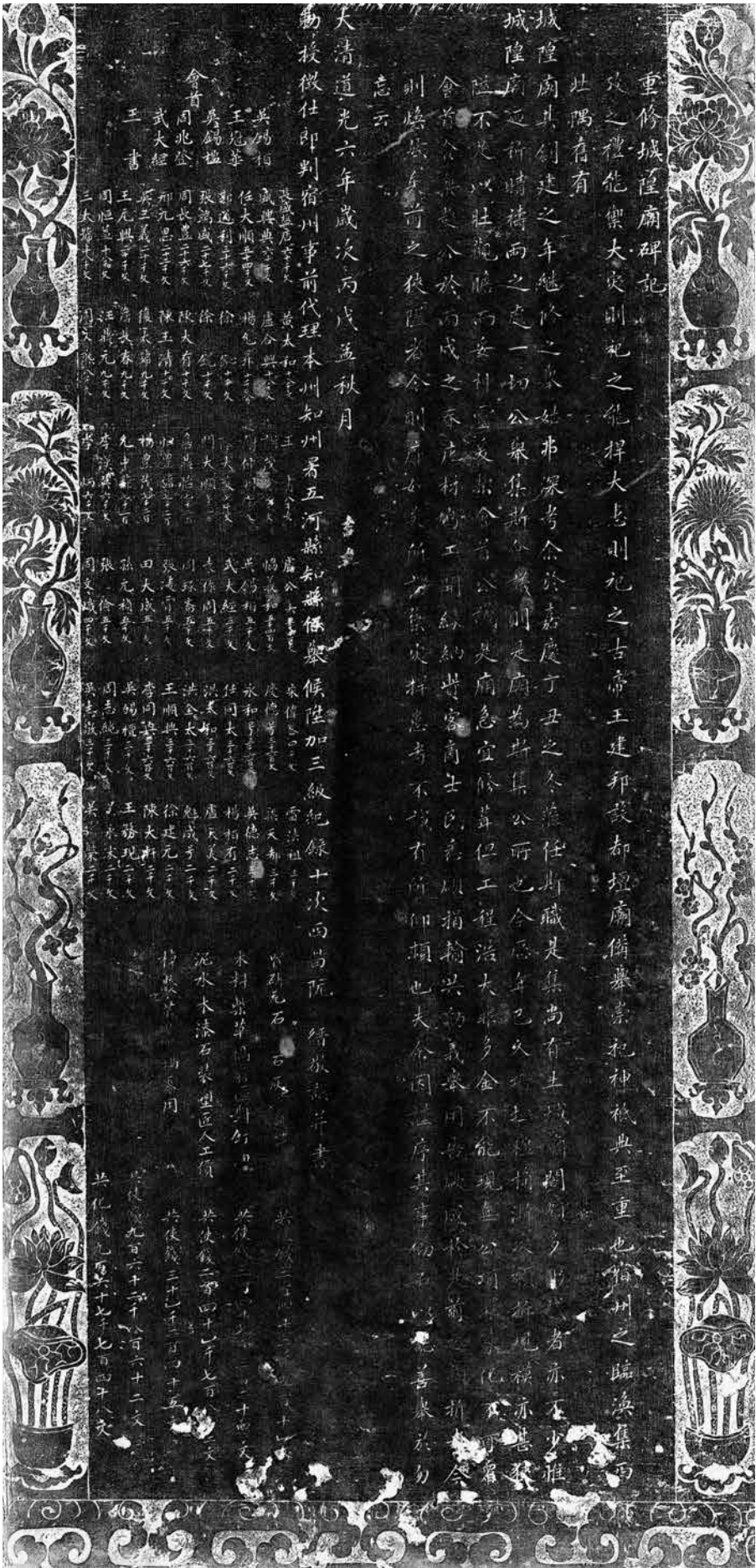
4 土城：即临涣战国古城墙遗址，1986年被安徽省政府公布为第二批重点文物保护单位。2006年被国务院公布为第六批全国重点文物保护单位。

5 妥：恰当、安稳。

6 丙戌：清道光六年，1826年，农历丙戌年。

7 征仕郎：散阶称号。明朝置，为文职从七品之升授。清朝延置，为文职从七品之封赠。

8 阮缙：年卒年不详，江西新建人。嘉庆二十二年（1817年）任宿州州判，道光（1821—1850年）初曾代理宿州知州，署五河知县。



重修城隍廟碑記
災之禮能禦大災則祀之能捍大患則祀之古帝王建
北隅舊有
隍廟其創建之年繼修之舉姑弗深考余於嘉慶丁丑之
隍廟迺祈晴禱雨之處一切公舉集斯會議則是廟為斯
隍不足以壯觀瞻而安神靈爰集會首公議是廟急宜
會首公舉是公於丙戌之春庀材鳩工開綠約費客商
則煥然矢前之狹隘者今則肩如矣所方集災捍患者
忘云

清道光六年歲次丙戌孟秋月

授徵仕郎判宿州事前代理本州知州署五河縣知縣係舉

候陞加三

吳錫栢	吳錫栢	王冠華	吳錫栢	會首	周兆登	武大經	王
長盛鹽店六十千文	盛興典六十千文	任大順五十千文	郭通利三十千文	張端盛二十千文	周長豐二十千文	邢九思二十千文	吳三義二十千文
黃太和十千文	盧合興十千文	楊允昇十千文	徐	徐	陳大有十千文	陳玉清十千文	復天端九千文
王	王	王	王	王	王	王	王
盧公美十千文	協義和十千文	吳錫栢十千文	武大經十千文	周琢齋十千文	張凌霄十千文	田大成十千文	李同興十千文
宋偉略十千文	慶德號十千文	永和號十千文	任同太十千文	洪天和十千文	洪全太十千文	王順興十千文	李同興十千文

會首：吳錫栢、王冠華、吳錫楹、周兆登、武大經、王书。

长盛盐店六十千文、盛兴典六十千文、任大顺五十四千文、郭通利三十六千文、张端盛二十七千文、周长丰二十六千文、邢九思二十二千文、吴三义二十千文、王元兴二十千文、周恒益十八千文、三太号十八千文、黄太和十八千文、卢合兴十八千文、杨允升十千八百、徐鈇十千文、徐锐十千文、陈大有十千文、陈玉清十千文、复太号九千文、詹长春九千文、汪鼎元九千文、周文熟八千文、王书八千文、谢茂余七千文、谢仲明七千文、陈大襄七千文、门大顺七千二百、詹鼎怡七千二百、恒丰号七千二百、杨丰茂七千二百、允中号七千二百、李汉英六千文、李炳六千文、卢公美五千四百文、协义和五千四百文、吴锡栢五千文、武大经五千文、袁作周五千文、周琢斋五千文、张凌霄五千文、田大成五千文、孙元楨五千文、张俭五千文、周文炽四千文、宋伟略四千文、庆德号三千六百文、永和号三千六百文、任同太三千六百文、洪太和三千六百文、洪全太三千六百文、王顺兴三千六百文、李同兴三千六百文、吴锡檀三千文、周志纯三千文、周志敬三千文、雷法祖三千文、梁天都三千文、吴德志三千文、杨栢有二千文、卢天美二千文、魁成号二千文、徐建元二千文、陈大轩二千文、王务现二千文、吴永沐二千文、吴口荣二千文。

买砖、瓦、石、石灰，共使钱三百四十二千五百十一文。

木料、柴草、隔扇、匾对、钉、油，共使钱三百四十七千三百二十四文。

泥水、木、漆、石、装塑匠人工价，共使钱二百四十一千七百八十二文。

棹口、麻席、锅、零用，共使钱三十一千二百四十五文。

共使钱九百六十二千八百六十二文。

共化钱九百六十七千七百四十八文。

续置临涣城隍庙田记（清）

简介：石碑现保存在濉溪县临涣镇城隍庙内，由碑额、碑身

两部分组成，其中碑身高79厘米、宽47厘米。

临涣，宿之名区也¹。汉置县为铨城²，李唐改曰“临涣”，是以有城隍神庙。今仍之。自汉唐以来，千有余岁，其间物换星移，不知几经兴废，而庙貌依然。盖临之人深荷神庥³而不忘也。迨国朝咸丰中，遭兵燹⁴，几成荒址。中兴之后，复大兴土木，俾神有所依，兆民是赖⁵。然朔望馨香，有司之事；而朝夕供俸，职在寺僧。《传》曰：“有田则祭⁶。”兹有田不足以令僧善其职，不可也。玉鹏有分守斯州之责，无惠及斯民之恩。今斯民灾害不生，饥馑不作，得以击壤⁷兴歌，忘帝力于何有者，皆神之佑也。居人士思所以报神功而力有未逮。玉鹏乃顺輿情，捐廉⁸以成其事，出青钱⁹百有二十六千，属王君鹤松置地四十亩九分二厘七毫，编银三钱七分二厘，授之寺僧。以岁租所入俸旦暮之香火，而临人之愿庶以偿其万一。且为之诫曰：“凡兹庙产，今而后敢有盗买窃卖者，准尔士庶讼于官，必按律以治罪。其无悔！”爰命工人勒于石。其产之所在，则刊诸碑阴云。

山阴潘玉鹏¹⁰撰并书

庙中新旧产业计七十余亩开列于左：

新置地一段计十四亩三分，东宽十四杆¹¹二尺，西宽十三杆七尺，中长二十六杆正。

又一段计十七亩八分，南宽十二杆五尺，北宽十三杆二尺，中长三十三杆九尺。

又一段计七亩零五厘，南口长三杆五尺，北口长三杆七尺，中长十六杆五尺七寸，又北口长三杆三尺，中长三十五杆二尺七寸。

又宅基一位，计一亩七分七厘七毫，南北宽各三杆，东至武营，南至街心，西至卖主，北至坑心。

四共地四十亩零九分二厘七毫，坐落蛇腰庄。

旧遗园地十亩，庙旁高地二十三亩零。

道人□□，石工周秉银刻。

光绪十一年¹²九月吉日立。


^[1] 在历史上相当长的时期内，临涣和时村、口子并称为宿州三大历史名镇。
^[2] 铨城：古称“铨”，春秋置铨邑，属宋国。秦置铨县，属泗水郡，汉属沛郡，治所为现安徽省濉溪县临涣镇，为区域性政治、经济、文化中心。
^[3] 神庥： 神灵护佑。
^[4] 兵燹：因战乱而造成的焚毁、破坏。燹（xiǎn）：野火。
^[5] 赖：依靠。
^[6] 有田则祭：出自《礼记·王制》：“大夫士宗庙之祭，有田则祭，无田则荐。”

^[7] 击壤：《击壤歌》是一首远古先民咏赞美好生活的歌谣。原诗为：“日出而作，日入而息。凿井而饮，耕田而食。帝力于我何有哉！”

^[8] 捐廉：旧谓官吏捐献除正俸之外的养廉银。

^[9] 青钱：即青铜钱。

^[10] 山阴：绍兴旧称。潘玉鹏：浙江山阴人，监生，同治八年（1869年）任，旋任满考验。（《宿州志·官爵志》载）

^[11] 杆：这是通过原始、简便、粗略的丈量方式来算出的长度。

^[12] 光绪十一年：1885年。

临涣修塑三圣行宫碑记（清）

简介：石碑现保存在濉溪县临涣镇城隍庙内，高165厘米，宽59厘米。

关圣大帝¹、火德真君²、金龙大帝³。风调雨顺。

今据，

大清国江南府属下宿州迤西临涣集四方众姓，并无募化，各捐己财，共成善事，祈保一方之民，同沾水火雨露之恩，无以伸报，特修建三圣行宫，塑像妆金，供奉香火，祈佑国安民丰，火盗双消，水径开通，经营如意，万事亨通。恐久而不彰，立碣石以志之。众姓开列于后。

会首：陈绪、张成龙、田从林、孙文林、王加俸、裴瓚、李成义、来国栋、宋文亨。

周文盛、李福、郭子秀助脊兽⁴。

雍正岁在庚戌⁵仲春二十五日，立。

1 关圣大帝：民间信仰神祇，又称关圣帝君。三国蜀汉名将关羽死后，因其忠勇，民间为立之庙祭祀。历代帝王不断加封，清初封“忠义神武关圣大帝”，到清光绪五年（1879年），累封“忠义神武灵佑仁勇威武护国保民精诚绥靖翊赞宣德关圣大帝”。

2 火德真君：民间信仰神祇，又叫火神，掌管民间的火。形象为三头六臂，分别执弓、箭、宝剑、火葫芦等法器。

3 金龙大帝：民间信仰神祇，主管风雨，未明出处。除临涣外，仅见于河北枣强、鲁中等地。

4 脊兽：中国古代屋脊上安置的兽形建筑构件，包括跑兽、垂兽、仙人及鸱吻，主要有龙、凤、狮子、天马、海马、狻猊、狎鱼、獬豸、斗牛、行什十种，祈求吉祥，避火防水。

5 庚戌：清雍正八年，1730年，夏历庚戌年。



临涣城隍庙禁碑（民国）

简介：石碑现保存在濉溪县临涣镇城隍庙内，高140厘米，宽66厘米。

特授江南凤阳府宿州分州加五级纪录五次¹潘²为出示勒石预行³严禁事。

照得⁴隍庙系一方之保障，四境赖以乂安⁵，理合早香暮烛，仰答神庥⁶，诚恐日久生慢，不得不预为防范。或在庙内寄搁寿棺，并家具衣器等件，以及抽头⁷丢赌，吃酒逞凶，结队引朋，不分良莠，勿但易于滋事，更虞匪徒潜踪，为此出示，一律禁止。如有阳奉阴违，准该道司指名具禀，倘敢通同一气，隐匿不报者，除将该道司惩治驱逐外，再究前情不贷，特示。

再者，此事全仗历任官长随时秉公稽察，或罚或责，破除情面，惠而不费⁸，功德无量。

光绪十五年八月吉日。

石工：周秉寅刊⁹。



1 加五级纪录五次：清制，凡官员立有功绩或经考核成绩优良者，可交部议叙，给予纪录或加级的奖励（武职也称“功加”。每加一级相当于纪录四次。加级共分三等，即:加一级、加二级、加三级。加一级之上又有加一级纪录一次、加一级纪录二次、加一级纪录三次;加二级之上，也有加二级纪录一次、加二级纪录二次、加二级纪录三次。自纪录一次至加三级，共有十二等。官员升职时，可将在原来职位上所得之加级改为纪录而随带至新任，惟加一级只能改为纪录一次。如在议叙时指明所加之级可随带者，则与兵部所叙军功之级相同，官职提升时，可以随带至新任。卿贰大员，尚有议叙为加级食俸者，均照所加之级支俸。凡加级给予升衔者，得旨即可照所加之级换给顶戴。如果议叙至即升者，即付文选司即升班升用，并作为加一级。如果是卓异，亦可作为加一级。每一级相当于纪录四次。凡官员被议处降级时，可用加级抵销，加一级可抵销降一级。

2 潘：官员姓，即潘玉鹏，浙江山阴人，监生，同治八年（1869年）任，旋任满考验。（《宿州志·官爵志》载）

3 预行：准备实行。

4 照得：查察而得。旧时下行公文和布告中常用。

5 乂安：太平、安定。

6 神庥：神灵护佑。

7 抽头：赌博时从赢得的钱里抽一小部分归赌博场所的主人或供役使的人。

8 惠而不费：给人好处，自己却无所损失。

9 刊：刊石、刻石的意思。

重修城隍庙碑记（民国）

简介：石碑现保存在濉溪县临涣镇城隍庙内，高160厘米，宽65厘米。

宿西临涣镇，古铨旧城也，蹇叔¹家在焉。延至有唐，改立为县，张中丞²作尉于此，耿光大烈³，炳耀今古，所谓人杰者地自灵，殊非寻常都市所可拟。城西北隅旧有城隍庙，殿宇巍峨，神灵显赫，都人士祈年报社，降福无穷，以故香火繁盛，为邑名胜之冠。数千年来，旋□□圯旋修，沧桑几易，庙貌常新，不惟神明之盛德所致，亦以见流风厚而善人多也。事变以还，毁于兵匪，廊庑残破，不堪寓目，日久未加修葺，人人引为憾事。幸区长王公与邑绅李君萼亭、周君敬鲁等倡率同人，乐解义囊，以成善举，醕资庀材，纠众兴工。修山门，造西廊，筑残补缺，不日而工告成。于是垩墙画壁⁴，装塑神像，辉煌壮丽，焕然一新，昔日大观一举而复之，功德诚为无量。虽然人世之变迁何常，名物之废兴难定，尤恐其不能有成而无败也，兹特志其事于石，深望后之善士嗣此志而踵修之，庶斯庙永不朽焉。是为记。

1 蹇叔：（约公元前690年—前610年），居宋国铨邑（今安徽省淮北市濉溪县临涣镇），经百里奚引荐入秦，任秦穆公上大夫、右相，为春秋时著名的政治家和军事家。公元前628年，秦穆公欲袭郑，蹇叔加以谏阻，认为长途偷袭，军易疲劳，郑亦会有备，穆公不听，仍派孟明视东征。时其子亦在军中，他泣送其子，断言秦军定在崤山为晋所败。结果，秦军至滑（今河南偃师东南），知郑已有防备，返途到崤山（今河南省洛宁县东宋乡王岭村交战沟）被晋军所伏击，全军覆没，主帅孟明视等被俘，穆公深悔不听其言。

2 张中丞：即张巡，安史之乱时，张巡起兵守雍丘，抵抗叛军。至德二年（757年），安庆绪派部将尹子琦率军南侵江淮屏障睢阳，张巡与许远死守睢阳，使叛军损失惨重，有效阻遏了叛军南犯之势，保障了唐朝东南的安全。最终因粮草耗尽、士卒死伤殆尽而被俘遇害。韩愈著《张中丞传后叙》有载：“以巡初尝得临涣县尉，好学无所不读。”

3 耿光大烈：用于描写发扬光大。《尚书·立政》：“以覲文王之耿光，以扬武王之太烈。”

4 垩墙画壁：用白土涂饰墙壁，并在其上作画。



百善居士：刁粹文撰。

区长：王心斋。

发启人：李萼亭、周秉廉、周敬鲁、段秀松、刘万君、周肃鲁、李天民、李子成、洪力文、□□□、张良辅。

聚顺成二千元、王心斋五百元、复兴行五百元、袁少侯四百元、周一坐二百元、周子才二百元、袁俊山二百元、张国华二百元、贾子丹二百元、赵化鹏二百元、王振邦二百元、周千臣二百元、孙凤台二百元、周德明二百元、江中洲二百五十元、广聚土店一百元、周镇藩一百元、李士奎一百元、陈钦岭一百元、元昌斋一百元、左玉辉一百元、吴子霞一百元、张思亮一百元、段西坡一百元、孟宪廷一百元、张启才一百元、段亚东一百元、李萼亭五十元、辛学骞五十元、丁静生五十元、合作社五十元、陈钦绪五十元、李彦博五十元、吴延善五十元、李保奇五十元、张士秀五十元、朱明光五十元、贺秉公五十元、周秉志五十元、段孝书五十元、佛教居士林五十元、□□□五十元、周秉瑞五十元、周泰兴五十元、黄希才五十元、萧凤彩五十元、孟宪兰五十元、蔡文华五十元、许鹏龙五十元、段庸斋五十元、彭耀田五十元、李灿文一百元、李天民五百元、张启先一百元、张希圣一百元、王凤阁五十元、李玉琳五十元、周亚东一百元、姜风云五十元、杨复兴五十元。

住持僧：宽如、禅安。

徒：圣才。

徒孙：果圆。

耿景山书。

刘万备镌。

木工：姬登发。

泥工：王立才。

画工：刘敬山。

民国三十一年岁次壬千小阳月，穀旦。



重修城隍庙祖师殿碑记（民国）

简介：石碑现保存在濰溪县临涣镇城隍庙内，高46厘米，宽98厘米。

祖神¹殿三楹，位于城隍庙后，以火神、河神陪祀，光绪中叶分州²潘公³所创建也。岁久失修，住持濬哲⁴以香积余金，并募化若干加葺治，上像装金，殿覆瓦，门窗朱漆涂，秩然焕然，庙貌一新。若濬哲者，可谓能敬其上者矣。院东北隅有岑楼⁵一座，合祀关帝、文昌、魁星、财神，褻也栋折柱朽，殆将倾覆，濬哲请于众，归神主于专祠，撤其砖石，围而墙垣之，是变无用为有用也。厥功告竣，故为之记，而镌诸石。

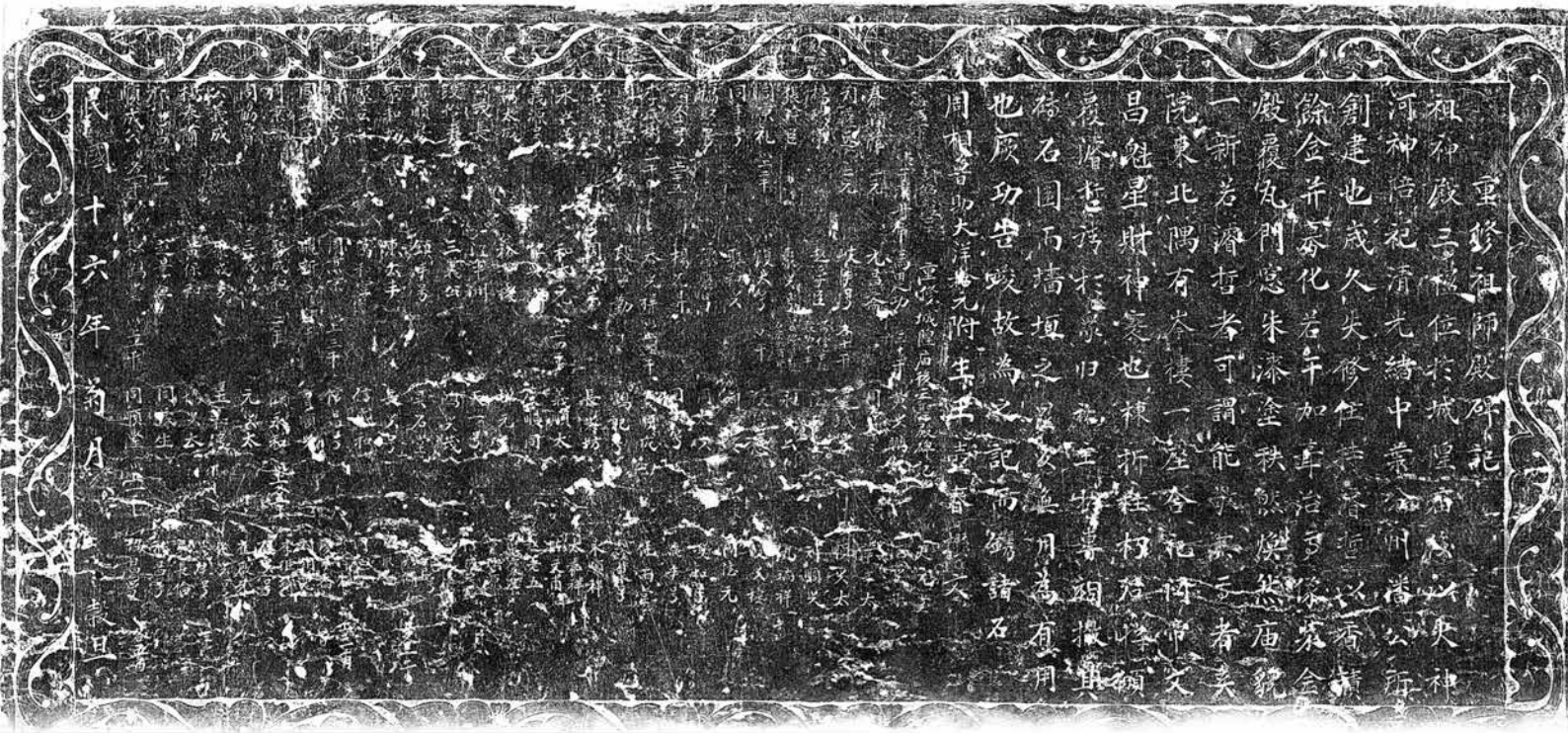
周相鲁助大洋拾元，附生⁶王壶春撰文。

重修城隍庙后三圣殿碑记

□□□□长官：胡铭盘二千、于汉升二千。

秦润德二元；刘萨远二元；杨瑞亭、张千臣、周秉礼、以上二千；同丰号、协聚号、增圣号，以上千五；李成彬、同德堂、义顺号、 永兴号、义源号、协太成、公茂长、段怡顺、广顺号、聚和坊、聚□公、增太号、同益号、周秉谦、周协鲁、公义成、杨奉荫、郭继昌、顺成公，以上各一千；马建功三十千；元昌斋、岐丰号各十千；赵学臣，前修□祖殿助十千；聚兴号，前修□□石灰六百斤；复太号，□六千；聚和兴、豫聚昌、杨允升、泰兴祥，以上五千；段学勤、周太丰、和太元，以上四千；任兴裕、裕华棧、江平洲、三义公、镇丰号、陈太丰、万和堂、周秉京，以上三千；鼎新号□千；聚成和二千；三义昌、聚成号、黄保和、赵景仁、松鹤堂，以上一千；黄兴鹏、同志太、□城号、永兴公、同□号、义顺号、鹤记号、长兴坊、义顺太、广顺同、增元号、 天一号、鸿兴茂、□石堂、长兴号、信成和、信昌号、曹顺兴、濮永和，以上各一千；元兴太、玉和号、同茂生、同顺堂、天元堂、德兴永、华丰太、顺兴太、刘顺兴、仇瑞祥、□兴楼、周德元、□和号、鼎丰号、化雨堂、鑫泉号、永顺祥、太和祥、陈文甫、赵老五、聚庆仁、曹瑞原、信成号、曹□□、□□号、□□□，以上各一千；□□□、同心堂、聚祥□，以上二百；庆□斋、刘明思、李维卿、□兴号、崔启允、从兴号、义丰号、郭长伦、□昌号、协昌号，各五百。

民国十六年菊月，穀旦。



1 祖神：道路神。古代中国民间祀共工氏之子修为祖神，凡出远门者，均要祭祖神，祈求保佑平安，于是慢慢地将送行称之为“祖”。
2 分州：州判的别称。清制，散州的州判，分掌粮务、水利、海防、巡捕诸事，因称“分州”。
3 潘公：潘玉鹏，生卒年不详，浙江山阴人。监生，同治八年（1869年）任宿州州判，光绪四年（1878年）复任，分判临涣。十五年与修《宿州志》，任督梓。

4 濬哲：祖师殿住持僧，生平不详。
5 岑楼：高楼。岑，山岭。《孟子·告子下》：“不揣其本而齐其末，方寸之木，可使高于岑楼。”朱熹《集注》：“岑楼，楼之高锐似山者。”
6 附生：明清时附学生的简称。古代科举名词，始于明代。明代在廩膳、增广生定额之外所取的府州县学生员，因附于廩膳、增广生之后，故称为附学生员，简称附生。清代相沿。

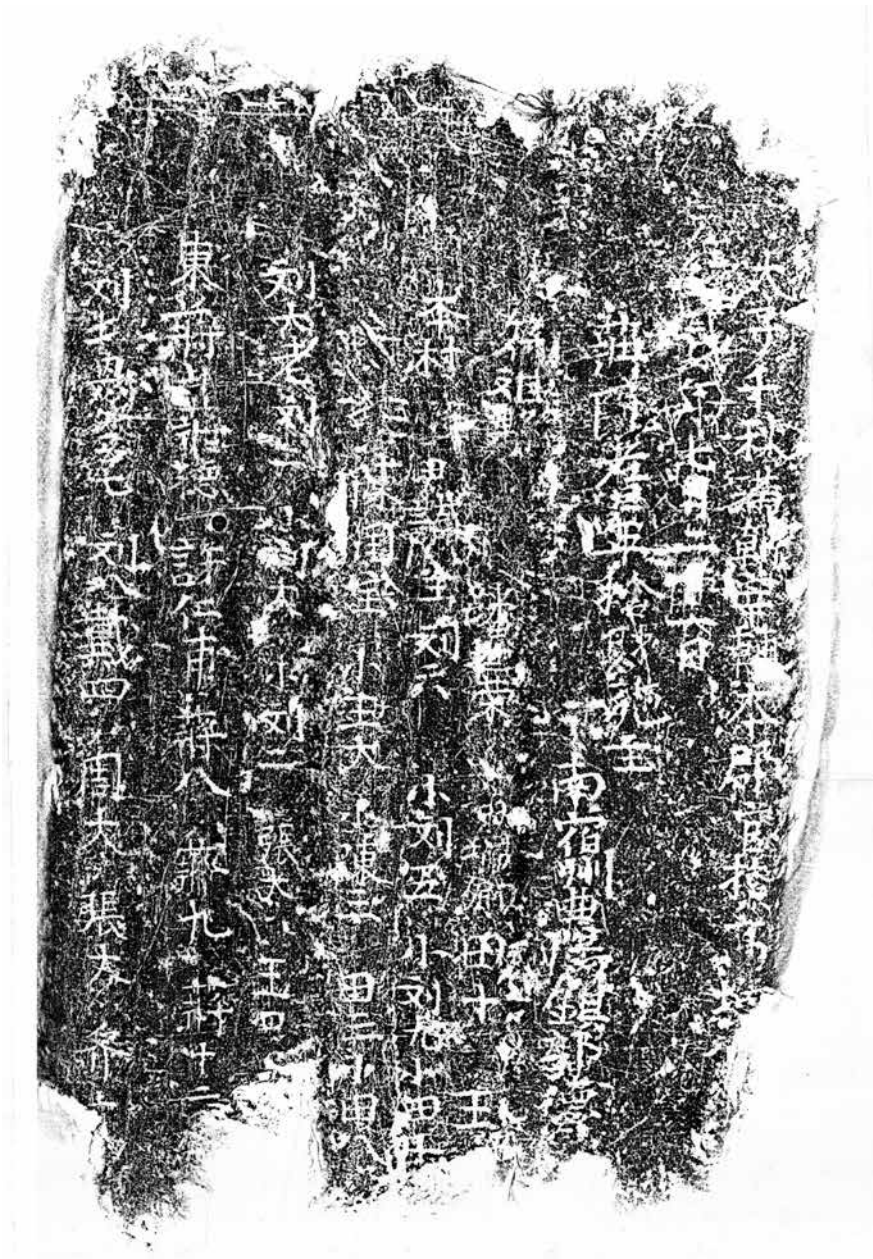
淮
北
历
代
碑
刻

八 青龙寺碑刻

青龙寺经幢（元）

简介：该石幢现保存在烈山区宋疇镇青龙寺，八棱形，局部有残缺，高54厘米，宽24厘米。

太子千秋满朝宰辅¹本郡官抚高□□□□。
元□戌年七月二十一日庄□耆年舍财施主。
南宿州²曲阳镇：郭德□。
符离县：潘世荣、田瑞卿、田十、王□□。
本村：田诚、刘六、小刘五、小刘九、小田二、
陈国□、小王大、小陈三、田三、小田八、
刘大老、刘二、小刘大、小刘二、张大、王四□□□□。
东蒋山庄：德、许仁甫、蒋八、蒋九、蒋十二、
刘二□、□七、刘八、戴四、张大、齐一□□。



¹ 宰辅：指辅政的大臣。一般指宰相。此处指前者。
² 南宿州：唐朝元和四年（809年）置宿州，取古宿国为名，初治虹（今泗县），后迁至埇桥。唐代、宋代史书只写作“宿州”。《元史》中开始出现“南宿州”。宿州方言把“宿”读作“xú”，宿州又在徐州的南方，为了区别，故把宿州称为“南宿州”（谐声南徐州），把徐州称为“北徐州”。

青堍：郭祥卿、李二、宋伯廷、田□□、马二、化□□。

缸山：蒋三、蒋社长、王大、杨三、郝□□。

孙二、蒋二老、王八、纪五、夏□□。

田家庄：张四、刘二老、黄七、黄八、黄十。

胡山：武大、小朱三、小朱四、小田五、小田七、小□□。

杨二、孙□益、李□□、李和□。



□□□□塑象功德施主：刘□、□□、

刘三、刘四、小刘二、马德、马七。

北务子：王仲安、楚三、楚□□。

大元国归府³宿州相城乡⁴东蒋山居住，奉□□。

施主刘温，同妻，孙氏，同□意捨到。

蒋山前高皇香炉一□□□□供养乞保此□□□。

祝延□。

皇帝万万岁，

皇后齐年。



3 归府：元代宿州隶属归德府管辖。
4 相城乡：元明清时期宿州下辖乡，所辖范围大体包括今相山区、烈山区及濉溪县北部部分地区。

重建 青龙寺佛殿修装塑佛像碑记（清）

简介：该石幢现保存在烈山区宋疃镇青龙寺，高175厘米，宽68厘米。

盖尝闻之，汉西域白马驼经来¹，止于鸿胪寺²，因名浮屠³所居曰寺。□在青龙山之麓，故青龙焉。上下殿宇，后殿观音菩萨，前殿地藏菩萨，十王⁴朝参。惟中殿佛祖，岁月弥深，风雨飘零，磬瓦倾颓，法□栴沐。住持悟朴为之心恻，知工程浩大，非一二善士所胜，遂募化四方，得货财若干缗，虔办砖瓦木石，鳩工改作，逾月乃成。画栋□梁，虽非天上之玉楼金阙；丹楹刻桷，已极人间之紺宇琳宫。缮修竣矣，装塑维殷，绣佛三尊，金身毕现，鼎峙莲座之中；罗汉十□，□貌各殊，雁翅兰台⁵之上。行见金绳⁶悬而觉路悉开，宝筏设而迷津普渡⁷，远弥内外，有不共庇荫者哉？余凤山人也，寄居乙里□□咫尺，参拜释迦大佛，长老因就而丐序焉，虽固陋，不敢以无文辞，谨书事实以志盛云尔。□士弟子岁进士宋长鹤⁸熏沐拜撰。

1 白马驮经：即白马驮经。东汉永平七年（64年），明帝夜梦金人，学者傅毅解为西方之佛。次年，汉明帝派遣博士蔡愔及弟子秦景等十人远赴西域求法，从大月氏国抄得佛经四十二章。永平十年（67年），蔡愔等邀请高僧迦叶摩腾、竺法兰来汉地传授佛法。二僧遂以白马驮佛像和经卷至洛阳，汉明帝为立佛寺，名“白马寺”，是我国汉地最早的佛寺。

2 鸿胪寺：中国古代官署名，主掌外宾、朝会仪节之事，是九寺之一；永平十一年（68年），偕沙门迦叶摩腾、竺法兰东还洛阳，时以白马驮经及白毡裹释迦立像，当时的东汉政府把官署鸿胪寺，作为他们的招待所，在此基础上建立了白马寺。

3 浮屠：亦作“浮图”，佛教语，梵语“Buddha”的音译，佛陀，佛。

4 十王：唐代以后庶民佛教信仰的一种传说，又称十殿阎王，指在冥府裁

断亡者罪业轻重的十位判官，即秦广王、初（楚）江王、宋帝王、五官王、阎罗王、变成王、太山王、平等王、都市王、五道转轮王等十人。

5 兰台：最早为战国时期楚国的台名，其上建有宫殿。

6 金绳：佛经谓离垢国用以分别界限的金制绳索，典出《法华经》；觉路：犹言“觉悟之路”。

7 宝筏：指船，佛教语，比喻引导众生渡过苦海到达彼岸的佛法；迷津：指世人迷妄的境界，与“人生苦海”的意义相通。

8 宋长鹤：字逸姿，生卒年不详，岁贡生，清光绪《宿州志》选举志有录其名。



募化四方信士檀越助贖列名于右：

赵曰贤、董克堂、董宗吕、马泽香、李云从、马正旺、马绍藹、杨彩云、董宗泗、蒋国赞、董克隆、李永宁、王永吉、黄玉佩、樊士彦、王立珍、李宗元、马正德、张文杰、王清泗、王清奇、王清赏、王秉武、李如兰、马绍德、李天球、李珠、董克钦、杨体哲、王秉玉、刘振玉、张正己、郑思孔、费绍朴、高士俭、刘方远、邵天赐、许从善、杜廷禄、黄志宁、刘士韦、陈宗魁、韩秉五、刘道隆、李天泽、赵元章、化士义、王时珍、马正统、王清楹、汪永青、张学珍、樊国梁、周绍先、周天恩、朱廷心、徐东山、董克逢、王清保、黄玉书、周秉聪、徐岐山、梁有三、张钦、王清标、董永生、董永立、常玉、王清志、曹宗舜、赵永东、张□序、沈□明、胡□成、张□山。

住口僧悟朴，徒真祯、真于、真有，徒侄真容、真度，徒孙常春、常夏、常秋、常冬，侄孙常旺、常存、常年、常泓、常洽、常明，曾孙绪珠、绪璋、绪佩、绪珣、绪琰，曾孙绪金、绪斌、绪令、绪寅、绪敏、绪琴、绪方。玄孙法云、法坤。

石匠：汪永平。

大清龙飞嘉庆十九年岁在甲戌七月十五日，穀旦。

重建佛殿修裝塑佛像碑記

蓋嘗聞之漢西域白馬馳經來止于鴻臚寺因名淨屠所
地藏菩薩十王朝參惟中殿佛祖歲月彌深風雨飄零梵
琳宮繕修竣矣裝塑維殷綉佛三尊全身畢現鼎峙蓮座
後設而迷津普渡遠通內外有不共庇廡者哉余鳳山人
稽如天佛長美因就而序屬雖固陋不敢以無文辭謹書事實
募化四方信士檀越助贊列名於右

趙賢 董克盛 王東武 高士儉 化士
董冠堂 李永寧 李如蘭 劉坊遠 王時
董宗呂 王永吉 馬紹德 邵天賜 馬正
馬澤香 樊士彥 李天球 許從善 汪永
李雲從 王立珍 李一珠 杜廷祿 張學
馬正旺 李宗元 董克欽 黃志宇 樊國
楊紹嘉 馬正德 王秉玉 劉士章 周紹
楊彩三 張文杰 劉振玉 蕭秉五 周天
董宗四 王清泗 鄭正已 劉道隆 朱東
蔣國讚 王清奇 鄭思孔 李天澤 徐東
王清賞 賈紹朴 趙元章 王清

大清龍飛嘉慶十九年歲在甲戌七月十五日 穀旦

重修青龙寺两廊碑记（清）

简介：该石幢现保存在烈山区宋疃镇青龙寺，高55厘米，宽79厘米。

青龙寺建于前明，后有观音，中有佛堂，前有关圣帝君¹、达磨禅师²二殿，历年久远，风雨剥残。僧欲重为修整，乃募化一境檀那³、十方善士⁴，不数月，废者兴，败者成，使古刹焕然一新，皆善士乐施之力，而衲僧亦与有荣兮。他日威灵昭著，福此一方，诸檀越应食之善，报于无穷哉！于是勒之金石，用垂不朽云。

住持僧：真度和南。

敬书善士名姓于左：

董永常，钱十千文；马泽禹，钱一千五百；王清钊、钱千文、杨体振、钱三千；李珠，钱一千；黄玉舒，钱三千；周承仁，钱一千二；刘士任、刘元钊同，助钱一千五；陈宗魁，钱一千；朱有安，百文；赵宗汤，二千五百；宋长鹤，一千文；张兆全，一千五百；李玉辉，一千文；李文华，一千文，郑永智，五百文；刘方远，三百文；邵永全，三百文；董克隆，四千文；董克峰五千文；董克超三千文；董得刑一千四百；董克家一千文；董世义五百文；董克鲁一千文；董克强八百文；董克雅一千文；董克建一千文；董克平一千文；董克亭三百文；董永生一千文；董永馨一千文；董永朗二千文；董永风一千五百；董永木一千文；董永超一千文；董克豪三百文；董绍绪三百文；董惟汉二百文；马绍玉一千文；马启孝二百文；葛玉成、蒋有、王永凤、张大礼、马芬、马新、李守法，三百文；邵永岐，三百文；邵正标四百文；马启禾二百文；古饶集，每店助钱二百文；王时雍，三百文；高伏，三百文；杨元枢，二千文；马启康，三百文； 马铭俊、马绍廷、马绍信、杜宗舟、孟文亨杜，三百文；马启肇，八百文；邵永信，三百文；邵永端，三百文；李丙意，二百文；李心大，二百文；李通兴，五百文；董永情，三百文；李士孝，一千文；邵永孝，二百文。

住持僧：真于、真贞、真有，徒常松、常春、常夏、常书，孙绪珣、绪珠、绪佩，侄常红、常年、常霞、常训，孙绪寅、绪方、绪琴、绪敏，曾孙法云、法昆、法登。

建修住持僧：真度，徒常存、常旺、常明、常晓，孙绪今、绪金、绪璋、绪斌

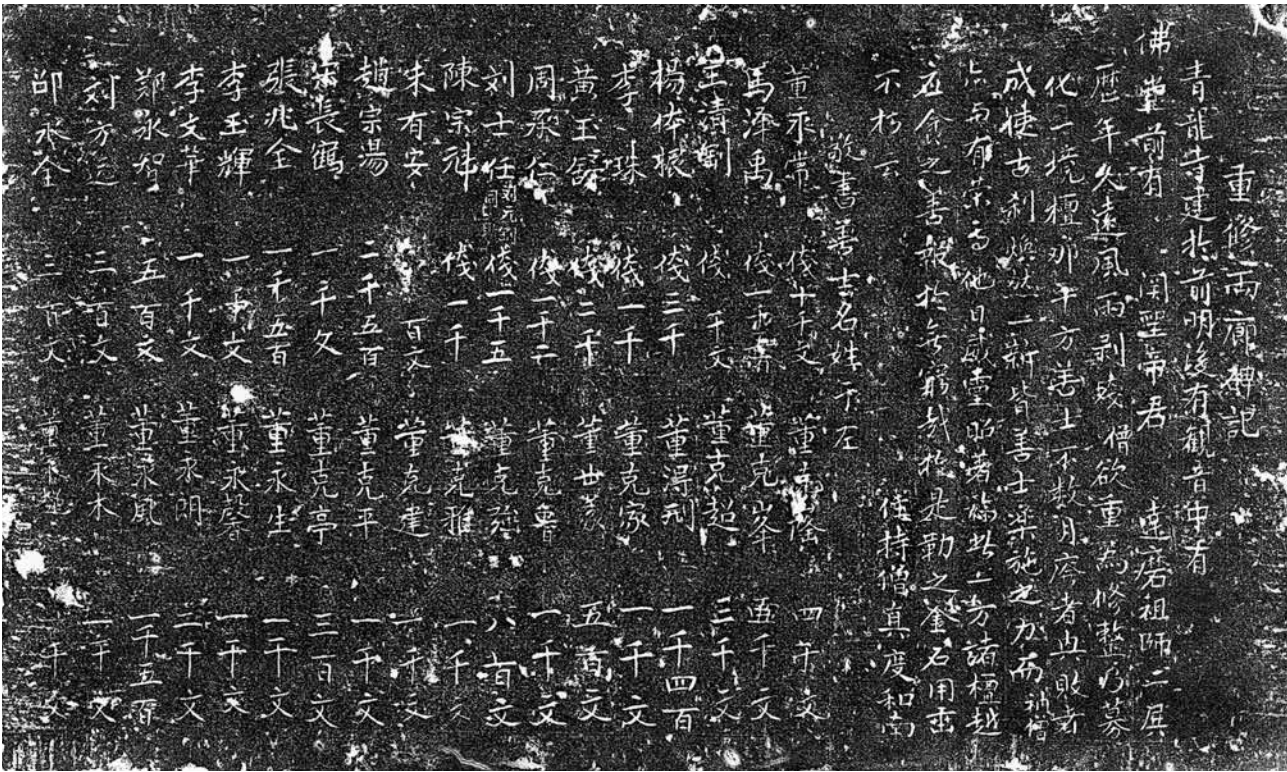
泥水匠：马绍玉、马绍柱。

木匠：董廷轩、胡发意、李守法、董万才。

石匠：马绍芝、马绍至、马天成。

擲工：赵尚志、张敬、马启可、赵尚仁、刘兆、马启矐。

大清道光七年叁月初十日，吉立。



^[1] 关圣帝君：关羽（160—219年），东汉解州人，助刘备建立蜀汉政权，镇守荆州，为吴将吕蒙所杀，后主追谥“壮缪侯”。此后，历代屡有封赠，明太祖洪武二十七年（1394年）敕建南京关公庙，明令拜祭。明神宗万历四十二年（1614年），加封为“三界伏魔大帝神威远镇天尊关圣帝君”，此后即称“关圣帝君”。到清光绪五年（1879年），累加至“忠义神武灵佑仁勇威武显护国保民精诚绥靖翊赞宣德关圣大帝”，并勒全国府县建庙，春、秋虔诚致祭。

^[2] 达磨禅师：即达摩禅师，又称菩提达摩，意译为觉法。南印度人，北魏

时东来，在洛阳、嵩山一带传授佛法，后世尊其为佛教禅宗始祖，称达摩祖师。

^[3] 檀那：梵语音译，意译为布施，即给予、施舍的意思。下文“檀越”同。中国、日本等东亚国家，又将檀那、檀越引申为施与之人，即施主之称谓。指施与僧众衣食，或出资举行法会等的信众。

^[4] 善士：品行端正的人。《孟子·万章下》：“以友天下之善士为未足，又尚论古之人，颂其诗，读其书，不知其人可乎！”佛教传入中国后，又称信奉佛教、慈善乐施之人称为善士。

重修青龙寺¹大殿东禅堂碑记（民国）

简介：该石幢现保存在烈山区宋疃镇青龙寺，局部有残缺，高191厘米，宽85厘米。

我国以神道设教²，苍峦叠嶂间，往往建立丛林，借以蒙神福祐。县治³殿宇巍北四十五里蒋山阳旧有青龙寺，峨，神灵丕著，为远近诸寺冠。惜年湮代远，大殿东楼渐倾圯，菩萨神像亦多斑剥，不足以妥神明而壮观瞻。住持茂峰、萃峰、贵章等怒焉忧之，意欲重加修理。奈工程浩大，独力难成。乃商诸檀越，广为募化。幸诸大善士乐为捐助，共襄义举。资不敷用，僧亦解囊。于是鸠工庀材，刻日兴作。不两月而大功告成。由是红墙黄屋，碧瓦雕甍，时掩映于苍松翠柏之间。而诸佛神像，另换金身，更辉煌于珠宫莲台之上。噫，是举也，虽诸善士及众僧所经营，亦神灵默然以佑之也。工竣后，因述其颠末，勒诸贞珉⁴，以作纪念云。

马晓东⁵熏沐拜撰。

（此处数百捐资名单略）

石工：任之伦、沈存理共助洋二百元。

木工：马兆坤、陆登教、陈品兰、赵中纯、□□江；瓦工高□生、张献□，共助二百元。

塑工：颜德兴。

住持僧：茂峰、华峰、萃峰 □□法□。

徒侄：界□、界□、界函、界□、界和、界□、界武、界石。

徒孙：方□、方冉、方圆、方贞、方宽、方慈、方坤、方胜、方魁、方来、方孝、方顺。

曾孙：广云、广安。

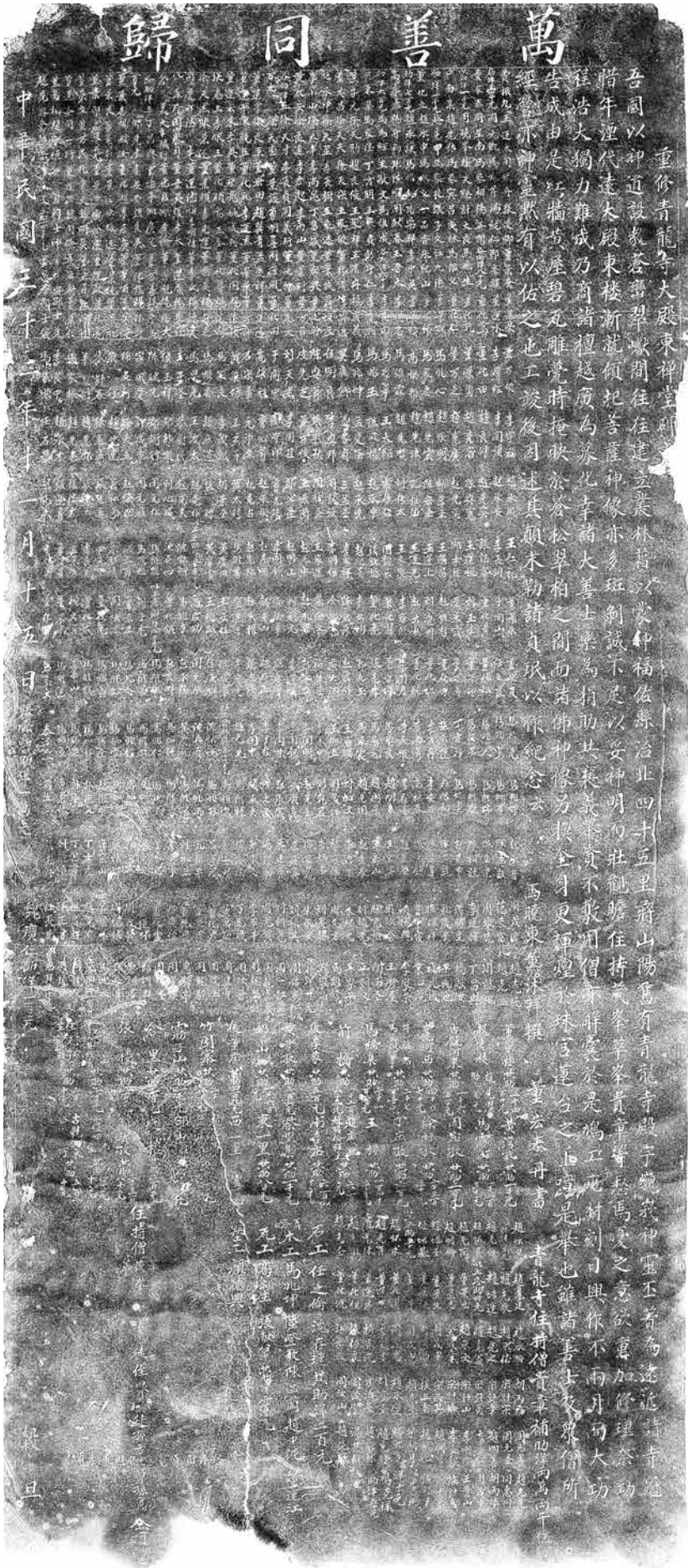
全顶礼。

^[1] 青龙寺：在宋疃镇马桥街东南三里处，蒋山南麓。

^[2] 神道设教：原指圣人顺应自然之势，利用神圣的道德建立教化，以感化万物，教诲众人。语本《易经·观卦·彖曰》：“观天之神道而四时不忒，圣人以神道设教而天下服矣。”后指以鬼神祸福相因之理，教化世人。

^[3] 县治：民国时指宿县县府所在。

^[4] 贞珉：石刻碑铭的美称。

^[5] 马晓东：少时家境贫寒。苦读八载，终成饱学之士。后到处设馆，所到之处，学生盈馆。《濉溪县志》有载。


淮
北
历
代
碑
刻

九 濉溪石板街碑刻

江南同仁堂碑记（清）

简介：该石碑出土于濉溪县城关镇石板街，高254厘米，宽78厘米。

尝闻圣人以神道设教，盖欲斯民同德和义，相于得所依归，罔敢携贰¹，而受福无穷也。吾辈占籍²江南，谊属桑梓。寄居濉上，情逾乡邻。由来敬事关圣帝君数十年矣。尔时会首五家轮流办祭，既又以各有营谋，恐缺敬事之仪，思得公所，上以妥神灵，下以敦夙好。故自嘉庆十年公同捐金三百，存贮会中，子母相权³，迄今十有一载。加以历年各家续捐，总计二十余金，因置公所。一区名其堂曰同仁。议定逢正月十三、五月十三祀神。又置河东高地六亩，为旅榱⁴安厝⁵之所。若更有余资，则凡属善事，均可量力为之，诚恐日久年湮，渐至废弛，为此公议，镌立碑记，将各名下捐输若干以及出入会资，并房产各项支销，总数除另立公账五班轮值协办外，均详细胪列⁶碑后。敬愿同心罔懈，继事有人，用以昭虔诚之意，长亲睦之风云尔。

时嘉庆二十一年⁷岁次丙子闰六月，穀旦。

（落款印章）捐贍成美⁸。

1 携贰：离心，有二心。

2 占籍：指上报户口，入籍定居。

3 子母相权：谓经商取利或放债取息。

4 旅榱：客死者的灵柩。

5 安厝：停放灵柩待葬或浅埋以待正式安葬。亦作“安措”。出自《孝经·丧亲》：“卜其宅兆而安厝之。”

6 胪列：列举。

7 嘉庆二十一年：1816年。

8 捐贍成美：语出《文昌帝君阴骘文》：“垂训以格人非，捐贍以成人美。作事须循天理，出言要顺人心。”



诚心堂公所佛殿成立记（民国）

简介：该石碑出土于濉溪县城关镇石板街，局部有残缺，高156厘米，宽73厘米。

盖闻积德累仁乃为慕道之本，屏烟禁酒方为卫生之源，公所之设即此意焉。吾濉梁君传介，本道先觉，慨□□之沉沦，难脱苦海；悯青年之堕落，误入迷途。乃于逊清¹光绪三十年，与大众热心劝募，创置斯房，以为救世宝筏。惜□中仅有茅舍数椽，就简因陋，聊可敷衍。本拟维新缔造，大展规模，只以时局倥偬，基础已立而道山遽归²矣。嗣经梁君绍仁亦有志未伸。迨至黄领众大生偕诸道友奔走劝募，心力交疲，始构成仑奂辉煌、巍峨庄严之佛殿也。此后一堂欢聚，珠履³翩翩，道侣济济，相与论奥谈玄，发聩振聩。则沉疴堪跻春台，斯民金登寿域⁴者矣。兹当佛殿告成，所有其中经过，惟恐日久之泯忘，故嘱余撰记，镌诸贞珉⁵，借垂永久之意云尔。

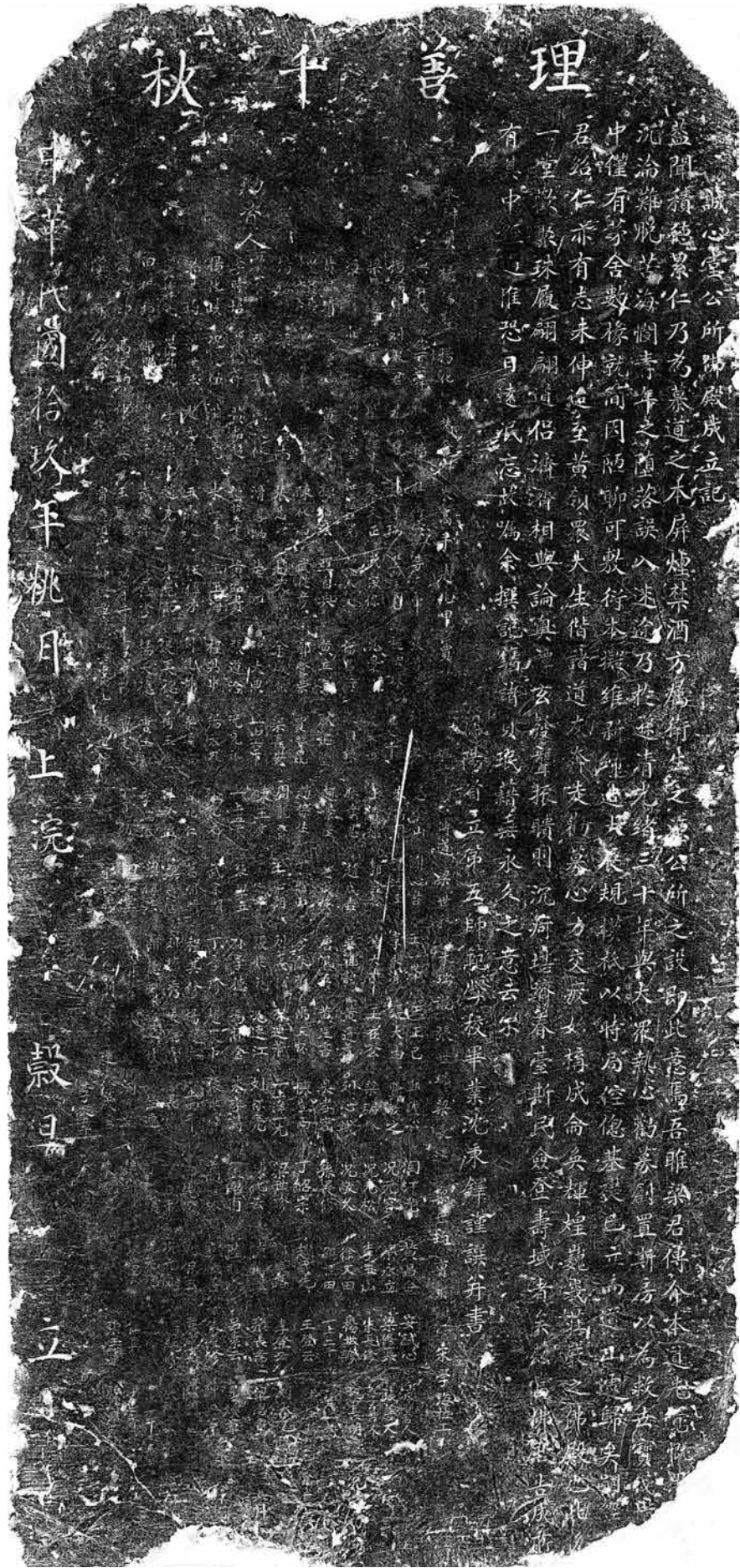
承办员：□□□□□

助资人：□□□□□

凤阳省立第五师范学校毕业沈秉铎撰并书。

中华民国十八年桃月上浣，穀旦立。

1 逊清：清王朝以宣统皇帝逊位而告终，故称“逊清”。
2 道山遽归：突然死去。
3 珠履：因春申君的门客皆穿着缀有珍珠的鞋子，故以珠履借指门客。
4 寿域：人人得尽天年。
5 贞珉：石刻碑铭的美称。



创立广化碑社（民国）

简介：该石碑出土于濉溪县城关镇石板街，已残缺，高68厘米，宽83厘米。

广神圣言，□¹机尽剖

创立广化社由

[illegible]

廣神聖言
機盡

創立廣化社由

蓋聞昊天爲百神之宰百神爲昊天之輔唐虞以前姑不其
論由唐虞以迄漢唐由漢唐以迄明清其間聖帝明王罔不
以敬天地理神明爲經世切要之圖禮至隆意至深也而世
人溺於俗學每倡爲無神之說此大誤也古帝王易俗移風
每借神道以設教而福善禍惡各有主宰其感服人心每在
無形之地而人遂心有所攝不敢移然爲非神道之祥益於
人大矣哉雖溪鎮廣化社之由來本以濟人出苦爲宗旨有
張君雲峯同丁雲月孫雲節翺立於南門內豫泰坊蒙

闕聖帝君申文

上告奉

勅牒通知三十三天錫名廣化社復虔請

大士 呂祖 何姑 桂月大仙以及諸佛仙真

亥春有蕭芭賈永善等移至王寨接辦

鄭雲級在大街慶祥永店後設壇旋

賜爲廣化督社約二年又移於

雲峯可謂勦之於前

雲九梁雲祥

闕帝廟後院

1 □: 此为碑额文字, 漏一字, 疑为“化”。

2 昊天：中国文化中昊天上帝的简称，作为华夏文明圈的至高神，自古受到朝廷祭祀。

3 唐虞：唐尧与虞舜的并称。亦指尧与舜的时代，古人以为太平盛世。

4 理：通“礼”，敬畏神明。

5 《易·观》：“观天之神道，而四时不忒，圣人以神道设教，而天下服矣。”

6 侈然：骄纵貌；自大貌。

7 金母：即《山海经》中记载的西王母，掌管刑罚、生死的女神，被认为

是女仙之首。明清时期的小说中始被称为王母娘娘。

8 三十三天：佛教称欲界第六天为三十三天，即忉利天。后形容最高的地方。

9 吕祖：此指吕洞宾，唐道家丹鼎派祖师，丹道系统完成者。名翀（“翀”或作“岩”），字洞宾，道号纯阳子，自称回道人，河东蒲州河中府（今山西芮城永乐镇）人。

10 何姑：神话传说中的八仙之一，八仙中唯一的女性。因经常手持荷花，是故雅称“何仙姑”“何姑”。

相西联合会始末记（民国）

简介：该石碑出土于濰溪县城关镇石板街，高240厘米，宽76厘米。

宿之西北有首山曰“相”。相之北于萧毗连。民元¹以来土匪蜂起²，官府以越境未便擅捕。故宿之北邻于萧者，村落变为丘墟。十八年冬，南北失和，萧匪乘机，猖獗尤甚，岌岌不可以终日。相之西父老聚谋，欲图自存，必先联合里党³互相救助，惜无人指挥以作战耳。金曰：“吾邑余君，久练戎行，智勇兼全。界⁴以重托，定能收效。”余君曰：“予亦相人也。目睹国步之艰，义尽桑梓之务。联合保卫，予曷敢辞。”爰⁵集父老，立条约，定惩罚，汰老弱，选精壮。即于是冬躬先士卒，冰天雪夜，防堵犹严。而萧匪退避三舍，相以西遂安然无事。次年春，匪预纠众数百，渡濰西来，势必蹂躏相西。余君率队迎头痛击。旋折北窜，遗弃男女牲畜无算。自是而余君之名大振。匪益愤怒。越数月，盘踞宿北鹤冢寺⁶，意欲南窥。余君布置周密，各队奋勇肉搏数次，匪受大创，终未得逞其志。未几，聚徒数千余，声势浩大，绕宿北境而至永邑车集，循巴河南岸而东，焚村掠人，绵亘五十余里，居民无一幸免者。余君早令村人掘濠，伏兵数百，严阵以待。相持旬日，匪终未越雷池一步。余君复在萧境刘阁、魏村，协助萧邑县队。

¹ 民元：民国元年。

² 蜂起：指很多人或事物如群蜂飞舞，纷然并起。

³ 里党：里，二十五家。党，五百家。里党指乡里、邻里。

⁴ 界：给予。

⁵ 爰：于是。

⁶ 鹤冢寺：现位于相山区渠沟镇钟楼村



相西聯合會始末記

宿之西北有首山曰相相之北於蕭毗連民元以來土匪尤甚岌岌不可以終日相西父老聚謀欲圖自存必先聯君曰予亦相人也目睹國步之艱義盡桑梓之務聯合保匪退避三舍相以西遂安然無事次年春匪預糾眾數百匪益憤怒越數月盤踞宿北鶴塚寺意欲南窺余君佈置集循巴河南岸而東焚村掠人綿亘五十餘里居民無一魏村協助蕭邑縣隊是日暴雨盆傾圍攻兩晝夜殺傷過久無鶴唳之驚悉由余君之多謀善戰始有今日也昔周邑卒保安全余君之功偉矣哉余君者聯合會之總指揮念敏璧書張君承愷參預會事者仲君延衛蔣君文連忠餘君度英呂君繩閔王君啟祥張君金香徐君學儉趙

中華民國十九年

是日暴雨盆傾，围攻两昼夜，杀伤过半。曩⁷掠人畜财物尽掷而西遁。至是丧胆亡魂，余众星散无几矣。相西数百村，日与匪为敌，历年余之久，无鹤唳之惊，悉由余君之多谋善战，始有今日也。昔周末大夫能治私邑，尚载篇什。若余君任事以来，食不甘味，寝不安席，循环保卫相西，广斜⁸不逊周之一邑，卒保安全，余君之功伟矣哉！余君者，联合会之总指挥也，讳承濬，字春宁。其组织联合会者：张君先珍、仲君统贞、张君家瑞、龙君家儒、陈君广逵、徐君度颖、周君念敏，璧书⁹：张君承愷、参预会事者：仲君延卫、蒋君文连、丁君谔贤、仲君延俊、丁君仰嵩、宋君光卿、张君秀山、李君永清、梁君长增、卞君学礼、张君明宽、周君作忠、徐君度英、吕君绳冈、王君启祥、张君金香、徐君学俭、赵君正心、吕君昌忠、赵君长生、张君庆恩。诸数人者，书云“众志成城”，其斯之谓欤？是为记。

陈桂殿，撰。

李永清，书。

石工：钱自忠、陈传胜。

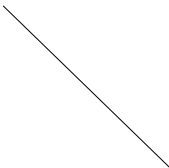
中华民国十九年九月九日。

7 曩：先前，过去。

8 广斜：应为“广狭”，面积大小。

9 璧书：疑为“秘书”，受雇为上级处理日常事务和杂务的人。

后记



淮北历代碑刻的调查及整理研究工作，始于2014年全国可移动文物普查期间，在对相山庙碑廊碑刻调查登记的过程中，发现相山庙碑刻蕴含重要文物价值和史料价值；其间，又在已故文史学者尹明义处发现一批“颇具分量”的碑刻拓片，且这些拓片原属碑刻已难寻踪迹，大多为“孤品”。为保护和弘扬地域文化，让这些沉寂多年的文化瑰宝再度复活起来，为地方文化研究提供真实可靠的第一手资料，2017年，原市文化旅游体育委员会指派朱永德同志负责，启动对淮北历代碑刻的调查整理和研究。至2021年底，淮北历代碑刻组稿工作基本完成。淮北历代碑刻的整理研究以相山庙碑刻、尹明义先生收藏拓片为基础，同时组织调查人员对散落于田野、祠堂、庙宇、学校的历代碑刻，进行现场认定、测量、拓印；其间，调查人员抗严寒、冒酷暑，为参与这项工作付出了大量的心血和汗水。为保证淮北历代碑刻整理研究工作质量，专门邀请了淮北师范大学安徽文献整理与研究中心牛继清教授、淮北师范大学古代文献专业张庆梅硕士对碑文进行抄录点校，在这里对他们所做出的贡献表示诚挚的感谢！在开展淮北历代碑刻整理研究工作过程中，得到了钟鑫、李乾、赵得钦、周扬先生以及显通寺果彻法师的热情支持和帮助，在此一并致谢！

《淮北历代碑刻》是淮北历代碑刻资料的首次结集出版，限于编者认识及水平所限，这本书难免出现疏漏和错讹之处，恳请专家、读者给予批评指正。

